

SONY®

4-464-708-22(1)

## Digital Recording Binoculars

AR دليل عمليات التشغيل

PR دفترچه راهنما

AVCHD  
3D/Progressive

HDMI™  
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

InfoLITHIUM™  
SERIES

MEMORY STICK™

SD™  
CLASS 6



4464708220  
DEV-30/50/50V

© 2013 Sony Corporation

Printed in Japan

SONY®

4-464-708-22(1)

## Digital Recording Binoculars

Mode d'emploi FR

Bedienungsanleitung DE

Bedieningshandleiding NL

Manual de instruções PT

Manuale delle  
istruzioni IT

Руководство по  
эксплуатации RU

Посібник з  
експлуатації UA

FR/DE/NL/PT/IT/RU/UA/AR/PR

AVCHD  
3D/Progressive

HDMI™  
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

InfoLITHIUM™  
SERIES

MEMORY STICK™

SD™  
CLASS 6

DEV-30/50/50V

# Lisez ceci avant tout

Avant d'utiliser cette unité, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour de futures références.

## AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution,**

**1) n'exposez l'appareil à la pluie ou à l'humidité ;**

**2) ne placez pas d'objets remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.**

**N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.**

## ATTENTION

### Batterie

Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entraîner un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :

- Ne démontez pas la batterie.
- N'écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.
- N'incinerez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.
- Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.
- Veillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.

- Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.
- Gardez la batterie au sec.
- Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.
- Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.

Remplacez la batterie par une batterie correspondant au type spécifié uniquement. Sinon vous risquez de provoquer un incendie ou des blessures.

### Adaptateur secteur

N'utilisez pas un adaptateur secteur situé dans un espace restreint, par exemple entre un mur et un meuble.

Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, branchez-le à une prise murale se trouvant à proximité. En cas de dysfonctionnement lors de l'utilisation de l'appareil, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise murale.

Même si votre appareil est mis hors tension, il est toujours alimenté tant qu'il est raccordé à la prise secteur via l'adaptateur.

### Remarque sur le cordon d'alimentation

Le cordon d'alimentation est conçu pour être utilisé exclusivement avec cet appareil et ne doit en aucun cas être utilisé avec un autre appareil électrique.

Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut provoquer des pertes d'audition.

## POUR LES CLIENTS EN EUROPE



Par la présente Sony Corporation déclare que l'appareil jumelles avec enregistrement numérique DEV-50V est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante:

<http://www.compliance.sony.de/>

### Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents «Service (SAV)» ou Garantie.

### Attention

Le champ électromagnétique à des fréquences particulières peut avoir une incidence sur l'image et le son de cet appareil.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la réglementation EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres (9,8 pi.).

### Avis

Si l'électricité statique ou les champs électrostatiques entraînent une interruption lors du transfert des données (échec), redémarrez l'application ou débranchez, puis rebranchez le câble de connexion (USB, etc.).



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

FR

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.



**Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

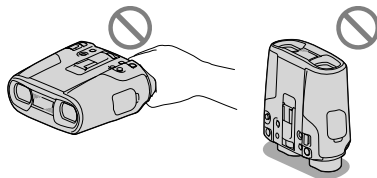
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

## Utilisation de cet appareil

- Ne tenez pas ce produit par le viseur ou les caches. Ne posez pas non plus ce produit sur ses viseurs.



- Ce produit est étanche à la poussière et à la pluie. Reportez-vous à la section « À propos des performances d'étanchéité à la poussière et à la pluie de ce produit » (p. 6).

## Options de menu, viseurs et objectifs

- Les viseurs sont issus d'une technologie de très haute précision, si bien que plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels pour une utilisation efficace. Cependant, des petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) peuvent apparaître en permanence sur les viseurs. Ces points sont normaux et résultent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas la qualité de l'enregistrement.
- Exposer les viseurs ou objectifs à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée peut entraîner des dysfonctionnements.
- Ne filmez pas le soleil directement. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil. Effectuez des prises de vue du soleil uniquement dans des conditions de lumière faible, par exemple au crépuscule.

## À propos du réglage de la langue

- Des captures d'écran dans votre langue sont utilisées pour illustrer les procédures d'utilisation. Pour modifier la langue d'affichage à l'écran, sélectionnez [MENU] (MENU) → [Configuration] → [ Réglages généraux ] → [Language Setting] → la langue souhaitée → [OK].

## Enregistrement

- Avant le début de toute prise de vue, testez cette fonction pour vous assurer que l'image et le son sont enregistrés sans problème.
- Aucune compensation relative au contenu de l'enregistrement ne sera accordée, même si la prise de vue ou la lecture se révèle impossible en raison d'un mauvais fonctionnement de cet appareil, de la carte mémoire, etc.
- Les standards de télévision couleur sont différents d'un pays ou d'une région à l'autre. Pour visionner vos enregistrements sur un téléviseur, réglez le paramètre [Sélectionner 60i/50i] de votre pays ou région avant l'enregistrement (p. 11).
- Les programmes de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire à la législation sur les droits d'auteur.
- Utilisez cet appareil conformément aux réglementations locales.



## À propos de ce manuel, des illustrations et des indications à l'écran

- Les images d'illustration utilisées dans ce manuel ont été capturées à l'aide d'un appareil photo numérique. Elles peuvent donc paraître différentes des images et indicateurs que vous voyez réellement sur votre appareil. En outre, les illustrations de cet appareil et ses indications à l'écran sont grossies ou simplifiées pour une meilleure compréhension.
- La conception et les spécifications de votre appareil et des accessoires peuvent être modifiées sans préavis.

## Visionnage d'images vidéo en 3D

- Certaines personnes peuvent être gênées (fatigue oculaire, fatigue ou nausées) lorsqu'elles regardent des images vidéo en 3D. Sony recommande à tous les spectateurs de faire des pauses régulières lorsqu'ils regardent des images vidéo en 3D. La durée et la fréquence des pauses nécessaires varient d'une personne à l'autre. Vous devez décider de ce qui fonctionne le mieux. Si vous êtes gêné, vous devez cesser de regarder les images vidéo en 3D jusqu'à ce que la gêne disparaisse ; au besoin, consultez un médecin. Vous devez également lire le manuel de tous les autres périphériques ou supports utilisés avec ce produit. La vision des jeunes enfants (en particulier, ceux de moins de six ans) est toujours en cours de développement. Consultez votre médecin (par exemple un pédiatre ou un ophtalmologue) avant d'autoriser de jeunes enfants à regarder des images vidéo en 3D. Les adultes doivent superviser les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils suivent les recommandations indiquées ci-dessus.

## Remarques sur l'utilisation

- Soyez attentif à votre environnement lorsque vous utilisez cet appareil. En particulier, n'utilisez pas cet appareil tout en marchant. Cela pourrait entraîner des accidents ou des blessures.
- N'exécutez pas les actions suivantes. Dans le cas contraire, la carte mémoire pourrait être endommagée, les images enregistrées pourraient être impossibles à lire ou se perdre, ou d'autres mauvais fonctionnements pourraient survenir.
  - Éjecter la carte mémoire alors que le témoin d'accès (p. 13) est allumé ou clignote,
  - Retirer la batterie ou l'adaptateur secteur de cet appareil, ou soumettre ce dernier à un choc mécanique ou à des vibrations alors que les témoins  (Film)/ (Photo) (p. 16) ou le témoin d'accès (p. 13) sont allumés ou clignent.

## À propos des performances d'étanchéité à la poussière et à la pluie de ce produit

Le boîtier principal de ce produit s'est avéré (lors de nos tests de performances) satisfaisant aux exigences de performances d'étanchéité à la poussière et à la pluie de la norme IEC60529 IP54. Une pluie soudaine ou des poussières libres n'affecteront pas le fonctionnement de ce produit.

- Performances d'étanchéité à la poussière (IP5x) : le boîtier ne laisse pas entrer une quantité suffisante de poussières pour entraîner des effets nocifs. Toutefois, le boîtier n'est pas complètement étanche à la poussière et il n'est pas garanti qu'il soit protégé contre une exposition extrême à la poussière.
- Performances d'étanchéité à la pluie (IPx4) : le boîtier protège l'appareil contre les éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions pouvant endommager l'appareil. Cet appareil n'est pas protégé contre l'eau sous pression, provenant d'une douche ou d'un robinet, par exemple.
- Lorsqu'un accessoire est fixé ou lorsque l'adaptateur secteur ou les câbles sont branchés, les performances d'étanchéité à la poussière et à la pluie de ce produit peuvent être compromises. Veillez à ne pas laisser la poussière ou l'eau pénétrer à l'intérieur de ce produit.
- Ne laissez pas le produit entrer en contact avec de l'eau chaude ou de l'eau présentant une teneur élevée en minéraux.
- Les chocs importants, résultant par exemple de la chute de ce produit, peuvent compromettre les performances d'étanchéité à la pluie de ce produit. Nous vous recommandons de contacter votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony (payant) pour toutes les réparations.
- Veillez à utiliser ce produit correctement, en respectant les points suivants, car les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, de mauvais traitements ou d'un entretien incorrect de ce produit ne sont pas couverts par la garantie.

– N'utilisez pas ce produit sous l'eau.

Ce produit n'est pas étanche et ne doit pas être utilisé sous l'eau. N'immergez jamais ce produit dans l'eau.

– Fermez correctement le cache de la batterie/ carte mémoire ou le cache des prises.

Les risques de pénétration d'eau dans ce produit sont plus importants si le cache est ouvert. Si vous utilisez ce produit sous la pluie ou avec les mains humides ou recouvertes de sable, n'ouvrez pas le cache de la batterie/carte mémoire ou le cache des prises. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.

## Remarques sur l'utilisation et l'entretien

- Le sable, les cheveux, les saletés, etc., coincés dans le joint d'étanchéité du cache de la batterie/ carte mémoire ou du cache des prises peuvent permettre à l'eau de pénétrer à l'intérieur de ce produit. Essuyez la zone afin qu'elle soit propre avec un chiffon doux non pelucheux.
- Les rayures sur le joint d'étanchéité, ainsi que la déformation ou la détérioration de celui-ci peuvent laisser l'eau pénétrer à l'intérieur du produit. Si le joint d'étanchéité est rayé, déformé ou détérioré, contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony.
- Les orifices d'écoulement situés dans la partie inférieure de ce produit sont destinés à permettre à l'eau ou au sable ayant pénétré dans l'appareil depuis l'ouverture de la molette IPD ADJ ou du viseur de sortir par le bas de l'appareil (p. 34).
- Si le sable coincé dans certaines parties de ce produit perturbe leur mouvement, retirez-le avec un souffleur, etc., puis faites fonctionner ces différentes parties de manière répétée.

## À propos des manuels de cet appareil

Deux manuels ont été élaborés pour cet appareil, le « Mode d'emploi » et le « Manuel des jumelles avec enregistrement numérique (PDF) ». Le « Mode d'emploi » présente les fonctions de base et le « Manuel des jumelles avec enregistrement numérique (PDF) » explique les fonctions en détail.

### Comment lire manuel des jumelles avec enregistrement numérique (PDF)

Installez le « Manuel des jumelles avec enregistrement numérique » sur votre ordinateur à partir du CD-ROM fourni.

- ① Placez le CD-ROM fourni dans le lecteur de disque optique de votre ordinateur.  
La page supérieure doit apparaître. Si la page supérieure n'apparaît pas, double-cliquez sur le fichier [index.html] dans le CD-ROM.
  - ② Cliquez sur le manuel du CD-ROM que vous souhaitez lire.  
Le fichier PDF situé sur le CD-ROM du manuel s'ouvre.
- Vous avez besoin d'Adobe Reader pour lire le « Manuel des jumelles avec enregistrement numérique ». S'il n'est pas installé sur votre ordinateur, vous pouvez le télécharger sur la page Web d'Adobe Systems.  
<http://www.adobe.com/>

# Table des matières

Lisez ceci avant tout..... 2

## Préparation

Étape 1 : Vérification des éléments fournis..... 8  
Étape 2 : Chargement de la batterie ..... 9  
Étape 3 : Mise sous tension et réglage de l'appareil.....10  
Étape 4 : Insérer une carte mémoire ..... 13

## Jumelles/Enregistrement/ Lecture

Utilisation de cet appareil comme jumelles.....14  
Enregistrement.....16  
Lecture sur cet appareil.....18

## Enregistrement de films ou de photos avec un ordinateur

Lecture d'images sur un ordinateur..... 19  
Préparation d'un ordinateur  
(Windows).....20

## Personnalisation de cet appareil

Utilisation des menus.....21  
Liste des options des menus .....22

## Informations complémentaires

❓ Dépannage .....26  
Précautions .....27  
Spécifications.....29

## Référence rapide

Indicateurs .....32  
Eléments et commandes.....33

## Étape 1 : Vérification des éléments fournis

Les numéros entre parenthèses correspondent à la quantité fournie.

Jumelles avec enregistrement numérique (1)

Adaptateur secteur (1)

Cordon d'alimentation (1)

Câble HDMI (1)

Câble micro-USB (1)

Batterie rechargeable NP-FV70 (1)

Cache de l'objectif (1) **A**

Sangle (1)

« Mode d'emploi » (1)

CD-ROM « Manuals for Digital Recording Binoculars » (1)

– « Manuel des jumelles avec enregistrement numérique (PDF) »

### Remarques

- Le logiciel « PlayMemories Home » et le « Guide d'assistance de PlayMemories Home » peuvent être téléchargés à partir du site Web de Sony (p. 20).

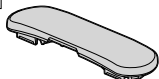
### Uniquement pour DEV-50/50V

Étui de transport (1)

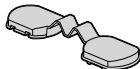
Cache du viseur (1) **B**

Grand œilleton de viseur (2) **C**

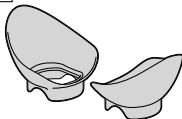
**A**



**B**



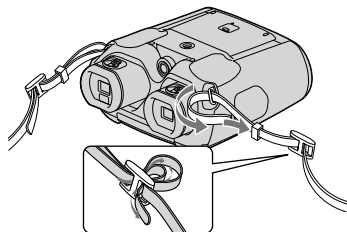
**C**



### Fixation de la sangle

Afin d'éviter de faire tomber l'appareil, fixez la sangle aux jumelles en procédant comme suit.

Insérez l'une des extrémités de la sangle dans l'anneau prévu à cet effet sur les jumelles. Attachez ensuite la sangle en plaçant l'extrémité de la sangle dans l'anneau.



### Fixation des grands œilletons de viseurs (DEV-50/50V)

Si vous n'arrivez pas à voir l'image clairement dans les viseurs dans des conditions lumineuses, utilisez les grands œilletons.



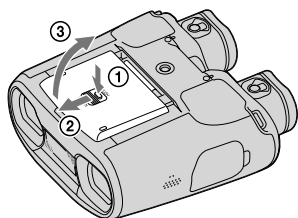
## Étape 2 : Chargement de la batterie

Vous pouvez charger la batterie « InfoLITHIUM » (série V).

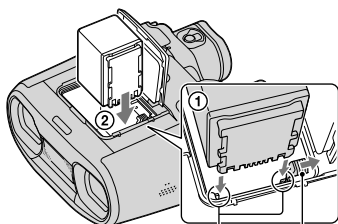
### ⚡ Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser de batterie « InfoLITHIUM » autre que NP-FV70/FV100 avec cet appareil.
- Pour charger la batterie, éteignez ce produit en appuyant sur la touche POWER.

- 1 Appuyez sur le bouton du cache de la batterie/carte mémoire (①) et faites coulisser le cache dans le sens de la flèche (②), puis ouvrez le cache (③).



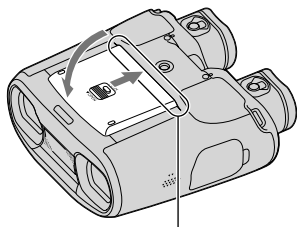
- 2 Alignez la batterie sur les rainures du compartiment de la batterie tout en appuyant sur la manette de déblocage de la batterie (①), puis faites glisser la batterie jusqu'au clic (②).



Alignez la batterie sur les rainures.

Manette de déblocage de la batterie

- 3 Fermez le cache de la batterie/ carte mémoire.

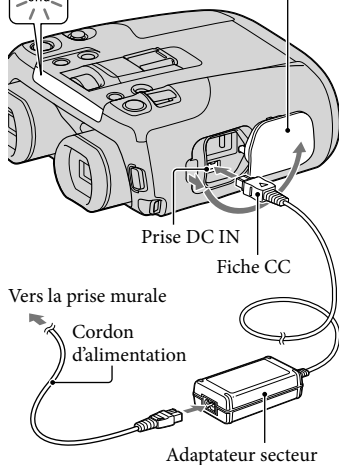


Faites coulisser le cache jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'espace.

- 4 Raccordez l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation à ce produit et à la prise murale.

Témoin CHG (chargement)

Ouvrez le cache et faites-le pivoter.



Vers la prise murale

Cordon d'alimentation

Prise DC IN

Fiche CC

Adaptateur secteur

Le témoin CHG (chargement) s'allume et le chargement commence. Le témoin CHG (chargement) s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.

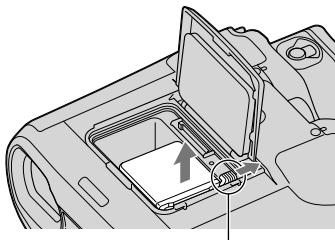
- 
- 5 Lorsque la batterie est chargée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN de cet appareil.
- 

 **Conseils**

- Lorsque l'appareil est sous tension, vous pouvez vérifier l'autonomie approximative de la batterie (durée d'enregistrement et de lecture prévisible) à l'aide de l'indicateur d'autonomie restante situé dans le coin supérieur droit de l'écran.


**Retrait de la batterie**

- ① Pour mettre ce produit hors tension, appuyez sur la touche POWER (p. 10), puis ouvrez le cache de la batterie/carte mémoire (p. 9).
- ② Faites glisser la manette de déblocage de la batterie, puis retirez la batterie.



Manette de déblocage de la batterie

## Étape 3 : Mise sous tension et réglage de l'appareil

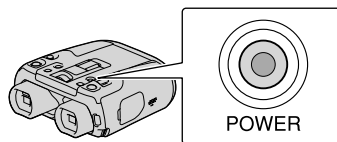
 **Remarques**

- Si plusieurs personnes utilisent l'appareil, réglez la correction dioptrique et la largeur à chaque fois qu'une personne différente l'utilise.

- 
- 1 Appuyez sur la touche POWER.

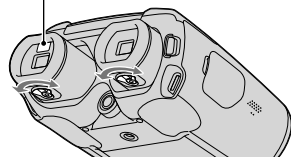
L'appareil est sous tension.

- Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez à nouveau sur la touche POWER.



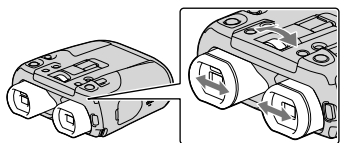
- 
- 2 Réglez la correction dioptrique jusqu'à ce que l'image soit nette pour chaque œil en tournant le bouton de correction dioptrique.

Capteur oculaire



- Réglez la correction dioptrique pour chaque œil séparément.
- Si vous approchez les yeux du viseur, le capteur oculaire réagit pour afficher l'écran du viseur.

- 
- 3 Réglez la largeur entre le viseur gauche et le viseur droit de façon à l'adapter à l'écartement de vos yeux à l'aide de la molette IPD ADJ.

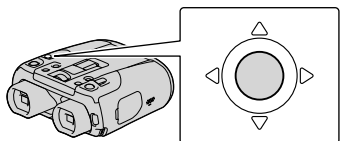


- Réglez la largeur de sorte que les images de gauche et de droite se chevauchent.
- Assurez-vous que l'image dans le viseur n'apparaît pas comme une image double.
- Lorsque le viseur dépasse la limite de la plage de réglage, un dé clic retentit. Le viseur ne bouge plus.

## 4 Réglez la langue, la zone, l'heure d'été, le format de la date et de l'heure, ainsi que la date et l'heure à l'aide du multisélecteur, puis confirmez chaque réglage.

### Utilisation du multisélecteur

- Déplacez le multisélecteur vers les touches ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner l'option souhaitée, puis appuyez au centre du sélecteur pour terminer la sélection.



Lorsque chaque réglage est terminé, sélectionnez [Suiv.].

## 5 Sélectionnez [60i (NTSC)] ou [50i (PAL)] en fonction des standards de téléviseur couleur utilisés dans votre pays ou région, puis sélectionnez [OK].

Lorsque la sélection est faite entre 60i/50i, l'appareil redémarre pour mettre le système à jour.

- Pour plus d'informations sur les standards de téléviseur couleur de votre pays ou région, reportez-vous à la page 12.

## 6 Réglez la position verticale relative du viseur droit et du viseur gauche.

La ligne horizontale et les lignes verticales doivent se chevaucher.

Image dans le viseur gauche      Image dans le viseur droit

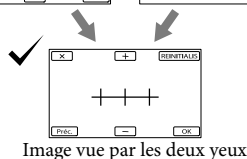
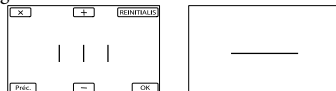
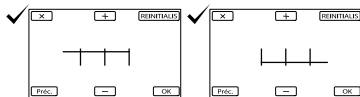


Image vue par les deux yeux

Si la ligne horizontale et les lignes verticales ne se chevauchent pas, réglez la position de l'image dans le viseur droit en sélectionnant  + /  - jusqu'à ce que les lignes se chevauchent, puis sélectionnez  OK.

- Si vous voyez l'une des images ci-dessous, l'appareil fonctionne correctement.



- Si vous voyez l'image ci-dessous même après avoir réglé le viseur, cessez d'utiliser ce produit.



La ligne horizontale et les lignes verticales ne se chevauchent pas.

Si vous ne pouvez pas voir les images correctement, il est possible que ce produit soit endommagé. Contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony.

## 7 Sélectionnez [Lancer].

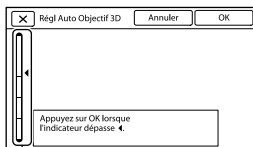


- Si vous sélectionnez [Lncr+trd], l'écran du mode d'enregistrement s'affiche. À la prochaine mise sous tension de l'appareil, l'écran [Rég Auto Objectif 3D] apparaîtra.

## 8 Réglez l'objectif 3D.

Dirigez l'appareil vers un sujet pour l'afficher à l'écran.

- Visualisez un sujet pour lequel l'échelle de l'indicateur dépasse le repère ◀, puis sélectionnez **OK**.



Échelle

- Ne changez pas de sujet tant que le réglage n'est pas terminé.

### Remarques

- Si la fonction [Rég Auto Objectif 3D] est inopérante sur ce produit, sélectionnez [Relancer].

Type de sujets à afficher sur l'écran pour un [Rég Auto Objectif 3D]

L'échelle indiquée varie selon le sujet affiché à l'écran.

Sujets qui indiquent une échelle supérieure :

- Sujets distants dans des endroits lumineux, par exemple en extérieur
- Sujets situés à une distance supérieure à 20 m de ce produit
- Sujets qui comportent plusieurs couleurs et formes



## Visionnage des films enregistrés sur un téléviseur

Pour regarder les films enregistrés sur un téléviseur, enregistrez les films après avoir sélectionné le paramètre [Sélectionner 60i/50i] correspondant au standard de téléviseur couleur de votre pays et/ou région d'utilisation de votre appareil.

**Pays et/ou région où vous devez régler [Sélectionner 60i/50i] sur [60i (NTSC)]**

Amérique centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Équateur, États-Unis, Guyana, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taïwan, Venezuela, etc.

**Pays et/ou région où vous devez régler [Sélectionner 60i/50i] sur [50i (PAL)]**

Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Bulgarie, Brésil, Chine, République tchèque, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Guyane, Hollande, Hong Kong, Hongrie, Iran, Irak, Italie, Koweït, Malaisie, Monaco, Nouvelle-Zélande, Norvège, Paraguay, Pologne, Portugal, Russie, Singapour, Slovaquie, Espagne, Suède, Suisse, Thaïlande, Ukraine, Royaume-Uni, Uruguay, etc.

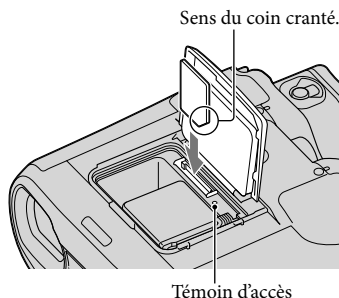
# Étape 4 : Insérer une carte mémoire

## Types de cartes mémoire compatibles avec l'appareil

– « Memory Stick PRO Duo » (Mark2) – « Memory Stick PRO-HG Duo »	Décrite dans ce manuel, « Memory Stick PRO Duo »
– « Memory Stick XC-HG Duo »	Décrite dans ce manuel, « Memory Stick XC-HG Duo »
– Carte mémoire SD – Carte mémoire SDHC – Carte mémoire SDXC	Décrite dans ce manuel, carte SD Une carte SD de classe de vitesse 4 (ou supérieure) est requise.

- Le fonctionnement n'est pas garanti avec toutes les cartes mémoire.
- Après vérification, les « Memory Stick PRO Duo » jusqu'à 32 Go, les « Memory Stick XC-HG Duo » jusqu'à 64 Go et les cartes SD jusqu'à 64 Go fonctionnent avec ce produit.

Ouvrez le cache de la batterie/carte mémoire (p. 9) et insérez la carte mémoire avec le côté cranté dans le sens indiqué jusqu'au déclic.



- Fermez le cache de la batterie/carte mémoire après avoir installé la carte mémoire.

- Si l'écran [Préparation du fichier de la base de données d'images. Veuillez patienter.] s'affiche, patientez jusqu'à ce qu'il disparaisse.

### ⚠ Remarques

- Si [Echec de la création d'un nouveau fichier dans la base de données d'images. L'espace libre peut être insuffisant.] s'affiche, formatez la carte mémoire.
- Vérifiez le sens de la carte mémoire. Si vous forcez l'insertion de la carte mémoire dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager la carte mémoire, le logement de carte mémoire et/ou les données d'image.
- N'éjectez pas la carte mémoire lorsque le témoin d'accès est allumé. Cela risquerait de perturber le bon enregistrement des films et/ou des photos sur la carte mémoire.

### Éjection de la carte mémoire

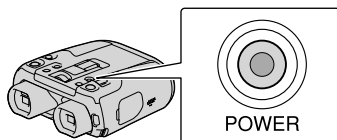
Ouvrez le cache de la batterie/carte mémoire et introduisez délicatement la carte mémoire en une fois.

### ⚠ Remarques

- Les films enregistrés sur des « Memory Stick XC-HG Duo » et des cartes mémoire SDXC ne peuvent pas être importés vers ou lus sur des ordinateurs ou des appareils AV ne prenant pas en charge le système de fichiers exFAT\* lorsque ce produit est connecté à ces périphériques à l'aide du câble USB. Confirmez au préalable que le périphérique de connexion prend en charge le système exFAT. Si vous connectez un périphérique ne prenant pas en charge le système exFAT et si l'écran de formatage apparaît, n'effectuez pas le formatage. Toutes les données enregistrées seront perdues.  
\* exFAT est un système de fichiers utilisé pour les « Memory Stick XC-HG Duo » et les cartes mémoire SDXC.

# Utilisation de cet appareil comme jumelles

- 1 Appuyez sur la touche POWER.

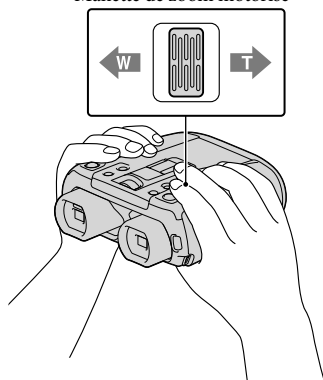


L'appareil est sous tension. L'écran de réglage peut s'afficher en fonction de l'état de l'appareil quand il est mis sous tension. Effectuez tous les réglages nécessaires avant d'utiliser ce produit.

- 2 Vérifiez que la correction dioptrique, la largeur et la position verticale relative du viseur gauche et du viseur droit sont correctes (p. 10).

- 3 Tenez l'appareil à deux mains, puis dirigez-le vers le sujet.

Manette de zoom motorisé



Vous pouvez agrandir les images à l'aide de la manette de zoom motorisé.

- L'appareil ajuste automatiquement la mise au point à l'aide de la fonction de mise au point automatique (réglage par défaut).

### Remarques

- Laissez le doigt sur la manette de zoom motorisé. Si vous retirez le doigt de la manette de zoom motorisé, le son de fonctionnement de celle-ci risque d'être également enregistré.

### Conseils

- [SteadyShot] est réglé sur [Activé] dans le réglage par défaut.

### À propos du grossissement

Le réglage par défaut pour le grossissement des jumelles est indiqué ci-dessous.

DEV-30 : 0,8 × à 15 × (environ)

DEV-50/50V : 0,8 × à 25 × (environ)



Le grossissement des jumelles est possible si les conditions suivantes sont remplies :

- Le mode d'enregistrement 2D est activé.
- [SteadyShot] est réglé sur une autre valeur que [Activé] et [Zoom numérique] est réglé sur [Act].

### Conseils

- Le grossissement indique la taille maximale à laquelle un sujet peut être perçu avec les jumelles par rapport à l'œil nu.

### Pour régler la mise au point manuellement

- ① Sélectionnez **MENU** (MENU) → [Caméra/Micro] → [**M** Réglages manuels] → [Mise au P] à l'aide du multisélecteur.
- ② Sélectionnez [Manuel], puis sélectionnez  (sujet proche) /  (sujet éloigné) plusieurs fois pour régler la mise au point.

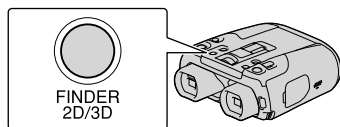
### Conseils

- Pour régler la mise au point automatiquement, sélectionnez [Auto].

### Pour basculer alternativement les viseurs entre l'affichage 2D et 3D

Appuyez sur FINDER 2D/3D pour basculer alternativement le viseur entre l'affichage 2D et 3D.

Par défaut, les images du viseur s'affichent en 3D.



### Remarques

- L'image enregistrée ne change pas, même si vous appuyez sur le bouton FINDER 2D/3D.

### Pour utiliser ce produit dans les lieux sombres (Hyper gain)

Un sujet peut apparaître lumineux même dans les lieux sombres grâce à l'augmentation du gain.

Sélectionnez **MENU** (MENU) → [Caméra/Micro] → [**M** Réglages manuels] → [Hyper gain] → [Act].

### Remarques

- La qualité d'image est détériorée en raison du bruit lors de l'utilisation du mode [Hyper gain]. En outre, la couleur de l'image s'éclaircit.

### Conseils

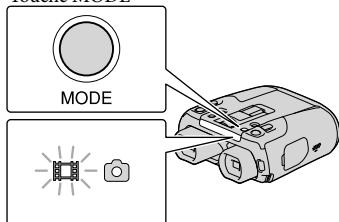
- Il est recommandé de régler la mise au point manuellement.
- Si vous éteignez ce produit, [Hyper gain] est également réglé sur [Désact].


# Enregistrement

Par défaut, les images des viseurs s'affichent en 3D (p. 15), mais les films sont enregistrés en 2D.

- 1 Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode d'enregistrement souhaité.

Touche **MODE**



 (Film) : lors de l'enregistrement d'un film

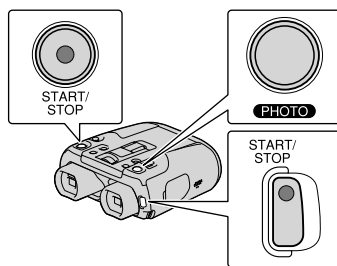
 (Photo) : lors de l'enregistrement d'une photo

- 2 **Mode enregistrement de film :**  
Appuyez sur **START/STOP** pour démarrer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez de nouveau sur **START/STOP**.

**Mode prise de vue :**

Appuyez légèrement sur **PHOTO** pour procéder à la mise au point, puis appuyez à fond.



## ⚡ Remarques

- Les états suivants seront indiqués si les données sont toujours en cours d'écriture sur la carte mémoire après la fin de l'enregistrement. Pendant ce temps-là, ne soumettez pas l'appareil à un choc ou à des vibrations, et ne retirez pas la batterie ou l'adaptateur secteur.
  - Le témoin d'accès (p. 13) est allumé ou clignote
  - L'icône du support dans le coin supérieur droit de l'écran clignote
- Vous ne pouvez pas prendre de photos lorsque [Sélect. mode 2D/3D] est réglé sur [3D]. Sélectionnez **[MENU] (MENU)** → [Qualité image/Taille] → [Sélect. mode 2D/3D] → [2D].
- Vous ne pouvez pas prendre de photos en 3D.

**Pour basculer alternativement entre les modes d'affichage 2D et 3D**




Vous pouvez sélectionner un mode d'enregistrement en 2D ou 3D.

Pour basculer entre les modes 2D et 3D, sélectionnez **[MENU] (MENU)** → [Qualité image/Taille] → [Sélect. mode 2D/3D].



## Distance recommandée du sujet et niveau de grossissement

La distance à laquelle vous pouvez obtenir une bonne qualité de films en 3D dépend du niveau de grossissement.

Distance d'enregistrement recommandée (environ)	Zoom
2 m à (9 m)	W  T
6 m à (16 m)	W  T
24 m à (30 m)	W  T

- Les sujets situés à une distance supérieure à la distance d'enregistrement recommandée perdent la profondeur 3D.

### ⚡ Remarques

- En 3D, vous ne devez pas enregistrer de sujet qui soit plus proche que la distance d'enregistrement recommandée au risque de produire un film qui fatigue le spectateur. Enregistrez le sujet en 2D.
- Lorsque vous enregistrez des films en 3D, le grossissement des jumelles peut être réglé jusqu'à 6×. Si vous souhaitez visionner ou enregistrer un sujet selon un agrandissement plus important, réglez [Sélect. mode 2D/3D] sur [2D].

## Utilisation directe des menus

Si vous enregistrez un menu préféré dans la partie gauche de l'écran du viseur, vous pouvez utiliser directement le menu affecté ([Mon Bouton], p. 23).




Les réglages par défaut sont [Hyper gain], [Sélect. mode 2D/3D] et [Luminosité viseur].

## Contrôle manuel des réglages d'images avec la molette MANUAL

Cette fonction est pratique pour affecter une option de menu à la molette MANUAL (p. 34).

Appuyez sur la touche MANUAL pour utiliser le menu affecté. Si vous appuyez sur la touche MANUAL et la maintenez enfoncée quelques secondes, vous pouvez également affecter une option de menu souhaitée.

## Obtention des informations de localisation à l'aide du GPS (DEV-50V)


Réglez [Réglage du GPS] sur [Act] (p. 24).  apparaît à l'écran et ce produit commence l'obtention des informations de localisation. Les informations de localisation obtenues sont enregistrées sur des films ou des photos.

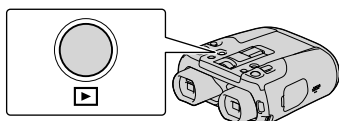
# Lecture sur cet appareil

Vous pouvez lire les images enregistrées avec cet appareil.

## Conseils

- Si vous souhaitez lire les images 3D, réglez [Sélect. mode 2D/3D] sur [3D].

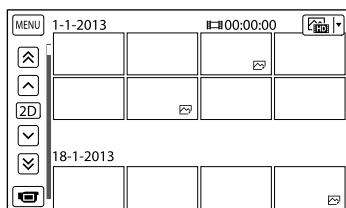
1 Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez sur  (Afficher Images).







L'écran d'index des événements s'affiche au bout de quelques secondes.

2 Sélectionnez une image que vous souhaitez visionner à l'aide du multisélecteur, puis appuyez au centre du sélecteur.

La lecture démarre.

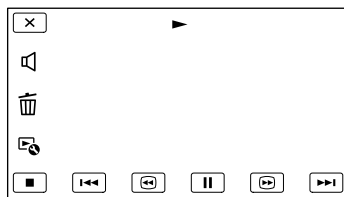










 image précédente /  image suivante

 événement précédent /  événement suivant

- Cet appareil organise les images par groupe, appelé événement, en fonction de la date et de l'heure, et des informations sur la fréquence d'enregistrement des images.

Opérations disponibles depuis l'écran de lecture







	Pause/Lecture
	Arrêt
	Image précédente/ suivante
	Retour rapide/Avance rapide
	Affichage d'un diaporama
	Volume
	Effacer
	Contexte

- Certaines touches peuvent ne pas s'afficher selon l'image enregistrée.

## Remarques

- Il se peut que vous ne puissiez pas lire normalement les images enregistrées sur cet appareil avec d'autres appareils. De plus, il se peut que vous ne puissiez pas lire les images enregistrées sur d'autres périphériques avec cet appareil.

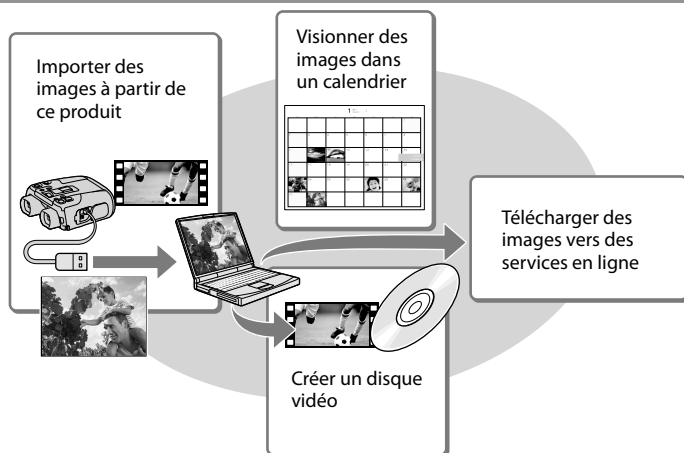
## Conseils

- Sélectionnez  /  en cours de pause pour lire un film en vitesse lente.
- Au fur et à mesure que vous appuyez sur la touche Enter après avoir sélectionné  /  pendant la lecture, la vitesse de lecture augmente environ 5 fois → environ 10 fois → environ 30 fois → environ 60 fois.

## Lecture d'images sur un ordinateur

Le logiciel « PlayMemories Home » vous permet d'importer des films et des images fixes sur votre ordinateur pour les utiliser de diverses façons.

Ce que vous pouvez faire avec le logiciel « PlayMemories Home » (Windows)



« PlayMemories Home » peut être téléchargé à partir de l'URL suivante.  
[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

### ⚡ Remarques

- Une connexion Internet est requise pour installer « PlayMemories Home ».
- Une connexion Internet est requise pour utiliser les services en ligne. Il est possible que les services ne soient pas disponibles dans certains pays/certaines régions.

### Logiciel pour Mac

Le logiciel « PlayMemories Home » n'est pas pris en charge sur les ordinateurs Mac. Pour importer des images depuis ce produit vers votre Mac et les lire, utilisez le logiciel approprié sur votre Mac. Pour plus de détails, visitez l'URL suivante :  
<http://www.sony.co.jp/imsoft/Mac/>

# Préparation d'un ordinateur (Windows)

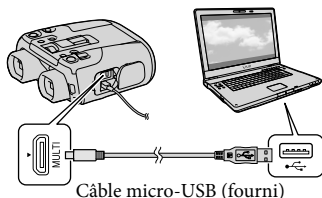
## Installation du logiciel « PlayMemories Home » dans votre ordinateur

- 1 Accédez au site de téléchargement suivant à l'aide d'un navigateur Internet sur votre ordinateur, puis cliquez sur [Installation] → [Exécuter].

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

- 2 Installez conformément aux instructions affichées à l'écran.

- Lorsque les instructions à l'écran vous invitent à raccorder ce produit à un ordinateur s'affichent, raccordez ce produit à votre ordinateur avec le câble micro-USB (fourni).



- Une fois l'installation terminée, « PlayMemories Home » démarre.

## Remarques sur l'installation

- Si le logiciel « PlayMemories Home » est déjà installé sur votre ordinateur, raccordez ce produit à votre ordinateur. Les fonctions pouvant être utilisées avec ce produit seront alors disponibles.

- Si le logiciel « PMB (Picture Motion Browser) » est installé sur votre ordinateur, il sera écrasé par le logiciel « PlayMemories Home ». Dans ce cas, vous ne pouvez pas utiliser certaines fonctions qui étaient disponibles avec « PMB » avec ce logiciel « PlayMemories Home ».

## Consultation du « Guide d'assistance de PlayMemories Home »

Double-cliquez sur l'icône de raccourci « Guide d'assistance de PlayMemories Home » se trouvant sur l'écran de l'ordinateur.



- Si vous utilisez Windows 8, sélectionnez [Guide d'assistance de PlayMemories Home] à partir du menu d'aide de « PlayMemories Home ».
- Si l'icône ne s'affiche pas sur l'écran de l'ordinateur, cliquez sur [Démarrer] → [Tous les programmes] → [PlayMemories Home] → l'option souhaitée.
- Pour obtenir des détails sur « PlayMemories Home », sélectionnez ? (« Guide d'assistance de PlayMemories Home ») sur le logiciel ou visitez la page d'assistance de PlayMemories Home (<http://www.sony.co.jp/pmh-se/>).

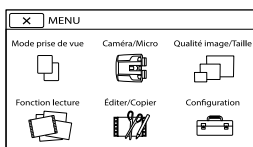
# Utilisation des menus

L'appareil dispose de différentes options de menu réparties en 6 catégories de menu.

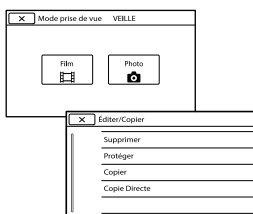
1 Sélectionnez **MENU** (MENU).



2 Sélectionnez une catégorie.

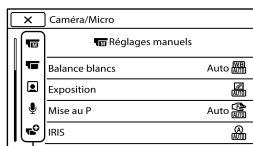


3 Sélectionnez votre option de menu souhaitée.



Pour trouver une option de menu rapidement

Les menus [Caméra/Micro] et [Configuration] disposent de sous-catégories. Sélectionnez l'icône de sous-catégorie afin que l'écran affiche la liste des menus dans la sous-catégorie sélectionnée.

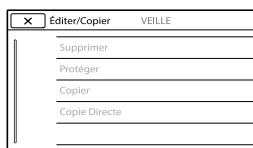


Icônes des sous-catégories

Lorsque vous ne pouvez pas sélectionner une option de menu

Les réglages ou options de menu grisé(e)s ne sont pas disponibles.

Lorsque vous sélectionnez l'option de menu grisée, ce produit affiche la raison pour laquelle vous ne pouvez pas sélectionner l'option de menu ou l'instruction selon laquelle vous pouvez définir l'option de menu.



## Remarques

- Sélectionnez **X** pour finir de régler le menu ou pour revenir à l'écran de menu précédent.

# Liste des options des menus

Les options de menu disponibles varient selon le mode d'enregistrement de films (🎥) et le mode d'enregistrement de photos (📷).

## 📷 Mode prise de vue

Film	Permet d'enregistrer des films.
Photo	Permet de prendre des photos.

## 🎥 Caméra/Micro

### 🎛️ Réglages manuels

Balance blancs	Permet de régler la balance des couleurs en fonction de l'environnement d'enregistrement.
Exposition	Permet de régler la luminosité des films et photos.
Mise au P	Permet de faire une mise au point manuelle.
IRIS	Permet de régler l'iris.
Vitesse d'obturbateur	Permet de régler la vitesse d'obturation.
Régl. exposition auto	Permet de régler l'exposition en fonction des résultats de la mesure d'exposition automatique.
Réglage bal. blancs	Permet de régler manuellement la balance des blancs.
Low Lux	Permet d'enregistrer des images aux couleurs lumineuses alors que l'éclairage est faible.
Hyper gain	Permet d'enregistrer des images lumineuses dans les lieux sombres en augmentant le gain.

### 📷 Réglages caméra


Régl Auto Objectif 3D	Permet de corriger automatiquement la position verticale (droite et gauche) des films pour enregistrer des films en 3D qui pourront être visionnés confortablement, sans flou.
Sélection scène	Permet de sélectionner un réglage d'enregistrement approprié, tel que vues nocturnes ou plage, en fonction du type de scène.
📷 Retardateur	Permet de régler le retardateur lorsque votre appareil est en mode d'enregistrement de photos.
Télé macro	Permet de prendre en photo un sujet mis au point sans que l'arrière plan ne soit mis au point.
📷 SteadyShot	Permet de régler la fonction SteadyShot lors de l'enregistrement de films.
📷 SteadyShot	Permet de régler la fonction SteadyShot lors de la prise de photos.
Zoom numérique	Permet de régler le zoom numérique.
Contre-jour automat.	Règle automatiquement l'exposition des sujets à contre-jour.
Réglage de la molette	Permet d'attribuer une fonction à la molette MANUAL.

### 👤 Visage


Détection de visage	Permet de régler la qualité d'image du/des visage(s) automatiquement.
---------------------	-----------------------------------------------------------------------





 Microphone

Voix plus proche	Permet de détecter les visages humains et d'enregistrer la voix associée de façon nette.
Réd. bruit vent auto	Permet de reconnaître les conditions d'enregistrement et de réduire le bruit du vent.
Niv. référence micro	Permet de régler le niveau de référence du microphone.

 Assistant prise d. vue

Mon Bouton	Permet d'affecter des fonctions à Mon Bouton.
Quadrillage	Permet d'afficher les lignes d'un quadrillage comme guide pour être certain que le sujet est horizontal ou vertical.
Réglage affichage	Permet de définir la durée d'affichage des icônes et indicateurs sur l'écran des viseurs.

 Qualité image/Taille

 Mode ENR	Permet de régler le mode pour enregistrer des films. Lorsque vous filmez des sujets en mouvement rapide, une qualité d'image haute définition est recommandée.
 Img. par seconde	Permet de définir la fréquence d'image pour enregistrer des films.
Sélect. mode 2D/3D	Permet de basculer le type d'enregistrement de films alternativement entre le 2D et le 3D.
 x.v.Color	Permet d'enregistrer une gamme de couleurs plus vaste.
 Taille Img	Permet de définir la taille de la photo.

 Fonction lecture

Permet de lire des films ou des photos.

 Éditer/Copier

Supprimer	Permet de supprimer des films ou des photos.
Protéger	Permet de protéger des films ou des photos afin d'éviter de les effacer.
Copier	Permet de copier des films ou des photos sur des périphériques de stockage externes.
Copie Directe	Permet de copier tous les films et toutes les photos qui n'ont pas encore été sauvegardés sur un périphérique de stockage externe.

## Configuration



### Réglages support

Informations support	Permet d'afficher les informations relatives à la carte mémoire, telles que l'espace disponible.
Formater	Permet de supprimer toutes les données de la carte mémoire.
Rép.f.base.don.img	Permet de réparer le fichier de base de données d'images sur une carte mémoire.
Numéro de fichier	Permet de définir comment attribuer le numéro de fichier.



### Réglages lecture

Code données	Permet d'afficher les données d'enregistrement détaillées lors de la lecture.
Réglages du volume	Permet de régler le volume de lecture et le volume du son émis par le casque de contrôle lors de l'enregistrement.



### Connexion

Type de téléviseur	Permet de régler le format en fonction du téléviseur raccordé.
Réglage 3D HDMI	Permet de sélectionner le format de sortie des images de droite et de gauche lorsque vous raccordez ce produit à un téléviseur 3D à l'aide du câble HDMI (fourni).
Résolution HDMI	Permet de sélectionner la résolution des images en sortie lorsque vous raccordez ce produit à un téléviseur à l'aide du câble HDMI (fourni).
COMMANDE HDMI	Permet de définir si la télécommande du téléviseur doit être utilisée ou non lorsque ce produit est raccordé à un téléviseur compatible « BRAVIA » Sync à l'aide du câble HDMI (fourni).
Connexion USB	Permet de raccorder cet appareil à un périphérique externe par USB.
Réglage USB LUN	Permet de régler ce produit afin d'améliorer la compatibilité d'une connexion USB en restreignant certaines fonctions USB.



### Réglages généraux

Luminosité viseur	Permet de régler la luminosité des viseurs.
Ajustement du viseur	Permet de régler la position verticale relative du viseur droit et du viseur gauche.
Information GPS*	Permet d'afficher les informations de localisation.
Réglage du GPS*	Permet de régler le GPS.
Voyant de tournage	Permet de définir si le voyant de tournage doit s'allumer ou non.
Bip	Permet de définir si les bips sonores de fonctionnement de l'appareil doivent retentir ou pas.
Language Setting	Permet de régler la langue d'affichage.
Sélectionner 60i/50i	Permet de basculer entre 1080/60i (système NTSC) et 1080/50i (système PAL).



Informations batterie	Permet d'afficher les informations relatives à la batterie.
Économie d'énergie	Permet de régler la mise hors tension automatiquement.
Initialiser	Permet d'initialiser tous les réglages selon leurs valeurs par défaut.
<b>⌚ Réglages horloge</b>	
Régl. date&heure	Permet de définir les valeurs [Format date&heure], [Heure été] ou [Date&heure].
Réglage zone	Permet de changer de fuseau horaire sans arrêter l'horloge.
AJU auto horloge*	Permet d'acquérir automatiquement l'heure exacte en obtenant des informations de localisation du système GPS.
AJU auto zone*	Permet de s'adapter automatiquement au décalage horaire en obtenant des informations de localisation du système GPS.

\* DEV-50V

## ? Dépannage

Si vous rencontrez un problème lors de l'utilisation de votre appareil, suivez les étapes ci-dessous.

① Vérifiez la liste sur cette page et inspectez ce produit.

② Retirez la source d'alimentation et rebranchez-la après environ 1 minute, puis mettez l'appareil sous tension.

③ Sélectionnez [MENU] (MENU) → [Configuration] → [Réglages généraux] → [Initialiser].  
Si vous sélectionnez [Initialiser], tous les réglages, y compris le réglage de l'horloge, sont réinitialisés.

④ Contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony si le problème n'est pas résolu.

- Consultez le « Manuel des jumelles avec enregistrement numérique » (p. 7) pour obtenir des détails sur les symptômes de ce produit et le « Guide d'assistance de PlayMemories Home » (p. 20) sur le raccordement de ce produit à un ordinateur.

Le caméscope ne se met pas sous tension.

- Fixez une batterie chargée sur l'appareil (p. 9).

L'appareil ne fonctionne pas, même lorsqu'il est mis sous tension.

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale ou retirez la batterie, puis rebranchez-le ou remettez la batterie au bout de 1 minute environ.

L'appareil chauffe.

- Votre appareil peut chauffer en cours d'utilisation. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

### Code d'autodiagnostic/Indicateurs d'avertissement

Si des indicateurs s'affichent sur l'écran des viseurs, vérifiez les points suivants. Si le problème persiste, même après plusieurs tentatives pour y remédier, contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony. Dans ce cas, lorsque vous le contactez, donnez-lui tous les chiffres du code d'erreur, qui commence par C ou par E.

C:04:□□

- La batterie utilisée n'est pas une batterie « InfoLITHIUM » série V. Utilisez une batterie « InfoLITHIUM » (série V) (p. 9).
- Raccordez fermement la fiche CC de l'adaptateur secteur à votre appareil (p. 9).

C:06:□□

- La température de la batterie est élevée. Remplacez la batterie ou déposez-la dans une pièce fraîche.

C:13:□□ / C:32:□□

- Retirez la source d'alimentation. Rebranchez-la et faites de nouveau fonctionner votre appareil.

E:□□:□□

- Suivez la procédure à partir de ② dans « Dépannage ».



- La température de la batterie est élevée. Remplacez la batterie ou déposez-la dans une pièce fraîche.

# Précautions

## Remarques sur l'utilisation et l'entretien

- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil et ses accessoires dans les endroits suivants :
  - dans des endroits extrêmement chauds, froids ou humides. Ne les exposez jamais à des températures supérieures à 60 °C, comme en plein soleil, à proximité d'un chauffage ou dans un véhicule stationné au soleil. Ils pourraient ne pas fonctionner correctement ou être déformés.
  - à proximité de forts champs magnétiques ou de vibrations mécaniques. Cet appareil peut rencontrer un dysfonctionnement.
  - à proximité d'ondes radio ou de radiations fortes. L'appareil pourrait ne pas enregistrer correctement.
  - près de récepteurs AM ou d'équipements vidéo. Des parasites sonores pourraient survenir.
  - à la plage ou dans des endroits poussiéreux. Si du sable ou de la poussière pénètre dans ce produit, celui-ci risque de ne pas fonctionner correctement. Ce problème peut parfois être irréversible.
- Pour le fonctionnement sur secteur (CA) ou sur courant continu (CC), utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Ne mouillez pas votre appareil, par exemple, avec de l'eau de pluie ou de mer. Si l'appareil est mouillé, il risque de ne pas fonctionner correctement. Ce problème peut parfois être irréversible.
- Si un solide ou du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de continuer à l'utiliser.
- Évitez de manipuler le caméscope brusquement, de le démonter, de le modifier, de lui infliger des chocs physiques ou des impacts tel que celui d'un marteau, de le laisser tomber et de le piétiner. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Laissez l'appareil éteint lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'enveloppez pas l'appareil dans un tissu (serviette, etc.), pendant l'utilisation. Cela pourrait entraîner une surchauffe interne de l'appareil.

- Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche du cordon d'alimentation, ne tirez jamais sur le cordon (fil).
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation, par exemple en posant un objet lourd dessus.
- N'utilisez pas de batterie déformée ou endommagée.
- Maintenez les contacts métalliques propres.
- En cas de fuite du liquide électrolytique de la batterie :
  - Contactez votre centre de service après-vente agréé Sony.
  - Nettoyez la partie de la peau qui a été en contact avec le liquide.
  - En cas de contact avec les yeux, rincez-les à grande eau et consultez un médecin.

## Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une longue période

- Pour conserver longtemps votre appareil dans un état de fonctionnement optimal, environ une fois par mois mettez-le sous tension et laissez-le fonctionner en enregistrant et en lisant des images.
- Déchargez entièrement la batterie avant de la ranger.

## Remarques sur la manipulation du boîtier

- Si le boîtier est sale, nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié, puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Afin de ne pas abimer la surface, évitez les opérations suivantes :
  - Utilisation de solvants, tels que des diluants, de l'essence, de l'alcool, des chiffons imprégnés de produits chimiques, des répulsifs, de l'insecticide et du filtre solaire
  - Manipulation de l'appareil avec les substances décrites ci-dessus sur les mains
  - Mise en contact du boîtier avec des objets en caoutchouc ou en vinyle pendant une longue période

## À propos de l'entretien et du stockage de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon doux dans les cas suivants :
  - lorsqu'il y a des traces de doigts sur la surface de l'objectif ;
  - lorsque vous utilisez le caméscope dans des lieux chauds ou humides ;
  - lorsque l'objectif est exposé à de l'air salé, comme au bord de la mer.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien aéré, à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Pour éviter la formation de moisissures, nettoyez régulièrement l'objectif comme indiqué ci-dessus.

## Enregistrez toutes vos données d'image

- Pour éviter la perte de vos données d'image, stockez régulièrement toutes vos images enregistrées sur un support externe.

## Remarques sur la batterie et l'adaptateur secteur

- Veillez à retirer la batterie ou à débrancher l'adaptateur secteur une fois cet appareil hors tension.
- Débranchez l'adaptateur secteur de cet appareil en tenant à la fois l'appareil et la fiche CC.

## Remarque sur la température des jumelles/de la batterie

- Si la température de cet appareil ou de la batterie est extrêmement élevée ou faible, il est possible que l'appareil ne puisse plus lire ou enregistrer en raison de l'activation de ses fonctions de protection. Dans ce cas, un indicateur apparaît sur l'écran.

## Si cet appareil est raccordé à un ordinateur ou à des accessoires

- N'essayez pas de formater la carte mémoire insérée dans l'appareil à l'aide d'un ordinateur. Cela risquerait de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.

- Si vous raccordez cet appareil à un autre périphérique à l'aide de câbles de communication, veillez à insérer la fiche du connecteur dans le bon sens. Si vous insérez la fiche en forçant dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager la borne et de provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

## Remarques sur les accessoires en option

- Nous vous recommandons d'utiliser des accessoires Sony d'origine.
- Il est possible que les accessoires Sony d'origine ne soient pas disponibles dans certains pays/certaines régions.

## Pour garantir un fonctionnement correct de la carte mémoire

Il est recommandé de la formater avec ce produit avant la première utilisation. Le formatage de la carte mémoire effacera toutes les données qu'elle contient et ces données seront irrécupérables. Enregistrez les données importantes sur votre ordinateur, etc.

## Remarques sur le chargement de la batterie rechargeable intégrée

L'appareil est équipé d'une batterie rechargeable intégrée permettant de conserver en mémoire la date, l'heure et d'autres réglages, même lorsqu'il est éteint. La batterie rechargeable intégrée est toujours chargée lorsque l'appareil est raccordé à la prise murale via l'adaptateur secteur ou lorsque la batterie est installée. La batterie rechargeable est entièrement déchargée au bout de 3 mois environ si vous n'utilisez pas du tout votre appareil. Utilisez l'appareil après avoir chargé la batterie rechargeable intégrée. Néanmoins, même si la batterie rechargeable intégrée n'est pas chargée, le fonctionnement de l'appareil n'est pas affecté tant que vous n'enregistrez pas la date.

### Procédures

Branchez votre appareil à une prise murale à l'aide de l'adaptateur secteur fourni et laissez-le hors tension pendant plus de 24 heures.

# Spécifications

## Système

### Format du signal :

HD TV

spécifications couleur NTSC, normes EIA\*1

spécifications couleur PAL, normes CCIR\*2

### Format d'enregistrement de films :

AVCHD (compatible format AVCHD

version 2.0) :

Vidéo 2D : MPEG-4 AVC/H.264

Vidéo 3D : MPEG-4 MVC/H.264

Audio: Dolby Digital 2 canaux Dolby Stereo

Creator

Fabriquée sous licence de Dolby Laboratories.

### Format du fichier photo

compatible avec DCF Ver.2.0

compatible avec Exif Ver.2.3

compatible avec MPF Baseline

### Format d'enregistrement (film/photo)

« Memory Stick PRO Duo »

« Memory Stick XC-HG Duo »

Carte SD (classe 4 ou supérieure)

### Visieurs : viseurs électroniques × 2 : couleur

Image : 1,3 cm (type 0,5)

Nombre total de pixels : 2 359 296 (1 024 × 3 [RVB] × 768)

Point oculaire : 13,9 mm

Champ de vision réel\*3 :

DEV-30 :

44,7 ° - 3,6 ° (film 2D)\*\*4\*6

44,7 ° - 2,4 ° (film 2D)\*\*4\*7

DEV-50/50V :

44,7 ° - 3,0 ° (film 2D)\*\*4\*6

44,7 ° - 1,4 ° (film 2D)\*\*4\*7

Champ de vision apparent\*3 : 36,9 ° (16:9),

29,2 ° (4:3)

Champ de vision à 1 000 m\*3 :

DEV-30 :

828 m - 62 m (film 2D)\*\*4\*6

828 m - 42 m (film 2D)\*\*4\*7

DEV-50/50V :

828 m - 52 m (film 2D)\*\*4\*6

828 m - 25 m (film 2D)\*\*4\*7

Réglage de la distance interpupillaire :

55 mm - 75 mm

Correction dioptrique : -3,5 à +3,5

### Dispositif d'image :

Capteur CMOS 4,6 mm (type 1/3,91) × 2

Pixels d'enregistrement (photo) :

20 400 000 pixels maximum\*5 (6 016 × 3 384) (16:9)

Brut : environ 5 430 000 pixels

### Objectif : Objectif G

Grossissement (environ) :

DEV-30 :

0,8 × - 10 × (film 2D)\*\*4\*6

0,8 × - 15 × (film 2D)\*\*4\*7

0,5 × - 6 × (film 3D)\*\*4

0,5 × - 15 × (photo)

DEV-50/50V :

0,8 × - 12 × (film 2D)\*\*4\*6

0,8 × - 25 × (film 2D)\*\*4\*7

0,5 × - 6 × (film 3D)\*\*4

0,5 × - 25 × (photo)

Rapport de grossissement (environ) :

DEV-30 :

13 × (film 2D)\*\*6

20 × (film 2D)\*\*7

12 × (film 3D)

33 × (photo)

DEV-50/50V :

16 × (film 2D)\*\*6

33 × (film 2D)\*\*7

12 × (film 3D)

55 × (photo)

F1,8 - F3,4

Lors de la conversion avec un appareil photo de 35 mm :

DEV-30 :

f=49,8 mm - 661,6 mm (film 2D)\*\*4\*6

f=49,8 mm - 992,3 mm (film 2D)\*\*4\*7

f=33,4 mm - 402,0 mm (film 3D)\*\*4

f=29,8 mm - 989,4 mm (photo, 16:9)

f=36,3 mm - 1 205,2 mm (photo, 4:3)

DEV-50/50V :

f=49,8 mm - 791,2 mm (film 2D)\*\*4\*6

f=49,8 mm - 1 645,7 mm (film 2D)\*\*4\*7

f=33,4 mm - 402,0 mm (film 3D)\*\*4

f=29,8 mm - 1 647,9 mm (photo, 16:9)

f=36,3 mm - 2 007,4 mm (photo, 4:3)

### Éclairage minimum

11 lx (lux) (par défaut, la vitesse d'obturation est de 1/60 seconde\*1, 1/50 seconde\*2)

### Distance de mise au point minimale :

Film 2D : 1 cm (écran large)/

80 cm (téléobjectif)

Film 3D : 2 m (écran large)/

24 m (téléobjectif)


Photo : 1 cm (écran large)/80 cm

(téléobjectif)/38 cm (télé macro)

\*1 [Sélectionner 60i/50i] est réglé sur [60i (NTSC)].

\*2 [Sélectionner 60i/50i] est réglé sur [50i (PAL)].

\*3 Angle de vue de la diagonale.

\*4 [  SteadyShot] est réglé sur [Standard] ou [Désact].

\*5 L'ordre unique des pixels de ClearVid de Sony et le système de traitement d'image (BIONZ) permettent une résolution des images fixes équivalente aux tailles décrites.

\*6 [Zoom numérique] est réglé sur [Désact].

\*7 [Zoom numérique] est réglé sur [Act].

## Connecteurs entrée/sortie

Prise HDMI : Micro-connecteur HDMI

Prise casque : miniprise stéréo (φ 3,5 mm)

Prise d'entrée MIC : miniprise stéréo (φ 3,5 mm)

Multi/micro connecteur USB\*

\* Prend en charge les appareils compatibles avec la fonction micro-USB.

## Général

Alimentation : 6,8 V CC (batterie) 8,4 V CC (adaptateur secteur)

Consommation moyenne :

Observation\* : 2D : 3,7 W, 3D : 4,0 W

Enregistrement : 2D : 4,1 W, 3D : 5,0 W

\* Dans le présent manuel, « observer » signifie que l'utilisateur regarde ou visualise un sujet sans enregistrer.

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C

Température de stockage : -20 °C à +60 °C

Dimensions (environ) :

148,5 mm × 72,5 mm × 157,5 mm (l/h/p),

éléments de projection compris

166 mm × 78,5 mm × 202 mm (l/h/p) (DEV-

50/50V), éléments de projection compris et

les grands oeillets de viseur fournis fixés

Poids (environ) :

765 g, unité principale uniquement

DEV-30 :

860 g, batterie rechargeable comprise (NP-FV70) et « Memory Stick PRO Duo »

DEV-50/50V :

890 g, batterie rechargeable comprise (NP-FV70), « Memory Stick PRO Duo », ainsi que les grands oeillets de viseur

## Adaptateur secteur AC-L200C/AC-L200D

Alimentation : 100 V à 240 V CA,  
50 Hz/60 Hz

Consommation de courant : 0,35 A - 0,18 A

Consommation électrique : 18 W

Tension de sortie : 8,4 V CC\*

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C

Température de stockage : -20 °C à +60 °C

Dimensions (environ) : 48 mm × 29 mm ×  
81 mm (l/h/p), éléments de projection non  
compris

Poids (environ) : 150 g sans le cordon  
d'alimentation

\* Reportez-vous à l'étiquette de l'adaptateur  
secteur pour connaître les autres spécifications.

## Batterie rechargeable NP-FV70

Tension de sortie maximale : 8,4 V CC

Tension de sortie : 6,8 V CC

Tension de charge maximale : 8,4 V CC

Courant de charge maximal : 3,0 A

Capacité

Type : 14,0 Wh (2 060 mAh)

Minimum : 13,0 Wh (1 960 mAh)

Type : ion lithium

La conception et les spécifications de votre  
appareil et des accessoires peuvent être modifiées  
sans avis préalable.

## Durée de chargement

Temps approximatif (en minutes)

nécessaire au rechargement complet d'une  
batterie totalement déchargée.



Batterie	Durée de chargement
NP-FV70 (fourni)	195

- La durée de chargement indiquée dans le tableau ci-dessus est mesurée lors du rechargement de ce produit à une température de 25 °C. Il est recommandé de recharger la batterie dans une plage de températures allant de 10 °C à 30 °C.


## Durée disponible avec la batterie fournie (NP-FV70)


Durée approximative disponible lors de l'enregistrement en mode 2D avec une batterie entièrement chargée.

	(unité : minute)
Durée de prise de vue en continu	185
Durée de prise de vue type	95
Durée d'observation en continu	210
Durée de lecture	315

- Chaque durée de fonctionnement en mode 2D est mesurée avec [  Mode ENR ] réglé sur [Standard  ].
- La durée de prise de vue type correspond à des prises de vue répétées avec marche/arrêt, activation du témoin MODE et utilisation du zoom.
- Les données ont été mesurées avec l'appareil à une température de 25 °C. 10 °C à 30 °C est recommandé.
- La durée d'enregistrement, d'observation et de lecture est raccourcie selon les conditions d'utilisation de ce produit, notamment si vous l'utilisez par temps froid.
- L'indicateur d'autonomie restante (p. 32) affiche la durée d'enregistrement et de lecture attendue.

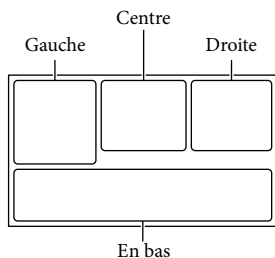
## À propos des marques commerciales

- « AVCHD 3D/progressif » et le logo « AVCHD 3D/progressif » sont des marques commerciales de Sony Corporation et Panasonic Corporation.
- « Memory Stick », «  », « Memory Stick Duo », « **MEMORY STICK DUO** », « Memory Stick PRO Duo », « **MEMORY STICK PRO DUO** », « Memory Stick PRO-HG Duo », « **MEMORY STICK PRO-HG DUO** », « Memory Stick XC-HG Duo », « **MEMORY STICK XC-HG DUO** », « MagicGate », « **MAGICGATE** », « MagicGate Memory Stick » et « MagicGate Memory Stick Duo » sont des marques commerciales ou déposées de Sony Corporation.

- « InfoLITHIUM » est une marque commerciale de Sony Corporation.
- « x.v.Color »/« x.v.Colour » est une marque commerciale de Sony Corporation.
- « BRAVIA » est une marque déposée de Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ et Blu-ray™ sont des marques commerciales de Blu-ray Disc Association.
- Dolby et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- Les termes HDMI et HDMI High-Definition Multimedia Interface et le logo HDMI sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing LLC aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Microsoft, Windows, Windows Vista et DirectX sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Mac et Mac OS sont des marques déposées de Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Intel, Intel Core et Pentium sont des marques commerciales ou des marques déposées de Intel Corporation ou ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.
- «  » et « PlayStation » sont des marques déposées de Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, le logo Adobe et Adobe Acrobat sont des marques commerciales ou des marques déposées de Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Le logo SDXC est une marque commerciale de SD-3C, LLC.

Tous les autres noms de produits cités dans le présent document peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives. De plus, ™ et ® ne sont pas employées chaque fois qu'une marque est citée dans le présent manuel.

## Indicateurs



## Gauche

Indicateur	Signification
	Touche MENU
	Enregistrement avec retardateur
	État de la triangulation GPS
	Détection de visage
	Mise au point manuelle
	Sélection scène
	Balance blancs
	SteadyShot désactivé
	Réglage bal. blancs
	Télé macro
	Destination
	Mode Auto Intelligent

## Centre

Indicateur	Signification
[VEILLE]/[ENREGISTRE]	État d'enregistrement
	Diaporama activé
	Avertissement

## Droite

Indicateur	Signification
	Fréquence d'image (60p (50p)/60i (50i)) et mode d'enregistrement (PS/FX/FH/HQ/LP)
60min	Autonomie restante (durée d'enregistrement et de lecture prévisible)
	Format photo
	Support d'enregistrement/de lecture/de montage
0:00:00	Compteur (heures: minutes:secondes)
00min	Estimation de la durée de prise de vue restante
9999	Nombre approximatif de photos pouvant être enregistrées et leur taille
	Enregistrement ou lecture 2D/3D

## En bas

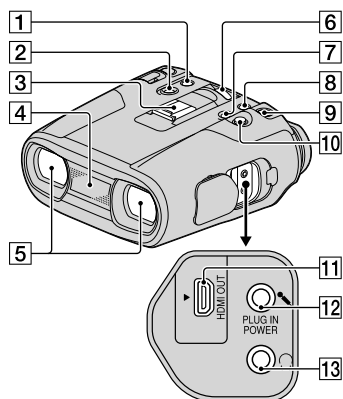
Indicateur	Signification
	Touche Afficher Images
	Touche MODE (Mode prise de vue)
	Niv. référence micro faible
	Voix plus proche désactivé
	Réd. bruit vent auto désactivé
	Low Lux
	Hyper gain
	Exposition
EV	Régl. exposition auto
500	Vitesse d'obturateur
<b>F1,8</b>	IRIS
	Mode Auto Intelligent
	Image protégée
	Automatique
	L'exposition est réglée manuellement.






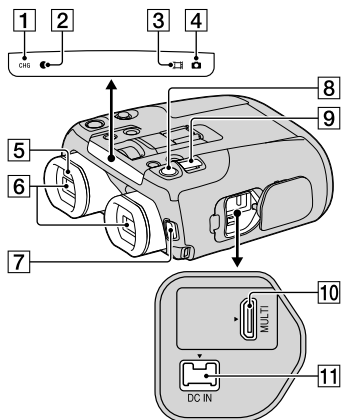
# Éléments et commandes



- Les indicateurs et leur position peuvent apparaître différemment sur votre écran.
- Il se peut que certains indicateurs ne s'affichent pas selon le modèle de votre appareil.

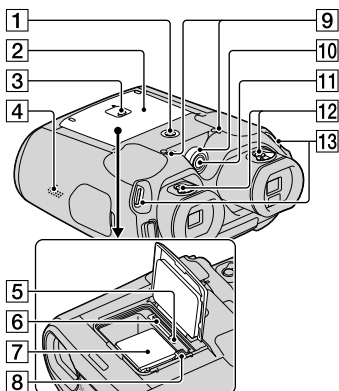
Les numéros entre parenthèses correspondent aux pages de référence.



- 1 Touche MODE (16)
- 2 Touche POWER (10)
- 3 Griffe porte-accessoire
- 4 Microphone intégré
- 5 Objectifs
- 6 Molette IPD ADJ (10)
- 7 Touche  (Afficher Images) (18)
- 8 Touche FINDER 2D/3D (affichage) (15)
- 9 Touche START/STOP (16)
- 10 Multisélecteur (11)
- 11 Prise HDMI OUT
- 12 Prise  (microphone) (PLUG IN POWER)
- 13 Prise  (casque)



- 1** Témoin CHG (chargement) (9)
- 2** Témoin d'enregistrement du caméscope  
Le témoin d'enregistrement du caméscope s'allume en rouge pendant l'enregistrement. Le témoin clignote lorsque la capacité de la carte mémoire restante ou l'autonomie de la batterie est faible.
- 3** Témoin  (Film) (16)
- 4** Témoin  (Photo) (16)
- 5** Capteur oculaire (10)
- 6** viseurs
- 7** Touche START/STOP (16)
- 8** Touche PHOTO (16)
- 9** Manette de zoom motorisé (14)
- 10** Multi/micro connecteur USB  
Prend en charge les appareils compatibles avec la fonction micro-USB.
- 11** Prise DC IN (9)



- 1** Logement du trépied  
Fixez un trépied (vendu séparément) au logement du trépied à l'aide d'une vis de trépied (vendue séparément : la longueur de la vis doit être inférieure à 5,5 mm).  
Selon les spécifications indiquées sur le trépied, il est possible que ce produit ne se fixe pas dans le bon sens.
- 2** Cache de la batterie/carte mémoire (9)
- 3** Bouton du cache de la batterie/carte mémoire (9)
- 4** Haut-parleur
- 5** Témoin d'accès à la carte mémoire (13)  
Lorsque le témoin est allumé ou clignote, votre appareil est en train de lire ou d'écrire des données.
- 6** Logement de carte mémoire (13)
- 7** Batterie (9)
- 8** Manette de déblocage de la batterie (10)
- 9** Orifices d'écoulement
- 10** Molette MANUAL (17)
- 11** Touche MANUAL (17)
- 12** Boutons de correction dioptrique (10)
- 13** Anneau de sangle (8)

Des informations complémentaires sur ce produit et des réponses à des questions fréquemment posées sont disponibles sur notre site Web d'assistance client.

<http://www.sony.net/>

Imprimé avec de l'encre à base d'huile végétale  
sans COV (composés organiques volatils).

# Bitte lesen

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zur künftigen Referenz auf.

## WARNUNG

**Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, 1) setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus, 2) stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.**

**Schützen Sie Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä.**

## ACHTUNG

### Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann er explodieren oder es besteht Feuergefahr oder die Gefahr von Verätzungen. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

- Zerlegen Sie den Akku nicht.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, quetschen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und achten Sie darauf, nicht versehentlich auf den Akku zu treten.
- Halten Sie Gegenstände aus Metall von den Akkuanschlüssen fern. Es kann sonst zu einem Kurzschluss kommen.
- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus, wie sie z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können.
- Zünden Sie den Akku nicht an und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
- Berühren Sie beschädigte oder auslaufende Lithium-Ionen-Akkus nicht.
- Laden Sie den Akku unbedingt mit einem Originalladegerät von Sony oder einem Gerät mit Ladefunktion.
- Halten Sie den Akku von kleinen Kindern fern.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.

- Tauschen Sie den Akku nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Akkutyp aus, der von Sony empfohlen wird.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus unverzüglich wie in den Anweisungen erläutert.

Ersetzen Sie die Batterie bzw. den Akku ausschließlich durch eine Batterie bzw. einen Akku des angegebenen Typs. Andernfalls besteht Feuer- oder Verletzungsgefahr.

### Netzteil

Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn nur wenig Platz vorhanden ist, z.B. zwischen einer Wand und Möbelstücken.

Benutzen Sie eine nahe gelegene Netzsteckdose bei Verwendung des Netzgerätes. Trennen Sie das Netzgerät unverzüglich von der Netzsteckdose, falls eine Funktionsstörung während der Benutzung des Apparats auftritt.

Auch wenn dieses Produkt ausgeschaltet ist, wird es immer noch mit Netzstrom versorgt, solange es über ein Netzteil an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.

### Hinweis zum Netzkabel

Das Netzkabel wurde speziell für dieses Produkt entwickelt und darf nicht für andere elektrische Geräte verwendet werden.

Ein zu großer Schalldruck von Ohrhörern oder Kopfhörern kann zu Hörverlusten führen.

## FÜR KUNDEN IN EUROPA



Hiermit erklärt Sony Corporation, dass sich das Gerät Digitales Fernglas mit Aufnahme- Funktion DEV-50V in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter:

<http://www.compliance.sony.de/>

### Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

### Achtung

Die elektromagnetischen Felder bei den speziellen Frequenzen können Bild und Ton dieses Gerätes beeinflussen.

Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die Auflagen der EMV-Vorschriften für den Gebrauch von Verbindungskabeln, die kürzer als 3 m sind.

### Hinweis

Wenn eine Datenübertragung aufgrund statischer oder elektromagnetischer Störeinflüsse abbricht (fehlschlägt), starten Sie die entsprechende Anwendung neu, oder entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie es wieder an.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



**Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)**

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

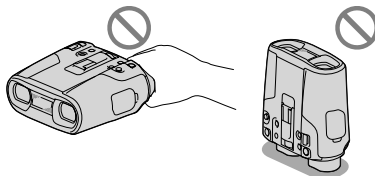
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

## Verwendung dieses Produkts

- Halten Sie dieses Produkt nicht am Sucher oder an den Abdeckungen. Stellen Sie dieses Produkt auch nicht auf den Sucher.



- Dieses Produkt ist vor Staub und Regen geschützt. Erläuterungen dazu finden Sie unter „Informationen zum Schutz des Produkts vor Staub und Regen“ (S. 6).

## Menüoptionen, Sucher und Objektiv

- Der Sucher wird unter Einsatz von Hochpräzisionstechnologie hergestellt, so dass der Anteil der effektiven Bildpunkte bei über 99,99 % liegt. Dennoch können kleine schwarze Punkte und/oder helle Lichtpunkte (weiß, rot, blau oder grün) permanent im Sucher zu sehen sein. Diese Punkte gehen auf das Herstellungsverfahren zurück und haben keinen Einfluss auf die Aufnahmequalität.
- Wenn der Sucher oder das Objektiv längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Richten Sie das Produkt nicht auf die Sonne. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen an diesem Produkt kommen. Nehmen Sie die Sonne nur bei mäßiger Helligkeit, wie z. B. in der Dämmerung, auf.

## Informationen zur Spracheinstellung

- Zur Veranschaulichung der Bedienung des Produkts sind die Bildschirmmenüs in der jeweiligen Landessprache angegeben. Wählen Sie zur Änderung der Sprache für die Bildschirmmenüs **[MENU]** (MENU) → **[Installation]** → **[Allgemeine Einstlg.]** → **[Language Setting]** → die gewünschte Sprache → **[OK]**.

## Hinweise zur Aufnahme

- Machen Sie vor der eigentlichen Aufnahme eine Probeaufnahme, um sicherzugehen, dass Bild und Ton ohne Probleme aufgenommen werden.
- Wenn es aufgrund einer Fehlfunktion dieses Produkts, der Speicherkarte usw. zu Störungen bei der Aufnahme oder Wiedergabe kommt, besteht kein Anspruch auf Schadenersatz für die nicht erfolgte oder fehlerhafte Aufnahme.
- Das Farbfernsehsystem hängt vom jeweiligen Land oder der Region ab. Wenn Sie Ihre Aufnahmen mit einem Fernsehgerät ansehen möchten, stellen Sie [60i/50i Wahl] auf den für Ihr Land bzw. Ihre Region passenden Wert, bevor Sie die Aufnahme machen (S. 12).
- Fernsehsendungen, Filme, Videoaufnahmen und anderes Material können urheberrechtlich geschützt sein. Das unberechtigte Aufzeichnen solchen Materials verstößt unter Umständen gegen das Urheberrecht.
- Beachten Sie bei der Nutzung dieses Produkts geltende regionale Vorschriften.

## Informationen zu diesem Handbuch, den Abbildungen und Bildschirmenüs

- Die im vorliegenden Handbuch zur Veranschaulichung enthaltenen Beispielabbildungen wurden mit einer digitalen Standbildkamera aufgenommen und sehen daher möglicherweise etwas anders aus als die tatsächlichen Bilder und Anzeigen in diesem Produkt. Außerdem sind die Abbildungen dieses Produkts und seiner Bildschirmanzeigen zum besseren Verständnis überzeichnet oder vereinfacht dargestellt.
- Design und Spezifikationen dieses Produkts und des Zubehörs unterliegen unangekündigten Änderungen.

## Ansehen von 3D-Videobildern

- Manche Menschen fühlen sich u. U. beim Betrachten von 3D-Videobildern unwohl (z. B. Augenschmerzen, Müdigkeit oder Übelkeit). Sony empfiehlt allen Betrachtern, beim Ansehen von 3D-Videos regelmäßig Pausen



einzulegen. Länge und Häufigkeit der erforderlichen Pausen sind von Person zu Person unterschiedlich. Sie müssen selbst entscheiden, was für Sie am besten ist. Wenn Sie sich unwohl fühlen, sollten Sie das Betrachten von 3D-Videos so lange unterbrechen, bis dieses Unbehagen aufhört. Suchen Sie ggf. einen Arzt auf.

Außerdem sollten Sie die Bedienungsanleitung aller anderen mit diesem Produkt verwendeten Geräte oder Medien zu Rate ziehen.

Das Sehvermögen von Kleinkindern (speziell Kinder unter sechs Jahre) befindet sich noch in der Entwicklung. Konsultieren Sie einen Arzt (z. B. einen Kinder- oder Augenarzt), bevor Sie Kleinkindern das Betrachten von 3D-Videos erlauben.

Erwachsene sollten Kleinkinder beaufsichtigen, um die Befolgung der oben genannten Empfehlungen zu gewährleisten.

## Verwendungshinweise

- Achten Sie bei der Verwendung dieses Produkts auf Ihr Umfeld. Dieses Produkt darf vor allem beim Gehen nicht verwendet werden. Andernfalls droht Unfall- oder Verletzungsgefahr.
- Vermeiden Sie die nachfolgend aufgeführten Punkte. Andernfalls kann die Speicherkarte beschädigt werden, aufgezeichnete Bilder können nicht mehr abgespielt werden oder verloren gehen und weitere Fehlfunktionen können auftreten.
  - Auswerfen der Speicherkarte, solange die Zugriffsanzeige (S. 14) leuchtet oder blinkt
  - Entfernen des Akkus oder Netzteils aus diesem Produkt oder mechanische Schläge oder Erschütterungen bei diesem Produkt, solange die Anzeigen  (Film)/ (Foto) (S. 18) oder die Zugriffsanzeige (S. 14) leuchten oder blinken

## Informationen zum Schutz des Produkts vor Staub und Regen

Es wurde (durch unsere Leistungstests) nachgewiesen, dass die Haupteinheit dieses Produkts die Anforderungen an den Schutz vor Staub und Regen der Norm IEC60529 IP54 erfüllt.

Plötzlicher Regen oder flüchtiger Staub beeinträchtigen die Funktion dieses Produkts nicht.

- Leistung in Bezug auf Staubdichtheit (IP5x): In das Gehäuse kann kein Staub in einem Ausmaß eintreten, das zu schädlichen Auswirkungen führen könnte. Allerdings ist das Gehäuse nicht vollständig staubdicht und ein Schutz vor extremen Staubbelastungen wird nicht garantiert.
- Leistung in Bezug auf Regendichtheit (IPx4): Durch das Gehäuse hat Spritzwasser aus allen möglichen Richtungen keine schädlichen Auswirkungen. Dieses Produkt ist nicht gegen Druckwasser geschützt, z. B. aus einer Dusche oder einem Wasserhahn usw.
- Durch das Anbringen von Zubehörteilen oder das Anschließen des Netzteils bzw. von Kabeln kann die Leistung des Produkts hinsichtlich Schutz vor Staub und Regen beeinträchtigt werden. Achten Sie darauf, dass kein Staub oder Wasser in das Produkt eindringen kann.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit heißem Wasser bzw. mit Wasser, das einen hohen Mineralanteil hat.
- Starke Schläge, z. B. durch das Fallenlassen des Produkts, können den Schutz des Produkts vor Regenwasser beeinträchtigen. Für Reparaturen (gegen Bezahlung) wird das Aufsuchen eines Sony-Händlers oder eines autorisierten Sony-Kundendienstes vor Ort empfohlen.
- Verwenden Sie dieses Produkt unbedingt ordnungsgemäß unter Einhaltung der folgenden Punkte, da Schäden, die durch falsche Verwendung, Missbrauch oder nicht ordnungsgemäße Wartung des Produkts verursacht werden, von der Garantie ausgeschlossen sind.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht unter Wasser.  
Es ist nicht wasserdicht und darf nicht im Wasser verwendet werden. Tauchen Sie dieses Produkt nicht unter Wasser.
- Verschließen Sie die Akku-/Speicherkartenabdeckung sowie die Buchsenabdeckungen.  
Wenn die Abdeckung offen ist, erhöht sich die Wahrscheinlichkeit, dass Wasser eindringen kann. Öffnen Sie die Akku-/Speicherkartenabdeckung oder die Buchsenabdeckungen nicht, während Sie das Produkt im Regen verwenden oder Ihre Hände nass oder sandig sind. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

## Betrieb und Pflege

- Wenn Sand, Haare, Schmutz usw. in der Dichtung der Akku-/Speicherkartenabdeckung oder Buchsenabdeckungen eingeschlossen werden, kann dies dazu führen, dass Wasser in das Produkt eindringt. Wischen Sie den Bereich mit einem weichen Tuch, das keine Fasern hinterlässt, sauber.
- Kratzer auf der Dichtung sowie Deformationen oder Zustandsverschlechterungen der Dichtung können zum Eindringen von Wasser in das Produkt führen. Wenn die Dichtung Kratzer aufweist, deformiert oder in einem schlechten Zustand ist, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder einen autorisierten Sony-Kundendienst vor Ort.
- Die Austrittsöffnungen am Boden des Produkts sind dafür gedacht, dass Wasser oder Sand, das bzw. der über den Spalt des IPD ADJ-Reglers oder den Sucher eingedrungen ist, über den Boden austreten kann (S. 36).
- Wenn Sand, der in den Teilen dieses Produkts eingeschlossen ist, deren Bewegung beeinträchtigt, entfernen Sie den Sand mit einem Blasepinsel usw. und betätigen Sie diese Teile mehrmals.



## Handbücher zu diesem Produkt

Für dieses Produkt wurden zwei Handbücher geschrieben, und zwar die „Bedienungsanleitung“ und das „Handbuch für das digitale Fernglas mit Aufnahme-Funktion (PDF)“. Die „Bedienungsanleitung“ enthält eine Einführung in die Grundfunktionen, während im „Handbuch für das digitale Fernglas mit Aufnahme-Funktion (PDF)“ die Funktionen ausführlich erläutert werden.

### Anzeige der Dokumentation Handbuch für das digitale Fernglas mit Aufnahme-Funktion (PDF)

Installieren Sie das „Handbuch für das digitale Fernglas mit Aufnahme-Funktion“ über die mitgelieferte CD-ROM auf Ihrem Computer.

- ① Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das optische Laufwerk Ihres Computers ein.  
Die erste Seite sollte angezeigt werden. Wird die erste Seite nicht angezeigt, doppelklicken Sie auf die Datei [index.html] auf der CD-ROM.
  - ② Klicken Sie auf das Handbuch auf der CD-ROM, in welchem Sie nachschlagen möchten.  
Die PDF-Datei des Handbuches auf der CD-ROM wird geöffnet.
- Sie benötigen Adobe Reader, um das „Handbuch für das digitale Fernglas mit Aufnahme-Funktion“ lesen zu können. Falls dieses Programm nicht auf Ihrem Computer installiert ist, können Sie es von der Webseite von Adobe Systems herunterladen.  
<http://www.adobe.com/>

# Inhalt

Bitte lesen .....	2
-------------------	---

## Vorbereitungen

Schritt 1: Überprüfung der mitgelieferten Teile .....	8
Schritt 2: Laden des Akkus .....	9
Schritt 3: Einschalten und Einrichten dieses Produkts .....	11
Schritt 4: Einsetzen einer Speicherkarte .....	14

## Fernglas/Aufnahme/Wiedergabe

Verwendung dieses Produkts als Fernglas .....	16
Aufnahme .....	18
Wiedergabe mit diesem Produkt .....	20

## Speichern von Filmen und Fotos mit einem Computer

Bildwiedergabe auf einem Computer ... 21	
Vorbereitung des Computers (Windows) .....	22

## Einstellen dieses Produkts

Verwenden der Menüs .....	23
Menülisten .....	24

## Weitere Informationen

<b>?</b> Störungsbehebung .....	27
Sicherheitsmaßnahmen .....	28
Technische Daten .....	31

## Kurzübersicht

Bildschirmanzeigen .....	34
Teile und Bedienelemente .....	35

## Schritt 1: Überprüfung der mitgelieferten Teile

Die Zahlen in Klammern ( ) geben die Anzahl des mitgelieferten Teils an.

Digitales Fernglas mit Aufnahme-Funktion (1)

Netzteil (1)

Netzkabel (1)

HDMI-Kabel (1)

Micro-USB-Kabel (1)

Akku NP-FV70 (1)

Objektivdeckel (1) **A**

Halsband (1)

„Bedienungsanleitung“ (1)

CD-ROM „Manuals for Digital Recording Binoculars“ (1)

– „Handbuch für das digitale Fernglas mit Aufnahme-Funktion (PDF)“

### Hinweise

- Die Software „PlayMemories Home“ und der „PlayMemories Home-Hilfetext“ können von der Sony-Website heruntergeladen werden (S. 22).

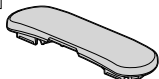
Nur bei DEV-50/50V

Transporttasche (1)

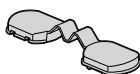
Sucherdeckel (1) **B**

Große Augenmuschel (2) **C**

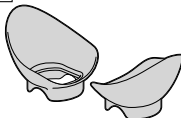
**A**



**B**



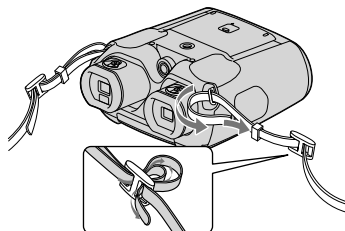
**C**



### Anbringen des Halsbands

Führen Sie folgende Schritte aus, um das Halsband am Fernglas zu befestigen, damit dieses Produkt nicht versehentlich zu Boden fällt.

Setzen Sie ein Ende des Halsbands in die dafür vorgesehene Halterung für Trageriemen. Befestigen Sie das Halsband anschließend, indem Sie das Ende des Halsbands in den Verschluss einsetzen.



### Anbringen der großen Augenmuschel (DEV-50/50V)

Wenn das Bild im Sucher bei hellem Licht nicht deutlich zu erkennen ist, verwenden Sie die große Augenmuschel.

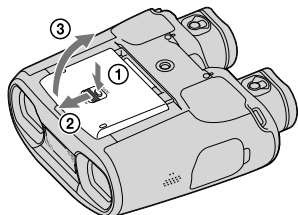
## Schritt 2: Laden des Akkus

Der Akku „InfoLITHIUM“ (Serie V) kann aufgeladen werden.

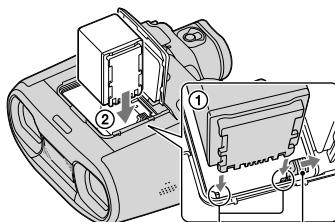
### ⚡ Hinweise

- Für dieses Produkt können ausschließlich „InfoLITHIUM“-Akkus der Serie NP-FV70/ FV100 verwendet werden.
- Schalten Sie das Gerät zum Aufladen des Akkus mit der Taste POWER aus.

- 1 Betätigen Sie die Taste auf der Akku-/Speicherkartenabdeckung (①) und schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung (②). Öffnen Sie anschließend die Abdeckung (③).

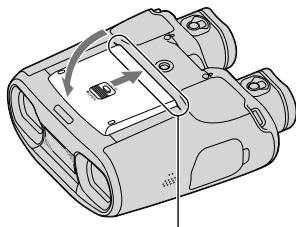


- 2 Richten Sie während der Betätigung des Akkulösehebels (①) den Akku an den Nuten im Akkufach aus und schieben Sie anschließend den Akku, bis ein Klicken zu hören ist (②).



Richten Sie den Akku an den Nuten aus.  
Akkulösehebel

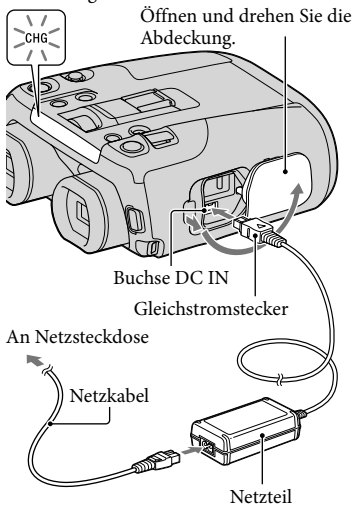
- 3 Schließen Sie die Akku-/Speicherkartenabdeckung.



Schieben Sie die Abdeckung, bis kein Spalt mehr vorhanden ist.

## 4 Schließen Sie das Netzteil und das Netzkabel an dieses Produkt und die Netzsteckdose an.

Ladeanzeige CHG

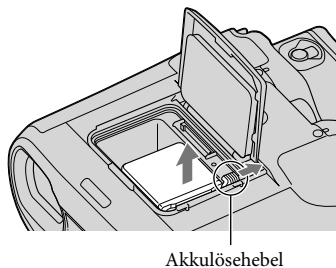


Die Ladeanzeige CHG leuchtet auf und der Ladevorgang beginnt. Die Ladeanzeige CHG erlischt, sobald der Akku vollständig geladen ist.

## 5 Ziehen Sie nach dem Laden des Akkus das Netzteil aus der Buchse DC IN an diesem Produkt.

So nehmen Sie den Akku heraus

- ① Schalten Sie dieses Produkt aus, indem Sie die Taste POWER drücken (S. 11), und öffnen Sie anschließend die Akku-/Speicherkartenabdeckung (S. 9).
- ② Verschieben Sie den Akkulösehebel und nehmen Sie den Akku heraus.



### Tipps

- Bei eingeschaltetem Produkt wird die ungefähr verbleibende Akkuladung (voraussichtliche Aufnahme- und Wiedergabedauer) in Form der Akkurestladungsanzeige oben rechts auf dem Bildschirm angezeigt.

# Schritt 3: Einschalten und Einrichten dieses Produkts

## ⚡ Hinweise

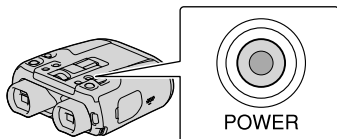
- Wird dieses Produkt von mehreren Personen verwendet, muss der Diopter und der Weitenabstand jedes Mal eingestellt werden, wenn eine andere Person das Gerät verwendet.

1

Drücken Sie die Taste POWER.

Dieses Produkt wird eingeschaltet.

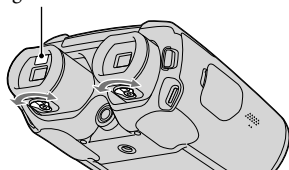
- Um das Produkt auszuschalten, drücken Sie die Taste POWER erneut.



2

Stellen Sie durch Drehen des Dioptrieneinstellungsknopfes den Diopter ein, bis das Bild deutlich zu sehen ist.

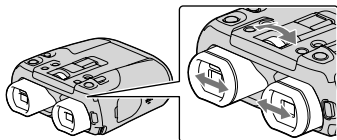
Augensensor



- Der Diopter muss für jedes Auge separat eingestellt werden.
- Wenn sich Ihre Augen dem Sucher nähern, reagiert der Augensensor, um den Sucherbildschirm anzuzeigen.

3

Stellen Sie den Weitenabstand zwischen dem linken und rechten Sucher mit dem ADJ-Regler auf Ihre Augen ein.



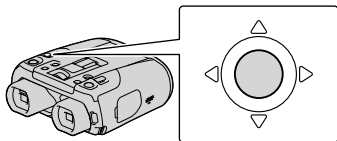
- Stellen Sie den Weitenabstand so ein, dass die linken und rechten Bilder überlappen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Bild im Sucher nicht als Doppelbild erscheint.
- Wenn der Sucher die Grenze des einstellbaren Bereichs überschreitet, hören Sie ein Klicken. Der Sucher kann nicht weiter bewegt werden.

4

Stellen Sie Sprache, Region, Sommerzeit, das Datums- und Zeitformat sowie Datum und Uhrzeit mit dem Multifunktionswähler ein und überprüfen Sie anschließend jede Einstellung.

Verwenden des Multifunktionswählers

- Bewegen Sie den Multifunktionswähler in Richtung ▲/▼/◀/▶, um eine gewünschte Option auszuwählen, und betätigen Sie anschließend die Mitte des Wählers, um die Auswahl abzuschließen.



Sobald alle Einstellungen abgeschlossen sind, wählen Sie [Näch].

5 Wählen Sie abhängig von dem in Ihrem Land bzw. in Ihrer Region verwendeten Farbfernsehsystem [60i (NTSC)] oder [50i (PAL)] und wählen Sie anschließend  OK.

Sobald die 60i/50i-Auswahl getroffen wurde, wird dieses Produkt zur Aktualisierung des Systems erneut gestartet.

- Auf Seite 13 finden Sie nähere Informationen zu dem Farbfernsehsystem in Ihrem Land bzw. in Ihrer Region.

6 Stellen Sie die relative vertikale Position des rechten und linken Suchers ein.

Vergewissern Sie sich, dass sich die horizontale Linie mit den vertikalen Linien überschneidet.

Bild im linken Sucher

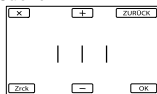


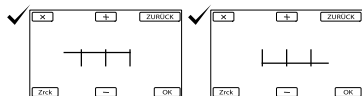
Bild im rechten Sucher



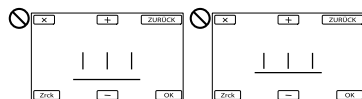
Bild, das mit beiden Augen betrachtet wird

Wenn sich die horizontale Linie und die vertikalen Linien nicht überschneiden, stellen Sie die Position des Bildes im rechten Sucher durch die Auswahl von  + /  - ein, bis sich die Linien überschneiden, und wählen Sie dann  OK.

- Wenn Sie das unten dargestellte Bild sehen, funktioniert das Gerät ordnungsgemäß.



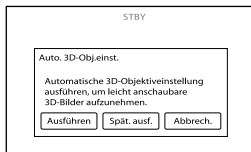
- Wenn Sie auch nach der Einstellung des Suchers das unten dargestellte Bild sehen, verwenden Sie das Produkt nicht weiter.



Die horizontale Linie und die vertikalen Linien überschneiden sich nicht.

Wenn Sie Bilder nicht richtig sehen können, ist dieses Produkt eventuell defekt. Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder einen autorisierten Sony-Kundendienst vor Ort.

7 Wählen Sie [Ausführen].

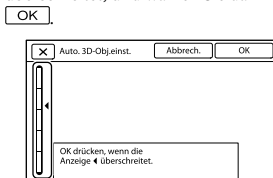


- Wenn Sie [Spät. ausf.] wählen, wird der Bildschirm mit dem Aufnahmemodus angezeigt. Wenn Sie dieses Produkt das nächste Mal einschalten, wird der Bildschirm [Auto. 3D-Obj.einst.] angezeigt.

8 Stellen Sie das 3D-Objektiv ein.

Richten Sie das Gerät auf ein Motiv, damit es auf dem Bildschirm angezeigt wird.

- Betrachten Sie ein Motiv, bei dem die Skala der Anzeige die Markierung ◀ überschreitet, und wählen Sie dann



Skala

- Wechseln Sie das Motiv erst, wenn die Einstellung abgeschlossen ist.

#### ⚡ Hinweise

- Wenn das Produkt die Funktion [Auto. 3D-Obj.einst.] nicht ausführen kann, wählen Sie [Erneut. ausf.].

Art der Motive, die sich für die Funktion [Auto. 3D-Obj.einst.] auf der Bildschirmanzeige eignen

Die angezeigte Skala variiert je nach Motiv, das auf dem Bildschirm angezeigt wird.

Motive, die eine höhere Skala anzeigen:

- entfernte Motive an hellen Orten, z. B. im Freien
- Motive, die weiter als 20 m von diesem Produkt entfernt sind
- Motive mit verschiedenen Farben und Formen



## Anschauen der aufgenommenen Filme mit einem Fernsehgerät

Wenn Sie aufgenommene Filme mit einem Fernsehgerät anschauen möchten, wählen Sie vor der Filmaufnahme die entsprechende [60i/50i Wahl]-Einstellung für das Farbfernsehsystem des Landes bzw. der Region aus, in dem bzw. in der Sie dieses Produkt verwenden.

### Länder/Regionen, in denen [60i/50i Wahl] auf [60i (NTSC)] gestellt werden muss

Bahamas, Bolivien, Chile, Ecuador, Guyana, Jamaika, Japan, Kanada, Kolumbien, Korea, Mexiko, mittelamerikanische Länder, Peru, Philippinen, Surinam, Taiwan, USA, Venezuela usw.

### Länder/Regionen, in denen [60i/50i Wahl] auf [50i (PAL)] gestellt werden muss

Argentinien, Australien, Belgien, Bulgarien, Brasilien, China, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Großbritannien, Guayana, Hongkong, Italien, Irak, Iran, Kuwait, Malaysia, Monaco, Neuseeland, Niederlande, Norwegen, Österreich, Paraguay, Polen, Portugal, Russland, Schweden, Schweiz, Singapur, Slowakische Republik, Spanien, Thailand, Tschechische Republik, Ukraine, Ungarn, Uruguay usw.

# Schritt 4: Einsetzen einer Speicherkarte

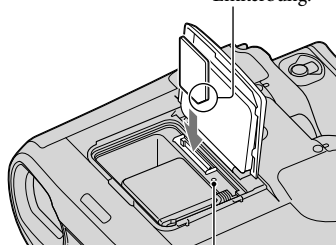
Für dieses Produkt geeignete Speicherkartentypen

– „Memory Stick PRO Duo“ (Mark2) – „Memory Stick PRO-HG Duo“	Bezeichnung in diesem Handbuch: „Memory Stick PRO Duo“
– „Memory Stick XC-HG Duo“	Bezeichnung in diesem Handbuch: „Memory Stick XC-HG Duo“
– SD-Speicherkarte – SDHC-Speicherkarte – SDXC-Speicherkarte	Bezeichnung in diesem Handbuch: SD-Karte Die SD-Geschwindigkeitsklasse 4 ist mindestens erforderlich.

- Der ordnungsgemäße Betrieb kann nicht für alle Speicherkarten garantiert werden.
- Ein „Memory Stick PRO Duo“ mit einer Kapazität von bis zu 32 GB, ein „Memory Stick XC-HG Duo“ mit einer Kapazität von bis zu 64 GB und SD-Karten mit einer Kapazität von bis zu 64 GB können nachweislich problemlos mit diesem Produkt verwendet werden.

Öffnen Sie die Akku-/Speicherkartenabdeckung (S. 9) und schieben Sie die Speicherkarte ein, bis sie mit einem Klicken einrastet; richten Sie die Einkerbung dabei wie in der Abbildung dargestellt aus.

Achten Sie auf die Position der Einkerbung.



Zugriffsanzeige

- Schließen Sie die Akku-/Speicherkartenabdeckung nach dem Einsetzen der Speicherkarte.
- Wenn der Bildschirm [Bilddatenbank-Datei wird vorbereitet. Bitte warten.] angezeigt wird, warten Sie, bis dieser Bildschirm ausgeblendet wird.

## ⚠ Hinweise

- Wenn [Es konnte keine neue Bilddatenbankdatei erstellt werden. Möglicherweise ist nicht genug freier Speicherplatz vorhanden.] angezeigt wird, formatieren Sie die Speicherkarte.
- Achten Sie auf die richtige Ausrichtung der Speicherkarte. Wenn Sie die Speicherkarte mit Gewalt falsch herum einsetzen, können die Speicherkarte, der Speicherkarteneinschub und/oder die Bilddaten beschädigt werden.
- Werfen Sie die Speicherkarte nicht aus, solange die Zugriffsanzeige leuchtet. Andernfalls werden Filme und/oder Fotos eventuell nicht richtig auf der Speicherkarte gespeichert.



## Auswerfen der Speicherkarte

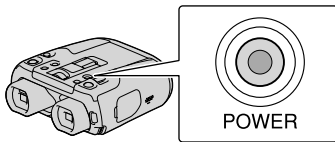
Öffnen Sie die Akku-/  
Speicherkartenabdeckung und drücken Sie  
einmal leicht auf die Speicherkarte.

### Hinweise

- Filme, die auf einem „Memory Stick XC-HG Duo“ und auf SDXC-Speicherkarten aufgezeichnet wurden, können nicht in Computer oder AV-Geräte, die das exFAT\*-Dateisystem nicht unterstützen, importiert oder dort abgespielt werden, indem dieses Produkt mit dem USB-Kabel an diese Geräte angeschlossen wird. Vergewissern Sie sich vorab, dass das exFAT-System von den angeschlossenen Geräten unterstützt wird. Wenn Sie ein Gerät anschließen, von dem das exFAT-System nicht unterstützt wird, und der Formatierungsbildschirm angezeigt wird, nehmen Sie keine Formatierung vor. Andernfalls gehen sämtliche Aufnahmedaten verloren.
- \* Bei exFAT handelt es sich um ein Dateisystem, das für den „Memory Stick XC-HG Duo“ und für SDXC-Speicherkarten verwendet wird.

# Verwendung dieses Produkts als Fernglas

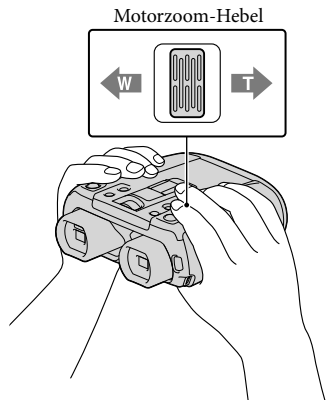
- 1 Drücken Sie die Taste POWER.



Dieses Produkt wird eingeschaltet. Je nach Zustand dieses Produkts beim Einschalten werden möglicherweise einige Einstellungsbildschirme angezeigt. Nach Abschluss der erforderlichen Anpassungen kann dieses Produkt verwendet werden.

- 2 Achten Sie darauf, dass der Diopter, der Weitenabstand und die relative vertikale Position des rechten und linken Suchers passend für Sie eingestellt sind (S. 11).

- 3 Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und richten Sie es auf das Motiv.




Sie können Bilder mit dem Motorzoom-Hebel vergrößern.

- Dieses Produkt stellt den Fokus mit der Autofokus-Funktion (Standardeinstellung) automatisch ein.

## Hinweise

- Lassen Sie den Finger unbedingt auf dem Motorzoom-Hebel. Andernfalls wird das Betriebsgeräusch des Motorzoom-Hebels möglicherweise mit aufgezeichnet.

## Tipps

-  SteadyShot ist standardmäßig auf [Aktiv] gesetzt.

## Hinweise zum Zoomen

Nachfolgend wird die Standardeinstellung für die Vergrößerung des Fernglases angegeben:

DEV-30:  $0,8 \times$  bis  $15 \times$  (ca.)

DEV-50/50V:  $0,8 \times$  bis  $25 \times$  (ca.)

Die Vergrößerung des Fernglases ist verfügbar, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind.

- Der 2D-Aufnahmemodus ist aktiviert.
- [SteadyShot] ist auf eine andere Einstellung als [Aktiv] eingestellt und [Digitalzoom] ist auf [Ein] gestellt.

### Tipps

- Die Vergrößerung des Fernglases gibt an, wie stark das Motiv im Vergleich zum bloßen Auge mit dem Fernglas vergrößert wird.

## Manuelles Einstellen des Fokus

- 1 Wählen Sie [MENU] (MENU) → [Kamera/Mikrofon] → [Manuelle Einstlg.] → [Fokus] mit dem Multifunktionswähler.
- 2 Wählen Sie [Manuell] und wählen Sie anschließend mehrmals [Nahaufnahme] / [Fernaufnahme] aus, um den Fokus einzustellen.

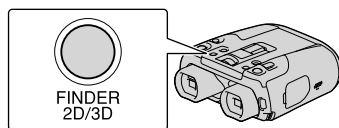
### Tipps

- Um den Fokus automatisch einstellen zu lassen, wählen Sie [Auto].

## Umschalten der Sucheranzeige zwischen 2D und 3D

Drücken Sie auf FINDER 2D/3D, um die Sucheranzeige zwischen 2D und 3D umzuschalten.

In der Standardeinstellung werden die Bilder im Sucher im 3D-Format angezeigt.



### Hinweise

- Das aufgenommene Bild ändert sich nicht, auch wenn Sie FINDER 2D/3D betätigen.

## Verwenden dieses Produkts an dunklen Orten (Hypergain)

Durch Erhöhung des Gain-Wertes können Sie ein Motiv auch an dunklen Orten hell sehen.

Wählen Sie [MENU] (MENU) → [Kamera/Mikrofon] → [Manuelle Einstlg.] → [Hypergain] → [Ein].

### Hinweise

- Bei der Verwendung von [Hypergain] verschlechtert sich die Bildqualität durch Rauschen. Außerdem wird die Farbe des Bildes heller.

### Tipps

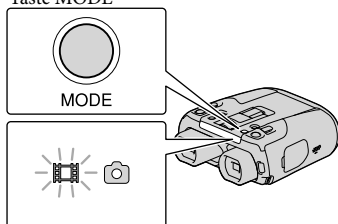
- Es ist ratsam, den Fokus manuell einzustellen.
- Wenn Sie das Produkt ausschalten, wird [Hypergain] auch auf [Aus] gestellt.


# Aufnahme


In der Standardeinstellung werden die Bilder im Sucher im 3D-Format angezeigt (S. 17), die Filme werden jedoch im 2D-Format aufgenommen.

- 1 Drücken Sie im eingeschalteten Zustand die Taste **MODE**, um den gewünschten Aufnahmemodus einzugeben.

Taste **MODE**



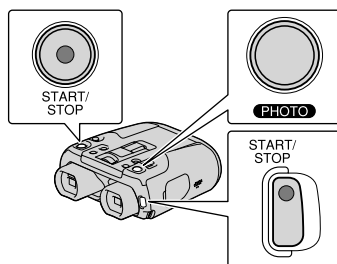
 (Film): Bei der Filmaufnahme

 (Foto): Bei der Fotoaufnahme

- 2 **Filmaufnahmemodus:**  
Drücken Sie **START/STOP** zum Start der Aufnahme.

Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie erneut **START/STOP**.

**Fotoaufnahmemodus:**  
Drücken Sie **PHOTO** leicht, um den Fokus einzustellen, und drücken Sie die Taste dann ganz nach unten.



## Hinweise

- Die im Folgenden genannten Umstände bedeuten, dass trotz der Beendigung der eigentlichen Aufnahme immer noch Daten auf die Speicherkarte geschrieben werden. In diesem Fall darf das Gerät keinen Stößen oder Erschütterungen ausgesetzt werden, und der Akku oder das Netzteil darf nicht entfernt werden.
  - Die Zugriffsanzeige (S. 14) leuchtet oder blinkt
  - Das Mediensymbol oben rechts im Bildschirm blinkt
- Wenn [2D/3D-Modusausw.] auf [3D] eingestellt ist, können Sie keine Fotos aufnehmen. Wählen Sie **[MENU]** (MENU) → [Bildqualität/Größe] → [2D/3D-Modusausw.] → [2D].
- Sie können Fotos nicht im 3D-Format aufnehmen.

## Wechsel zwischen dem 2D- und 3D-Aufnahmemodus

Sie können für den Aufnahmemodus 2D oder 3D auswählen.

Zum Wechseln zwischen 2D und 3D wählen Sie **[MENU]** (MENU) → [Bildqualität/Größe] → [2D/3D-Modusausw.]

## Empfohlener Motivabstand und Vergrößerungsfaktor

Die Entfernung, bei der die Filme eine gute 3D-Qualität erzielen, hängt vom Vergrößerungsfaktor ab.

Empfohlener Aufnahmeabstand (Näherungswerte)	Zoom
2 m bis (9 m)	W <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> T
6 m bis (16 m)	W <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> T
24 m bis (30 m)	W <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> T

- Ein Motiv, das über den empfohlenen Aufnahmeabstand hinaus entfernt ist, verliert 3D-Tiefe.

### Hinweise

- Sie sollten ein Motiv, dessen Aufnahmeabstand unter dem empfohlenen Wert liegt, nicht in 3D aufnehmen, weil dadurch der aufgenommene Film beim Betrachten Unwohlsein hervorruft. Nehmen Sie das Motiv im 2D-Format auf.
- Bei der 3D-Filmaufnahme kann die Vergrößerung des Fernglases bis auf einen Vergrößerungsfaktor von ca. 6 × eingestellt werden. Möchten Sie ein Motiv mit stärkerer Vergrößerung betrachten bzw. aufnehmen, stellen Sie [2D/3D-Modusausw.] auf [2D].

## Direkte Verwendung der Menüs

Durch die Registrierung eines Favoritenmenüs im linken Teil des Sucherbildschirms können Sie das zugewiesene Menü direkt verwenden ([Meine Taste], S. 25).



Die Standardeinstellungen sind [Hypergain], [2D/3D-Modusausw.] und [SUCHER-Helligkeit].


## Manuelle Steuerung der Bildeinstellungen mit dem MANUAL-Regler

Die Zuweisung einer Menüoption zum MANUAL-Regler kann sehr nützlich sein (S. 36).

Durch Drücken der Taste MANUAL können Sie das zugewiesene Menü verwenden. Außerdem können Sie durch Drücken und Halten der Taste MANUAL über ein paar Sekunden eine gewünschte Menüoption zuweisen.

## Abruf der Positionsdaten über GPS (DEV-50V)

Stellen Sie [GPS-Einstellung] auf [Ein] (S. 26).


 erscheint auf dem Bildschirm und dieses Produkt beginnt mit dem Abrufen der Positionsdaten. Die abgerufenen Positionsdaten werden gemeinsam mit den Filmen und Fotos aufgezeichnet.

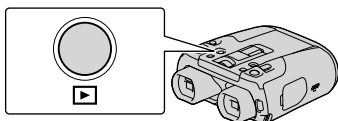
# Wiedergabe mit diesem Produkt

Sie können Bilder, die mit diesem Produkt aufgenommen wurden, wiedergeben.

## Tipps

- Wenn Sie 3D-Bilder wiedergeben möchten, stellen Sie [2D/3D-Modusausw.] auf [3D].

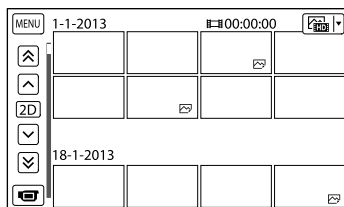
1 Drücken Sie im eingeschalteten Zustand  (Bilder-Ansicht).







Nach einigen Sekunden wird ein Bildschirm mit dem Ereignisindex angezeigt.

2 Wählen Sie mit dem Multifunktionswähler ein Bild aus, das Sie betrachten möchten, und drücken Sie anschließend auf die Mitte des Wählers.

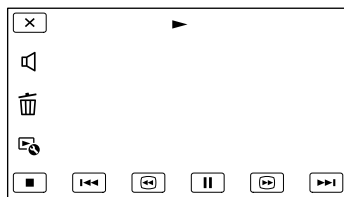
Die Wiedergabe beginnt.











 vorheriges Bild /  nächstes Bild  
 vorheriges Ereignis /  nächstes Ereignis

- Dieses Produkt fasst Bilder auf Basis des Datums und der Uhrzeit sowie auf der Grundlage davon, wie häufig Sie Bilder aufnehmen, in einer Gruppe zusammen, die als „Ereignis“ bezeichnet wird.

## Mögliche Vorgänge in der Wiedergabeanzeige







 / 	Pause/Wiedergabe
	Stoppen
 / 	Vorheriges/nächstes Bild
 / 	Schneller Rücklauf/ Schneller Vorlauf
	Abspielen einer Dia- Show
	Lautstärke
	Löschen
	Kontext

- Je nach Wiedergabebild werden einige Schaltflächen möglicherweise nicht angezeigt.

## Hinweise

- Die mit diesem Produkt aufgenommenen Bilder können möglicherweise mit anderen Geräten nicht ordnungsgemäß wiedergegeben werden. Ebenso kann es vorkommen, dass die mit anderen Geräten aufgenommenen Bilder nicht ordnungsgemäß mit diesem Produkt wiedergegeben werden können.

## Tipps

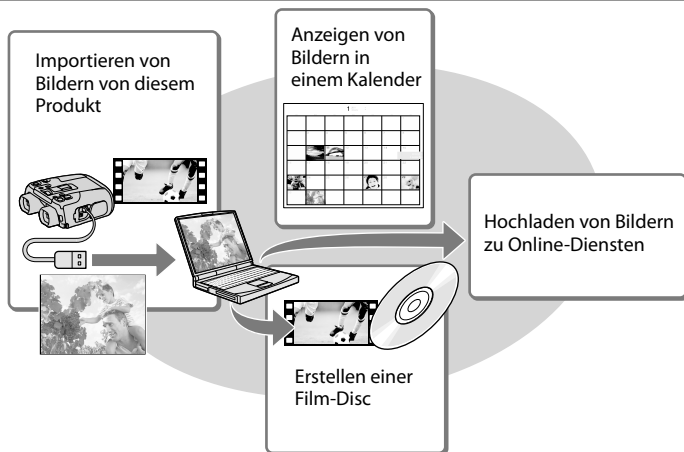
- Wählen Sie im Pausenmodus  /  aus, um den Film langsamer wiedergeben zu lassen.
- Wenn Sie  /  während der Wiedergabe wiederholt wählen und die Eingabetaste drücken, werden die Filme mit bis zu etwa 5-facher → 10-facher → 30-facher → 60-facher Geschwindigkeit abgespielt.

# Speichern von Filmen und Fotos mit einem Computer

## Bildwiedergabe auf einem Computer

Mit der Software „PlayMemories Home“ können Sie Filme und Standbilder auf Ihren Computer importieren, um diese auf vielfältige Weise zu nutzen.

### Möglichkeiten der Software „PlayMemories Home“ (Windows)



„PlayMemories Home“ kann von der folgenden Website heruntergeladen werden.  
[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

#### Hinweise

- Für die Installation von „PlayMemories Home“ ist eine Internetverbindung erforderlich.
- Für die Nutzung von Online-Diensten ist eine Internetverbindung erforderlich. Die Dienste sind möglicherweise nicht in allen Ländern/Regionen verfügbar.

### Software für Mac

Die Software „PlayMemories Home“ wird auf Mac-Computern nicht unterstützt. Nutzen Sie für das Importieren von Bildern von diesem Produkt auf Ihrem Mac und das Abspielen die geeignete Software auf Ihrem Mac. Einzelheiten erfahren Sie auf der folgenden Website:  
<http://www.sony.co.jp/imsoft/Mac/>

# Vorbereitung des Computers (Windows)

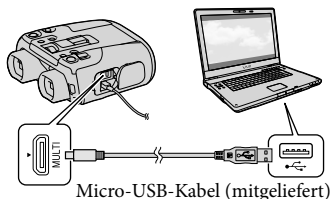
Installieren der Software „PlayMemories Home“ auf dem Computer

- 1 Rufen Sie die folgende Download-Website mit einem Internetbrowser auf Ihrem Computer auf und klicken Sie anschließend auf [Installieren] → [Ausführen].

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

- 2 Befolgen Sie für die Installation die Anleitungen auf dem Bildschirm.

- Wenn Sie durch die Anleitungen auf dem Bildschirm aufgefordert werden, dieses Produkt mit einem Computer zu verbinden, schließen Sie dieses Produkt mit dem Micro-USB-Kabel (mitgeliefert) an Ihren Computer an.



- Nach Abschluss der Installation wird „PlayMemories Home“ gestartet.

## Hinweise zur Installation

- Wenn die Software „PlayMemories Home“ bereits auf Ihrem Computer installiert ist, verbinden Sie dieses Produkt mit Ihrem Computer. Danach sind die Funktionen, die mit diesem Produkt verwendet werden können, verfügbar.

- Ist die Software „PMB (Picture Motion Browser)“ auf Ihrem Computer installiert, wird sie durch die Software „PlayMemories Home“ überschrieben. In diesem Fall können Sie mit der Software „PlayMemories Home“ einige Funktionen, die bei der Software „PMB“ verfügbar waren, nicht nutzen.

Anzeigen von „PlayMemories Home-Hilfetext“

Doppelklicken Sie auf dem Computerbildschirm auf das Direktaufrufsymbol „PlayMemories Home-Hilfetext“.



- Wählen Sie unter Windows 8 [PlayMemories Home-Hilfetext] aus dem Hilfemenü von „PlayMemories Home“.
- Wenn das Symbol nicht auf dem Computerbildschirm angezeigt wird, klicken Sie auf [Start] → [Alle Programme] → [PlayMemories Home] → die gewünschte Option.
- Für Einzelheiten über „PlayMemories Home“ wählen Sie ? („PlayMemories Home-Hilfetext“) in der Software oder rufen Sie die Unterstützungsseite für PlayMemories Home auf (<http://www.sony.co.jp/pmh-se/>).



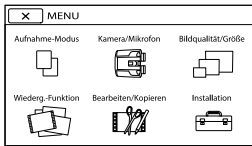
# Verwenden der Menüs

Dieses Produkt bietet in den 6 Menükategorien zahlreiche Menüoptionen.

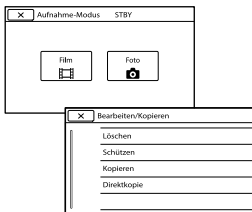
1 Wählen Sie **MENU** (MENU).



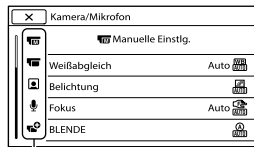
2 Wählen Sie eine Kategorie aus.



3 Wählen Sie die gewünschte Menüoption aus.



Schnelles Auffinden einer Menüoption  
Die Menüs [Kamera/Mikrofon] und [Installation] verfügen über Unterkategorien. Wählen Sie das Symbol für die Unterkategorie aus, sodass auf dem Bildschirm die Liste der Menüs in der ausgewählten Unterkategorie angezeigt werden.



Symbole der Unterkategorien

Wenn eine Menüoption nicht ausgewählt werden kann  
Abblendete Menüoptionen oder Einstellungen stehen nicht zur Verfügung. Wenn Sie eine abblendete Menüoption auswählen, zeigt dieses Produkt den Grund an, warum Sie diese Menüoption nicht auswählen können, oder gibt Anleitungen, unter welchen Bedingungen Sie die Menüoption einstellen können.



## Hinweise

- Wählen Sie **X**, um die Einstellung des Menüs abzuschließen oder zum vorherigen Menübildschirm zurückzukehren.

# Menülisten

Die verfügbaren Menüoptionen hängen davon ab, ob der Filmmodus (🎞️) oder der Fotomodus (📷) ausgewählt ist.

## 📷 Aufnahme-Modus

Film	Nimmt Filme auf.
Foto	Nimmt Fotos auf.

## 📷 Kamera/Mikrofon

### 🎞️ Manuelle Einstlg.

Weißabgleich	Passt die Farbbalance an die Aufnahmeumgebung an.
Belichtung	Stellt die Helligkeit von Filmen und Fotos ein.
Fokus	Fokussiert manuell.
BLLENDE	Stellt die Blende ein.
Verschlusszeit	Stellt die Verschlusszeit ein.
Automat. Belichtung	Stellt die Belichtung auf Basis der Ergebnisse der automatischen Belichtungsmessung ein.
Weißabgleich-Änder.	Stellt den Weißabgleich manuell ein.
Low Lux	Nimmt bei schwachem Licht Bilder mit hellen Farben auf.
Hypergain	Nimmt helle Bilder an dunklen Orten auf, indem der Gain-Wert erhöht wird.

### 📷 Kamera-Einstlg.

Auto. 3D-Obj.einst.	Korrigiert automatisch die vertikale Position der rechten und linken Filme, um eine Aufnahme von 3D-Filmen zu ermöglichen, die ohne Verschwimmen und körperliche Beschwerden anzusehen sind.
Szenenwahl	Wählt je nach Art der Szene (z. B. Nacht- oder Strandszene) die richtige Aufnahmeeinstellung aus.
📷 Selbstauslöser	Stellt den Selbstauslöser ein, wenn sich dieses Produkt im Fotoaufnahmemodus befindet.
Tele-Makro	Nimmt ein scharfes Motiv mit unscharfem Hintergrund auf.
📷 SteadyShot	Legt bei der Filmaufnahme die Funktion SteadyShot fest.
📷 SteadyShot	Legt bei der Fotoaufnahme die Funktion SteadyShot fest.
Digitalzoom	Legt den Digitalzoom fest.
Autom. Gegenlicht	Die Belichtung für Gegenlichtaufnahmen wird automatisch eingestellt.
Drehregler-Einstell.	Weist dem Drehregler MANUAL eine Funktion zu.

### 👤 Gesicht

Gesichtserkennung	Stellt die Bildqualität von Gesichtern automatisch ein.
-------------------	---------------------------------------------------------





### 🎤 Mikrofon

Klarere Stimme	Erkennt Gesichter von Personen und nimmt die dazugehörige Stimme deutlich auf.
Automat. WindGR	Erkennt die Aufnahmebedingungen und verringert das Windgeräusch.
Mikro-Referenzpegel	Legt den Mikrofonreferenzpegel fest.

## Aufnahme-Hilfe

Meine Taste	Weist Funktionen zu „Meine Tasten“ zu.
Gitterlinie	Zeigt Gitterlinien zur Orientierung an, um sicherzustellen, dass das Motiv horizontal bzw. vertikal angeordnet ist.
Anzeige-Einstellung	Legt fest, wie lange Symbole oder Anzeigen im Sucher zu sehen sind.

## Bildqualität/Größe

 AUFN-Modus	Legt den Filmaufnahmemodus fest. Bei der Aufnahme schnell bewegter Motive wird eine hohe Bildqualität empfohlen.
 Bildfrequenz	Legt die Bildfrequenz für die Filmaufnahme fest.
2D/3D-Modusausw.	Schaltet beim Filmaufnahmetyp zwischen 2D und 3D um.
 x.v.Color	Nimmt einen größeren Farbbereich auf.
 Bildgröße	Legt das Fotoformat fest.



## Wiederg.-Funktion

Spielt Filme oder Fotos ab.

## Bearbeiten/Kopieren

Löschen	Löscht Filme oder Fotos.
Schützen	Schützt Filme oder Fotos, um ein versehentliches Löschen zu verhindern.
Kopieren	Kopiert Filme oder Fotos auf externe Medieneinheiten.
Direktkopie	Kopiert alle Filme und Fotos, die noch nicht auf einer externen Medieneinheit gespeichert wurden.

## Installation

 Medien-Einstlg.	
Medien-Infos	Zeigt Informationen zur Speicherkarte an, z. B. den freien Speicherplatz.
Formatieren	Löscht alle Daten auf der Speicherkarte.
Bilddatenb.Dat. Rep.	Repariert die Bilddatenbankdatei auf einer Speicherkarte.
Dateinummer	Legt fest, wie die Dateinummer zugeordnet wird.
 Wiedergabe-Einstlg.	
Datencode	Zeigt während der Wiedergabe die ausführlichen Aufnahmedaten an.
Lautstärkeeinstlg.	Stellt die Lautstärke der Wiedergabe sowie die Lautstärke der Klangausgabe bei Kopfhörern, die zur Tonüberwachung angeschlossen sind, während der Aufnahme ein.

## ↔ Verbindung

TV-Typ	Stellt das Bildformat auf das angeschlossene Fernsehgerät ein.
HDMI 3D-Einstellung	Damit wählen Sie das Ausgabeformat für die rechten und linken Bilder, wenn Sie dieses Produkt über das HDMI-Kabel (mitgeliefert) an ein 3D-Fernsehgerät anschließen.
HDMI-Auflösung	Damit wählen Sie die Bildauflösung für die Ausgabe, wenn Sie dieses Produkt über das HDMI-Kabel (mitgeliefert) an ein Fernsehgerät anschließen.
STRG FÜR HDMI	Legt fest, ob die Fernbedienung des Fernsehgeräts verwendet werden soll, wenn dieses Produkt mit dem HDMI-Kabel (mitgeliefert) an ein „BRAVIA“ Sync-kompatibles Fernsehgerät angeschlossen wird.
USB-Anschluss	Verbindet dieses Produkt über USB mit einem externen Gerät.
USB-LUN-Einstlg.	Stellt dieses Produkt ein, um die Kompatibilität einer USB-Verbindung durch Beschränkung einiger USB-Funktionen zu verbessern.

## 🔧 Allgemeine Einstlg.

SUCHER-Helligkeit	Stellt die Helligkeit des Suchers ein.
Suchereinstellung	Stellt die relative vertikale Position des rechten und linken Suchers ein.
GPS-Information*	Zeigt die Positionsdaten an.
GPS-Einstellung*	Legt die GPS-Funktion fest.
AUFNAHME-Anzeige	Aktiviert bzw. deaktiviert das Leuchten der Aufnahmeanzeige.
Piepton	Legt fest, ob dieses Produkt Bestätigungssignale ausgibt.
Language Setting	Legt die Anzeigesprache fest.
60i/50i Wahl	Wechselt zwischen 1080/60i (NTSC-System) und 1080/50i (PAL-System).
Akku-Info	Zeigt die Akkuinformationen an.
Strom sparen	Stellt die automatische Abschaltung der Spannungsversorgung ein.
Initialisieren	Initialisiert alle Einstellungen auf die Standardeinstellungen.

## 🕒 Uhr-Einstellungen

Datum/Zeiteinstlg.	Legt die Einstellungen für [Datum/Zeitformat], [Sommerzeit] oder [Datum/Zeit] fest.
Gebietseinstellung	Stellt die Zeitverschiebung ein, ohne die Uhr anhalten zu müssen.
Autom. Uhreinstlg.*	Korrigiert automatisch die Uhrzeit durch den Abruf der Positionsdaten vom GPS-System.
Autom. Ber.einstlg.*	Korrigiert automatisch einen eventuellen Zeitunterschied durch den Abruf der Positionsdaten vom GPS-System.

\* DEV-50V

## ? Störungsbehebung

Wenn an Ihrem Produkt Störungen auftreten, führen Sie folgende Schritte aus.

- 1 Gehen Sie die Liste auf dieser Seite durch und überprüfen Sie dieses Produkt.

- 2 Trennen Sie die Stromquelle, schließen Sie sie nach etwa 1 Minute wieder an und schalten Sie dieses Produkt ein.

- 3 Wählen Sie **MENU** (MENU) → [Installation] → [Allgemeine Einstlg.] → [Initialisieren]. Wenn Sie [Initialisieren] wählen, werden alle Einstellungen, einschließlich der Uhrzeit, zurückgesetzt.

- 4 Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder einen autorisierten Sony-Kundendienst vor Ort, wenn das Problem nicht gelöst ist.

- Im „Handbuch für das digitale Fernglas mit Aufnahme-Funktion“ (S. 7) finden Sie ausführliche Informationen zu den Fehlersymptomen dieses Produkts und im „PlayMemories Home-Hilfetext“ (S. 22) Informationen zum Anschließen dieses Produkts an einen Computer.

Das Produkt lässt sich nicht einschalten.

- Bringen Sie einen geladenen Akku an diesem Produkt an (S. 9).

Dieses Produkt funktioniert nicht, obwohl es eingeschaltet ist.

- Lösen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose oder nehmen Sie den Akku ab und schließen Sie das Netzteil bzw. den Akku nach etwa 1 Minute wieder an.

Dieses Produkt erwärmt sich.

- Dieses Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Dies ist keine Fehlfunktion.

### Selbstdiagnoseanzeige/ Warnanzeigen

Wenn Anzeigen auf dem Bildschirm des Suchers erscheinen, sehen Sie bitte in der folgenden Aufstellung nach.

Wenn sich das Problem auch nach einigen Versuchen nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder den lokalen autorisierten Sony-Kundendienst. Teilen Sie Ihrem Ansprechpartner sämtliche Nummern des Fehlercodes mit, der mit C oder E beginnt.

C:04:□□

- Der verwendete Akku ist kein „InfoLITHIUM“-Akku der Serie V. Verwenden Sie einen „InfoLITHIUM“-Akku (Serie V) (S. 9).
- Stecken Sie den Gleichstromstecker des Netzteils fest in dieses Produkt (S. 9).

C:06:□□

- Der Akku hat sich erhitzt. Tauschen Sie den Akku aus oder bringen Sie ihn an einen kühlen Ort.

---

C:13:□□ / C:32:□□

- Trennen Sie das Produkt von der Stromquelle. Schließen Sie die Stromquelle wieder an und nehmen Sie dieses Produkt erneut in Betrieb.

---

E:□□:□□

- Befolgen Sie das Verfahren ab ② unter „Störungsbehebung“.



- Der Akku hat sich erhitzt. Tauschen Sie den Akku aus oder bringen Sie ihn an einen kühlen Ort.

## Betrieb und Pflege

- Lagern und verwenden Sie dieses Produkt und das Zubehör nicht an folgenden Orten:
  - Orte mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit. Setzen Sie dieses Gerät und das Zubehör nie Temperaturen von über 60 °C aus, wie sie z. B. in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizungen oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen oder Teile können sich verformen.
  - In der Nähe von starken Magnetfeldern oder mechanischen Erschütterungen. Andernfalls kann es am Gerät zu Fehlfunktionen kommen.
  - In der Nähe von starken Radiowellen oder Strahlung. Andernfalls kann dieses Produkt möglicherweise nicht richtig aufnehmen.
  - In der Nähe von AM-Empfängern und Videogeräten. Andernfalls kann es zu Interferenzen kommen.
  - An Sandstränden oder in staubiger Umgebung. Wenn Sand oder Staub in dieses Produkt gelangt, kann es zu Fehlfunktionen kommen. In manchen Fällen kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.
- Verwenden Sie für den Betrieb mit Gleich- oder Netzstrom das in dieser Bedienungsanleitung empfohlene Zubehör.
- Schützen Sie dieses Produkt vor Nässe, z. B. vor Regen oder Meerwasser. Wenn dieses Produkt nass wird, kann es zu Fehlfunktionen kommen. In manchen Fällen kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen, trennen Sie dieses Produkt von der Netzsteckdose und lassen Sie es von Ihrem Sony-Händler überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Gehen Sie sorgsam mit dem Gerät um, zerlegen und modifizieren Sie es nicht und schützen Sie es vor Stößen, lassen Sie es nicht fallen und treten Sie nicht darauf. Bitte behandeln Sie das Objektiv mit besonderer Sorgfalt.
- Schalten Sie dieses Produkt aus, wenn Sie es nicht benötigen.

- Wickeln Sie dieses Produkt während des Betriebs nicht in ein Tuch o. Ä. ein. Andernfalls kann sich im Inneren des Geräts ein Wärmestau bilden.
- Ziehen Sie zum Lösen des Netzkabels immer am Stecker und nicht am Kabel.
- Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht zu beschädigen. Stellen Sie beispielsweise keine schweren Gegenstände darauf.
- Verformte oder beschädigte Akkus dürfen nicht verwendet werden.
- Halten Sie die Metallkontakte sauber.
- Wenn die Batterieflüssigkeit ausgelaufen ist, ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
  - Wenden Sie sich an den lokalen autorisierten Sony-Kundendienst.
  - Waschen Sie die Flüssigkeit ab, falls sie mit der Haut in Berührung gekommen ist.
  - Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt ist, waschen Sie sie mit viel Wasser aus und konsultieren einen Arzt.

### Wenn Sie dieses Produkt lange Zeit nicht benutzen

- Damit dieses Produkt möglichst lange in einem optimalen Zustand bleibt, schalten Sie es etwa einmal im Monat ein und nehmen Bilder auf und lassen sie wiedergeben.
- Entladen Sie den Akku vollständig, bevor Sie ihn aufbewahren.

### Pflege des Gehäuses

- Wenn das Gehäuse dieses Produkts verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser angefeuchtet haben. Wischen Sie das Gehäuse anschließend mit einem weichen Tuch trocken.
- Vermeiden Sie Folgendes, damit das Gehäuse nicht beschädigt wird:
  - Verwenden Sie keine Chemikalien wie Verdüner, Benzin, Alkohol, keine chemisch imprägnierten Reinigungstücher, keine Repellents (Insektenabwehrmittel), keine Insektizide und keine Sonnenschutzmittel
  - Berühren Sie dieses Produkt nicht mit den oben genannten Substanzen an den Händen

- Achten Sie darauf, dass das Gehäuse nicht längere Zeit mit Gummi- oder Vinylmaterialien in Berührung kommt

### Pflege und Aufbewahrung des Objektivs

- Wischen Sie die Objektivlinse in folgenden Fällen mit einem weichen Tuch sauber:
  - Wenn sich Fingerabdrücke auf der Objektivlinse befinden
  - In heißer oder feuchter Umgebung
  - Wenn das Objektiv in salzhaltiger Umgebung, wie z. B. am Meer, verwendet wird
- Bewahren Sie das Objektiv an einem Ort mit guter Luftzirkulation und möglichst wenig Staub oder Schmutz auf.
- Damit sich kein Schimmel bilden kann, reinigen Sie das Objektiv regelmäßig wie oben beschrieben.

### Sicherungskopie aller aufgezeichneten Bilddaten erstellen

- Damit keine Bilddaten verloren gehen, sollten Sie von allen aufgezeichneten Bilddaten von Zeit zu Zeit eine Sicherungskopie auf externen Speichermedien anfertigen.

### Hinweise zum Akku/Netzteil

- Schalten Sie dieses Produkt immer aus, bevor Sie den Akku abnehmen oder das Netzteil trennen.
- Halten Sie zum Lösen des Netzteils von diesem Produkt das Gerät fest und ziehen Sie am Gleichstromstecker.

### Hinweis zur Temperatur des Fernglases und Akkus

- Wenn dieses Produkt oder der Akku sehr heiß oder kalt wird, ist die Aufnahme oder Wiedergabe mit diesem Produkt aufgrund der Schutzfunktionen des Produkts, die in solchen Fällen aktiviert werden, unter Umständen nicht mehr möglich. In diesem Fall erscheint eine entsprechende Anzeige auf dem Bildschirm.

## Wenn dieses Produkt mit einem Computer oder sonstigem Zubehör verbunden ist

- Versuchen Sie nicht, die Speicherkarte dieses Produkts mithilfe eines Computers zu formatieren. Andernfalls funktioniert dieses Produkt möglicherweise nicht mehr ordnungsgemäß.
- Wenn Sie dieses Produkt über Datenübertragungskabel an ein anderes Gerät anschließen, achten Sie darauf, den Anschlussstecker richtig einzustecken. Wenn Sie den Stecker mit Gewalt einstecken, wird der Anschluss beschädigt und es kann zu einer Fehlfunktion dieses Produkts kommen.

## Hinweise zu optionalem Zubehör

- Es wird empfohlen, ausschließlich Originalzubehör von Sony zu verwenden.
- Das Originalzubehör von Sony ist möglicherweise nicht in allen Ländern/Regionen erhältlich.

## Gewährleistung der stabilen Funktion der Speicherkarte

Es wird empfohlen, die Speicherkarte vor ihrer ersten Verwendung mit diesem Produkt zu formatieren. Durch die Formatierung der Speicherkarte werden alle Daten auf ihr gelöscht und diese Daten sind nicht wiederherstellbar. Sichern Sie wichtige Daten zuvor auf dem PC oder einem anderen Speichermedium.

## Laden des werkseitig installierten Akkus

Dieses Produkt ist mit einem werkseitig installierten Akku ausgestattet, der dafür sorgt, dass Datum, Uhrzeit und andere Einstellungen gespeichert bleiben, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird. Der werkseitig installierte Akku wird immer geladen, solange dieses Produkt über das Netzteil an eine Netzsteckdose angeschlossen oder der Akku am Produkt angebracht ist. Nach etwa 3 Monaten ist er vollständig entladen, wenn Sie dieses Produkt in dieser Zeit gar nicht verwendet haben. Laden

Sie den werkseitig installierten Akku, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Aber auch wenn der werkseitig installierte Akku nicht geladen ist, ist der Gerätebetrieb problemlos möglich, solange Sie nicht das Datum aufnehmen wollen.

### Vorgehensweise

Schließen Sie dieses Produkt mit dem mitgelieferten Netzteil an eine Netzsteckdose an und lassen Sie es ausgeschaltet mehr als 24 Stunden liegen.



# Technische Daten

## System

### Signalformat:

HD TV

NTSC-Farbe, EIA-Normen\*1

PAL-Farbe, CCIR-Normen\*2

### Filmaufnahmeformat:

AVCHD (Kompatibel mit AVCHD-Format Ver.2.0):

2D-Video: MPEG-4 AVC/H.264

3D-Video: MPEG-4 MVC/H.264

Audio: Dolby Digital 2 Kanäle Dolby Stereo Creator

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories.

### Fotodateiformat

Kompatibel mit DCF Ver.2.0

Kompatibel mit Exif Ver.2.3

Kompatibel mit MPF Baseline

### Aufnahmemedien (Film/Foto)

„Memory Stick PRO Duo“

„Memory Stick XC-HG Duo“

SD-Karte (Klasse 4 oder schneller)

### Sucher: Elektronischer Sucher × 2: Farbe

Bild: 1,3 cm (Typ 0,5)

Gesamtzahl der Pixel: 2 359 296 (1 024 × 3 [RGB] × 768)

Augenpunkt: 13,9 mm

Tatsächliches Sehfeld\*3:

DEV-30:

44,7° - 3,6° (2D-Film)\*4\*6

44,7° - 2,4° (2D-Film)\*4\*7

DEV-50/50V:

44,7° - 3,0° (2D-Film)\*4\*6

44,7° - 1,4° (2D-Film)\*4\*7

Scheinbares Sehfeld\*3: 36,9° (16:9), 29,2° (4:3)

Sehfeld bei 1 000 m\*3:

DEV-30:

828 m - 62 m (2D-Film)\*4\*6

828 m - 42 m (2D-Film)\*4\*7

DEV-50/50V:

828 m - 52 m (2D-Film)\*4\*6

828 m - 25 m (2D-Film)\*4\*7

Pupillendistanzeinstellung:

55 mm - 75 mm

Dioptrieneinstellung: -3,5 bis +3,5

### Bildwandler:

4,6 mm (Typ 1/3,91) CMOS-Sensor × 2

Aufnahmepixel (Foto):

Max. 20 400 000 Pixel\*5 (6 016 × 3 384) (16:9)

Insgesamt: Ca. 5 430 000 Pixel

### Objektiv: G-Objektiv

Vergrößerung (Näherungswerte):

### DEV-30:

0,8 × - 10 × (2D-Film)\*4\*6

0,8 × - 15 × (2D-Film)\*4\*7

0,5 × - 6 × (3D-Film)\*4

0,5 × - 15 × (Foto)

DEV-50/50V:

0,8 × - 12 × (2D-Film)\*4\*6

0,8 × - 25 × (2D-Film)\*4\*7

0,5 × - 6 × (3D-Film)\*4

0,5 × - 25 × (Foto)

Zoomverhältnis (Näherungswerte):

DEV-30:

13 × (2D-Film)\*6

20 × (2D-Film)\*7

12 × (3D-Film)

33 × (Foto)

DEV-50/50V:

16 × (2D-Film)\*6

33 × (2D-Film)\*7

12 × (3D-Film)

55 × (Foto)

F1,8 - F3,4

Dies entspräche bei einer 35-mm-Kleinbildkamera

DEV-30:

f=49,8 mm - 661,6 mm (2D-Film)\*4\*6

f=49,8 mm - 992,3 mm (2D-Film)\*4\*7

f=33,4 mm - 402,0 mm (3D-Film)\*4

f=29,8 mm - 989,4 mm (Foto, 16:9)

f=36,3 mm - 1 205,2 mm (Foto, 4:3)

DEV-50/50V:

f=49,8 mm - 791,2 mm (2D-Film)\*4\*6

f=49,8 mm - 1 645,7 mm (2D-Film)\*4\*7

f=33,4 mm - 402,0 mm (3D-Film)\*4

f=29,8 mm - 1 647,9 mm (Foto, 16:9)

f=36,3 mm - 2 007,4 mm (Foto, 4:3)

### Mindestbeleuchtungsstärke

11 lx (Lux) (in der Standardeinstellung,

Verschlusszeit 1/60 Sekunde\*1,

1/50 Sekunde\*2)

### Mindestfokusabstand:

2D-Film: 1 cm (Weitwinkel)/

80 cm (Teleaufnahmen)

3D-Film: 2 m (Weitwinkel)/

24 m (Teleaufnahmen)

Foto: 1 cm (Weitwinkel)/80 cm

(Teleaufnahmen)/38 cm (Tele-Makro)

\*1 [60i/50i Wahl] ist auf [60i (NTSC)] eingestellt.

\*2 [60i/50i Wahl] ist auf [50i (PAL)] eingestellt.

\*3 Diagonaler Blickwinkel.

\*4 [SteadyShot] ist auf [Standard] oder [Aus] eingestellt.

\*5 Die den angegebenen Werten entsprechende Auflösung der Standbilder wird durch die neuartige ClearVid-Pixelmatrix von Sony und das Bildverarbeitungssystem (BIONZ) erzielt.

\*6 [Digitalzoom] ist auf [Aus] eingestellt.

\*7 [Digitalzoom] ist auf [Ein] eingestellt.

## Ein-/Ausgangsanschlüsse

Buchse HDMI: HDMI-Micro-Anschluss

Kopfhörerbuchse: Stereo-Minibuchse (Ø 3,5 mm)

MIC-Eingangsbuchse: Stereo-Minibuchse (Ø 3,5 mm)

Multi/Micro-USB-Buchse\*

\* Unterstützt Micro-USB-kompatible Geräte.

## Allgemeines

Betriebsspannung: 6,8 V Gleichstrom (Akku)  
8,4 V Gleichstrom (Netzteil)

Durchschnittliche Leistungsaufnahme:  
Beobachtung\*: 2D: 3,7 W, 3D: 4,0 W  
Aufnahme: 2D: 4,1 W, 3D: 5,0 W

\* Im vorliegenden Handbuch bedeutet der Begriff „Beobachten“, dass der Benutzer ein Motiv verfolgt oder betrachtet, ohne es aufzunehmen.

Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C

Lagertemperatur: -20 °C bis +60 °C

Abmessungen (Näherungswerte):  
148,5 mm × 72,5 mm × 157,5 mm (B/H/T)  
einschließlich vorstehender Teile  
166 mm × 78,5 mm × 202 mm (B/H/T)  
(DEV-50/50V) einschließlich vorstehender  
Teile und mit angebrachter großer  
Augenmuschel (mitgeliefert)

Gewicht (Näherungswerte):

765 g nur Hauptgerät

DEV-30:

860 g einschließlich Akku (NP-FV70) und  
„Memory Stick PRO Duo“

DEV-50/50V:

890 g einschließlich Akku (NP-FV70),  
„Memory Stick PRO Duo“ und großer  
Augenmuschel

## Netzteil AC-L200C/AC-L200D

Betriebsspannung: 100 V bis 240 V Wechselstrom,  
50 Hz/60 Hz

Stromaufnahme: 0,35 A - 0,18 A

Leistungsaufnahme: 18 W

Ausgangsspannung: 8,4 V Gleichstrom\*

Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C

Lagertemperatur: -20 °C bis +60 °C

Abmessungen (Näherungswerte): 48 mm ×  
29 mm × 81 mm (B/H/T) ohne vorstehende  
Teile

Gewicht (Näherungswerte): 150 g ohne Netzkabel

\* Weitere technische Daten finden Sie auf dem  
Aufkleber am Netzteil.

## Akku NP-FV70

Maximale Ausgangsspannung: 8,4 V Gleichstrom

Ausgangsspannung: 6,8 V Gleichstrom

Maximale Ladespannung: 8,4 V Gleichstrom

Maximaler Ladestrom: 3,0 A

Kapazität

Standard: 14,0 Wh (2 060 mAh)

Mindestens: 13,0 Wh (1 960 mAh)

Typ: Li-ion

Design und Spezifikationen dieses Produkts  
und des Zubehörs unterliegen unangekündigten  
Änderungen.

## Ladedauer

Ungefähre Dauer (Minuten) beim  
vollständigen Laden eines vollständig  
entladenen Akkus.



Akku	Ladedauer
NP-FV70 (mitgeliefert)	195

• Die in der obigen Tabelle angegebene  
Ladedauer gilt, wenn dieses Produkt bei einer  
Temperatur von 25 °C geladen wird. Es wird  
empfohlen, den Akku bei einer Temperatur  
zwischen 10 °C und 30 °C zu laden.


## Verfügbare Zeit mit mitgeliefertem Akku (NP-FV70)

Verfügbare ungefähre Zeit bei der Aufnahme im 2D-Modus mit vollständig geladenem Akku.

	(Einheit: Minute)
Fortlaufende Aufnahmedauer	185
Typische Aufnahmedauer	95
Fortlaufende Beobachtungsdauer	210
Wiedergabedauer	315

- Bei der angegebenen Betriebsdauer im 2D-Modus wird vorausgesetzt, dass [  AUFN-Modus] auf [Standard  ] gestellt ist.
- Die typische Aufnahmedauer zeigt die Zeit an, die bei wiederholtem Starten/Stoppen der Aufnahme, dem Wechsel der MODE-Anzeige und der Nutzung der Zoomfunktion zur Verfügung steht.
- Die angegebenen Werte für die Dauer gelten, wenn dieses Produkt bei 25 °C verwendet wird. 10 °C bis 30 °C wird empfohlen.
- Je nach Einsatzbedingungen bei der Verwendung dieses Produkts, z. B. wenn das Produkt bei Kälte verwendet wird, können sich Aufnahme-, Beobachtungs- und Wiedergabedauer verkürzen.
- Die Akkurestladungsanzeige (S. 34) zeigt die voraussichtliche Aufnahme- und Wiedergabedauer an.

## Hinweise zu den Markenzeichen

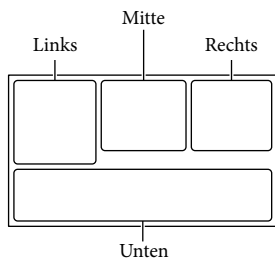
- „AVCHD 3D/Progressive“ und das Logo „AVCHD 3D/Progressive“ sind Markenzeichen der Sony Corporation und der Panasonic Corporation.
- „Memory Stick“, , „Memory Stick Duo“, „MEMORY STICK DUO“, „Memory Stick PRO Duo“, „MEMORY STICK PRO DUO“, „Memory Stick PRO-HG Duo“, „MEMORY STICK PRO-HG DUO“, „Memory Stick XC-HG Duo“, „MEMORY STICK XC-HG DUO“, „MagicGate“, „MAGICGATE“, „MagicGate Memory

Stick“ und „MagicGate Memory Stick Duo“ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Sony Corporation.

- „InfoLITHIUM“ ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.
- „x.v.Color“/„x.v.Colour“ ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.
- „BRAVIA“ ist ein eingetragenes Markenzeichen der Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ und Blu-ray™ sind Markenzeichen der Blu-ray Disc Association.
- Dolby und das double-D-Symbol sind Markenzeichen von Dolby Laboratories.
- Die Begriffe HDMI und HDMI High-Definition Multimedia Interface und das HDMI-Logo sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der HDMI Licensing LLC in den USA und anderen Ländern.
- Microsoft, Windows, Windows Vista und DirectX sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Mac und Mac OS sind eingetragene Markenzeichen der Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.
- Intel, Intel Core und Pentium sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Intel Corporation oder ihrer Tochtergesellschaften in den USA und anderen Ländern.
- „PS“ und „PlayStation“ sind eingetragene Markenzeichen der Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, das Adobe-Logo und Adobe Acrobat sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Adobe Systems Incorporated in den USA und/oder anderen Ländern.
- Das SDXC-Logo ist ein Markenzeichen der SD-3C, LLC.

Alle anderen in diesem Dokument erwähnten Produktnamen können Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein. In diesem Handbuch sind die Markenzeichen und eingetragenen Markenzeichen nicht überall ausdrücklich durch ™ und ® gekennzeichnet.

# Bildschirmanzeigen



## Links

Anzeige	Bedeutung
	Taste MENU
	Selbstauslöseraufnahme
	GPS-Triangulationsstatus
	Gesichtserkennung
	Manuelles Fokussieren
	Szenenwahl
	Weißabgleich
	SteadyShot aus
	Weißabgleich-Änder.
	Tele-Makro
	Ziel
	Intelligente Automatik

## Mitte

Anzeige	Bedeutung
[STBY]/ [AUFNAHME]	Aufnahmestatus
	Dia-Show eingestellt
	Warnung
	HDMI

## Rechts

Anzeige	Bedeutung
	Bildfrequenz (60p (50p))/60i (50i) und Aufnahmemodus (PS/FX/FH/HQ/LP)
	Akkurestladung (voraussichtliche Aufnahme- und Wiedergabedauer)
	Fotoformat
	Medium für Aufnahme/Wiedergabe/Bearbeitung
	Zähler (Stunden:Minuten: Sekunden)
	Geschätzte Restaufnahmedauer
	Ungefähre Anzahl der aufnehmbaren Fotos und Fotoformat
	2D/3D-Aufnahme oder -Wiedergabe

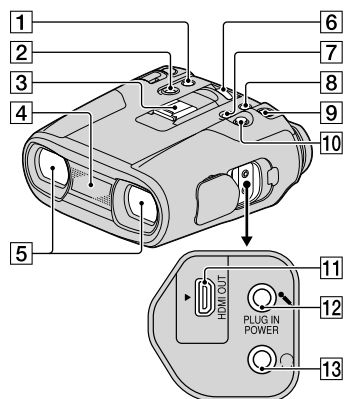
## Unten

Anzeige	Bedeutung
	Taste Bilder-Ansicht
	Taste MODE (Aufnahme-Modus)
	Mikro-Referenzpegel niedrig
	Klarere Stimme aus
	Automat. WindGR aus
	Low Lux
	Hypergain
	Belichtung
	Automat. Belichtung
	Verschlusszeit
	BLLENDE
	Intelligente Automatik
	Geschütztes Bild
	Automatisch
	Die Belichtung wird manuell eingestellt.

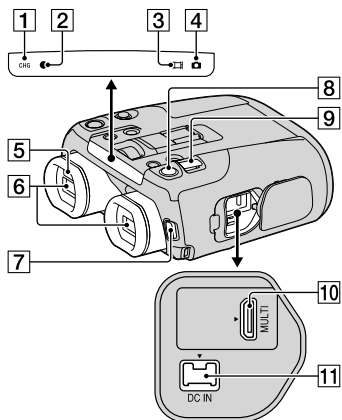
# Teile und Bedienelemente

- Die Anzeigen und ihre Position können sich von der tatsächlichen Anzeige unterscheiden.
- Je nach Modell werden bestimmte Anzeigen möglicherweise nicht angezeigt.

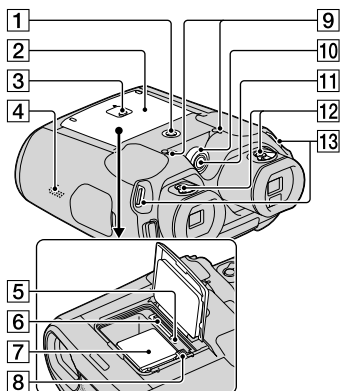
Auf den in Klammern ( ) angegebenen Seiten finden Sie weitere Informationen.



- 1 Taste MODE (18)
- 2 Taste POWER (11)
- 3 Zubehörschuh
- 4 Eingebautes Mikrofon
- 5 Objektiv
- 6 IPD ADJ-Regler (11)
- 7 Taste  (Bilder-Ansicht) (20)
- 8 Taste FINDER 2D/3D (Anzeige) (17)
- 9 Taste START/STOP (18)
- 10 Multifunktionswähler (11)
- 11 Buchse HDMI OUT
- 12 Buchse  (Mikrofon) (PLUG IN POWER)
- 13 Buchse  (Kopfhörer)



- 1** Ladeanzeige CHG (10)
- 2** Kameraaufnahmeanzeige  
Die Kameraaufnahmeanzeige leuchtet während der Aufnahme rot. Die Anzeige blinkt, wenn die verbleibende Aufnahmekapazität auf der Speicherkarte gering oder der Akku schwach ist.
- 3** Anzeige (Film) (18)
- 4** Anzeige (Foto) (18)
- 5** Augensensor (11)
- 6** Sucher
- 7** Taste START/STOP (18)
- 8** Taste PHOTO (18)
- 9** Motorzoom-Hebel (17)
- 10** Multi/Micro-USB-Buchse  
Unterstützt Micro-USB-kompatible Geräte.
- 11** Buchse DC IN (9)



- 1** Stativhalterung  
Bringen Sie das Stativ (gesondert erhältlich) mithilfe einer Stativschraube (gesondert erhältlich: muss kürzer als 5,5 mm sein) an der Stativhalterung an.  
Je nach technischer Beschaffenheit des Stativs kann es vorkommen, dass dieses Produkt nicht in der richtigen Richtung befestigt werden kann.
- 2** Akku-/Speicherkartenabdeckung (9)
- 3** Taste auf der Akku-/ Speicherkartenabdeckung (9)
- 4** Lautsprecher
- 5** Zugriffsanzeige für Speicherkarte (14)  
Dieses Produkt liest oder schreibt gerade Daten, wenn die Anzeige leuchtet oder blinkt.
- 6** Speicherkarteneinschub (14)
- 7** Akku (9)
- 8** Akkulösehebel (10)
- 9** Austrittsöffnungen
- 10** MANUAL-Regler (19)
- 11** Taste MANUAL (19)
- 12** Dioptrieneinstellungsknöpfe (11)
- 13** Halterung für Trageriemen (8)

Zusätzliche Informationen zu diesem Produkt und Antworten zu häufig gestellten Fragen können Sie auf unserer Kunden-Support-Website finden.

<http://www.sony.net/>

Gedruckt mit Druckfarbe auf Pflanzenölbasis  
ohne VOC (flüchtige organische Bestandteile).

# Lees dit eerst

Lees deze handleiding aandachtig alvorens het toestel in gebruik te nemen en bewaar ze om ze later nog te kunnen raadplegen.

## WAARSCHUWING

**Verklein het gevaar van brand of elektrische schokken en 1) stel derhalve het apparaat niet bloot aan regen of vocht.**

**2) plaats beslist geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijvoorbeeld vazen, op het apparaat.**

**Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.**

## LET OP

### Accu

Bij onjuist gebruik van de accu, kan de accu barsten, brand veroorzaken en chemische brandwonden tot gevolg hebben. Houd rekening met de volgende voorzorgsmaatregelen.

- Demonteer de accu niet.
- Plet de accu niet en stel deze niet bloot aan schokken of stoten, laat deze niet vallen en ga er niet op staan.
- Veroorzaak geen kortsluiting en zorg dat er geen metalen voorwerpen in aanraking komen met de aansluitpunten.
- Stel de accu niet bloot aan hoge temperaturen boven 60 °C, zoals direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Verbrand de accu niet en gooi deze niet in het vuur.
- Gebruik geen beschadigde of lekkende lithiumion batterijen.
- Laad de accu op met een echte Sony-acculader of een apparaat waarmee de accu kan worden opgeladen.
- Houd de accu buiten het bereik van kleine kinderen.
- Houd de accu droog.

- Vervang de accu alleen door hetzelfde accutype of een vergelijkbaar accutype dat door Sony wordt aanbevolen.
- Gooi de gebruikte accu zo snel mogelijk weg volgens de instructies.

U moet de batterij alleen vervangen door een batterij van het opgegeven type. Als u dit niet doet, kan dit brand of letsel tot gevolg hebben.

### Netspanningsadapter

Plaats de netspanningsadapter niet in een smalle ruimte, dus bijvoorbeeld niet tussen een wand en een meubelstuk.

Als u de netspanningsadapter gebruikt, sluit u deze aan op een stopcontact in de buurt. Koppel de netspanningsadapter onmiddellijk los van het stopcontact als een storing optreedt tijdens het gebruik van het apparaat.

Zelfs als dit product is uitgeschakeld, ontvangt het apparaat nog steeds stroom als het met de netspanningsadapter is aangesloten op een stopcontact.

### Opmerking betreffende het netsnoer

Het netsnoer is specifiek ontworpen voor dit product en mag met geen enkel ander elektrisch toestel worden gebruikt.

Zeer hoge geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorbeschadiging veroorzaken.



## VOOR KLANTEN IN EUROPA



Hierbij verklaart Sony Corporation dat het toestel DEV-50V camcorder-verrekijker in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op:

<http://www.compliance.sony.de/>

### **Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn**

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

### **Let op**

De elektromagnetische velden bij de specifieke frequenties kunnen het beeld en het geluid van dit apparaat beïnvloeden.

Dit product is getest en voldoet aan de beperkingen die zijn uiteengezet in de EMC-regels voor het gebruik van een verbindingskabel van minder dan 3 meter.

### **Kennisgeving**

Als de gegevensoverdracht halverwege wordt onderbroken (mislukt) door statische elektriciteit of elektromagnetische storing, moet u de toepassing opnieuw starten of de verbindingskabel (USB, enzovoort) loskoppelen en opnieuw aansluiten.



**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)**

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled.

Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



**Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)**

Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegeleverd met van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

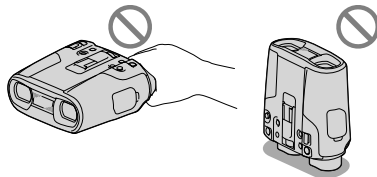
In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## Gebruik van dit product

- Houd dit product niet vast aan de beeldzoeker of afdekkingen. Leg dit product tevens niet met de beeldzoeker omlaag gericht neer.




- Dit product is stof- en regenbestendig. Zie "Meer over de stof- en regenbestendigheid van dit product" (p. 5).

## Menu-items, beeldzoeker en lens

- De beeldzoeker is vervaardigd met uitermate hoogwaardige precisietechnologie, waardoor meer dan 99,99 % van de pixels voor gebruik beschikbaar is. Soms kunnen er steeds zwarte en/of heldere stipjes (wit, rood, blauw of groen) op de beeldzoeker verschijnen. Deze stipjes duiden niet op fabricagefouten en hebben geen enkele invloed op de opnames.
- Als de beeldzoeker of de lens langdurig wordt blootgesteld aan direct zonlicht, kunnen deze worden beschadigd.
- Richt de camcorder nooit naar de zon. Als u dit wel doet, kan het product defect raken. Neem de zon alleen op als het licht niet fel is, zoals tijdens de schemering.

## Taalinstelling

- De schermkaders in de plaatselijke taal worden gebruikt om de bedieningsprocedures te illustreren. Selecteer [MENU] (MENU) → [Setup] → [  Algemene instelling.] → [Language Setting] → een gewenste taal → [OK], om de taal voor het scherm te veranderen.

## Opnemen

- Voordat u begint met opnemen, test u de opnamefunctie om te controleren of beeld en geluid zonder problemen worden opgenomen.

- De inhoud van opnamen wordt niet vergoed, zelfs niet als er niet kan worden opgenomen of afgespeeld wegens een storing aan dit product, problemen met de geheugenkaart enzovoort.
- Televisiekleursystemen verschillen afhankelijk van het land/de regio. Als u uw opnamen op een TV wilt bekijken, stelt u [60i/50i-Selecteren] in op de instelling die vereist is in uw land/regio voordat u gaat opnemen (p. 11).
- Televisieprogramma's, films, videobanden en ander beeldmateriaal zijn wellicht beschermd door auteursrechten. Het opnemen van dergelijk materiaal zonder toestemming kan een inbreuk betekenen op de wetgeving inzake auteursrechten.
- Gebruik dit product conform de lokale wetgeving.

## Over deze handleiding, illustraties en schermaanduidingen

- De beelden die in deze handleiding zijn weergegeven ter illustratie, zijn opgenomen met een digitale fotocamera en kunnen bijgevolg verschillen van de beelden en schermaanduidingen van dit product. De illustraties van dit product en schermaanduidingen zijn bovendien uitvergroot of vereenvoudigd om ze begrijpelijker te maken.
- Ontwerp en specificaties van dit product en accessoires kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## 3D-videobeelden bekijken

- Sommige mensen krijgen een oncomfortabel gevoel (bijvoorbeeld vermoeide ogen, moe- of misselijkheid) tijdens het bekijken van 3D-videobeelden. Sony beveelt aan dat iedereen tijdens het bekijken van 3D-videobeelden regelmatig een pauze inlast. De lengte en frequentie van pauzes is per persoon verschillend. U moet zelf bepalen wat het beste voor u is. Wanneer u onwel wordt, moet u het kijken naar 3D-videobeelden stoppen totdat u zich weer goed voelt; raadpleeg een arts indien nodig.



Zie tevens de handleiding van andere apparatuur of media die u met dit product gebruikt.

Het zicht van kleine kinderen (vooral jonger dan zes) is zich nog volop aan het ontwikkelen.

Raadpleeg uw arts (bijvoorbeeld een kinderarts of oogarts) alvorens toe te laten dat kleine kinderen 3D-videobeelden bekijken.

Een volwassene moet erop letten dat kleine kinderen de hierboven aangegeven aanbevelingen opvolgen.

## Opmerkingen bij het gebruik

- Houd rekening met uw omgeving tijdens het gebruik van dit product. Gebruik het product vooral niet terwijl u loopt. Hierdoor kunt u ongelukken veroorzaken of gewond raken.
- Doe het volgende niet. Als u dit toch doet, kan de geheugenkaart worden beschadigd, kunnen opgenomen beelden niet worden afgespeeld of verloren gaan of kunnen andere defecten optreden.
  - de geheugenkaart uitwerpen terwijl het toegangslampje (p. 13) brandt of knippert
  - de accu verwijderen of netspanningsadapter loskoppelen van dit product of dit product blootstellen aan mechanische schokken of trillingen terwijl de  (film)/ (foto)-lampjes (p. 16) of het toegangslampje (p. 13) branden of knipperen

## Meer over de stof- en regenbestendigheid van dit product

Het is aangetoond (met onze prestatietest) dat de stof- en regenbestendigheid van de hoofdeenheid van dit product voldoet aan de vereisten van IEC60529 IP54.

Plotselinge regen of stof in de lucht heeft geen invloed op de werking van dit product.

- Stofbestendigheid (IP5x): stof dat schadelijke effecten veroorzaakt, kan niet in de ombouw binnendringen. De ombouw is echter niet volledig stofdicht en bescherming tegen blootstelling aan extreme stoffigheid wordt niet gegarandeerd.

- Regenbestendigheid (IPx4): waterspatten uit welke richting dan ook kunnen geen schadelijke effecten veroorzaken doordat ze in de ombouw binnendringen. Dit product is echter niet beschermd tegen water dat onder druk staat, bijvoorbeeld van een kraan of douche.
- Bij het bevestigen van een accessoire of het verbinden van de netspanningsadapter of kabels, wordt de stof- en regenbestendigheid van dit product mogelijk minder. Let op dat er geen stof of water in dit product komt.
- Zorg dat het product geen contact maakt met heet water of water met een hoog mineraalgehalte.
- Zware schokken, bijvoorbeeld door het laten vallen van dit product, tasten de regenbestendigheid van dit product aan. Raadpleeg bij voorkeur uw Sony-leverancier of een door Sony erkende lokale onderhoudsdienst voor reparatie (tegen betaling).
- Gebruik dit product beslist op de juiste wijze en houd u aan de volgende punten daar reparatie voor beschadiging door een verkeerd gebruik, misbruik of nalatig onderhoud van dit product niet door de garantie wordt gedekt.
  - Gebruik dit product niet onderwater. Dit product is niet waterdicht en mag derhalve niet onderwater worden gebruikt. Dompel dit product niet in water onder.
  - Sluit de afdekking van de accu/geheugenkaart of afdekkingen van aansluitingen goed. De kans dat er water in dit product komt is groter wanneer afdekkingen open zijn. Open de afdekking van de accu/geheugenkaart of afdekkingen van aansluitingen niet bij gebruik van dit product in de regen of met natte of zanderige handen. Hierdoor kan de werking worden verstoord.

## Gebruik en onderhoud

- Er kan water in het product komen wanneer er zand, haar, vuil, etc. in de afdichtpakking van de afdekking van de accu/geheugenkaart of afdekkingen van aansluitingen komt. Veeg het gedeelte schoon met een zachte, pluisvrije doek.
- Er kan water in dit product komen door krassen op en vervorming of veroudering van de afdichtpakking. Raadpleeg uw Sony-leverancier of een door Sony erkende onderhoudsdienst indien de afdichtpakking krassen heeft of beschadigd of vervormd is.
- Water of zand dat via de speling van het IPD ADJ-instelwiel of de beeldzoeker is binnengekomen, kan via de afvoer aan de onderkant van dit product wegstromen (p. 33).
- Indien deze onderdelen door zand zijn verstopt, moet u het zand met een blaasbalgje wegblazen en de onderdelen een paar keer laten werken.

## Handleidingen voor dit product

Er zijn twee handleidingen opgesteld voor dit product, de "Bedieningshandleiding" en het "Handboek Camcorder-verreikijker (PDF)". In de "Bedieningshandleiding" wordt de basisbediening geïntroduceerd en in het "Handboek Camcorder-verreikijker (PDF)" worden functies in detail uitgelegd.

### Het Handboek Camcorder-verreikijker (PDF) lezen

Installeer het "Handboek Camcorder-verreikijker" op uw computer vanaf de bijgeleverde CD-ROM.

- 1 Plaats de bijgeleverde CD-ROM in het optische discstation van uw computer. De startpagina moet verschijnen. Wanneer de startpagina niet verschijnt, dubbelklikt u op het bestand [index.html] in de CD-ROM.
- 2 Klik op de CD-ROM-handleiding die u wilt lezen. Het PDF-bestand op de CD-ROM-handleiding wordt geopend.

- U hebt Adobe Reader nodig om het "Handboek Camcorder-verreikijker" te lezen. Als dit niet op de computer is geïnstalleerd, kunt u het downloaden van de webpagina van Adobe Systems.  
<http://www.adobe.com/>

# Inhoud

Lees dit eerst.....	2
---------------------	---

---

## Aan de slag

Stap 1: De geleverde onderdelen controleren.....	8
Stap 2: De accu opladen.....	9
Stap 3: Het product inschakelen en instellen.....	10
Stap 4: Een geheugenkaart plaatsen.....	13

---

## Verrekijker/opnemen/afspelen

Dit product als verrekijker gebruiken....	15
Opnemen.....	16
Afspelen op dit product.....	18

---

## Films en foto's opslaan op een computer

Beelden weergeven op een computer.....	19
Vorbereiding van computer (Windows).....	20


---

## Dit product aanpassen

De menu's gebruiken.....	21
Menulijsten.....	22

---

## Aanvullende informatie

 Problemen oplossen.....	25
Voorzorgsmaatregelen.....	26
Technische gegevens.....	28

---

## Naslag

Aanduidingen op het scherm.....	31
Onderdelen en bedieningselementen.....	32

## Stap 1: De geleverde onderdelen controleren

De cijfers tussen ( ) staan voor het bijgeleverde aantal.

Camcorder-verrekijker (1)

Netspanningsadapter (1)

Netsnoer (1)

HDMI-kabel (1)

Micro USB-kabel (1)

Oplaadbare accu NP-FV70 (1)

Lensdop (1) **A**

Nekriem (1)

"Bedieningshandleiding" (1)

CD-ROM "Manuals for Digital Recording Binoculars" (1)  
– "Handboek Camcorder-verrekijker (PDF)"

### ⚡ Opmerkingen

- De software "PlayMemories Home" en "PlayMemories Home help-gids" kunnen worden gedownload van de Sony-website (p. 20).

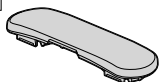
### Alleen voor DEV-50/50V

Draagtas (1)

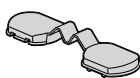
Zoekerdop (1) **B**

Grote oogdop (2) **C**

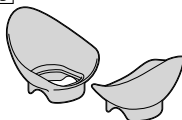
**A**



**B**



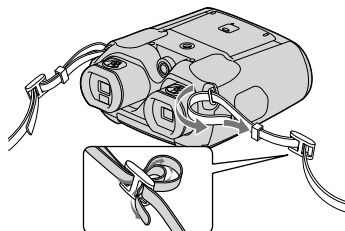
**C**



### De nekriem bevestigen

Voer de onderstaande stappen uit om de nekriem aan de verrekijker te bevestigen, om te voorkomen dat u het product laat vallen.

Steek een uiteinde van de nekriem in de nekriembevestiging op de verrekijker. Maak de nekriem vervolgens vast door het uiteinde van de nekriem in de gesp te plaatsen.



### De grote oogdop bevestigen (DEV-50/50V)

Als u het beeld niet duidelijk ziet in de beeldzoeker onder fel licht, gebruikt u de grote oogdop.

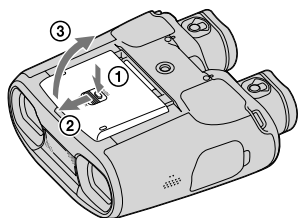
## Stap 2: De accu opladen

U kunt de "InfoLITHIUM"-accu (V-serie) opladen.

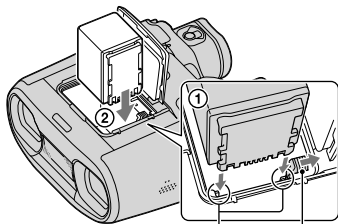
### ⚡ Opmerkingen

- U kunt geen andere "InfoLITHIUM"-accu dan de NP-FV70/FV100 met dit product gebruiken.
- Schakel voor het opladen van de accu dit product uit door een druk op de POWER-knop.

- 1 Druk op de toets voor de afdekking van de accu/geheugenkaart (①), schuif de afdekking in de richting van de pijl (②) en open de afdekking (③).



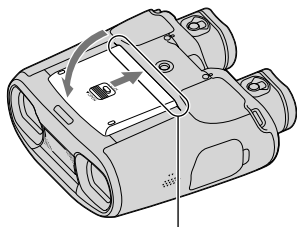
- 2 Leg de accu in lijn met de groeven in het accucompartiment terwijl u op de accu-ontgrendelingsknop drukt (①) en verschuif vervolgens de accu totdat deze vastklikt (②).



Leg de accu in lijn met de groeven.

Accu-ontgrendelingsknop

- 3 Sluit de afdekking van de accu/geheugenkaart.



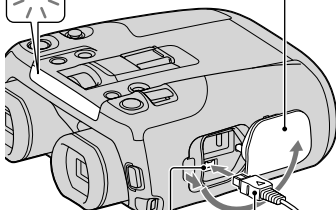
Schuif de afdekking goed op zijn plaats zodat er geen speling is.

- 4 Sluit de netspanningsadapter en het netsnoer op dit product en het stopcontact aan.

CHG (opladen)-lampje



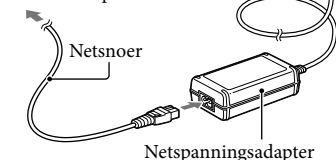
Open en draai de afdekking.



DC IN-aansluiting

DC-stekker

Naar het stopcontact



Het CHG (opladen)-lampje gaat branden en het opladen begint. Het CHG (opladen)-lampje gaat uit als de accu volledig is opgeladen.

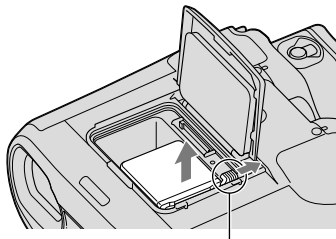
- 
- 5 Wanneer de accu is opgeladen, koppelt u de netspanningsadapter los van de DC IN-aansluiting op dit product.
- 

**Tips**

- Wanneer dit product is ingeschakeld, kunt u controleren hoeveel accuvermogen (verwachte opname- en afspeeltijd) er nog resteert met de aanduiding voor resterende acculading rechtsboven op het scherm.

**De accu verwijderen**

- 1 Schakel dit product uit door een druk op de POWER-knop (p. 10) en open vervolgens de afdekking van de accu/geheugenkaart (p. 9).
- 2 Schuif de accu-ontgrendelingsknop opzij en verwijder de accu.



Accu-ontgrendelingsknop

## Stap 3: Het product inschakelen en instellen

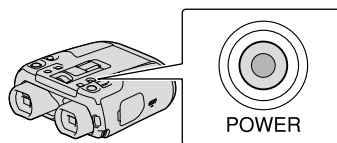
**Opmerkingen**

- Wanneer meerdere personen dit product gebruiken, moet u de diopter en breedte voor de betreffende gebruiker afstellen.

- 
- 1 Druk op de POWER-knop.

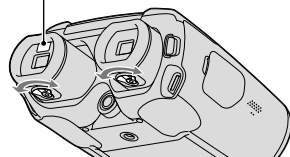
Dit product wordt ingeschakeld.

- Druk nogmaals op de POWER-knop om het product uit te schakelen.



- 
- 2 Stel de diopter in met de diopterinstelknop totdat u met beide ogen een duidelijk beeld ziet.

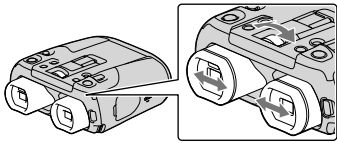
Oogsensor



- Pas de diopter voor elk oog afzonderlijk aan.
- Wanneer u uw ogen dicht bij de beeldzoeker brengt, reageert de oogsensor en wordt het beeldzoekerscherf getoond.

- 
- 3 Pas de breedte tussen de linker- en rechterbeeldzoeker aan uw ogen aan met het IPD ADJ-instelwiel.



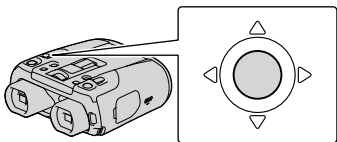


- Pas de breedte zo aan dat de beelden links en rechts elkaar overlappen.
- Controleer of het beeld in de beeldzoeker niet dubbel wordt getoond.
- U hoort een klikje als de grens van het instelbare bereik voor de beeldzoeker is bereikt. De beeldzoeker zal niet verder bewegen.

#### 4 Stel de taal, regio, zomertijd, datum- & tijdsindeling en datum & tijd in met de multi-keuzeschijf en bevestig vervolgens iedere instelling.

Gebruik van de multi-keuzeschijf

- Beweeg de multi-keuzeschijf naar ▲/▼/◀/▶ om het gewenste item te selecteren en druk vervolgens op het midden van de schijf om de keuze te bevestigen.



Nadat elke instelling is voltooid, selecteert u [Volg.].

#### 5 Selecteer [60i (NTSC)] of [50i (PAL)] afhankelijk van het TV-kleurensysteem dat in uw land/ regio wordt gebruikt en selecteer vervolgens OK.

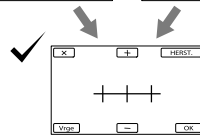
Wanneer de selectie 60i/50i wordt gemaakt, wordt dit product opnieuw opgestart om het systeem bij te werken.

- Zie pagina 12 voor meer informatie over het TV-kleurensysteem in uw land/regio.

#### 6 Pas de relatieve verticale positie van de rechter- en linkerbeeldzoeker aan.

Zorg dat de horizontale lijn en de verticale lijnen elkaar overlappen.

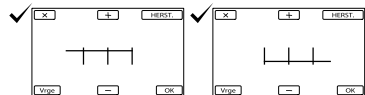
Beeld in de linkerbeeldzoeker      Beeld in de rechterbeeldzoeker



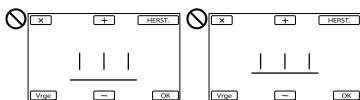
Beeld door beide ogen bekeken

Als de horizontale lijn en de verticale lijnen elkaar niet overlappen, past u de positie van het beeld in de rechterbeeldzoeker aan door  + /  - te selecteren tot de lijnen elkaar overlappen en kiest u vervolgens  OK.

- Als u het onderstaande beeld ziet, werkt het apparaat correct.



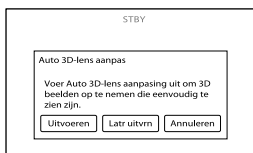
- Als u het onderstaande beeld ziet, zelfs na het instellen van de beeldzoeker, moet u het gebruik van dit product stoppen.



De horizontale lijn en de verticale lijnen overlappen elkaar niet.

Dit product is mogelijk beschadigd wanneer u de beelden niet goed kunt zien. Neem contact op met de Sony-leverancier of een plaatselijke, door Sony erkende onderhoudsdienst.

## 7 Selecteer [Uitvoeren].



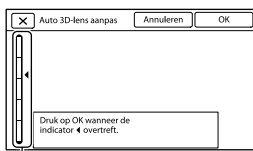
- Als u [Latr uitvrn] selecteert, verschijnt het scherm van de opnamemodus. Wanneer u dit product de volgende keer inschakelt, verschijnt het scherm [Auto 3D-lens aanpas].

## 8 Pas de 3D-lens aan.

Richt dit product op een onderwerp om het op het scherm weer te geven.

- Bekijk een onderwerp waarvoor de schaal van de indicator de ◀-markering overschrijdt en selecteer vervolgens

OK



Schaal

- Kies pas een ander onderwerp als de aanpassing is voltooid.

## Opmerkingen

- Als dit product [Auto 3D-lens aanpas] niet uitvoert, selecteert u [Opnw uitvrn].

Type onderwerpen die op het scherm moeten worden weergegeven voor [Auto 3D-lens aanpas]

De schaal aanduiding verschilt, afhankelijk van het onderwerp dat op het scherm wordt weergegeven.

Onderwerpen met een hogere schaal aanduiding:

- Onderwerpen in de verte op heldere plaatsen, bijvoorbeeld buiten
- Onderwerpen die verder dan 20 meter van dit product zijn
- Onderwerpen met diverse kleuren en vormen



## De opgenomen films op een TV bekijken

Als u de opgenomen films op een TV wilt bekijken, neemt u films op nadat u de juiste [60i/50i-Selecteren]-instelling selecteert voor het TV-kleurensysteem van het land/de regio waar u dit product gebruikt.

**Landen/regio's waar u [60i/50i-Selecteren] op [60i (NTSC)] moet instellen**

Bahama's, Bolivia, Canada, Midden-Amerika, Chili, Colombia, Ecuador, Guyana, Jamaica, Japan, Korea, Mexico, Peru, Suriname, Taiwan, de Filipijnen, VS, Venezuela, enz.

## Stap 4: Een geheugenkaart plaatsen

**Landen/regio's waar u [60i/50i-Selecteren] op [50i (PAL)] moet instellen**

Argentinië, Australië, Oostenrijk, België, Bulgarije, Brazilië, China, Tsjechische Republiek, Denemarken, Finland, Frankrijk, Duitsland, Guyana, Nederland, Hongkong, Hongarije, Iran, Irak, Italië, Koeweit, Maleisië, Monaco, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Paraguay, Polen, Portugal, Rusland, Singapore, Slowaakse Republiek, Spanje, Zweden, Zwitserland, Thailand, Oekraïne, Verenigd Koninkrijk, Uruguay, enzovoort.

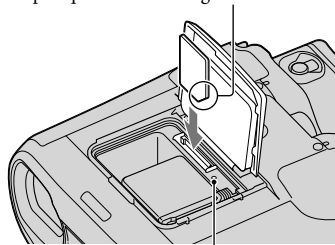
Soorten geheugenkaarten die u met dit product kunt gebruiken

– "Memory Stick PRO Duo" (Mark2) – "Memory Stick PRO-HG Duo"	Beschreven in deze handleiding, "Memory Stick PRO Duo"
– "Memory Stick XC-HG Duo"	Beschreven in deze handleiding, "Memory Stick XC-HG Duo"
– SD-geheugenkaart – SDHC-geheugenkaart – SDXC-geheugenkaart	Beschreven in deze handleiding, SD-kaart SD Snelheidsklasse 4 of sneller is vereist.

- Werking met alle geheugenkaarten is niet gegarandeerd.
- "Memory Stick PRO Duo" tot 32 GB, "Memory Stick XC-HG Duo" tot 64 GB en SD-kaarten tot 64 GB werken gegarandeerd met dit product.

Open de afdekking van de accu/ geheugenkaart (p. 9) en steek de geheugenkaart met de afgeschuinde rand in de afgebeelde richting totdat deze vastklikt.

Let op de positie van de afgeschuinde hoek.



Toegangslampje

- Sluit de afdekking van de accu/geheugenkaart na het plaatsen van de geheugenkaart.

- Indien [Voorbereiden beelddatabasebestand. Een moment geduld a.u.b.] wordt getoond, moet u wachten totdat dat scherm is verdwenen.
- 

#### Opmerkingen

- Als [Het maken van een nieuw beelddatabasebestand is mislukt. Er is mogelijk niet voldoende vrije ruimte beschikbaar.] wordt weergegeven, moet u de geheugenkaart formatteren.
- Controleer de richting van de geheugenkaart. Als u de geheugenkaart in de verkeerde richting plaatst, kunnen de geheugenkaart, de geheugenkaartgleuf en/of de beeldgegevens worden beschadigd.
- Werp de geheugenkaart niet uit terwijl het toegangslampje brandt. Films en/of foto's worden anders mogelijk niet juist op de geheugenkaart opgeslagen.

## De geheugenkaart uitwerpen

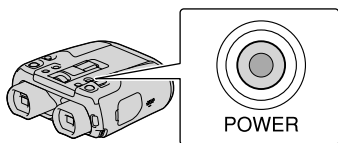
Open de afdekking van de accu/geheugenkaart en druk één keer licht tegen de geheugenkaart.

#### Opmerkingen

- Films opgenomen op "Memory Stick XC-HG Duo"- en SDXC-geheugenkaarten kunnen niet worden geïmporteerd naar of afgespeeld op computers of AV-apparatuur die het exFAT\*-bestandssysteem niet ondersteunen, als u het product met de USB-kabel aansluit op die apparatuur. Controleer vooraf of de aangesloten apparatuur het exFAT-systeem ondersteunt. Formateer niet wanneer het formatterscherm verschijnt terwijl apparatuur is aangesloten die het exFAT-systeem niet ondersteunt. Alle opgenomen gegevens gaan anders verloren.  
\* exFAT is een bestandssysteem voor "Memory Stick XC-HG Duo"- en SDXC-geheugenkaarten.

# Dit product als verrekijker gebruiken

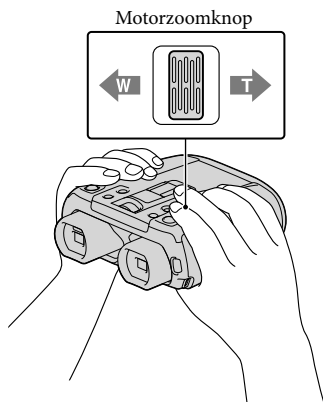
- 1 Druk op de POWER-knop.



Dit product wordt ingeschakeld. Er kan een instelscherm verschijnen, afhankelijk van de status van dit product wanneer het wordt ingeschakeld. Gebruik dit product nadat u nodige aanpassingen hebt voltooid.

- 2 Zorg dat de diopter, de breedte en de relatieve verticale positie van de rechter- en linkerbeeldzoeker op uw ogen zijn ingesteld (p. 10).

- 3 Houd dit product met beide handen vast en richt het op het onderwerp.



U kunt beelden vergroten met de motorzoomknop.

- Dit product stelt automatisch scherp met de automatische scherpstelfunctie (standaardinstelling).

## Opmerkingen

- Houd uw vinger op de motorzoomknop. Indien u de motorzoomknop loslaat, kan het bedieningsgeluid van de motorzoomknop mee worden opgenomen.

## Tips

- [SteadyShot] is standaard ingesteld op [Actief].

## Zoomen

De standaardinstelling voor de vergroting van de verrekijker is hieronder aangegeven.

DEV-30:  $0,8 \times$  tot  $15 \times$  (bij benadering)

DEV-50/50V:  $0,8 \times$  tot  $25 \times$  (bij benadering)

De vergroting van het beeld van de verrekijker is beschikbaar als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan.

- De 2D-opnamemodus is geactiveerd.
- [SteadyShot] is op een andere stand dan [Actief] ingesteld en [Digitale zoom] is op [Aan] ingesteld.



## Tips

- De vergroting van het beeld van de verrekijker geeft aan hoe groot het onderwerp eruit ziet met de verrekijker vergeleken met het blote oog.

## De scherpstelling handmatig aanpassen

- 1 Selecteer [MENU] (MENU) → [Camera/Microfoon] → [Handmatige instell.] → [Scherpstellen] met de multi-keuzeschijf.

# Opnemen

- ② Selecteer [Handmatig] en vervolgens  (onderwerp dichtbij) /  (onderwerp veraf) een paar keer om de scherpstelling aan te passen.

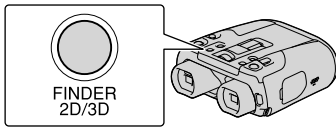
## Tips

- Om de scherpstelling automatisch aan te passen, selecteert u [Autom.].

## De weergave van de beeldzoeker schakelen tussen 2D en 3D

Druk op FINDER 2D/3D om de weergave van de beeldzoeker tussen 2D en 3D te schakelen.

Met de standaardinstelling worden de beelden in de beeldzoeker in 3D getoond.




## Opmerkingen

- Het opgenomen beeld verandert niet wanneer u op FINDER 2D/3D drukt.

## Gebruik van dit product op donkere plaatsen (Hyper gain)

U kunt een onderwerp op donkere plaatsen helder zien door de gevoeligheid te verhogen.

Selecteer **[MENU]** (MENU) → [Camera/Microfoon] →  Handmatige instell.] → [Hyper gain] → [Aan].

## Opmerkingen

- De beeldkwaliteit wordt door ruis minder bij gebruik van [Hyper gain]. Daarnaast wordt de kleur van het beeld licht.

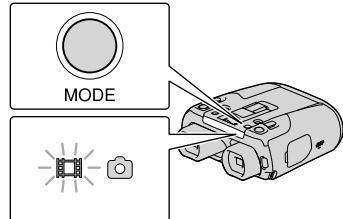
## Tips


- Het wordt aanbevolen handmatig scherp te stellen.
- Wanneer u dit product uitschakelt, wordt [Hyper gain] tevens op [Uit] ingesteld.


Met de standaardinstelling worden beelden in de beeldzoeker weergegeven in 3D (p. 16), maar worden films opgenomen in 2D.

- 1 Druk terwijl het product is ingeschakeld op de MODE-knop om de gewenste opnamemodus te activeren.

MODE-knop



 (film): een film opnemen

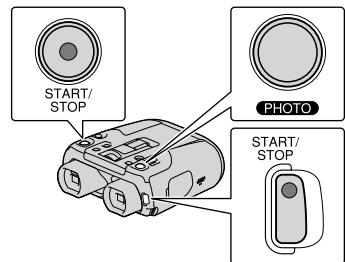
 (foto): een foto maken

- 2 Filmopnamemodus:  
Druk op START/STOP om de opname te starten.

Druk nogmaals op START/STOP om het filmen te stoppen.

## Foto-opnamemodus:

Druk zachtjes op PHOTO om scherp te stellen en druk de toets dan volledig in.



### ⚡ Opmerkingen

- De volgende status wordt aangegeven wanneer er na het stoppen van de opname nog gegevens worden geschreven op naar de geheugenkaart. Stel dit product op dat moment niet bloot aan schokken of trillingen en verwijder evenmin de accu of netspanningsadapter.
  - Het toegangslampje (p. 13) brandt of knippert
  - Het mediapictogram rechtsboven op het scherm knippert
- U kunt geen foto's maken wanneer [Sel. 2D-/3D-modus] op [3D] is ingesteld. Selecteer [MENU] (MENU) → [Beeldkwal./Formaat] → [Sel. 2D-/3D-modus] → [2D].
- U kunt niet in 3D fotograferen.

### Schakelen tussen de 2D- en 3D-opnamemodus

U kunt 2D of 3D selecteren als opnamemodus.

Om te schakelen tussen 2D en 3D, selecteert u [MENU] (MENU) → [Beeldkwal./Formaat] → [Sel. 2D-/3D-modus].

### Aanbevolen afstand tot het onderwerp en zoomniveau

De afstand waarop u goede 3D-films kunt krijgen, varieert afhankelijk van het zoomniveau.

Aanbevolen opname-afstand (bij benadering)	Zoom
2 m tot (9 m)	W <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> T
6 m tot (16 m)	W <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> T
24 m tot (30 m)	W <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> T

- Een onderwerp dat verder dan de aanbevolen opname-afstand is verliest 3D-diepte.

### ⚡ Opmerkingen

- Neem een onderwerp dat dichterbij is dan de aanbevolen opname-afstand niet in 3D op, daar het resultaat ander een oncomfortabele film zal zijn. Neem het onderwerp in 2D op.

- Wanneer u 3D-films opneemt, kan de vergroting van de verrekijker worden ingesteld tot maximaal ongeveer 6x. Wanneer u een onderwerp met een hogere vergroting wilt bekijken of opnemen, moet u [Sel. 2D-/3D-modus] op [2D] instellen.

### Direct gebruik van menu's

Door een favoriet menu links van het beeldzoekerscherf te registreren, kunt u dat menu direct voor gebruik oproepen ([Mijn Knop], p. 23).




De standaardinstellingen zijn [Hyper gain], [Sel. 2D-/3D-modus] en [BZ-helderheid].

### Beeldinstellingen handmatig regelen met het Keuzeknop MANUAL

Het is handig om een menuoptie toe te wijzen aan het MANUAL-instelwiel (p. 33). Door een druk op de MANUAL-knop, kunt u het toegewezen menu gebruiken. Wanneer u de MANUAL-knop een paar seconden ingedrukt houdt, kunt u ook een menuoptie toewijzen.

### Locatie-informatie opvragen met gebruik van GPS (DEV-50V)


Stel [GPS-Instelling] in op [Aan] (p. 24).  verschijnt op het scherm en dit product ontvangt locatie-informatie. De ingelezen locatie-informatie worden opgenomen op films en foto's.

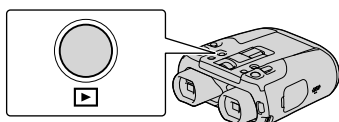
# Afspelen op dit product

U kunt beelden die met dit product zijn opgenomen, afspelen.

## Tips

- Als u 3D-beelden wilt afspelen, stelt u [Sel. 2D-/3D-modus] in op [3D].

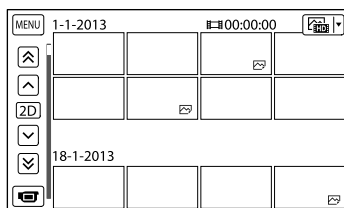
- 1 Druk terwijl het product is ingeschakeld op  (Beelden weergeven).







Het gebeurtenisindexscherm verschijnt na enkele seconden.

- 2 Selecteer een te bekijken beeld met de multi-keuzeschijf en druk vervolgens op het midden van de keuzeschijf.

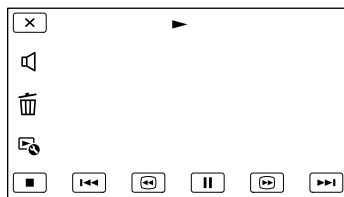
Het afspelen begint.














-  vorige beeld /  volgende beeld
-  vorige gebeurtenis /  volgende gebeurtenis

- Dit product sorteert beelden in een groep die een gebeurtenis wordt genoemd, op basis van de datum en tijd en informatie over hoe vaak u beelden opneemt.

## Beschikbare functies op het afspeelscherm







 / 	Pauzeren/Afspelen
	Stoppen
 / 	Vorige/Volgende beeld
 / 	Snel terugspoelen/Snel vooruitspoelen
	Diapresentatie afspelen
	Volume
	Wissen
	Context

- Sommige knoppen worden mogelijk niet weergegeven, afhankelijk van het afgespeelde beeld.

## Opmerkingen

- Beelden opgenomen met dit product kunnen niet altijd normaal worden afgespeeld met andere apparatuur. Ook beelden opgenomen met andere apparatuur kunnen niet altijd goed worden afgespeeld met dit product.

## Tips

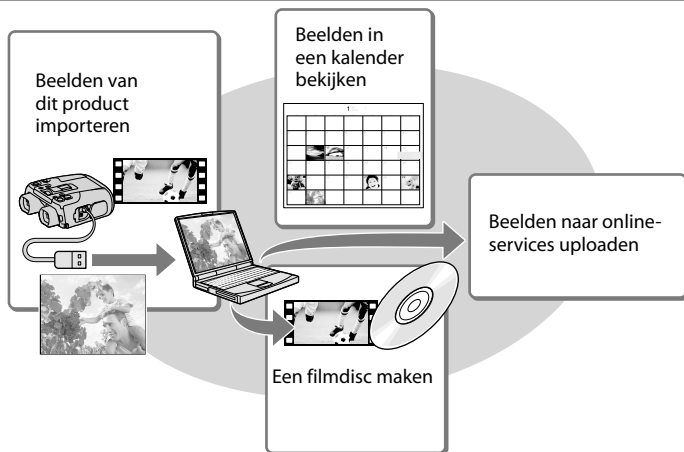
- Kies  /  in de pauzestand om films vertraagd af te spelen.
- Door herhaaldelijk op Enter te drukken nadat u  /  hebt geselecteerd tijdens het afspelen, worden films ongeveer 5 keer → ongeveer 10 keer → ongeveer 30 keer → ongeveer 60 keer sneller afgespeeld.



## Beelden weergeven op een computer

Met de software "PlayMemories Home" kunt u films en foto's importeren in uw computer om het materiaal op diverse manieren te gebruiken.

### Wat u kunt doen met software "PlayMemories Home" (Windows)



"PlayMemories Home" kan van de volgende website worden gedownload:

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

#### ⚡ Opmerkingen

- Voor het installeren van "PlayMemories Home" is een internetverbinding vereist.
- Een internetverbinding is vereist voor het gebruik van onlineservices. De services zijn mogelijk niet beschikbaar in bepaalde landen/regio's.

### Software voor Mac

De software "PlayMemories Home" kan niet worden gebruikt met een Mac. Voor het importeren van beelden van dit product naar uw Mac en het afspelen daarvan, moet u de geschikte software van uw Mac gebruiken. Ga voor details naar de volgende website: <http://www.sony.co.jp/imsoft/Mac/>

# Vorbereiding van computer (Windows)

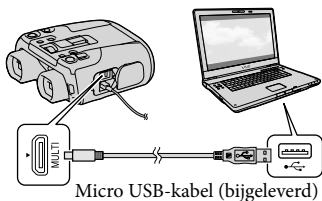
## Installeren van de software "PlayMemories Home" op uw computer

- 1 Ga met de internetbrowser van uw computer naar de volgende website voor het downloaden en klik op [Installeren] → [Uitvoeren].

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

- 2 Installeer volgens de aanwijzingen die op het scherm verschijnen.

- Wanneer de aanwijzing op het scherm verschijnt dat u dit product met een computer moet verbinden, sluit dan dit product op uw computer aan met gebruik van de micro USB-kabel (bijgeleverd).



- "PlayMemories Home" start zodra het installeren is voltooid.

## Opmerkingen voor het installeren

- Verbind dit product met uw computer wanneer de software "PlayMemories Home" reeds op uw computer is geïnstalleerd. De functies die met dit product kunnen worden gebruikt zijn dan beschikbaar.

- Wanneer de software "PMB (Picture Motion Browser)" op uw computer is geïnstalleerd, zal die worden overschreven door de software "PlayMemories Home". In dat geval kunt u bepaalde functies die beschikbaar waren met "PMB" niet meer met deze software "PlayMemories Home" gebruiken.

## "PlayMemories Home help-gids" weergeven

Dubbeltklik op de snelkoppeling "PlayMemories Home help-gids" op het computerscherm.

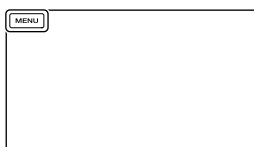


- Selecteer bij gebruik van Windows 8 [PlayMemories Home help-gids] in het helpmenu van "PlayMemories Home".
- Indien het pictogram niet op het computerscherm verschijnt, klik dan op [Start] → [Alle programma's] → [PlayMemories Home] → het gewenste item.
- Selecteer voor details over "PlayMemories Home"  ("PlayMemories Home help-gids") in de software of ga naar de ondersteuningspagina van PlayMemories Home (<http://www.sony.co.jp/pmh-se/>).

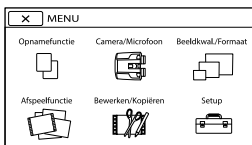
# De menu's gebruiken

De menu-items van dit product zijn onderverdeeld in 6 menucategorieën.

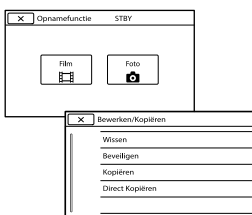
1 Selecteer **MENU** (MENU).



2 Selecteer een categorie.



3 Selecteer het gewenste menu-item.

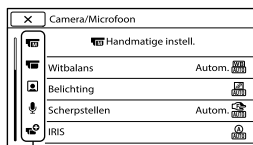


## ⚠️ Opmerkingen

- Selecteer **X** om de menu-instelling te beëindigen of terug te keren naar het vorige menuscherm.

Snel een menu-item zoeken

De menu's [Camera/Microfoon] en [Setup] hebben subcategorieën. Selecteer het pictogram van de subcategorie zodat op het scherm de lijst met menu's van de gekozen subcategorie wordt weergegeven.



Subcategoriepictogrammen

Wanneer u een menu-item niet kunt selecteren

Menu-items of instellingen die grijs worden weergegeven, kunt u niet gebruiken.

Wanneer u een grijs menu-item selecteert, toont dit product de reden waarom u dat menu-item niet kunt selecteren of de aanwijzing voor de omstandigheden waaronder u dat menu-item kunt instellen.



# Menulijsten

De beschikbare menu-items verschillen in de filmmodus (🎞️) en de fotomodus (📷).

## 📷 Opnamefunctie

Film	Filmen.
Foto	Fotograferen.

## 📷 Camera/Microfoon

### 🎞️ Handmatige instell.

Witbalans	Past de witbalans aan in overeenstemming met de opnameomgeving.
Belichting	Past de helderheid van films en foto's aan.
Scherpstellen	Stelt handmatig scherp.
IRIS	Past de iris aan.
Sluittijd	Past de sluitertijd aan.
AE keuze	Past de belichting aan op basis van de resultaten van de automatische belichtingsmeting.
Witbalans verschuiv.	Past de witbalans handmatig aan.
Low Lux	Neemt helder gekleurde beelden op in het donker.
Hyper gain	Neemt heldere beelden op donkere plaatsen op door de gevoeligheid te verhogen.

### 📷 Camera-instellingen


Auto 3D-lens aanpas	Corrigeert automatisch de verticale positie van de rechter- en linkerfilm om 3D-films op te nemen die u prettig kunt bekijken zonder onscherpte.
Scènekeuze	Selecteert een geschikte opname-instelling op basis van de scène, zoals nacht of strand.
📷 Zelfontsp.	Stelt de zelfontspanner in de foto-opnamestand.
Telemacro	Maakt een opname van een scherp onderwerp tegen een onscherpe achtergrond.
📷 SteadyShot	Stelt de SteadyShot-functie in bij het filmen.
📷 SteadyShot	Stelt de SteadyShot-functie in bij het fotograferen.
Digitale zoom	Stelt de digitale zoom in.
Automat. tegenlicht	Past de belichting voor onderwerpen met tegenlicht automatisch aan.
Regelaarinstellingen	Wijst een functie toe aan het wiel MANUAL.

### 👤 Gezicht

Gezichtsherkenning	Past de beeldkwaliteit van gezichten automatisch aan.
--------------------	-------------------------------------------------------





### 🎤 Microfoon

Stem dichterbij	Herkent gezichten van mensen en neemt de bijbehorende stem helder op.
Auto windruisreduct.	Herkent de opname-omstandigheden en reduceert ruis van wind.
Microfoon ref. niveau	Stelt het microfoonreferentieniveau in.

 **Opname-assistentie**

Mijn Knop	Wijst functies aan de "Mijn Knoppen" toe.
Stramienlijn	Toont rasterlijnen ter ondersteuning van het zuiver horizontaal of verticaal stellen van het beeld.
Weergave-instelling	Stelt in hoe lang pictogrammen of indicatoren worden weergegeven in de beeldzoeker.

 **Beeldkwal./Formaat**


 Opnamefunctie	Stelt de filmopnamestand in. Voor het opnemen van een snel bewegend onderwerp is een hoge beeldkwaliteit aanbevolen.
 Framerate	Stelt de beeldsnelheid in voor filmopname.
Sel. 2D-/3D-modus	Schakelt het type filmopname tussen 2D en 3D.
 x.v.Color	Neemt een ruimer kleurenpalet op.
 Beeldformaat	Stelt het fotoformaat in.

 **Afspeelfunctie**


Speelt films of foto's af.

 **Bewerken/Kopiëren**

Wissen	Verwijdert films en foto's
Beveiligen	Beveiligt films en foto's tegen wissen.
Kopiëren	Kopieert films of foto's naar externe media.
Direct Kopiëren	Kopieert alle films en foto's die nog niet zijn opgeslagen naar een extern medium.

 **Setup** **Media-instellingen**



Media-info	Geeft informatie van de geheugenkaart, bijvoorbeeld de vrije ruimte.
Formatteren	Wist alle gegevens op de geheugenkaart.
Bld. db. best. repar.	Repareert het beelddatabasebestand op een geheugenkaart.
Bestandsnummer	Bepaalt hoe het bestandsnummer wordt toegekend.

 **Weergave-instelling.**

Gegevenscode	Geeft de gedetailleerde opnamegegevens weer tijdens het afspelen.
Volume-instellingen	Past het volume van het afgespeelde geluid en het volume van het geluidssignaal voor het besturen van de hoofdtelefoon tijdens het opnemen aan.

 **Aansluiting**

Type TV	Stelt de breedte-/hoogteverhouding in op basis van de aangesloten TV.
---------	-----------------------------------------------------------------------

HDMI 3D-instelling	Selecteert het uitvoerformaat van het rechter- en linkerbeeld wanneer u dit product op een 3D-TV aansluit met de HDMI-kabel (bijgeleverd).
HDMI-resolutie	Selecteert de weergegeven beeldresolutie wanneer u dit product aansluit op een TV met de HDMI-kabel (bijgeleverd).
CTRL. VOOR HDMI	Bepaalt of de afstandsbediening van de TV al dan niet moet worden gebruikt wanneer dit product wordt aangesloten op een "BRAVIA" Sync-compatibele TV met behulp van de HDMI-kabel (bijgeleverd).
USB-aansluiting	Sluit dit product op een extern apparaat aan via USB.
USB LUN-instelling	Maakt een instelling voor dit product om de compatibiliteit van een USB-verbinding te verbeteren door een beperking van bepaalde USB-functies.
 Algemene instelling.	
BZ-helderheid	Regelt de helderheid van de beeldzoeker.
Beeldzoeker regelen	Past de relatieve verticale positie van de rechter- en linkerbeeldzoeker aan.
GPS-informatie*	Geeft locatie-informatie weer.
GPS-Instelling*	Stelt GPS in.
Opnamelamp	Bepaalt of het opnamelampje al dan niet oplicht.
Pieptoon	Schakelt de pieptoon van dit product in of uit.
Language Setting	Stelt de schermtaal in.
60i/50i-Selecteren	Schakelt tussen 1080/60i (NTSC-systeem) en 1080/50i (PAL-systeem).
Info over accu	Toont de accu-informatie.
Stroombesparing	Maakt een instelling voor het automatisch uitschakelen van de stroom.
Initialiseren	Stelt alle instellingen naar de standaardinstellingen terug.
 Klokinstellingen	
Datum/tijd instellen	Stelt de [Datum/tijd-notatie], [Zomertijd] of [Datum en tijd] in.
Regio instellen	Past het tijdsverschil aan zonder de klok te stoppen.
Autom. inst. klok*	Compenseert de tijd automatisch op basis van positiegegevens ontvangen via het GPS-systeem.
Autom. inst. gebied*	Compenseert tijdsverschillen automatisch op basis van locatie-informatie ontvangen via het GPS-systeem.

\* DEV-50V

## ? Problemen oplossen


Volg de onderstaande procedure wanneer u problemen ondervindt bij het gebruik van dit product.

- ① Raadpleeg de lijst op deze bladzijde en inspecteer dit product.



- ② Ontkoppel de stroombron, sluit deze na ongeveer 1 minuut weer aan en schakel dit product in.



- ③ Selecteer **[MENU]** (MENU) → [Setup] → [  Algemene instelling.] → [Initialiseren].  
Als u [Initialiseren] selecteert, worden alle instellingen opnieuw ingesteld, met inbegrip van de klokinstelling.



- ④ Raadpleeg uw Sony-leverancier of een door Sony erkende lokale onderhoudsdienst indien het probleem niet is opgelost.

- Zie "Handboek Camcorder-verrekijker" (p. 6) voor meer informatie over de symptomen van dit product en "PlayMemories Home help-gids" (p. 20) om dit product aan te sluiten op een computer.

De stroom wordt niet ingeschakeld.

- Plaats een opgeladen accu in dit product (p. 9).

Dit product functioneert niet, zelfs niet als de stroom is ingeschakeld.

- Trek de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact of verwijder de accu en sluit deze na ongeveer 1 minuut weer aan.

Dit product wordt warm.

- Het is mogelijk dat dit product warm wordt tijdens het gebruik. Dit duidt niet op een

storing.

### Zelfdiagnose/waarschuwingen

Als er aanduidingen op het beeldzoekerscherm worden weergegeven, controleert u het volgende.

Als het probleem blijft optreden nadat u herhaaldelijk hebt geprobeerd dit op te lossen, neemt u contact op met de Sony-handelaar of een plaatselijke, door Sony erkende onderhoudsdienst. Geef dan de volledige foutcode door die begint met C of E.

C:04:□□

- De accu is geen "InfoLITHIUM"-accu V-serie. Gebruik een "InfoLITHIUM"-accu (V-serie) (p. 9).
- Sluit de DC-stekker van de netspanningsadapter goed aan op dit product (p. 9).

C:06:□□

- De temperatuur van de accu is te hoog. Vervang de accu of leg hem op een koele plaats.

C:13:□□ / C:32:□□

- Verwijder de stroombron. Sluit de stroom weer aan en gebruik dit product weer.

E:□□:□□

- Volg de procedure van ② in "Problemen oplossen".



- De temperatuur van de accu is te hoog. Vervang de accu of leg hem op een koele plaats.

# Voorzorgsmaatregelen

## Gebruik en onderhoud

- Gebruik of bewaar dit product en de accessoires niet onder de volgende omstandigheden:
  - In een extreem warme, koude of vochtige ruimte. Stel ze nooit bloot aan temperaturen hoger dan 60 °C, zoals bijv. in de volle zon, nabij verwarmingstoestellen of in een auto die in de zon is geparkeerd. Er kunnen storingen optreden of de camcorder en de accessoires kunnen vervormen.
  - In de buurt van sterk magnetische velden of mechanische trillingen. Dit product kan storingen vertonen.
  - In de buurt van sterke radiogolven of straling. Dit product kan mogelijk niet goed opnemen.
  - In de buurt van AM-radio-ontvangers en videoapparatuur. Er kan ruis optreden.
  - Op zandstranden en in stoffige omgevingen. Zand of stof in dit product kan een defect veroorzaken. Soms kunnen deze defecten niet meer worden hersteld.
- Gebruik voor werking op gelijkstroom of wisselstroom alleen de accessoires die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld.
- Zorg dat dit product niet nat wordt, bijvoorbeeld door regen of zeewater. Als dit product nat wordt, kan het product defect raken. Soms kunnen deze defecten niet meer worden hersteld.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in dit product terechtkomen, dan moet u de stroom onmiddellijk uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen en dit product eerst door een Sony-leverancier laten nakijken voordat u het weer in gebruik neemt.
- Vermijd ruwe behandeling, demontage, aanpassing en schokken door op het toestel te kloppen, het te laten vallen of erop te trappen. Wees vooral voorzichtig met de lens.
- Laat dit product uitgeschakeld wanneer u het niet gebruikt.
- Wikkel dit product tijdens het gebruik nooit in textiel zoals een handdoek. De binnenkant van de camcorder kan hierdoor ernstig oververhit raken.
- Als u het netsnoer loskoppelt, moet u aan de stekker en niet aan het snoer trekken.

- Beschadig het netsnoer niet door er een zwaar voorwerp op te plaatsen.
- Gebruik geen vervormde of beschadigde accu.
- Houd de metalen contactpunten goed schoon.
- Als er elektrolytische vloeistof uit de accu is gelekt:
  - Neem contact op met een plaatselijke, door Sony erkende onderhoudsdienst.
  - Spoel vloeistof af die op uw huid is terechtgekomen.
  - Was uw ogen met veel water en raadpleeg een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen.

## Wanneer u dit product langere tijd niet gebruikt

- Om dit product lange tijd in optimale conditie te houden, schakelt u het ongeveer één keer per maand in, neemt u een paar beelden op en speelt u die weer af.
- Ontlaad de accu volledig voordat u deze opbergt.

## Informatie over de behuizing

- Als de behuizing van dit product vuil is, reinigt u deze met een zachte, vochtige doek en veegt u de behuizing vervolgens droog met een zachte, droge doek.
- Voorkom de volgende situaties waardoor de afwerking van de behuizing kan worden beschadigd:
  - Gebruik van chemische middelen, zoals thinner, benzine, alcohol, chemische reinigingsdoekjes, insectenwerende middelen, insecticiden en zonnecrème
  - Gebruik van dit product met de bovenstaande substanties op uw handen
  - Langdurige blootstelling van de behuizing aan rubber of vinyl

## Informatie over onderhoud en opslag van de lens

- Veeg het oppervlak van de lens in de volgende gevallen schoon met een zachte doek:
  - Als er vingerafdrukken op de lens zitten
  - Op erg warme of vochtige plaatsen
  - Wanneer de lens aan zoute lucht is blootgesteld, zoals aan zee



- Bewaar de lens op een goed geventileerde plaats met weinig stof en vuil.
- Maak de lens regelmatig schoon om schimmelvorming te voorkomen.

### Sla al uw opgenomen beelden op

- Sla al uw opnames regelmatig op externe media op om te vermijden dat ze verloren gaan.

### Opmerkingen voor de accu/ netspanningsadapter

- Verwijder de accu of de netspanningsadapter na het uitzetten van dit product.
- Koppel de netspanningsadapter los van dit product. Houd hierbij zowel dit product als de DC-stekker vast.

### Opmerking over de temperatuur van de verrekijker/accu

- Wanneer dit product of de accu heel warm of koud wordt, kan er mogelijk niet worden opgenomen of afgespeeld doordat er in die situaties beveiligingsfuncties worden geactiveerd. In dit geval verschijnt er een indicator op het scherm.

### Wanneer dit product is aangesloten op een computer of accessoires

- Probeer de geheugenkaart van dit product niet te formatteren met behulp van een computer. Als u dat toch doet, is het mogelijk dat dit product niet werkt zoals het hoort.
- Zorg ervoor dat u de stekker van de kabel correct aansluit bij het aansluiten van dit product op een ander apparaat met behulp van communicatiekabels. Als u de stekker met geweld in de aansluiting duwt, beschadigt u deze en kan dit een defect aan dit product veroorzaken.

### Opmerkingen voor optionele accessoires

- Wij bevelen het gebruik van originele accessoires van Sony aan.
- Originele accessoires van Sony zijn in sommige landen/regio's mogelijk niet beschikbaar.

### Voor een stabiele werking van een geheugenkaart

Formateer een geheugenkaart bij voorkeur met dit product alvorens de kaart voor het eerst te gebruiken. Door de geheugenkaart te formatteren, worden alle op de kaart opgeslagen data voorgoed gewist. Sla belangrijke gegevens op bijvoorbeeld een computer op.

### De vooraf geïnstalleerde oplaadbare accu opladen

Dit product bevat een vooraf geïnstalleerde oplaadbare accu zodat de datum, tijd en andere instellingen worden bewaard, zelfs wanneer dit product wordt uitgeschakeld. De vooraf geïnstalleerde oplaadbare accu wordt altijd opgeladen wanneer dit product via de netspanningsadapter is aangesloten op het stopcontact of terwijl de accu ingestoken is. Als u dit product helemaal niet gebruikt, is de oplaadbare accu na ongeveer 3 maanden volledig leeg. Laad de vooraf geïnstalleerde oplaadbare accu op voordat u het product in gebruik neemt. Als de vooraf geïnstalleerde oplaadbare accu niet is opgeladen, heeft dit echter geen invloed op het gebruik van dit product zolang u de datum niet opeemt.

#### Procedures

Sluit dit product aan op een stopcontact met behulp van de bijgeleverde netspanningsadapter en laat het zo minstens 24 uur liggen zonder het in te schakelen.

# Technische gegevens

## Systeem

### Signaalformaat:

HD TV

NTSC-kleursysteem, EIA-normen\*1

PAL-kleursysteem, CCIR-normen\*2

### Filmopnameformaat:

AVCHD (AVCHD-formaat, compatibel met versie 2.0):

2D-video: MPEG-4 AVC/H.264

3D-video: MPEG-4 MVC/H.264

Audio: Dolby Digital 2 kan. Dolby Stereo Creator

Gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories.

### Fotobestandsformaat

DCF Ver.2.0-compatibel

Exif Ver.2.3-compatibel

MPF Baseline-compatibel

### Opnamemedia (film/foto)

"Memory Stick PRO Duo"

"Memory Stick XC-HG Duo"

SD-kaart (Klasse 4 of sneller)

### Beeldzoeker: Elektronische beeldzoeker × 2: kleur

Beeld: 1,3 cm (0,5 type)

Totale aantal pixels: 2 359 296 (1 024 × 3 [RGB] × 768)

Oogpunt: 13,9 mm

Echt zichtveld\*3:

DEV-30:

44,7° - 3,6° (2D-film)\*4\*6

44,7° - 2,4° (2D-film)\*4\*7

DEV-50/50V:

44,7° - 3,0° (2D-film)\*4\*6

44,7° - 1,4° (2D-film)\*4\*7

Ogenscheinlijk zichtveld\*3: 36,9° (16:9),

29,2° (4:3)

Zichtveld bij 1 000 m\*3:

DEV-30:

828 m - 62 m (2D-film)\*4\*6

828 m - 42 m (2D-film)\*4\*7

DEV-50/50V:

828 m - 52 m (2D-film)\*4\*6

828 m - 25 m (2D-film)\*4\*7

Aanpassing afstand tussen pupillen:

55 mm - 75 mm

Aanpassing diopter: -3,5 tot +3,5

### Beeldapparaat:

4,6 mm (1/3,91 type) CMOS sensor × 2

Opnamepixels (foto):

Max. 20 400 000 pixels\*5 (6 016 × 3 384) (16:9)

Totaal: Ong. 5 430 000 pixels

## Lens: G-lens

### Vergroting (ongeveer):

DEV-30:

0,8 × - 10 × (2D-film)\*4\*6

0,8 × - 15 × (2D-film)\*4\*7

0,5 × - 6 × (3D-film)\*4

0,5 × - 15 × (foto)

DEV-50/50V:

0,8 × - 12 × (2D-film)\*4\*6

0,8 × - 25 × (2D-film)\*4\*7

0,5 × - 6 × (3D-film)\*4

0,5 × - 25 × (foto)

### Zoomverhouding (ongeveer):

DEV-30:

13 × (2D-film)\*6

20 × (2D-film)\*7

12 × (3D-film)

33 × (foto)

DEV-50/50V:

16 × (2D-film)\*6

33 × (2D-film)\*7

12 × (3D-film)

55 × (foto)

F1,8 - F3,4

Bij conversie naar een 35-mm fotocamera

DEV-30:

f=49,8 mm - 661,6 mm (2D-film)\*4\*6

f=49,8 mm - 992,3 mm (2D-film)\*4\*7

f=33,4 mm - 402,0 mm (3D-film)\*4

f=29,8 mm - 989,4 mm (foto, 16:9)

f=36,3 mm - 1 205,2 mm (foto, 4:3)

DEV-50/50V:

f=49,8 mm - 791,2 mm (2D-film)\*4\*6

f=49,8 mm - 1 645,7 mm (2D-film)\*4\*7

f=33,4 mm - 402,0 mm (3D-film)\*4

f=29,8 mm - 1 647,9 mm (foto, 16:9)

f=36,3 mm - 2 007,4 mm (foto, 4:3)

### Minimale lichtsterkte

11 lx (lux) (in standaardinstelling, sluitertijd

1/60 seconde\*1, 1/50 seconde\*2)

### Minimale scherptelafstand:

2D-film: 1 cm (breed)/80 cm (telefoto)

3D-film: 2 m (breed)/24 m (telefoto)

Foto: 1 cm (breed)/80 cm (telefoto)/38 cm (tele-macro)

\*1 [60i/50i-Selecteren] is ingesteld op [60i (NTSC)].

\*2 [60i/50i-Selecteren] is ingesteld op [50i (PAL)].

\*3 Diagonale zichthoek.

\*4 [SteadyShot] is ingesteld op [Standaard] of [Uit].

\*5 De unieke pixelindeling van de Sony ClearVid en het beeldverwerkingsysteem (BIONZ) leveren foto's op met een resolutie gelijk aan de beschreven afmetingen.

\*6 [Digitale zoom] is ingesteld op [Uit].

\*7 [Digitale zoom] is ingesteld op [Aan].

## Ingangen/uitgangen

HDMI-aansluiting: HDMI-micro-aansluiting

Hoofdtelefoonaansluiting: Stereo mini-aansluiting (φ 3,5 mm)

MIC-ingang: Stereo mini-aansluiting (φ 3,5 mm)

Multi/Micro USB-aansluiting\*

\* Geschikt voor micro USB-compatibele apparaten.

## Algemeen

Voeding: 6,8 V gelijkstroom (accu) 8,4 V gelijkstroom (Netspanningsadapter)

Gemiddeld stroomverbruik:

Controle\*: 2D: 3,7 W, 3D: 4,0 W

Opnemen: 2D: 4,1 W, 3D: 5,0 W

\* In deze handleiding betekent "controleren" dat de gebruiker een onderwerp bekijkt zonder het op te nemen.

Werkings temperatuur: 0 °C tot 40 °C

Opslagtemperatuur: -20 °C tot +60 °C

Afmetingen (ongeveer):

148,5 mm × 72,5 mm × 157,5 mm (b/h/d)

inclusief uitstekende onderdelen

166 mm × 78,5 mm × 202 mm (b/h/d)

(DEV-50/50V) inclusief uitstekende onderdelen en met de bijgeleverde grote oogdop bevestigd

Gewicht (ongeveer):

765 g alleen hoofdleenheid

DEV-30:

860 g inclusief de oplaadbare accu (NP-FV70) en "Memory Stick PRO Duo"

DEV-50/50V:

890 g inclusief de oplaadbare accu (NP-FV70), "Memory Stick PRO Duo" en de grote oogdop

## Netspanningsadapter AC-L200C/AC-L200D

Voeding: 100 V t/m 240 V wisselstroom, 50 Hz/60 Hz

Stroomverbruik: 0,35 A - 0,18 A

Vermogenverbruik: 18 W

Uitgangsspanning: 8,4 V gelijkstroom\*

Werkings temperatuur: 0 °C tot 40 °C

Opslagtemperatuur: -20 °C tot +60 °C

Afmetingen (ongeveer): 48 mm × 29 mm × 81 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen

Gewicht (ongeveer): 150 g zonder netsnoer

\* Zie label op netspanningsadapter voor andere specificaties.

## Oplaadbare accu NP-FV70

Maximale uitgangsspanning: 8,4 V gelijkstroom

Uitgangsspanning: 6,8 V gelijkstroom

Maximale laadspanning: 8,4 V gelijkstroom

Maximale laadstroom: 3,0 A

Capaciteit

Gemiddeld: 14,0 Wh (2 060 mAh)

Minimum: 13,0 Wh (1 960 mAh)

Type: Li-ion

Ontwerp en specificaties van dit product en accessoires kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## Oplaadduur

Vereiste tijd in minuten (bij benadering) als u een volledig ontladen accu volledig wilt opladen.

Accu	Oplaadduur
NP-FV70 (bijgeleverd)	195



- De oplaadtijd in de bovenstaande tabel is gemeten wanneer dit product wordt opgeladen bij een temperatuur van 25 °C. Wij raden aan de accu op te laden bij een temperatuur van 10 °C tot 30 °C.

## Beschikbare tijd met de bijgeleverde accu (NP-FV70)

Beschikbare tijd bij benadering bij 2D-opname met een volledig opgeladen accu.


(eenheid: minuten)

Doorlopende opnameduur	185
Normale opnameduur	95
Doorlopende controletijd	210
Speelduur	315

- Elke gebruiksduur in de 2D-modus wordt gemeten met [  Opnamefunctie] ingesteld op [Standaard  ].
- Bij normale opnameduur wordt de tijd weergegeven wanneer u de opname herhaaldelijk start en stopt, het MODE-lampje omschakelt en in- en uitzoomt.
- Duur gemeten wanneer dit product wordt gebruikt bij 25 °C. 10 °C tot 30 °C is aanbevolen.
- De opname-, controle- en speelduur kunnen korter zijn, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van dit product, bijvoorbeeld bij gebruik van dit product bij een lage temperatuur.
- De aanduiding van de resterende accuduur (p. 31) geeft de verwachte opname- en speelduur aan.

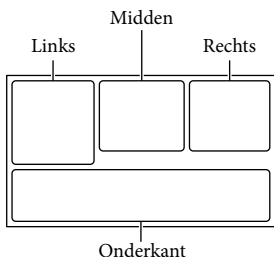
## Informatie over handelsmerken

- "AVCHD 3D/Progressive" en het "AVCHD 3D/Progressive"-logo zijn handelsmerken van Sony Corporation en Panasonic Corporation.
- "Memory Stick", , "Memory Stick Duo", "**MEMORY STICK DUO**", "Memory Stick PRO Duo", "**MEMORY STICK PRO DUO**", "Memory Stick PRO-HG Duo", "**MEMORY STICK PRO-HG DUO**", "Memory Stick XC-HG Duo", "**MEMORY STICK XC-HG DUO**", "MagicGate", "**MAGIC GATE**", "MagicGate Memory Stick" en "MagicGate Memory Stick Duo" zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" is een handelsmerk van Sony Corporation.

- "x.v.Color"/"x.v.Colour" is een handelsmerk van Sony Corporation.
- "BRAVIA" is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ en Blu-ray™ zijn gedeponeerde handelsmerken van Blu-ray Disc Association.
- Dolby en het double-D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
- De termen HDMI en HDMI High-Definition Multimedia Interface en het HDMI-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van HDMI Licensing LLC in de Verenigde Staten en andere landen.
- Microsoft, Windows, Windows Vista en DirectX zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Mac en Mac OS zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc. in de VS en andere landen.
- Intel, Intel Core en Pentium zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Intel Corporation of haar dochterondernemingen in de Verenigde Staten en andere landen.
- " " en "PlayStation" zijn gedeponeerde handelsmerken van Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, het Adobe-logo en Adobe Acrobat zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Adobe Systems Incorporated in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Het SDXC-logo is een handelsmerk van SD-3C, LLC.

Alle andere productnamen die hierin worden vermeld, kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken zijn van hun respectieve bedrijven. Bovendien zijn <sup>TM</sup> en ® niet elke keer vermeld in deze handleiding.

# Aanduidingen op het scherm



## Links

Aanduiding	Betekenis
	MENU-knop
	Opnemen met zelfontspanner
	GPS-trianguleerstatus
	Gezichtsherkenning
	Handmatig scherpstellen
	Scènekeuze
	Witbalans
	SteadyShot uit
	Witbalans verschuiv.
	Telemacro
	Bestemming
	Intelligent automatisch

## Midden

Aanduiding	Betekenis
[STBY]/[OPNAME]	Opnamestatus
	Diavoorstelling ingesteld
	Waarschuwing

## Rechts

Aanduiding	Betekenis
	Beeldsnelheid (60p (50p)/60i (50i)) en opnamemodus (PS/FX/FH/HQ/LP)
60min	Accu (verwachte opname- en afspeeltijd)
16:9	Fotoformaat
	Medium voor opnemen/afspelen/bewerken
0:00:00	Teller (uren: minuten: seconden)
00min	Geschatte resterende opnametijd
9999	Aantal opneembare foto's bij benadering en fotoformaat
2D 3D	2D/3D opnemen of afspelen

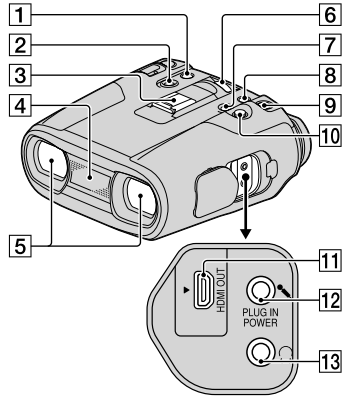
## Onderkant

Aanduiding	Betekenis
	Beelden weergeven-knop
	MODE (Opnamefunctie)-knop
	Microfoon ref. niveau laag
	Stem dichterbij uit
	Auto windruisreduct. uit
	Low Lux
	Hyper gain
	Belichting
EV	AE keuze
500	Sluittijd
<b>F1,8</b>	IRIS
	Intelligent automatisch
	Beveiligd beeld
	Automatisch
	De belichting wordt handmatig ingesteld.

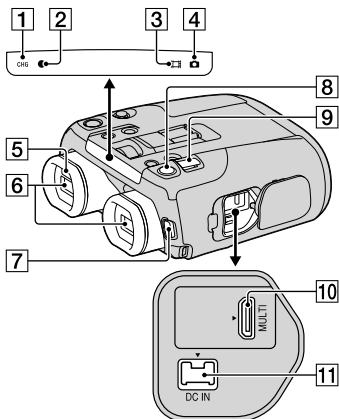
# Onderdelen en bedieningselementen

- Aanduidingen en hun posities zijn bij benadering en kunnen in de praktijk verschillen.
- Afhankelijk van het model is het mogelijk dat bepaalde aanduidingen niet worden weergegeven.

De cijfers tussen ( ) zijn referentiepagina's.




- 1 MODE-knop (16)
- 2 POWER-knop (10)
- 3 Accessoireschoen
- 4 Ingebouwde microfoon
- 5 Lens
- 6 IPD ADJ-instelwiel (10)
- 7 (Beelden weergeven)-knop (18)
- 8 FINDER 2D/3D-knop (weergave) (16)
- 9 START/STOP-knop (16)
- 10 Multi-keuzeschijf (11)
- 11 HDMI OUT-aansluiting
- 12 (microfoon)-aansluiting (PLUG IN POWER)
- 13 (hoofdtelefoon)-aansluiting




**1** CHG (opladen)-lampje (9)

**2** Camera-opnamelampje

Het camera-opnamelampje gaat rood branden tijdens het opnemen. Het lampje knippert wanneer de geheugenkaart bijna vol is of de accucapaciteit laag is.

**3**  (film)-lampje (16)

**4**  (foto)-lampje (16)

**5** Oogsensor (10)

**6** Beeldzoeker

**7** START/STOP-knop (16)

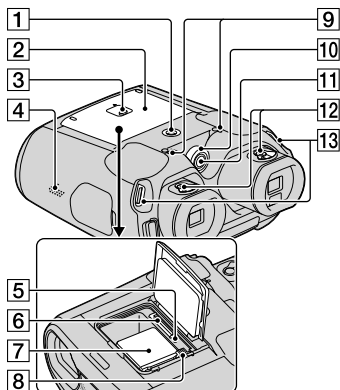
**8** PHOTO-knop (16)

**9** Motorzoomknop (15)

**10** Multi/Micro USB-aansluiting

Geschikt voor micro USB-compatibele apparaten.

**11** DC IN-aansluiting (9)



**1** Bevestigingsopening voor statief

Bevestig een statief (afzonderlijk verkrijgbaar) in de opening met een statiefschroef (afzonderlijk verkrijgbaar: de schroeflengte mag niet meer dan 5,5 mm bedragen). Afhankelijk van de specificaties van het statief, kan dit product mogelijk niet in de juiste richting bevestigd worden.

**2** Afdekking van accu/geheugenkaart (9)

**3** Toets voor afdekking van accu/geheugenkaart (9)

**4** Luidsprekers

**5** Toegangslampje geheugenkaart (13)

Als het lampje brandt of knippert, leest/schrijft dit product gegevens.

**6** Geheugenkaartgleuf (13)

**7** Accu (9)

**8** Accu-ontgrendelingsknop (10)

**9** Afvoer

**10** Keuzeknop MANUAL (17)

**11** MANUAL-knop (17)

**12** Diopterinstelknoppen (10)

**13** Riembevestiging (8)

Extra informatie over dit product en antwoorden op veelgestelde vragen vindt u op onze website voor klantenondersteuning.

<http://www.sony.net/>

Gedrukt met VOC (vluchtige organische verbinding)-vrije inkt op basis van plantaardige olie.





# Ler primeiro

Antes de utilizar a unidade, leia atentamente este manual e guarde-o para referência futura.

## AVISO

**Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico**

**1) não exponha a unidade à chuva ou à humidade;**

**2) não coloque objetos cheios de líquidos como, por exemplo, jarras, sobre o aparelho.**

**Não exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como o sol, fogo ou outras.**

## ATENÇÃO

### Bateria

Se a bateria for indevidamente utilizada, a mesma pode rebentar, provocar um incêndio ou queimaduras químicas. Tenha em atenção as seguintes precauções.

- Não desmonte.
- Não esmague nem exponha a bateria a nenhum choque ou força como martelar, deixar cair, ou pisar a bateria.
- Não cause curto-circuitos e não toque com objetos metálicos nos terminais da bateria.
- Não exponha a uma temperatura superior a 60 °C como, por exemplo, à luz solar direta ou dentro de um automóvel estacionado ao sol.
- Não proceda à incineração nem queime.
- Não manuseie baterias de iões de lítio danificadas ou que estejam a derramar líquido.
- Certifique-se de que carrega a bateria, utilizando um carregador de bateria Sony autêntico ou um dispositivo que possa fazê-lo.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- Não molhe a bateria.
- Substitua-a apenas por outra do mesmo tipo ou por um tipo equivalente recomendado pela Sony.
- Desfaça-se imediatamente de baterias usadas, tal como descrito nas instruções.

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

### Transformador de CA

Não utilize o Transformador de CA num espaço estreito como, por exemplo, entre uma parede e um móvel.

Use a tomada de parede próxima quando usar o Adaptador de CA. Desligue imediatamente o Adaptador de CA da tomada de parede se ocorrer qualquer mau funcionamento durante a utilização do aparelho.

Mesmo que este produto esteja desligado, a energia (alimentação eléctrica) é, ainda assim, fornecida ao aparelho enquanto este estiver ligado à tomada de parede através do Transformador de CA.

### Nota sobre o cabo de alimentação

O cabo de alimentação é especificamente concebido para utilização apenas com este produto e não deve ser utilizado com outro equipamento eléctrico.

Pressão de som em excesso dos auriculares e auscultadores pode causar perda de audição.

## PARA OS CLIENTES DA EUROPA



Sony Corporation declara que este Binóculos com gravação digital DEV-50V está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte a seguinte URL:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### **Nota para os clientes nos países que apliquem as Diretivas da UE**

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

### **Atenção**

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Este produto foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos no regulamento EMC relativamente à utilização de cabos com comprimento inferior a 3 metros.

### **Nota**

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências eletromagnéticas ou eletricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.



**Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



**Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

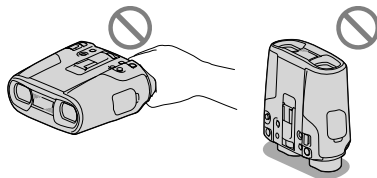
Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são corretamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Se por motivos de segurança, desempenho ou proteção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos elétricos/eletrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

## Utilização deste produto

- Não segure este produto pelo visor nem pelas tampas. Além disso, não coloque este produto com o visor voltado para baixo.



- Este produto é à prova de poeiras e de chuva. Consulte “Sobre o desempenho à prova de poeiras e chuva deste produto” (pág. 6).

## Opções de menu, visor e objetiva

- O visor é fabricado com tecnologia de precisão extremamente elevada, pelo que mais de 99,99 % dos píxeis são para utilização efetiva. No entanto, podem existir em permanência pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (brancos, vermelhos, azuis ou verdes) no visor. Estes pontos resultam naturalmente do processo de fabrico e não afetam, de forma alguma, a gravação.
- A exposição do visor ou da objetiva à luz solar direta durante longos períodos de tempo pode provocar avarias.
- Não aponte para o sol. Se o fizer, este produto pode avariar. Tire fotografias do sol quando não houver muita luz, por exemplo, ao anoitecer.

## Sobre as definições de idioma

- Os procedimentos de funcionamento são ilustrados com as opções de menu no ecrã em cada um dos idiomas. Para alterar o idioma do ecrã, seleccione [MENU] (MENU) → [Definição] → [ Definições Gerais] → [Language Setting] → um idioma pretendido → [OK].

## Sobre a gravação

- Antes de começar a gravar, teste a função de gravação para se certificar de que não existem problemas na gravação da imagem e do som.
- Mesmo que a gravação ou a reprodução não se efetue devido a uma anomalia deste produto, do cartão de memória, etc., não há lugar a qualquer indemnização por perda dos conteúdos gravados.
- Os sistemas de televisão a cores variam, dependendo do país/região. Para ver as gravações num televisor, defina [Selecione 60i/50i] para a definição apropriada ao seu país/região antes de iniciar a gravação (pág. 11).
- Os programas de televisão, os filmes, as cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos por direitos de autor. A gravação não autorizada desses conteúdos pode representar uma violação das leis de direitos de autor.
- Utilize este produto em conformidade com as regulamentações locais.

## Sobre este manual, as ilustrações e apresentações no ecrã



- As imagens de exemplo utilizadas neste manual para efeitos de ilustração foram captadas com uma câmara fotográfica digital e poderão, por isso, ser diferentes das imagens e indicadores no ecrã que aparecem neste produto. Além disso, as ilustrações deste produto e indicações no ecrã são exageradas ou simplificadas para uma melhor compreensão.
- O design e as características deste produto e dos respetivos acessórios estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Visualização de imagens de vídeo 3D

- Algumas pessoas podem sentir desconforto (como cansaço visual, fadiga ou enjoos) ao assistir a imagens de vídeo em 3D. A Sony recomenda que todos os espectadores interrompam a visualização em intervalos regulares ao assistir a imagens de vídeo em 3D. A duração e a frequência dos intervalos necessários variam de pessoa para pessoa. Tem de decidir o que é melhor para si. Se sentir qualquer desconforto, pare imediatamente de assistir a imagens de vídeo em 3D até se sentir melhor. Consulte um médico se necessário. Deve também consultar o manual de instruções de qualquer outro dispositivo ou suporte utilizado com este produto. A vista de crianças pequenas (especialmente com menos de seis anos) está ainda em desenvolvimento. Consulte o seu médico (como um pediatra ou oftalmologista) antes de permitir que crianças pequenas visualizem imagens de vídeo em 3D. Os adultos devem supervisionar crianças pequenas para garantir que cumprem as recomendações anteriores.

## Notas sobre a utilização

- Tenha cuidado com o ambiente que o rodeia quando utilizar este produto. Em especial, não utilize este produto enquanto caminha. Fazê-lo pode causar acidentes ou lesões.
- Não proceda de quaisquer das formas indicadas a seguir. Caso contrário, o cartão de memória poderá ser danificado, pode perder ou não conseguir reproduzir as imagens gravadas, ou poderão ocorrer outras avarias.
  - ejetar o cartão de memória com o indicador luminoso de acesso (pág. 13) aceso ou intermitente

– remover a bateria ou o transformador de CA deste produto, ou expor este produto a choques mecânicos ou vibrações quando os indicadores luminosos  (Filme) /  (Fotografia) (pág. 17) ou o indicador luminoso de acesso (pág. 13) estão acesos ou ficam intermitentes

## Sobre o desempenho à prova de poeiras e chuva deste produto

A unidade principal deste produto comprovou (através do nosso teste de desempenho) cumprir os requisitos de desempenho à prova de poeiras e chuva equivalentes à norma IEC60529 IP54. Uma chuva repentina ou poeiras fugazes não afetarão o funcionamento deste produto.

- Desempenho à prova de poeiras (IP5x): o revestimento não permite a entrada de poeiras que possam provocar efeitos prejudiciais. No entanto, o revestimento não é totalmente à prova de poeiras, pelo que não é garantido que proteja contra uma exposição a poeiras excessiva.
- Desempenho à prova de chuva (IPx4): o revestimento não permite que salpicos de água provenientes de qualquer direção possam provocar efeitos prejudiciais. Este produto não está protegido contra água sob pressão, como a proveniente de um chuveiro ou torneira, entre outros.
- Quando é instalado um acessório ou o transformador de CA ou cabos são ligados, o desempenho à prova de poeiras e chuva deste produto pode ficar comprometido. Tenha cuidado para não deixar poeiras ou água penetrarem neste produto.
- Não deixe este produto entrar em contacto com água quente ou altamente mineralizada.
- Choques fortes, como os originados pela queda deste produto, podem comprometer o desempenho à prova de chuva deste produto. Recomendamos que contacte o seu representante da Sony ou o centro de assistência técnica autorizado da Sony (sujeito a custos) para reparações.

- Certifique-se de que utiliza este produto corretamente, tendo em atenção os pontos seguintes, uma vez que os danos causados por uma má utilização, abusos ou falhas na manutenção adequada deste produto não são cobertos pela garantia.

– Não utilize este produto debaixo de água.

Este produto não é à prova de água e não deve ser utilizado debaixo de água. Nunca coloque este produto dentro de água.

– Feche corretamente a tampa da bateria/do cartão de memória e as tampas de tomadas.

Existem mais possibilidades de a água entrar neste produto se a tampa estiver aberta.

Quando utilizar este produto à chuva ou com as mãos molhadas ou com areia, não abra a tampa da bateria/do cartão de memória nem as tampas de tomadas. Se o fizer, pode causar uma avaria.

## Sobre utilização e cuidados

- Areia, cabelo, sujidades, entre outros, presos na junta de vedação da tampa da bateria/do cartão de memória ou das tampas de tomadas pode permitir a entrada de água neste produto. Limpe a área com um pano macio que não largue fibras.
- Arranhões e deformação ou deterioração na junta de vedação podem permitir a entrada de água neste produto. Se a junta de vedação ficar arranhada, deformada ou deteriorada, contacte o seu representante da Sony ou o centro de assistência técnica autorizado da Sony.
- Os drenos na parte inferior deste produto foram concebidos para permitir que água ou areia que entre através do espaço livre da coroa de ajuste IPD ADJ ou do visor saia pela parte inferior (pág. 34).
- Se areia presa nas peças deste produto prejudicar o seu movimento, retire a areia com um soprador, ou outro, e utilize-as novamente.

## Sobre os manuais deste produto

Dois manuais foram preparados para este produto, o “Manual de instruções” e o “Manual dos binóculos com gravação digital (PDF)”. O “Manual de instruções” introduz o funcionamento básico e o “Manual dos binóculos com gravação digital (PDF)” explica as funções em pormenor.

### Como proceder à leitura do Manual dos binóculos com gravação digital (PDF)

Instale o “Manual dos binóculos com gravação digital” no seu computador a partir do CD-ROM fornecido.

- ① Coloque o CD-ROM fornecido na unidade de disco ótico do computador. Deverá aparecer a página inicial. Se a página inicial não aparecer, clique duas vezes no ficheiro [index.html] no CD-ROM.
  - ② Clique no manual do CD-ROM que pretende ler.  
O ficheiro PDF do manual do CD-ROM irá abrir.
- Necessita do Adobe Reader para ler o manual “Manual dos binóculos com gravação digital”. Se não estiver instalado no computador, pode transferi-lo a partir da página web da Adobe Systems.  
<http://www.adobe.com/>

# Índice

Ler primeiro .....	2
--------------------	---

## Preparativos

Passo 1: Verificar os itens fornecidos .....	8
Passo 2: Carregar a bateria .....	9
Passo 3: Ligar a alimentação e configurar este produto .....	10
Passo 4: Introduzir um cartão de memória .....	13

## Binóculos/Gravação/Reprodução

Utilizar este produto como binóculo .....	15
Gravar .....	17
Reproduzir neste produto .....	19


## Guardar filmes e fotografias com um computador

Reproduzir imagens num computador .....	20
Preparar um computador (Windows) .....	21

## Personalizar este produto

Utilizar os menus .....	22
Listas de menus .....	23

## Informações adicionais

 Resolução de problemas .....	26
Precauções .....	27
Especificações .....	29

## Referência rápida

Indicadores no ecrã .....	32
Peças e controlos .....	33

## Passo 1: Verificar os itens fornecidos

Os números entre ( ) referem-se à quantidade de artigos fornecidos.

Binóculos com gravação digital (1)

Transformador de CA (1)

Cabo de alimentação (1)

Cabo HDMI (1)

Cabo Micro USB (1)

Bateria recarregável NP-FV70 (1)

Tampa das objetivas (1) **A**

Correia de pescoço (1)

“Manual de instruções” (1)

CD-ROM “Manuals for Digital Recording Binoculars” (1)  
– “Manual dos binóculos com gravação digital (PDF)”

### **(i)** Notas

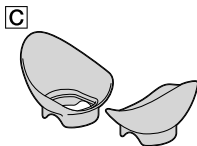
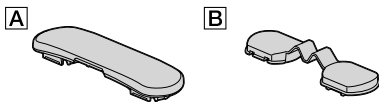
- O software “PlayMemories Home” e o “Guia de Ajuda do PlayMemories Home” podem ser transferidos a partir do website Sony (pág. 21).

### Apenas para o DEV-50/50V

Estojo de transporte (1)

Tampa das oculares (1) **B**

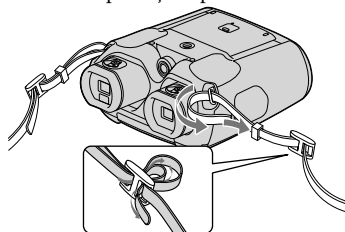
Protetor grande da ocular (2) **C**



### Montar a correia de pescoço

Para evitar deixar cair este produto, monte a correia de pescoço no binóculo seguindo os passos abaixo indicados.

Insira uma extremidade da correia de pescoço na presilha da correia existente no binóculo. Depois, aperte a correia de pescoço passando a respectiva extremidade da correia de pescoço pela fivela.



### Montar o protetor grande da ocular (DEV-50/50V)

Se não conseguir ver a imagem no visor de forma nítida sob luz intensa, utilize o protetor grande da ocular.



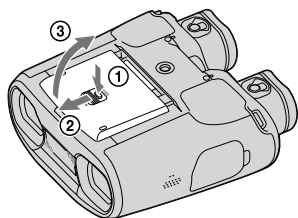
## Passo 2: Carregar a bateria

Podemos carregar a bateria “InfoLITHIUM” (série V).

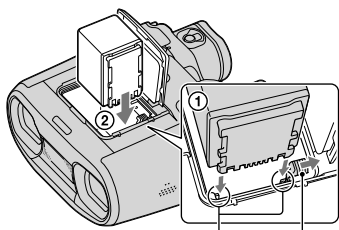
### ⚡ Notas

- Com este produto, não pode utilizar outra bateria “InfoLITHIUM” à exceção dos modelos NP-FV70/FV100.
- Para carregar a bateria, desligue este produto premindo o botão POWER.

- 1 Prima o botão da tampa da bateria/do cartão de memória (1) e faça deslizar a tampa no sentido da seta (2). Em seguida, abra a tampa (3).



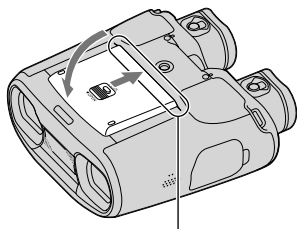
- 2 Alinhe a bateria com as ranhuras existentes no compartimento da bateria enquanto prime a patilha de libertação da bateria (1), fazendo deslizar depois a bateria até esta encaixar (2).



Alinhe a bateria com as ranhuras.

Patilha de libertação da bateria

- 3 Feche a tampa da bateria/do cartão de memória.

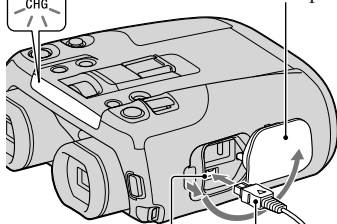


Faça deslizar a tampa até não existir espaço.

- 4 Ligue o transformador de CA e o cabo de alimentação a este produto e à tomada elétrica de parede.

Indicador luminoso CHG (carga)

Abra e rode a tampa.



Tomada DC IN

Ficha CC

À tomada de parede

Cabo de alimentação

Transformador de CA

O indicador luminoso CHG (carga) acende e o carregamento começa. O indicador luminoso CHG (carga) desliga quando a bateria estiver totalmente carregada.

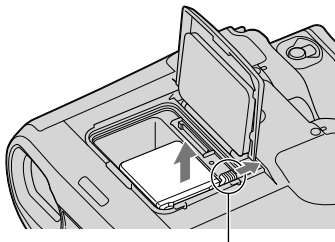
## 5 Quando a bateria estiver carregada, desligue o transformador de CA da tomada DC IN deste produto.

### Sugestões

- Quando este produto está ligado, pode verificar a quantidade aproximada de carga que ainda resta na bateria (tempo de gravação e reprodução esperado) através do indicador de carga restante da bateria no canto superior direito do ecrã.

### Para retirar a bateria

- 1 Desligue este produto premindo o botão POWER (pág. 10) e, em seguida, abra a tampa da bateria/do cartão de memória (pág. 9).
- 2 Faça deslizar a patilha de libertação da bateria e retire a bateria.



Patilha de libertação da bateria

## Passo 3: Ligar a alimentação e configurar este produto

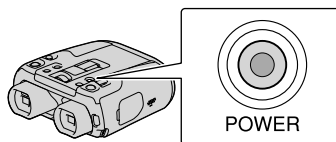
### Notas

- Se este produto for utilizado por mais do que uma pessoa, regule o dioptro e a largura sempre que outra pessoa o usar.

## 1 Prima o botão POWER.

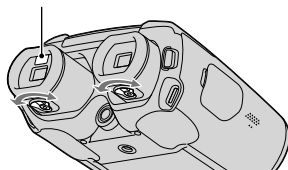
Este produto fica ligado.

- Para desligar o produto, prima novamente o botão POWER.



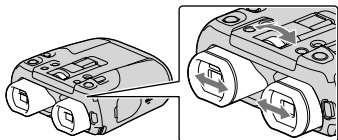
## 2 Ajuste o dioptro até que possa ver uma imagem nítida com cada vista rodando a coroa de ajuste do dioptro existente em cada ocular.

Sensor ocular



- Ajuste o dioptro separadamente para cada vista.
- Se aproximar os olhos do visor elétrico, o sensor ocular apresenta o ecrã do visor elétrico.

- 3 Regule a largura entre o visor direito e esquerdo para se ajustar aos seus olhos usando a coroa de ajuste IPD ADJ.

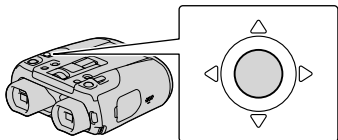


- Ajuste a largura de modo a que as imagens direita e esquerda se sobreponham.
- Certifique-se de que a imagem no visor não aparece como uma imagem dupla.
- Quando o visor exceder o limite do intervalo de ajuste, irá ouvir um estalido. Não será possível mover mais o visor.

- 4 Defina o idioma, a área geográfica, a Hora de Verão, o formato da data e hora e a data e hora utilizando o multi-seletor, confirmando depois cada definição.

Utilizar o multi-seletor

- Mova o multi-seletor no sentido ▲/▼/◀/▶ para seleccionar o item pretendido, premindo depois o centro do seletor para concluir a selecção.



Depois de terminar cada definição, seleccione [Próx.].

- 5 Seleccione [60i (NTSC)] ou [50i (PAL)] para ajustar ao sistema de TV a cores utilizado no seu país/região, seleccionando depois .

Quando é feita a selecção 60i/50i, este produto reinicia a actualização do sistema.

- Consulte a página 12 para obter pormenores acerca do sistema de TV a cores existente no seu país/região.

- 6 Ajuste a posição relativa vertical do visor direito e esquerdo.

Certifique-se de que a linha horizontal se sobrepõe às linhas verticais.

Imagem no visor esquerdo

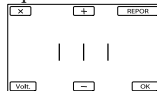


Imagem no visor direito

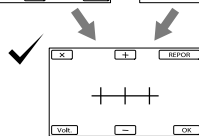
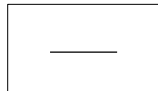
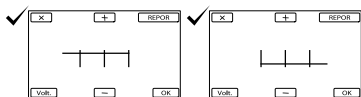


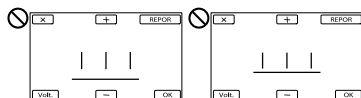
Imagem vista por ambos os olhos

Se a linha horizontal e as linhas verticais não se sobrepuerem, ajuste a posição da imagem no visor direito seleccionando  /  até que as linhas se sobreponham, seleccionando depois .

- Se vir a imagem apresentada abaixo, é indicativo de que o dispositivo funciona corretamente.



- Se vir a imagem apresentada abaixo, mesmo depois de ajustar o visor, pare de utilizar este produto.



A linha horizontal e as linhas verticais não se sobrepõem.

Se não conseguir ver imagens corretamente, este produto pode estar danificado. Contacte o seu representante da Sony ou o centro de assistência técnica autorizado da Sony.

## 7 Seleccione [Executar].

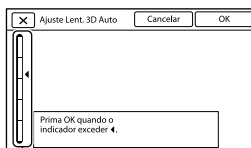


- Se seleccionar [Ex. Depois], aparece o ecrã do modo de gravação. Da próxima vez que ligar este produto, aparecerá o ecrã [Ajuste Lent. 3D Auto].

## 8 Ajuste a objetiva 3D.

Aponte este produto a um motivo para o apresentar no ecrã.

- Visualize um motivo para o qual a escala do indicador exceda o sinal ◀, seleccionando depois .



### Escala

- Não altere o motivo até que a regulação esteja terminada.

### Notas

- Se este produto falhar a execução de [Ajuste Lent. 3D Auto], seleccione [Ex. Novam.].

### Tipos de motivos que devem ser apresentados no ecrã para [Ajuste Lent. 3D Auto]

A escala indicada varia consoante o motivo apresentado no ecrã.

Motivos que apresentam uma escala maior:

- Motivos distantes em locais luminosos, tal como no exterior
- Motivos localizados a mais de 20 m deste produto
- Motivos com várias cores e formas



### Assistir num televisor aos filmes gravados

Para assistir num televisor aos filmes gravados, faça a gravação dos filmes depois de ter seleccionado a definição [Selecione 60i/50i] relativa ao sistema de cor do televisor apropriada ao país/região onde utiliza este produto.

## Passo 4: Introduzir um cartão de memória

### Países/regiões onde necessita definir

[Selecione 60i/50i] como [60i (NTSC)]

Ilhas Bahamas, Bolívia, Canadá, América Central, Chile, Colômbia, Equador, Guiana, Jamaica, Japão, Coreia, México, Peru, Suriname, Taiwan, Filipinas, E.U.A., Venezuela, etc.

### Países/regiões onde necessita definir

[Selecione 60i/50i] como [50i (PAL)]

Argentina, Austrália, Áustria, Bélgica, Bulgária, Brasil, China, República Checa, Dinamarca, Finlândia, França, Alemanha, Guiana, Holanda, Hong Kong, Hungria, Irão, Iraque, Itália, Kuwait, Malásia, Mónaco, Nova Zelândia, Noruega, Paraguai, Polónia, Portugal, Rússia, Singapura, República Eslovaca, Espanha, Suécia, Suíça, Tailândia, Ucrânia, Reino Unido, Uruguai, etc.

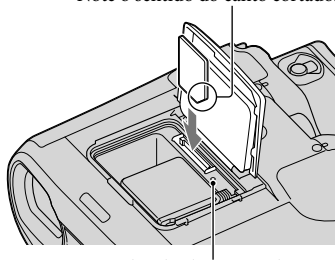
Tipos de cartão de memória que pode utilizar com este produto

– “Memory Stick PRO Duo” (Mark2) – “Memory Stick PRO-HG Duo”	Descrito neste manual, “Memory Stick PRO Duo”
– “Memory Stick XC-HG Duo”	Descrito neste manual, “Memory Stick XC-HG Duo”
– Cartão de memória SD – Cartão de memória SDHC – Cartão de memória SDXC	Descrito neste manual, cartão SD É necessário um cartão SD Classe de Velocidade 4 ou mais rápido.

- O funcionamento com todos os cartões de memória não é garantido.
- “Memory Stick PRO Duo” até 32 GB, “Memory Stick XC-HG Duo” até 64 GB e cartões SD até 64 GB passaram os ensaios de funcionamento com este produto.

Abra a tampa da bateria/do cartão de memória (pág. 9) e introduza o cartão de memória com o canto cortado no sentido ilustrado até ouvir um estalido.

Note o sentido do canto cortado.



Indicador luminoso de acesso

- Feche a tampa da bateria/do cartão de memória depois de instalar o cartão de memória.

- Se o ecrã [Preparando ficheiro de base de dados de imagem. Aguarde.] for apresentado, aguarde até o ecrã desaparecer.
- 

#### Notas

- Se [Falha ao criar novo ficheiro da base de dados de imagens. Pode não haver espaço livre disponível.] for apresentado, formate o cartão de memória.
- Confirme o sentido do cartão de memória. Se forçar a entrada do cartão de memória no sentido errado, o cartão de memória, a ranhura para cartão de memória e/ou os dados de imagem poderão ficar danificados.
- Não ejeite o cartão de memória enquanto o indicador luminoso de acesso estiver aceso. Se o fizer, os filmes e/ou as fotografias poderão não ser guardados corretamente no cartão de memória.

#### Para ejetar o cartão de memória

Abra a tampa da bateria/do cartão de memória e pressione ligeiramente o cartão de memória de uma só vez.

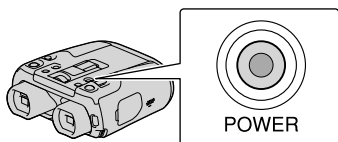
#### Notas

- Os filmes gravados em cartões de memória “Memory Stick XC-HG Duo” e SDXC não podem ser importados ou reproduzidos em computadores ou dispositivos AV que não suportam o sistema de ficheiros exFAT\* ligando este produto a esses dispositivos através do cabo USB. Confirme antecipadamente que o equipamento de ligação suporta o sistema exFAT. Se ligar um equipamento que não suporta o sistema exFAT e aparecer o ecrã de formatação, não efetue a formatação. Todos os dados gravados serão perdidos.

\* O exFAT é um sistema de ficheiros usado para os cartões de memória “Memory Stick XC-HG Duo” e SDXC.

## Utilizar este produto como binóculo

- 1 Prima o botão POWER.

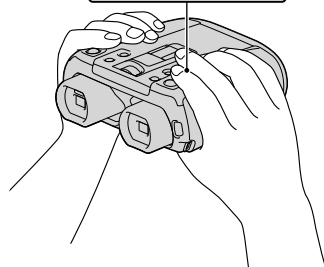
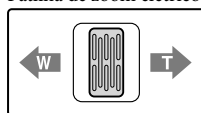


Este produto fica ligado. Alguns ecrãs de definições podem aparecer consoante o estado do produto quando é ligado. Utilize este produto depois de fazer quaisquer regulações que sejam necessárias.

- 2 Certifique-se de que o dioptro, a largura e a posição vertical relativa dos visor direito e esquerdo são adequados para si (pág. 10).

- 3 Segure neste produto com ambas as mãos e aponte-o ao motivo.

Patilha de zoom elétrico



Pode ampliar imagens através da patilha de zoom elétrico.

- Este produto ajusta a focagem automaticamente através da função de focagem-automática (predefinição).

### Notas

- Mantenha o dedo na patilha de zoom elétrico. Se passar o dedo sobre a patilha do zoom elétrico, o som do funcionamento da patilha de zoom elétrico pode ficar também gravado.

### Sugestões

- [SteadyShot] está definido para [Ativa] na predefinição.

### Acerca do efeito de zoom

A predefinição para a ampliação do binóculo é a indicada em seguida.

DEV-30: 0,8 × a 15 × (aprox.)

DEV-50/50V: 0,8 × a 25 × (aprox.)



A ampliação do binóculo está disponível nas condições indicadas em seguida.

- Se o modo de gravação 2D estiver ativado.
- [SteadyShot] estiver definido para algo diferente de [Ativa] e [Zoom digital] estiver definido para [Ligado].

#### Sugestões

- A ampliação do binóculo indica a dimensão aparente do motivo através do binóculo quando comparada com a vista a olho nu.

### Para ajustar a focagem manualmente

- 1 Seleccione [MENU] (MENU) → [Câmara/Microfone] → [Definições Manuais] → [Foco] utilizando o multi-seletor.
- 2 Seleccione [Manual], seleccionando depois  (motivo próximo) /  (motivo distante) várias vezes para ajustar a focagem.

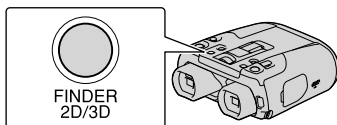
#### Sugestões

- Para ajustar automaticamente a focagem, seleccione [Auto].

### Para comutar a visualização no visor entre 2D e 3D

Prima FINDER 2D/3D para comutar a visualização no visor entre 2D e 3D.

Na predefinição, as imagens no visor são apresentadas em 3D.



#### Notas

- A imagem gravada não muda mesmo se premir FINDER 2D/3D.

### Para utilizar este produto em locais escuros (Hiper Ganho)

Pode visualizar um motivo de modo luminoso mesmo em locais escuros aumentando o ganho.

Seleccione [MENU] (MENU) → [Câmara/Microfone] → [Definições Manuais] → [Hiper Ganho] → [Ligado].

#### Notas

- A qualidade de imagem deteriora-se devido ao ruído quando utiliza a função [Hiper Ganho]. Adicionalmente, a cor da imagem torna-se pálida.

#### Sugestões

- Recomenda-se que ajuste a focagem manualmente.
- Se desligar este produto, o [Hiper Ganho] é também definido para [Deslig].

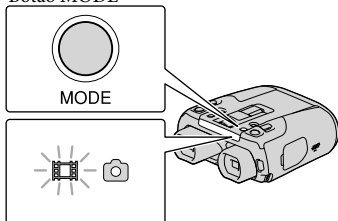


# Gravar

Na predefinição, as imagens no visor são apresentadas em 3D (pág. 16), mas os filmes são gravados em 2D.

- 1 Com o produto ligado, prima o botão **MODE** para aceder ao modo de gravação pretendido.

Botão **MODE**

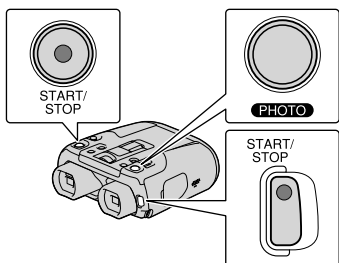


(Filme): Quando grava um filme  
 (Fotografia): Quando grava uma fotografia

- 2 Modo de gravação de filme:  
Prima **START/STOP** para iniciar a gravação.

Para parar a gravação, prima novamente **START/STOP**.

Modo de disparo de fotografia:  
Prima ligeiramente **PHOTO** para regular a focagem e, em seguida, prima por completo.



## Notas

- Os seguintes estados serão indicados se ainda estiverem a ser gravados dados no cartão de memória após o final da gravação. Durante este tempo, não exponha este produto a choques ou vibrações, nem retire a bateria ou desligue o transformador de CA.
  - O indicador luminoso de acesso (pág. 13) está aceso ou intermitente
  - O ícone do suporte de gravação na parte superior direita do ecrã está intermitente
- Não pode tirar fotografias quando [Seleç. Modo 2D/3D] está definido para [3D]. Selecione **[MENU]** (MENU) → [Qualid/Tam Imagem] → [Seleç. Modo 2D/3D] → [2D].
- Pode tirar fotografias em 3D.

Para comutar entre os modos de gravação 2D e 3D

Pode seleccionar um modo de gravação 2D ou 3D.

Para comutar entre 2D e 3D, selecione **[MENU]** (MENU) → [Qualid/Tam Imagem] → [Seleç. Modo 2D/3D].

Distância recomendada para o motivo e o nível de zoom

A distância à qual pode obter bons filmes 3D varia consoante o nível de ampliação de zoom.

Distância de gravação recomendada (aprox.)	Zoom
2 m a (9 m)	W  T
6 m a (16 m)	W  T
24 m a (30 m)	W  T

- Um motivo localizado a uma distância superior à distância de gravação recomendada irá perder a profundidade 3D.

## ⚡ Notas

- Não deve gravar um motivo mais perto do que a distância de gravação recomendada em 3D porque será gravado um filme cujo visionamento será desconfortável. Grave o motivo em 2D.
- Quando grava filmes 3D, a ampliação binocular pode ser definida até um máximo de 6 ×. Se pretender visualizar ou gravar um motivo com uma ampliação superior, defina [Seleç. Modo 2D/3D] para [2D].

## Utilizar os menus diretamente

Se registar um menu favorito no lado esquerdo do visor, poderá utilizar diretamente o menu atribuído ([Meu Botão], pág. 24).



As predefinições são [Hiper Ganho], [Seleç. Modo 2D/3D] e [Luminos. Visor Elétr.].

## Controlar as definições de imagem manualmente com o seletor MANUAL

É prático atribuir um item de menu ao seletor MANUAL (pág. 34).

Se premir o botão MANUAL, poderá utilizar o menu atribuído. Além disso, se premir e mantiver premido o botão MANUAL durante alguns segundos, poderá atribuir um item do menu pretendido.

## Obter informação de posicionamento utilizando o GPS (DEV-50V)

Defina [Definição de GPS] para [Ligado] (pág. 25).


📶 aparece no ecrã e este produto inicia a aquisição da informação de posicionamento. A informação de posicionamento adquirida é gravada nos filmes e nas fotografias.

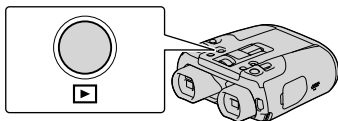
# Reproduzir neste produto

Podemos reproduzir imagens gravadas neste produto.

## 🔗 Sugestões

- Se pretender reproduzir imagens 3D, defina [Seleç. Modo 2D/3D] como [3D].

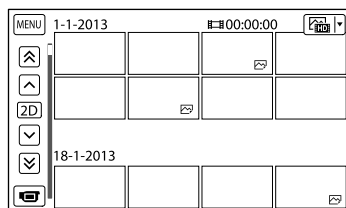
1 Com o produto ligado, prima  (Ver Imagens).







O ecrã Índice de Eventos aparece após alguns segundos.

2 Seleccione uma imagem que pretenda visualizar utilizando o multi-selector, premindo depois o centro do seletor.

A reprodução inicia-se.

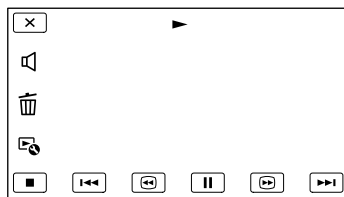










 imagem anterior /  imagem seguinte

 evento anterior /  evento seguinte

- Este produto organiza as imagens num grupo que é chamado um evento, baseado na data e na hora e na informação de quantas vezes grava imagens.

Modos de funcionamento disponíveis no ecrã de reprodução







	Pausa/Reprodução
	Parar
	Imagem anterior/ seguinte
	Retrocesso rápido/ Avanço rápido
	Reproduzir a apresentação de slides
	Volume
	Apagar
	Contexto

- Alguns botões podem não ser apresentados consoante a imagem a ser reproduzida.

## 🔗 Notas

- Noutros dispositivos, pode não conseguir reproduzir normalmente as imagens gravadas neste produto. Além disso, pode não conseguir reproduzir neste produto as imagens gravadas noutros dispositivos.

## 🔗 Sugestões

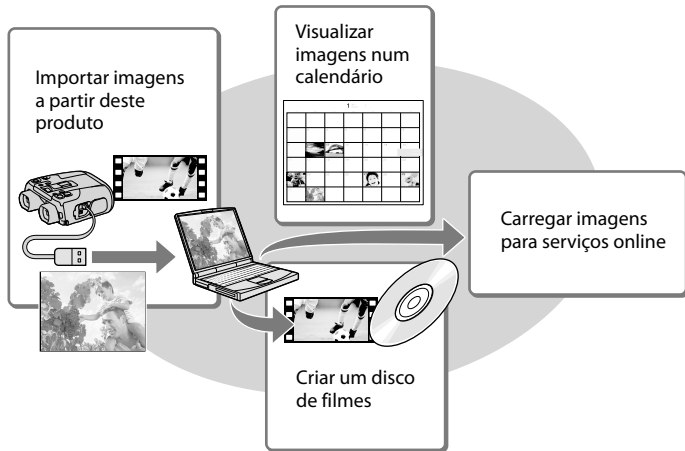
- Seleccione  /  durante a pausa para reproduzir filmes em câmara lenta.
- À medida que prime Enter depois de seleccionar  /  durante a reprodução, os filmes são reproduzidos cerca de 5 vezes → cerca de 10 vezes → cerca de 30 vezes → cerca de 60 vezes mais rápidos.

Guardar filmes e fotografias com um computador

## Reproduzir imagens num computador

O software “PlayMemories Home” permite-lhe importar filmes e imagens fixas para o computador para os utilizar de várias formas.

O que é possível fazer com o software “PlayMemories Home” (Windows)



O “PlayMemories Home” pode ser transferido a partir do URL seguinte.

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

### ⚡ Notas

- É necessária uma ligação Internet para instalar o “PlayMemories Home”.
- É necessária uma ligação Internet para utilizar serviços online. Os serviços podem não estar disponíveis em alguns países/regiões.

### Software para Mac

O software “PlayMemories Home” não é suportado pelos computadores Mac. Para importar imagens deste produto para o seu Mac e reproduzi-las, utilize o software adequado existente no seu computador Mac. Para mais informações, visite o URL seguinte.

<http://www.sony.co.jp/imsoft/Mac/>

# Preparar um computador (Windows)

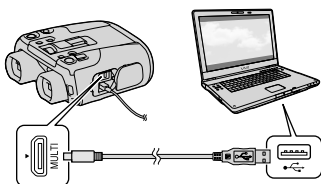
## Instalar o software “PlayMemories Home” no computador

- 1 Acesse o site de transferência seguinte utilizando um browser de Internet no computador, clicando depois em [Instalar] → [Executar].

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

- 2 Instale de acordo com as instruções apresentadas no ecrã.

- Quando aparecerem as instruções no ecrã a indicar que ligue este produto a um computador, ligue este produto ao computador utilizando o cabo Micro USB (fornecido).



Cabo Micro USB (fornecido)

- Quando a instalação estiver concluída, o “PlayMemories Home” inicializa.

## Notas sobre a instalação

- Se o software “PlayMemories Home” já estiver instalado no computador, ligue este produto ao computador. As funções que podem ser utilizadas com este produto ficarão então disponíveis.
- Se o software “PMB (Picture Motion Browser)” estiver instalado no computador, será sobreposto pelo software “PlayMemories Home”. Neste caso, não é possível utilizar algumas funções que estão disponíveis no “PMB” com este software “PlayMemories Home”.

## Visualizar o “Guia de Ajuda do PlayMemories Home”

Clique duas vezes no ícone de atalho do “Guia de Ajuda do PlayMemories Home” no ecrã do computador.



- Se estiver a utilizar o Windows 8, selecione [Guia de Ajuda do PlayMemories Home] no menu de ajuda do “PlayMemories Home”.
- Se o ícone não for apresentado no ecrã do computador, clique em [Iniciar] → [Todos os programas] → [PlayMemories Home] → a opção pretendida.
- Para mais informações sobre o “PlayMemories Home”, selecione (“Guia de Ajuda do PlayMemories Home”) no software ou visite a página de apoio do PlayMemories Home (<http://www.sony.co.jp/pmh-se/>).

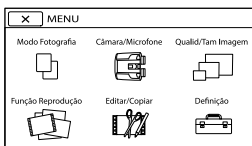
## Utilizar os menus

Este produto tem vários itens de menus de segundo nível sob cada uma das 6 categorias do menu principal.

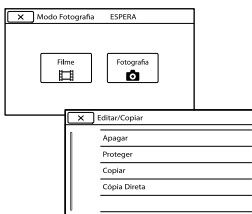
1 Seleccione **MENU** (MENU).



2 Seleccione uma categoria.

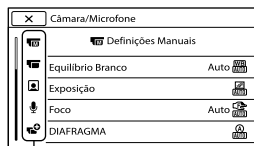


3 Seleccione o item de menu pretendido.



Para localizar rapidamente um item de menu

Os menus [Câmara/Microfone] e [Definição] têm subcategorias. Seleccione o ícone de subcategoria para que o ecrã apresente a lista dos menus da subcategoria seleccionada.



Ícones dos menus das subcategorias

Quando não é possível seleccionar um item de menu

Os itens de menu ou definições esbatidas não estão disponíveis.

Quando selecciona um item de menu esbatido, este produto apresenta a razão pela qual não é possível seleccionar o item de menu ou as instruções que indicam em que condições pode definir o item de menu.



### Notas

- Seleccione **X** para concluir a definição do menu ou para voltar ao ecrã do menu anterior.

# Listas de menus

Os itens disponíveis do menu variam entre o modo de filme (🎞️) e o modo de fotografia (📷).

## 📷 Modo Fotografia

Filme	Grava filmes.
Fotografia	Tira fotografias.

## 📷 Câmara/Microfone

### 🔧 Definições Manuais

Equilíbrio Branco	Ajusta o equilíbrio de cores consoante o ambiente de gravação.
Exposição	Ajusta o nível de luminosidade de filmes e de fotografias.
Foco	Foca manualmente.
DIAFRAGMA	Ajusta o diafragma.
Velocid. Obturador	Ajusta a velocidade do obturador.
Desvio EA	Ajusta a exposição com base nos resultados da medição automática da exposição.
Alteraç. Equil. Branco	Ajusta manualmente o equilíbrio do branco.
Low Lux	Grava imagens de cores vivas em ambientes sombrios.
Hiper Ganho	Grava imagens luminosas em locais escuros aumentando o ganho.

### 📷 Definições Câmara


Ajuste Lent. 3D Auto	Corrige automaticamente a posição vertical dos filmes captados dos lados direito e esquerdo para gravar filmes 3D que podem ser vistos confortavelmente, sem perda de nitidez.
Seleção de cena	Seleciona uma definição de gravação adequada de acordo com o tipo de cena, tal como um ambiente noturno ou praia.
📷 Temp. Auto	Define o temporizador automático quando este produto se encontra no modo de gravação fotográfica.
Telemacro	Fotografa um motivo focado com o plano de fundo desfocado.
📷 SteadyShot	Ativa a função SteadyShot ao gravar filmes.
📷 SteadyShot	Ativa a função SteadyShot ao tirar fotografias.
Zoom digital	Ativa o zoom digital.
Luz de Fundo Auto	Ajusta, automaticamente, a exposição para motivos em contraluz.
Programação Seleç.	Atribui uma função ao seletor MANUAL.

### 👤 Cara





Deteção de Cara	Ajusta automaticamente a qualidade de imagem do(s) rosto(s).
-----------------	--------------------------------------------------------------

### 🎤 Microfone

Voz Mais Próxima	Deteta rostos de pessoas e grava claramente a voz associada.
Red. Ruíd. Vent. Auto.	Reconhece as condições de gravação e reduz o ruído do vento.

Nível Referência Mic.	Define o nível de referência do microfone.
 Ajuda de Fotografia	
Meu Botão	Atribui funções a Meus Botões.
Linha Grelha	Apresenta linhas de grelha como um guia para se certificar de que o motivo está na horizontal ou na vertical.
Visualizar Definições	Define o tempo de apresentação dos ícones ou indicadores no visor.

## Qualid/Tam Imagem

 Modo GRAVAÇÃO	Define o modo de gravação de filmes. Ao gravar um motivo em movimento rápido, é recomendada uma qualidade de imagem alta.
 Taxa Fotograma	Define a taxa de fotogramas para gravar filmes.
Seleç. Modo 2D/3D	Comuta o tipo de gravação de filme entre 2D e 3D.
 x.v.Color	Grava uma gama de cores mais ampla.
 Tam imagem	Define o tamanho de fotografia.



## Função Reprodução

Reproduz filmes ou fotografias.

## Editar/Copiar

Apagar	Elimina filmes ou fotografias.
Proteger	Protege filmes ou fotografias para evitar a eliminação.
Copiar	Copia filmes ou fotografias para dispositivos externos de suporte.
Cópia Direta	Copia todos os filmes e fotografias que não tenham sido guardados num dispositivo de suporte externo.

## Definição

 Definições Suporte	
Informação Suporte	Apresenta informações do cartão de memória, tal como o espaço livre.
Formatar	Elimina todos os dados no cartão de memória.
Repar.Arq.D.Imag.	Repara o ficheiro da base de dados de imagens no cartão de memória.
Número do Ficheiro	Define a atribuição de uma numeração de ficheiro.
 Definições Reprod.	
Código de Dados	Apresenta os dados de gravação detalhados durante a reprodução.
Definições de volume	Ajusta o volume de som da reprodução e o volume de som de saída para os auscultadores de monitorização durante a gravação.



## ↔ Ligação

Tipo TV	Define o rácio de proporcionalidade para se adaptar ao televisor a que está ligado.
Ajuste 3D em HDMI	Selecione o formato de saída das imagens direita e esquerda quando ligar este produto a um televisor compatível com 3D através do cabo HDMI (fornecido).
Resolução HDMI	Selecione a resolução de imagem de saída quando ligar este produto a um televisor através do cabo HDMI (fornecido).
CONTROL. P/HDMI	Define se o telecomando do televisor deve ou não ser utilizado quando este produto está ligado a um televisor compatível com "BRAVIA" Sync através do cabo HDMI (fornecido).
Ligação USB	Liga este produto a um dispositivo externo através de porta USB.
Definição LUN USB	Define este produto de modo a melhorar a compatibilidade de uma ligação USB restringindo algumas funções USB.

## 🔧 Definições Gerais

Luminos. Visor Elétr.	Ajusta o nível de luminosidade do visor.
Ajuste visor elétrico	Ajusta a posição vertical relativa do visor direito e esquerdo.
Informação de GPS*	Apresenta informação de posicionamento (georreferência).
Definição de GPS*	Ativa o GPS.
Luz GRAVAÇÃO	Acende ou apaga o indicador luminoso de gravação.
Bip	Define se os sinais sonoros de funcionamento deste produto estão ou não ativados.
Language Setting	Define o idioma de apresentação.
Selecione 60i/50i	Comuta entre 1080/60i (sistema NTSC) e 1080/50i (sistema PAL).
Inform. da Bateria	Apresenta informações sobre a bateria.
Economia Energia	Define o corte automático da alimentação.
Inicializar	Repõe as predefinições de todas as definições.

## 🕒 Definições Relógio

Defin. Data e Hora	Define o [Format Data e Hora], [Hora de verão] ou [Data e Hora].
Definição de Área	Ajusta um fuso horário sem parar o relógio.
Ajuste auto relógio*	Ajusta automaticamente a hora ao obter a informação de posicionamento a partir do sistema GPS.
Ajuste auto da área*	Compensa automaticamente a diferença horária ao obter a informação de posicionamento a partir do sistema GPS.

\* DEV-50V

## ? Resolução de problemas

Caso se depare com problemas utilizando este produto, siga os passos abaixo indicados.

① Consulte a lista nesta página e verifique este produto.

② Remova a fonte de alimentação, ligue-a novamente após cerca de 1 minuto, e volte a ligar este produto à alimentação.

③ Selecione [MENU] (MENU) → [Definição] → [ Definições Gerais] → [Inicializar].

Se seleccionar [Inicializar], todas as definições, incluindo a definição do relógio, voltam às predefinições.

④ Contacte o seu representante da Sony ou centro de assistência técnica autorizado da Sony se o problema não ficar resolvido.

- Consulte o “Manual dos binóculos com gravação digital” (pág. 7) para informações sobre os sintomas deste produto e o “Guia de Ajuda do PlayMemories Home” (pág. 21) sobre a ligação deste produto a um computador.

### O produto não liga.

- Coloque uma bateria carregada neste produto (pág. 9).

Este produto não funciona, mesmo com o interruptor de corrente ligado.

- Desligue o transformador de CA da tomada de parede ou retire a bateria e, em seguida, volte a ligá-lo cerca de 1 minuto depois.

Este produto aquece.

- Este produto pode aquecer durante o período de funcionamento. Isto não é sinónimo de avaria.

### Visor de diagnóstico automático/ Indicadores de aviso

Se aparecerem indicadores no ecrã do visor, verifique o seguinte.

Se o problema persistir depois de tentar resolvê-lo algumas vezes, contacte o seu representante da Sony ou centro de assistência técnica autorizado da Sony.

Neste caso, ao contactá-los, forneça todos os números do código de erro iniciados por C ou E.

C:04:□□

- A bateria não é uma bateria de “InfoLITHIUM”, série V. Utilize uma bateria de “InfoLITHIUM” (série V) (pág. 9).
- Ligue firmemente a ficha CC do transformador de CA a este produto (pág. 9).

C:06:□□

- A temperatura da bateria é elevada. Substitua a bateria ou coloque-a num local fresco.

C:13:□□ / C:32:□□

- Desligue a fonte de alimentação. Volte a ligá-la e faça funcionar novamente este produto.

E:□□:□□

- Siga o procedimento a partir de ② em “Resolução de problemas”.

▲□□

- A temperatura da bateria é elevada. Substitua a bateria ou coloque-a num local fresco.

# Precauções

## Sobre utilização e cuidados

- Não utilize nem guarde este produto e os respetivos acessórios nos locais indicados a seguir:
  - Sítios muito quentes, frios ou húmidos.  
Nunca os deixe expostos a temperaturas superiores a 60 °C como, por exemplo, sob a incidência direta dos raios solares, perto de aquecedores ou no interior de um automóvel estacionado ao sol. Podem ficar avariados ou deformados.
  - Perto de campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas. O produto pode avariar.
  - Perto de ondas de rádio fortes ou radiações.  
Este produto pode não gravar corretamente.
  - Perto de recetores de AM e equipamento de vídeo. Pode provocar interferências.
  - Praias de areia ou num local com pó. Se areia ou poeira penetrarem neste produto, podem provocar uma avaria. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
- Para um funcionamento com CC ou CA, utilize os acessórios recomendados nestas instruções de funcionamento.
- Não deixe este produto molhar-se como é o caso de apanhar chuva ou água do mar. Se este produto se molhar, pode avariar. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
- Se deixar cair um objeto ou um líquido dentro deste produto, desligue-o e solicite a assistência de um representante da Sony antes de voltar a utilizá-lo.
- Utilize o produto com cuidado e não o desmonte, modifique nem exponha a choques físicos ou impactos causados por ação de martelo, queda ou pisoteio.
- Mantenha este produto desligado se não o estiver a utilizar.
- Não envolva este produto, por exemplo numa toalha, quando o utilizar. Se o fizer, o interior pode sobreaquecer.
- Quando desligar o cabo de alimentação, puxe-o pela ficha e não pelo cabo.
- Não coloque nada pesado em cima do cabo de alimentação porque pode danificá-lo.

- Não utilize uma bateria deformada ou danificada.
- Mantenha os contactos de metal limpos.
- Se houver derrame do líquido da bateria (eletrólito):
  - Consulte os serviços de assistência técnica autorizados da Sony.
  - Lave bem toda a zona da pele que tenha estado em contacto com o líquido.
  - Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave-os com água abundante e consulte um médico.

## Quando não utilizar este produto durante muito tempo

- Para manter este produto em ótimas condições durante muito tempo, ligue-o e deixe-o a funcionar, cerca de uma vez por mês, gravando e reproduzindo imagens.
- Gaste toda a carga da bateria antes de a guardar.

## Sobre como manusear o revestimento exterior

- Se o corpo estiver sujo, limpe o corpo deste produto com um pano macio, ligeiramente humedecido em água e depois seque o corpo com um pano macio e seco.
- Evite fazer o seguinte para não danificar o acabamento:
  - Utilizar químicos como diluente, benzina, álcool, panos com produtos químicos, repelentes, inseticidas e protetor solar
  - Manusear este produto com as mãos contaminadas com as substâncias anteriores
  - Deixar o revestimento exterior em contacto com objetos de borracha ou vinil durante muito tempo

## Sobre os cuidados e armazenamento da objetiva

- Limpe a superfície da objetiva com um pano macio nos seguintes casos:
  - Se a superfície da objetiva tiver dedadas
  - Em locais quentes ou húmidos
  - Se a objetiva estiver exposta ao ar marítimo como, por exemplo, numa praia

- Guarde a objetiva num local com boa ventilação e com pouco pó ou sujidade.
- Para evitar o aparecimento de bolor, limpe periodicamente a objetiva como se descreve anteriormente.

### Guardar todos os dados de imagem gravados

- Para evitar perder os dados de imagem, guarde num suporte externo, periodicamente, todas as imagens gravadas.

### Notas acerca da bateria/transformador de CA

- Certifique-se de que retira a bateria ou o transformador de CA depois de desligar este produto.
- Desligue o transformador de CA deste produto, segurando ao mesmo tempo neste produto e na ficha CC.

### Nota sobre a temperatura dos binóculos/da bateria

- Quando a temperatura deste produto ou da bateria for demasiado elevada ou demasiado baixa, poderá não conseguir gravar ou reproduzir neste produto, pelo facto de, nestas situações, serem ativadas as funções de proteção deste produto. Neste caso, aparece um indicador no ecrã.

### Quando este produto está ligado ao computador ou a acessórios

- Não tente formatar o cartão de memória deste produto utilizando um computador. Se o fizer, este produto pode não funcionar corretamente.
- Quando ligar este produto a outro equipamento, utilizando cabos de comunicação, certifique-se de que introduz a ficha de ligação de forma correta. Se introduzir a ficha à força no terminal, poderá danificá-lo e provocar eventualmente uma avaria neste produto.

### Notas sobre acessórios opcionais

- Recomenda-se que utilize acessórios Sony originais.
- Os acessórios Sony originais podem não estar disponíveis em alguns países/regiões.

### Para garantir um funcionamento estável do cartão de memória

Recomenda-se que formate o cartão de memória neste produto antes de o utilizar pela primeira vez. Formatar o cartão de memória irá apagar todos os dados guardados no mesmo e estes não poderão ser recuperados. Guarde os dados importantes no seu computador, etc.

### Sobre o carregamento da bateria recarregável pré-instalada

Este produto tem uma bateria recarregável pré-instalada que mantém a data, a hora e outras programações, mesmo quando este produto está desligado. A bateria recarregável pré-instalada é carregada enquanto este produto estiver ligado à tomada de parede através do transformador de CA ou enquanto a bateria estiver instalada. A bateria recarregável descarrega-se totalmente em cerca de 3 meses se não utilizar, de todo, este produto. Utilize este produto depois de carregar a bateria recarregável pré-instalada. Contudo, mesmo que a pilha recarregável pré-instalada não esteja carregada, o funcionamento deste produto não é afetado, desde que não grave a data.

#### Procedimentos

Ligue este produto à tomada de parede utilizando o transformador de CA fornecido e mantenha o interruptor de alimentação deste produto na posição de desligado por período superior a 24 horas.

# Especificações

## Sistema

### Formato do sinal:

HD TV

Cor NTSC, Normas EIA\*1

Cor PAL, Normas CCIR\*2

### Formato de gravação de filmes:

AVCHD (Compatibilidade com formato

AVCHD Ver.2.0):

Vídeo 2D: MPEG-4 AVC/H.264

Vídeo 3D: MPEG-4 MVC/H.264

Áudio: Dolby Digital 2 canais Dolby Stereo

Creator

Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.

### Formato de ficheiro de fotografia

Compatível com DCF Ver.2.0

Compatível com Exif Ver.2.3

Compatível com MPF Baseline

### Suporte de gravação (Filme/Fotografia)

“Memory Stick PRO Duo”

“Memory Stick XC-HG Duo”

Cartão SD (Classe 4 ou mais rápido)

### Visor: Visor elétrico × 2: a cores

Imagem: 1,3 cm (tipo 0,5)

Número total de pixels: 2 359 296 (1 024 × 3 [RGB] × 768)

Ponto de visão: 13,9 mm

Campo de visão real\*3:

DEV-30:

44,7° - 3,6° (filme 2D)\*4\*6

44,7° - 2,4° (filme 2D)\*4\*7

DEV-50/50V:

44,7° - 3,0° (filme 2D)\*4\*6

44,7° - 1,4° (filme 2D)\*4\*7

Campo de visão aparente\*3: 36,9° (16:9),

29,2° (4:3)

Campo de visão a 1 000 m\*3:

DEV-30:

828 m - 62 m (filme 2D)\*4\*6

828 m - 42 m (filme 2D)\*4\*7

DEV-50/50V:

828 m - 52 m (filme 2D)\*4\*6

828 m - 25 m (filme 2D)\*4\*7

Regulação da distância interpupilar:

55 mm - 75 mm

Ajuste dióptrico: -3,5 a +3,5

### Dispositivo de imagem:

Sensor CMOS de 4,6 mm (tipo 1/3,91) × 2

Pixels de gravação (fotografia):

Máx. 20 400 000 pixels\*5 (6 016 × 3 384)

(16:9)

Total: Aprox. 5 430 000 pixels

### Objetiva: Objetiva G

Ampliação (aprox.):

DEV-30:

0,8 × - 10 × (filme 2D)\*4\*6

0,8 × - 15 × (filme 2D)\*4\*7

0,5 × - 6 × (filme 3D)\*4

0,5 × - 15 × (fotografia)

DEV-50/50V:

0,8 × - 12 × (filme 2D)\*4\*6

0,8 × - 25 × (filme 2D)\*4\*7

0,5 × - 6 × (filme 3D)\*4

0,5 × - 25 × (fotografia)

Rácio de zoom (aprox.):

DEV-30:

13 × (filme 2D)\*6

20 × (filme 2D)\*7

12 × (filme 3D)

33 × (fotografia)

DEV-50/50V:

16 × (filme 2D)\*6

33 × (filme 2D)\*7

12 × (filme 3D)

55 × (fotografia)

F1,8 - F3,4

Quando convertido para uma câmara fotográfica de 35 mm

DEV-30:

f=49,8 mm - 661,6 mm (filme 2D)\*4\*6

f=49,8 mm - 992,3 mm (filme 2D)\*4\*7

f=33,4 mm - 402,0 mm (filme 3D)\*4

f=29,8 mm - 989,4 mm (fotografia, 16:9)

f=36,3 mm - 1 205,2 mm (fotografia, 4:3)

DEV-50/50V:

f=49,8 mm - 791,2 mm (filme 2D)\*4\*6

f=49,8 mm - 1 645,7 mm (filme 2D)\*4\*7

f=33,4 mm - 402,0 mm (filme 3D)\*4

f=29,8 mm - 1 647,9 mm (fotografia, 16:9)

f=36,3 mm - 2 007,4 mm (fotografia, 4:3)

### Iluminação mínima

11 lx (lux) (na predefinição, velocidade do obturador 1/60 segundos\*1, 1/50 segundos\*2)

### Distância mínima de focagem:

Filme 2D: 1 cm (grande angular)/

80 cm (teleobjetiva)

Filme 3D: 2 m (grande angular)/

24 m (teleobjetiva)

Fotografia: 1 cm (grande angular)/80 cm


(teleobjetiva)/38 cm (macro à distância focal

máxima)

\*1 [Selecione 60i/50i] está definido como [60i (NTSC)].

\*2 [Selecione 60i/50i] está definido como [50i (PAL)].

\*3 Ângulo de vista diagonal.

\*4 [  SteadyShot] está definido para [Normal] ou [Deslig].

\*5 A matriz de píxeis especial do ClearVid da Sony e o sistema de processamento de imagem (BIONZ) permitem uma resolução de imagem fixa equivalente aos tamanhos descritos.

\*6 [Zoom digital] está definido para [Deslig].

\*7 [Zoom digital] está definido para [Ligado].

## Conectores de entrada/saída

Tomada HDMI: Micro conector HDMI

Tomada para auscultadores: Mini-ficha estéreo (Ø 3,5 mm)

Tomada de entrada MIC: Mini-ficha estéreo (Ø 3,5 mm)

Multi Terminal/Terminal Micro USB\*

\* Suporta dispositivos compatíveis com Micro USB.

## Geral

Requisitos de alimentação: CC 6,8 V (bateria) CC 8,4 V (Transformador de CA)

Consumo de energia médio:

Monitorização\*: 2D: 3,7 W, 3D: 4,0 W

Gravação: 2D: 4,1 W, 3D: 5,0 W

\* Neste manual, “monitorizar” significa que o utilizador observa ou vê um motivo sem gravar.

Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C

Temperatura de armazenamento: -20 °C a +60 °C

Dimensões (aprox.):

148,5 mm × 72,5 mm × 157,5 mm (l/a/p) incluindo as peças salientes

166 mm × 78,5 mm × 202 mm (l/a/p)

(DEV-50/50V) incluindo as peças salientes e os protetores grandes das oculares instalados que são fornecidos

Peso (aprox.):

765 g apenas a unidade principal  
DEV-30:

860 g incluindo a bateria recarregável (NP-FV70) e o “Memory Stick PRO Duo”  
DEV-50/50V:

890 g incluindo a bateria recarregável (NP-FV70), o “Memory Stick PRO Duo” e os protetores grandes das oculares

## Transformador de CA AC-L200C/AC-L200D

Requisitos de alimentação: CA 100 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz

Consumo atual: 0,35 A - 0,18 A

Consumo de energia: 18 W

Tensão de saída: CC 8,4 V\*

Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C

Temperatura de armazenamento: -20 °C a +60 °C

Dimensões (aprox.): 48 mm × 29 mm × 81 mm (l/a/p) excluindo as peças salientes

Peso (aprox.): 150 g excluindo o cabo de alimentação

\* Consulte a etiqueta no transformador de CA para outras especificações.

## Bateria recarregável NP-FV70

Tensão máxima de saída: CC 8,4 V

Tensão de saída: CC 6,8 V

Tensão de carga máxima: CC 8,4 V

Corrente de carga máxima: 3,0 A

Capacidade

Típica: 14,0 Wh (2 060 mAh)

Mínima: 13,0 Wh (1 960 mAh)

Tipo: Iões de lítio

O design e as características deste produto e dos respetivos acessórios estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Tempo de carga

Tempo aproximado (min.) necessário para carregar totalmente uma bateria completamente descarregada.

Bateria	Tempo de carga
NP-FV70 (fornecido)	195

• O tempo de carregamento mostrado na tabela acima é medido ao carregar este produto a uma temperatura de 25 °C. É aconselhável carregar a bateria num intervalo de temperatura entre 10 °C e 30 °C.

## Tempo disponível com a bateria fornecida (NP-FV70)

Tempo aproximado disponível quando grava no modo 2D com a bateria totalmente carregada.

	(unidade: minuto)
Tempo de gravação em modo contínuo	185
Tempo de gravação típico	95
Tempo de monitorização em modo contínuo	210
Tempo de reprodução	315

- Cada tempo de funcionamento no modo 2D é medido com [ Modo GRAVAÇÃO ] definido como [ Padrão ].
- O tempo de gravação típico mostra o tempo gasto quando executa ciclos de início/paragem da gravação, liga o indicador luminoso MODE e aplica o zoom repetidamente.
- Os tempos são medidos utilizando este produto a 25 °C. 10 °C a 30 °C são recomendados.
- O tempo de gravação, monitorização e reprodução será mais curto, dependendo das condições em que utiliza este produto, como quando utiliza o produto a baixas temperaturas.
- O indicador de carga restante da bateria (pág. 32) mostra o tempo de gravação e de reprodução esperado.

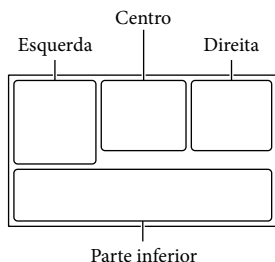
## Sobre marcas comerciais

- “AVCHD 3D/Progressive” e o logótipo “AVCHD 3D/Progressive” são marcas comerciais da Sony Corporation e da Panasonic Corporation.
- “Memory Stick”, “”, “Memory Stick Duo”, “**MEMORY STICK DUO**”, “Memory Stick PRO Duo”, “**MEMORY STICK PRO DUO**”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “**MEMORY STICK PRO-HG DUO**”, “Memory Stick XC-HG Duo”, “**MEMORY STICK XC-HG DUO**”, “MagicGate”, “**MAGIC GATE**”, “MagicGate Memory Stick” e “MagicGate Memory Stick Duo” são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” é uma marca comercial da Sony Corporation.

- “x.v.Color”/“x.v.Colour” é uma marca comercial da Sony Corporation.
- “BRAVIA” é uma marca comercial registada da Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ e Blu-ray™ são marcas comerciais da Blu-ray Disc Association.
- Dolby e o símbolo double-D são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
- Os termos HDMI e HDMI High-Definition Multimedia Interface, e o logótipo HDMI são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da HDMI Licensing LLC nos EUA e noutros países.
- Microsoft, Windows, Windows Vista e DirectX são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation nos EUA e/ou noutros países.
- Mac e Mac OS são marcas comerciais registadas da Apple Inc. nos EUA e noutros países.
- Intel, Intel Core e Pentium são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Intel Corporation ou das suas subsidiárias nos EUA e noutros países.
- “” e “PlayStation” são marcas comerciais registadas da Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, o logótipo Adobe e Adobe Acrobat são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Adobe Systems Incorporated nos EUA e/ou noutros países.
- O logótipo SDXC é uma marca comercial da SD-3C, LLC.

Todos os outros nomes de produto aqui mencionados poderão ser marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respetivas empresas. Além disso, ™ e ® não são mencionadas em todos os casos neste manual.

## Indicadores no ecrã



## Esquerda

Indicador	Significado
	Botão MENU
	Gravação com temporizador automático
	Estado de triangulação GPS
	Deteção de Cara
	Focagem manual
	Seleção de cena
	Equilíbrio Branco
	SteadyShot desativado
	Alteraç. Equil. Branco
	Telemacro
	Destino
	Auto inteligente

## Centro

Indicador	Significado
	Estado da gravação
	Definição da apresentação de slides
	Aviso

## Direita

Indicador	Significado
	Taxa de fotogramas (60p (50p)/60i (50i)) e modo de gravação (PS/FX/FH/HQ/LP)
	Carga restante da bateria (tempo disponível para gravação e reprodução)
	Tamanho da fotografia
	Suporte de gravação/reprodução/edição
	Contador (horas: minutos:segundos)
	Tempo restante de gravação estimado
	Número aproximado de fotografias que é possível gravar e tamanho das fotografias
	Gravação ou reprodução em 2D/3D

## Parte inferior

Indicador	Significado
	Botão Ver Imagens
	Botão MODE (Modo Fotografia)
	Nível Referência Mic. baixo
	Voz Mais Próxima desativado
	Red. Ruíd. Vent. Auto. desativado
	Low Lux
	Hiper Ganho
	Exposição
	Desvio EA
	Velocid. Obturador
	DIAFRAGMA
	Auto inteligente
	Imagem protegida

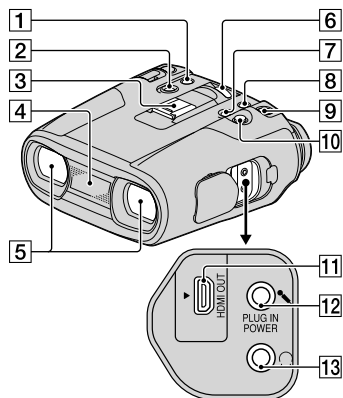


# Peças e controlos

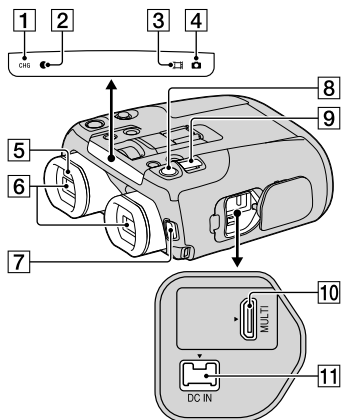
Indicador	Significado
<b>AUTO</b>	Automático
<b>MANUAL</b>	A exposição é definida manualmente.

- Os indicadores e as suas posições são aproximados e podem ser diferentes do que realmente vê.
- Alguns indicadores poderão não aparecer, dependendo do modelo.

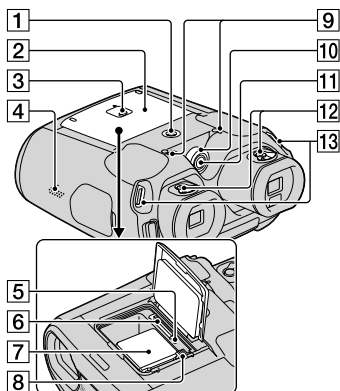
Os números entre ( ) correspondem a páginas de referência.



- 1 Botão MODE (17)
- 2 Botão POWER (10)
- 3 Sapata para montagem de acessórios
- 4 Microfone incorporado
- 5 Objetiva
- 6 Coroa de ajuste IPD ADJ (11)
- 7 Botão ▶ (Ver Imagens) (19)
- 8 Botão FINDER 2D/3D (visor) (16)
- 9 Botão START/STOP (17)
- 10 Multi-seletor (11)
- 11 Tomada HDMI OUT
- 12 Tomada 🔌 (microfone) (PLUG IN POWER)
- 13 Tomada 🎧 (auscultadores)



- 1** Indicador luminoso CHG (carga) (9)
- 2** Indicador luminoso de gravação  
O indicador luminoso de gravação fica vermelho durante a gravação. O indicador luminoso fica intermitente quando a capacidade do cartão de memória ou da bateria está baixa.
- 3** Indicador luminoso (Filme) (17)
- 4** Indicador luminoso (Fotografia) (17)
- 5** Sensor ocular (10)
- 6** Visor
- 7** Botão START/STOP (17)
- 8** Botão PHOTO (17)
- 9** Patilha de zoom elétrico (15)
- 10** Multi Terminal/Terminal Micro USB  
Suporta dispositivos compatíveis com Micro USB.
- 11** Tomada DC IN (9)



- 1** Encaixe para tripé  
Instale um tripé (vendido em separado) no encaixe para tripé, utilizando um parafuso de tripé (vendido em separado: o comprimento do parafuso deve ser inferior a 5,5 mm).  
Consoante as especificações do tripé, este produto pode não enroscar da forma habitual.
- 2** Tampa da bateria/do cartão de memória (9)
- 3** Botão da tampa da bateria/do cartão de memória (9)
- 4** Altifalante
- 5** Indicador luminoso de acesso ao cartão de memória (13)  
Quando o indicador luminoso está aceso ou intermitente, este produto está a ler ou a gravar dados.
- 6** Ranhura para cartão de memória (10)
- 7** Bateria (9)
- 8** Patilha de libertação da bateria (10)
- 9** Drenos
- 10** Seletor MANUAL (18)
- 11** Botão MANUAL (18)
- 12** Coroas de ajuste do dióptro (10)
- 13** Presilha da correia (8)

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

<http://www.sony.net/>

A impressão foi feita utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

# Da leggere subito

Prima di far funzionare l'unità, leggere a fondo il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro.

## AVVERTENZA

**Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche,**

**1) non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità,**

**2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.**

**Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo, quali la luce del sole, il fuoco o simili.**

## AVVERTENZA

### Batteria

Se trattato in modo improprio, è possibile che il blocco batteria esploda, causi incendi o provochi bruciature causate da sostanze chimiche. Attenersi alle precauzioni riportate di seguito.

- Non smontare il prodotto.
- Non danneggiare o esporre il blocco batteria a scosse o urti eccessivi, ad esempio non schiacciarlo con un martello, non lasciarlo cadere o calpestarlo.
- Non cortocircuitare o lasciare che eventuali oggetti metallici entrino in contatto con i terminali della batteria.
- Non esporre a temperature elevate superiore a 60 °C, ad esempio alla luce solare diretta o all'interno di un'auto parcheggiata al sole.
- Non bruciare o gettare nel fuoco.
- Non utilizzare pile agli ioni di litio danneggiate o con perdite di elettrolita.
- Assicurarsi di caricare il blocco batteria con un caricabatterie originale Sony o un dispositivo in grado di caricare il blocco batteria stesso.
- Conservare il blocco batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non bagnare il blocco batteria.

- Sostituirlo esclusivamente con un blocco batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato da Sony.
- Smaltire i blocchi batteria il prima possibile come descritto nelle istruzioni.

Sostituire la batteria esclusivamente con una del tipo specificato. Diversamente, si potrebbero causare incendi o incidenti.

### Alimentatore CA

Non posizionare l'alimentatore CA in spazi ristretti, ad esempio tra un muro e un mobile.

Usare la presa a muro vicina quando si usa l'alimentatore CA. Scollegare immediatamente l'alimentatore CA dalla presa a muro se si verifica qualche malfunzionamento durante l'uso dell'apparecchio.

Anche se disattivato, questo prodotto continua a ricevere alimentazione CA (corrente domestica) fintanto che rimane collegato a una presa elettrica a muro mediante l'alimentatore CA.

### Nota sul cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione è progettato specificamente per essere utilizzato solo con questo prodotto, e non va utilizzato con altri apparecchi elettrici.

È possibile che un'eccessiva pressione audio emessa dagli auricolari e dalle cuffie causi la perdita dell'udito.

## PER I CLIENTI IN EUROPA



Con la presente Sony Corporation dichiara che questo Binocolo con registrazione digitale DEV-50V è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### **Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE**

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

### **Attenzione**

Il campo elettromagnetico alle frequenze specifiche può influenzare l'immagine e il suono di questa unità.

Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti nella regolazione EMC relativa all'uso dei cavi di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

### **Nota**

Se l'elettricità statica o interferenze elettromagnetiche causano l'interruzione del trasferimento dei dati, che pertanto non avviene, è necessario riavviare l'applicazione oppure scollegare, quindi ricollegare il cavo di comunicazione (USB e così via).



**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici.

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato.

Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).



### **Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dai loro inadeguato smaltimento.

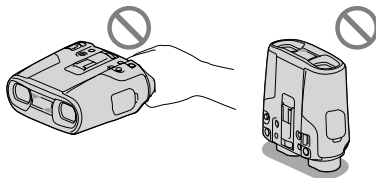
Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente. Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

### Uso di questo prodotto

- Non tenere il prodotto dal mirino o dai coperchi. Inoltre, non appoggiare il prodotto con il mirino rivolto verso il basso.



- Il prodotto è resistente alla polvere e alla pioggia. Vedere "Informazioni sulla resistenza del prodotto alla polvere e alla pioggia" (p. 6).

### Voci di menu, mirino e obiettivo

- Il mirino è fabbricato utilizzando una tecnologia ad altissima precisione, che consente l'impiego effettivo di oltre il 99,99 % dei pixel. Tuttavia, è possibile che sul mirino appaiano costantemente piccoli punti neri e/o luminosi (bianchi, rossi, blu o verdi). Tali punti sono il risultato del normale processo di fabbricazione e non influenzano in alcun modo le registrazioni.
- L'esposizione prolungata del mirino o dell'obiettivo alla luce solare diretta potrebbero causare dei malfunzionamenti.
- Non riprendere direttamente il sole. In caso contrario, si potrebbero provocare malfunzionamenti di questo prodotto. Effettuare le riprese del sole in condizioni di bassa luminosità, ad esempio al crepuscolo.

### Informazioni sull'impostazione della lingua

- Per illustrare le procedure di funzionamento, vengono utilizzate le indicazioni sullo schermo in ciascuna lingua locale. Per cambiare la lingua delle schermate, selezionare **[MENU]** (MENU) → [Impostazioni] → [Impost. Generali] → [Language Setting] → una lingua desiderata → **[OK]**

## • Registrazione

- Prima di procedere alla registrazione vera e propria, effettuare una registrazione di prova per verificare che le immagini e l'audio vengano registrati correttamente.
- Non è possibile risarcire il contenuto delle registrazioni, anche nel caso in cui non sia possibile effettuare la registrazione o la riproduzione a causa di malfunzionamenti di questo prodotto, della scheda di memoria e così via.
- I sistemi colore televisivi variano a seconda della nazione o dell'area geografica. Per visualizzare le proprie registrazioni su un televisore, prima della registrazione impostare la funzione [Selezione 60i/50i] sull'impostazione richiesta nella propria nazione/area geografica (p. 12).
- È possibile che programmi televisivi, film, videocassette e altro materiale siano protetti da copyright. La registrazione non autorizzata di tale materiale potrebbe contravvenire alle leggi sul copyright.
- Utilizzare questo prodotto attenendosi alle normative locali.



## Informazioni sul presente manuale, sulle illustrazioni e sulle indicazioni sullo schermo

- Le immagini di esempio utilizzate in questo manuale a scopi illustrativi sono state acquisite utilizzando una fotocamera digitale; pertanto potrebbero apparire diverse dalle immagini e dagli indicatori sullo schermo che verranno visualizzati effettivamente su questo prodotto. Inoltre, le illustrazioni di questo prodotto e le sue indicazioni sullo schermo sono state ingrandite o semplificate per migliorarne la comprensibilità.
- Il design e le caratteristiche tecniche di questo prodotto e degli accessori sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Visione di immagini video 3D

- Alcune persone possono provare disagio (affaticamento della vista, stanchezza o nausea) durante la visione di immagini video 3D. Sony consiglia a tutti gli spettatori di effettuare pause regolari durante la visione di immagini video 3D. La durata e la frequenza delle pause necessarie variano da persona a persona. Ogni spettatore deve decidere i rimedi più efficaci. Se si provano disagi di qualsiasi tipo, interrompere la visione delle immagini video 3D fino a quando il disagio scompare; consultare un medico se necessario. Inoltre, rileggere il manuale di istruzioni degli altri apparecchi o supporti utilizzati con il prodotto. La visione da parte dei bambini (specie sotto i sei anni) è ancora in fase di studio. Consultare il medico (per esempio, pediatra o oculista) prima di consentire ai bambini di guardare le immagini video 3D. Gli adulti devono sorvegliare i bambini per accertarsi che seguano le raccomandazioni sopra elencate.

## Note sull'uso

- Fare attenzione all'ambiente circostante durante l'uso di questo prodotto. In particolare modo, non utilizzare questo prodotto mentre si cammina. In caso contrario, si potrebbero provocare incidenti o lesioni personali.
- Non effettuare alcuna delle operazioni seguenti. In caso contrario si potrebbe danneggiare la scheda di memoria, le immagini registrate potrebbero risultare impossibili da riprodurre o venire perse, o si potrebbero verificare altri malfunzionamenti.
  - estrarre la scheda di memoria quando la spia di accesso (p. 14) è accesa o lampeggia
  - rimuovere la batteria o l'alimentatore CA da questo prodotto, o sottoporre questo prodotto a urti o vibrazioni meccaniche mentre le spie  (Filmato)/ (Foto) (p. 17) o la spia di accesso (p. 14) sono accese o lampeggiano

## Informazioni sulla resistenza del prodotto alla polvere e alla pioggia

Per l'unità principale del prodotto è stata dimostrata (tramite prove di laboratorio) una resistenza alla polvere e alla pioggia conforme ai requisiti della normativa IEC60529 IP54.

Una pioggia improvvisa o polveri volatili non compromettono il funzionamento del prodotto.

- Resistenza alla polvere (IP5x): l'involucro non consente una penetrazione di polvere tale da avere effetti dannosi. Tuttavia, l'involucro non garantisce una tenuta completa alla polvere e la protezione da un'esposizione estrema alla polvere.
- Resistenza alla pioggia (IPx4): l'involucro non consente che gli spruzzi d'acqua da qualsiasi direzione abbiano effetti dannosi. Il prodotto non è protetto dall'acqua pressurizzata, per esempio di una doccia, un rubinetto, ecc.
- Quando è installato un accessorio o sono collegati l'alimentatore CA o i cavi, la resistenza del prodotto alla polvere e alla pioggia può diminuire. Prestare attenzione per evitare la penetrazione di polvere o acqua nel prodotto.
- Non lasciare che il prodotto entri a contatto con acqua calda o ad alto contenuto di minerali.
- Gli urti violenti, per esempio una caduta del prodotto, possono diminuirne la resistenza alla pioggia. Si consiglia di contattare il rivenditore Sony o un centro assistenza Sony autorizzato locale per una riparazione (a pagamento).
- Accertarsi di utilizzare il prodotto in modo corretto, osservando i punti illustrati di seguito, poiché i danni causati da un uso errato o improprio oppure da una manutenzione non corretta non sono coperti da garanzia.
  - Non utilizzare il prodotto sott'acqua.  
Il prodotto non è impermeabile e non deve essere utilizzato sott'acqua. Non immergere mai il prodotto in acqua.

– Chiudere saldamente lo sportellino della batteria/scheda di memoria o i copripresa. Se lo sportellino è aperto, è più probabile che l'acqua penetri nel prodotto. Se si utilizza il prodotto sotto la pioggia o con le mani bagnate o sporche di sabbia, non aprire lo sportellino della batteria/scheda di memoria o i copripresa. In caso contrario, si potrebbe provocare un malfunzionamento.

## Uso e manutenzione

- La sabbia, i capelli, lo sporco, ecc., intrappolati nella guarnizione di tenuta dello sportellino della batteria/scheda di memoria o dei copripresa possono favorire la penetrazione di acqua nel prodotto. Pulire l'area interessata con un panno morbido che non lasci fibre.
- I graffi, le deformazioni o il deterioramento della guarnizione di tenuta possono favorire la penetrazione di acqua nel prodotto. Se la guarnizione di tenuta è graffiata, deformata o deteriorata, consultare il rivenditore Sony o un centro assistenza Sony autorizzato locale.
- Gli scarichi sul lato inferiore del prodotto sono progettati per consentire la fuoriuscita dell'acqua o della sabbia eventualmente penetrate dalla manopola IPD ADJ o dal mirino (p. 34).
- Se la sabbia intrappolata nelle parti del prodotto ne impedisce il movimento, rimuoverla con un'apposita pompetta, ecc., e azionare i meccanismi ripetutamente.



## Informazioni sui manuali relativi a questo prodotto

Per questo prodotto sono stati preparati due manuali, il “Manuale delle istruzioni” e il “Manuale del Binocolo con registrazione digitale (PDF)”. Il “Manuale delle istruzioni” presenta le operazioni di base, mentre il “Manuale del Binocolo con registrazione digitale (PDF)” illustra le funzioni in dettaglio.

### Come leggere il Manuale del Binocolo con registrazione digitale (PDF)

Installare il “Manuale del Binocolo con registrazione digitale” sul computer dal CD-ROM in dotazione.

- ① Inserire il CD-ROM in dotazione nell'unità disco ottica del computer. Viene visualizzata la pagina principale. Se la pagina principale non viene visualizzata, fare doppio clic sul file [index.html] nel CD-ROM.
  - ② Fare clic sul manuale del CD-ROM che si desidera leggere.  
Il file PDF del manuale su CD-ROM si apre.
- Per leggere il “Manuale del Binocolo con registrazione digitale”, è necessario Adobe Reader. Se non è installato sul computer utilizzato, è possibile scaricarlo dalla pagina web di Adobe Systems.  
<http://www.adobe.com/>

# Indice

Da leggere subito..... 2

## Operazioni preliminari

Punto 1: Controllo dei componenti in dotazione..... 8  
 Punto 2: Carica della batteria..... 9  
 Punto 3: Accensione dell'apparecchio e impostazione di questo prodotto ..... 11  
 Punto 4: Inserimento di una scheda di memoria..... 14

## Binocolo/Registrazione/Riproduzione

Uso di questo prodotto come binocolo ..... 15  
 Registrazione ..... 17  
 Riproduzione su questo prodotto ..... 19

## Salvataggio di filmati e foto con un computer

Riproduzione di immagini su un computer..... 20  
 Preparazione di un computer (Windows)..... 21

## Personalizzazione di questo prodotto

Uso dei menu..... 22  
 Elenchi dei menu ..... 23

## Informazioni aggiuntive

**?** Risoluzione dei problemi..... 26  
 Precauzioni..... 27  
 Caratteristiche tecniche ..... 29

## Guida di riferimento rapido

Indicatori sullo schermo..... 32  
 Parti e controlli ..... 33

## Punto 1: Controllo dei componenti in dotazione

I numeri tra parentesi indicano le quantità in dotazione.

Binocolo con registrazione digitale (1)

Alimentatore CA (1)

Cavo di alimentazione (1)

Cavo HDMI (1)

Cavo micro USB (1)

Batteria ricaricabile NP-FV70 (1)

Copriobiettivo (1) **A**

Tracolla (1)

"Manuale delle istruzioni" (1)

CD-ROM "Manuals for Digital Recording Binoculars" (1)

– "Manuale del Binocolo con registrazione digitale (PDF)"

### **Note**

- Il software "PlayMemories Home" e la "Guida d'aiuto PlayMemories Home" possono essere scaricati dal sito web Sony (p. 21).

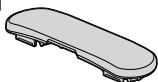
### Solo per DEV-50/50V

Custodia da trasporto (1)

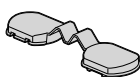
Coprimirino (1) **B**

Conchiglia oculare grande (2) **C**

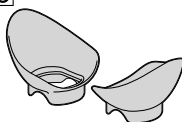
**A**



**B**



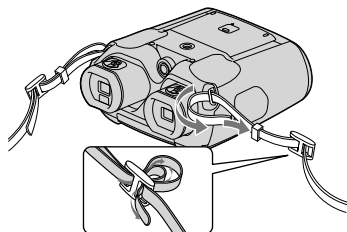
**C**



### Montaggio della tracolla

Per evitare di far cadere questo prodotto, montare la tracolla sul binocolo attenendosi alla procedura seguente.

Inserire un'estremità attacco per la tracolla nell'apposito attacco sul binocolo. Quindi, serrare la tracolla inserendone l'estremità nella fibbia.



### Montaggio della conchiglia oculare grande (DEV-50/50V)

Qualora non si riesca a vedere chiaramente l'immagine nel mirino sotto una forte luce, utilizzare la conchiglia oculare grande.

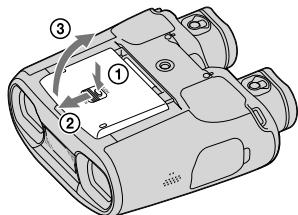
## Punto 2: Carica della batteria

È possibile caricare la batteria "InfoLITHIUM" (serie V).

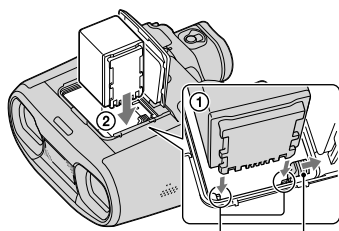
### ⚡ Note

- Non è possibile utilizzare con questo prodotto batterie "InfoLITHIUM" diverse dai modelli NP-FV70/FV100.
- Per caricare la batteria, spegnere il prodotto premendo il tasto POWER.

- 1 Premere il pulsante dello sportellino della batteria/ scheda di memoria (1) e far scorrere lo sportellino in direzione della freccia (2), quindi aprire lo sportellino (3).



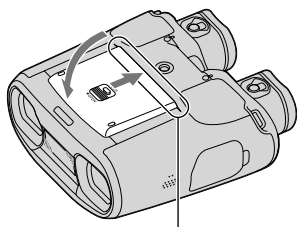
- 2 Allineare la batteria con le scanalature nello scomparto batteria premendo la leva di sblocco della batteria (1), quindi far scorrere la batteria finché si blocca con uno scatto (2).



Allineare la batteria con le scanalature.

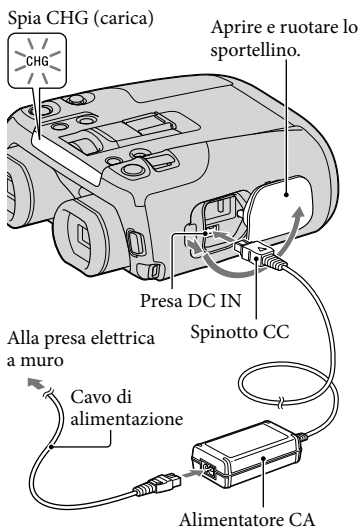
Leva di sblocco della batteria

- 3 Chiudere lo sportellino della batteria/scheda di memoria.



Far scorrere lo sportellino fino a chiudere tutti gli spazi.

- 4 Collegare l'alimentatore CA e il cavo di alimentazione a questo prodotto e a una presa elettrica a muro.



La spia CHG (carica) si illumina e la carica ha inizio. La spia CHG (carica) si spegne quando la batteria è completamente carica.

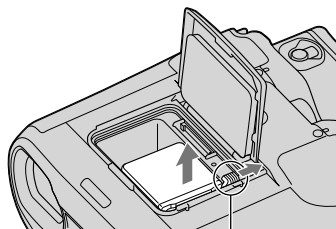
**5** Quando la batteria è carica, scollegare l'alimentatore CA dalla presa DC IN di questo prodotto.

#### Suggerimenti

- Quando questo prodotto è acceso, è possibile verificare la quantità di carica residua approssimativa della batteria (tempo di registrazione e di riproduzione previsto) mediante l'indicatore di carica residua, nella parte superiore destra dello schermo.

#### Per rimuovere la batteria

- ① Spegnere il prodotto premendo il tasto POWER (p. 11), quindi aprire lo sportellino della batteria/scheda di memoria (p. 9).
- ② Far scorrere la leva di sblocco della batteria e rimuovere la batteria.



Leva di sblocco della batteria

## Punto 3: Accensione dell'apparecchio e impostazione di questo prodotto

### ⚡ Note

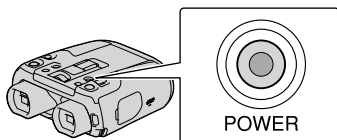
- Se questo prodotto viene utilizzato da più persone, regolare la diottria e la larghezza ogni volta che viene utilizzato da una persona diversa.

1

### Premere il tasto POWER.

Questo prodotto si accende.

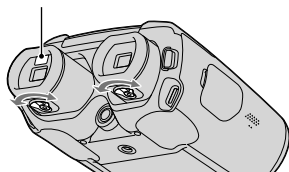
- Per spegnerlo, premere nuovamente il tasto POWER.



2

Regolare la diottria fino a vedere un'immagine nitida con ciascun occhio, ruotando la manopola di regolazione della diottria.

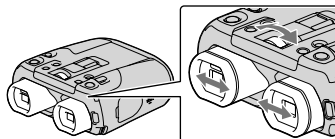
Sensore oculare



- Regolare la diottria separatamente per ciascun occhio.
- Avvicinando gli occhi al mirino, il sensore oculare reagisce e visualizza la schermata del mirino.

3

Regolare la larghezza tra il mirino sinistro e quello destro per adattarla agli occhi, utilizzando la manopola IPD ADJ.



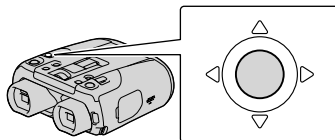
- Regolare la larghezza in modo che le immagini sinistra e destra si sovrappongano.
- Accertarsi che l'immagine nel mirino non sia sdoppiata.
- Se il mirino supera il limite del campo di regolazione, si udirà uno scatto. Il mirino non potrà spostarsi ulteriormente.

4

Impostare la lingua, l'area geografica, l'ora legale, il formato di data e ora, nonché queste ultime, utilizzando il selettore multiplo, quindi confermare ciascuna impostazione.

Uso del selettore multiplo

- Spostare il selettore multiplo verso ▲/▼/◀/▶ per selezionare la voce desiderata, quindi premere il selettore al centro per completare la selezione.



Quando ciascuna impostazione è stata completata, selezionare [Avnt.].

- 5 Selezionare [60i (NTSC)] o [50i (PAL)] per adattare il prodotto al sistema colore televisivo utilizzato nella propria nazione/area geografica, quindi selezionare .

Quando viene effettuata la selezione 60i/50i, questo prodotto si riavvia per aggiornare il sistema.

- Per i dettagli sul sistema colore televisivo utilizzato nella propria nazione/area geografica, vedere a pagina 13.

- 6 Regolare la posizione verticale relativa del mirino destro e di quello sinistro.

Assicurarsi che la linea orizzontale si sovrapponga alle linee verticali.

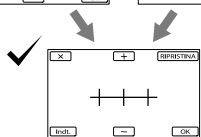


Immagine vista con entrambi gli occhi

Qualora la linea orizzontale e le linee verticali non si sovrappongono, regolare la posizione dell'immagine nel mirino di destra selezionando  /  fino a far sovrapporre le linee, quindi selezionare .

- Se si vede l'immagine riportata sotto, l'apparecchio funziona correttamente.



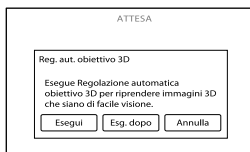
- Se si vede l'immagine riportata di seguito anche dopo aver regolato il mirino, interrompere l'uso del prodotto.



La linea orizzontale e le linee verticali non si sovrappongono.

Se non è possibile vedere le immagini correttamente, il prodotto potrebbe essere danneggiato. Contattare un rivenditore Sony o un centro assistenza Sony locale autorizzato.

- 7 Selezionare [Esegui].

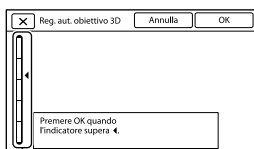


- Se si seleziona [Esg. dopo], viene visualizzata la schermata del modo di registrazione. All'accensione successiva di questo prodotto, viene visualizzata la schermata [Reg. aut. obiettivo 3D].

- 8 Regolare l'obiettivo 3D.

Puntare questo prodotto su un soggetto per visualizzarlo sullo schermo.

- Visualizzare un soggetto per il quale la scala dell'indicatore superi il simbolo ◀, quindi selezionare .



### Scala

- Non cambiare il soggetto fino al completamento della regolazione.

### ⚙ Note

- Se il prodotto non riesce a eseguire la funzione [Reg. aut. obiettivo 3D], selezionare [Esg. di nuov.].

**Tipi di soggetti che dovrebbero essere visualizzati sullo schermo per la funzione [Reg. aut. obiettivo 3D]**

La scala indicata varia a seconda del soggetto visualizzato sullo schermo.

Soggetti che indicano una scala più alta:

- Soggetti distanti in luoghi luminosi, per esempio all'aperto
- Soggetti lontani più di 20 m dal prodotto
- Soggetti con svariati colori e forme



## Visione dei filmati registrati su un televisore

Per guardare i filmati registrati su un televisore, registrare i filmati dopo aver selezionato l'impostazione [Selezione 60i/50i] appropriata per il sistema colore televisivo della nazione/area geografica in cui si utilizza questo prodotto.

**Nazioni/aree geografiche in cui è necessario impostare [Selezione 60i/50i] su [60i (NTSC)]**

America Centrale, Bolivia, Canada, Corea, Cile, Colombia, Ecuador, Filippine, Guyana, Giamaica, Giappone, Isole Bahamas, Messico, Perù, Suriname, Stati Uniti, Taiwan, Venezuela e così via.

**Nazioni/aree geografiche in cui è necessario impostare [Selezione 60i/50i] su [50i (PAL)]**

Argentina, Australia, Austria, Belgio, Bulgaria, Brasile, Cina, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Guiana, Hong Kong, Iran, Iraq, Italia, Kuwait, Malesia, Monaco, Norvegia, Nuova Zelanda, Olanda, Paraguay, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Repubblica Slovacca, Russia, Singapore, Spagna, Svezia, Svizzera, Thailandia, Ucraina, Ungheria, Uruguay e così via.

# Punto 4: Inserimento di una scheda di memoria

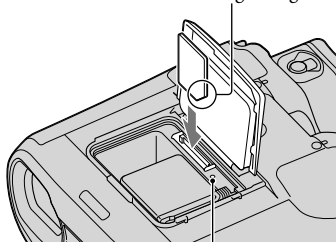
Tipi di schede di memoria utilizzabili con questo prodotto

- "Memory Stick PRO Duo" (Mark2) - "Memory Stick PRO-HG Duo"	"Memory Stick PRO Duo" descritta nel presente manuale
- "Memory Stick XC-HG Duo"	"Memory Stick XC-HG Duo" descritta nel presente manuale
- Scheda di memoria SD - Scheda di memoria SDHC - Scheda di memoria SDXC	Scheda SD descritta nel presente manuale È richiesta la classe 4 di velocità SD o superiore.

- Il funzionamento con tutte le schede di memoria non è garantito.
- È stato verificato il funzionamento con questo prodotto di "Memory Stick PRO Duo" fino a 32 GB, "Memory Stick XC-HG Duo" fino a 64 GB e schede SD fino a 64 GB.

Aprire lo sportellino della batteria/scheda di memoria (p. 9) e inserire la scheda di memoria con l'angolo tagliato nella direzione indicata nella figura, finché si blocca con uno scatto.

Notare la direzione dell'angolo tagliato.



Spia di accesso

- Dopo aver installato la scheda di memoria, chiudere lo sportellino della batteria/scheda di memoria.
- Se viene visualizzata la schermata [Preparazione file di database immagini in corso. Attendere.], attendere che scompaia.

## Note

- Qualora venga visualizzato il messaggio [Impossibile creare un nuovo file di database di immagini. È possibile che lo spazio disponibile non sia sufficiente.], formattare la scheda di memoria.
- Verificare la direzione della scheda di memoria. Se si forza l'inserimento della scheda di memoria nella direzione sbagliata, la scheda di memoria. Alloggiamento per scheda di memoria e/o i dati delle immagini potrebbero venire danneggiati.
- Non espellere la scheda di memoria mentre la spia di accesso è accesa. In caso contrario, i filmati e/o le foto potrebbero non essere salvati correttamente sulla scheda di memoria.

## Per espellere la scheda di memoria

Aprire lo sportellino della batteria/scheda di memoria e premere delicatamente la scheda di memoria verso l'interno una volta.

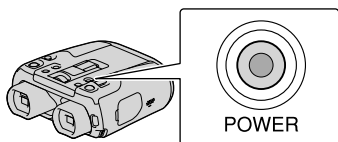
## Note

- Non è possibile importare o riprodurre filmati registrati su "Memory Stick XC-HG Duo" e schede di memoria SDXC su computer o apparecchi AV che non supportino il file system exFAT\* collegando il prodotto agli apparecchi con il cavo USB. Verificare anticipatamente che l'apparecchio che si intende collegare supporti il file system exFAT. Qualora si colleghi un apparecchio che non supporti il file system exFAT e venga visualizzata la schermata di formattazione, non eseguire la formattazione. In caso contrario, tutti i dati registrati andranno persi.
- \* exFAT è un file system utilizzato per "Memory Stick XC-HG Duo" e schede di memoria SDXC.



## Uso di questo prodotto come binocolo

- 1 Premere il tasto POWER.

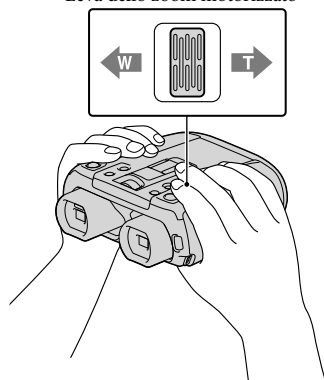


Questo prodotto si accende. Alcune schermate di impostazioni potrebbero venire visualizzate a seconda dello stato di questo prodotto, quando viene acceso. Utilizzare il prodotto dopo aver completato le eventuali regolazioni necessarie.

- 2 Assicurarsi che la diottria, la larghezza e la posizione verticale relativa del mirino destro e di quello sinistro siano state adattate all'utente (p. 11).

- 3 Mantenere questo prodotto con entrambe le mani e puntarlo verso il soggetto.

Leva dello zoom motorizzato



È possibile ingrandire le immagini utilizzando la leva dello zoom motorizzato.

- Questo prodotto regola automaticamente la messa a fuoco con la funzione di messa a fuoco automatica (impostazione predefinita).

### Note

- Mantenere il dito sulla leva dello zoom motorizzato. Se si solleva il dito dalla leva dello zoom motorizzato, potrebbe venire registrato anche il suono del funzionamento della leva dello zoom motorizzato.

### Suggerimenti

- [SteadyShot] è impostato su [Attivo] per impostazione predefinita.

### Informazioni sullo zoom

Di seguito è riportata l'impostazione predefinita dell'ingrandimento del binocolo.

DEV-30: da  $0,8 \times$  a  $15 \times$  (circa)

DEV-50/50V: da  $0,8 \times$  a  $25 \times$  (circa)



L'ingrandimento del binocolo è disponibile se sono soddisfatte le seguenti condizioni.

- Il modo di registrazione 2D è attivato.
- [SteadyShot] è impostato su un'opzione diversa da [Attivo] e [Zoom digitale] è impostato su [Acceso].

#### Suggerimenti

- Il fattore di ingrandimento del binocolo indica quanto grande appaia il soggetto con il binocolo in confronto all'occhio nudo.

### Per regolare la messa a fuoco manualmente

- ① Selezionare [MENU] (MENU) → [Ripresa/Microfono] → [Impostazioni manuali] → [Mes. fuoco] con il selettore multiplo.
- ② Selezionare [Manuale], quindi selezionare  (soggetto vicino) /  (soggetto distante) più volte per regolare la messa a fuoco.

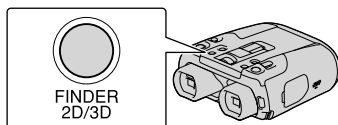
#### Suggerimenti

- Per regolare automaticamente la messa a fuoco, selezionare [Autom.].

### Per commutare la visualizzazione nel mirino tra 2D e 3D

Premere FINDER 2D/3D per commutare la visualizzazione del mirino tra 2D e 3D.

Per impostazione predefinita, le immagini del mirino vengono visualizzate in 3D.



#### Note

- L'immagine registrata non cambia, anche se si preme FINDER 2D/3D.

### Per utilizzare il prodotto in luoghi poco illuminati (Iperguadagno)

Aumentando il guadagno, è possibile visualizzare il soggetto con una luminosità appropriata anche in luoghi poco illuminati.

Selezionare [MENU] (MENU) → [Ripresa/Microfono] → [Impostazioni manuali] → [Iperguadagno] → [Acceso].

#### Note

- Quando si utilizza [Iperguadagno], la qualità di immagine peggiora a causa dei disturbi. Inoltre, il colore dell'immagine schiarisce.

#### Suggerimenti

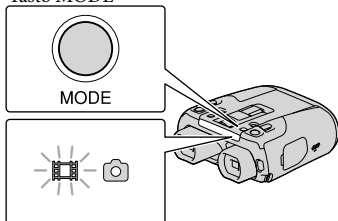
- Si consiglia di regolare la messa a fuoco manualmente.
- Se si spegne il prodotto, anche [Iperguadagno] viene impostato su [Spento].


# Registrazione


Nell'impostazione predefinita, le immagini nel mirino vengono visualizzate in 3D (p. 16), ma i filmati vengono registrati in 2D.

1 Con il prodotto acceso, premere il tasto **MODE** per accedere al modo di registrazione desiderato.

Tasto **MODE**



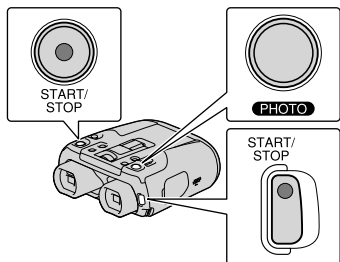
 (Filmato): quando si intende registrare un filmato

 (Foto): quando si intende registrare una foto

2 **Modo di registrazione di filmati:** Premere **START/STOP** per avviare la registrazione.

Per arrestare la registrazione, premere di nuovo **START/STOP**.

**Modo di registrazione di foto:** Premere leggermente **PHOTO** per regolare la messa a fuoco, quindi premerlo fino in fondo.



## Note

- Gli stati seguenti vengono indicati qualora sia ancora in corso la scrittura dei dati sulla scheda di memoria al termine della registrazione. Durante questo periodo di tempo, non sottoporre a forti scosse o vibrazioni questo prodotto, né rimuovere la batteria o l'alimentatore CA.
  - La spia di accesso (p. 14) è accesa o lampeggia
  - L'icona del supporto nell'angolo superiore destro dello schermo sta lampeggiando
- Non è possibile scattare foto quando [Selez. Modo 2D/3D] è impostato su [3D]. Selezionare **[MENU]** (MENU) → [Qualità/Dimen. imm.] → [Selez. Modo 2D/3D] → [2D].
- Non è possibile scattare foto in 3D.




Per commutare tra modalità di registrazione 2D e 3D

È possibile selezionare una modalità di registrazione 2D o 3D.

Per commutare tra 2D e 3D, selezionare **[MENU]** (MENU) → [Qualità/Dimen. imm.] → [Selez. Modo 2D/3D].

Distanza consigliata dal soggetto e livello di ingrandimento

La distanza alla quale è possibile ottenere dei buoni filmati in 3D varia a seconda del livello di ingrandimento.

Distanza di registrazione consigliata (circa)	Zoom
Da 2 m a (9 m)	W  T
Da 6 m a (16 m)	W  T
Da 24 m a (30 m)	W  T

- Se un soggetto è più lontano della distanza di registrazione consigliata, perde la profondità 3D.

### ⚡ Note

- Non è opportuno registrare in 3D un soggetto più vicino della distanza di registrazione consigliata, poiché il risultato sarebbe un filmato che causa una sensazione di fastidio. Registrare il soggetto in 2D.
- Quando si registrano filmati in 3D, è possibile impostare l'ingrandimento del binocolo fino a circa 6x. Se si desidera visualizzare o registrare un soggetto con un ingrandimento maggiore, impostare [Selez. Modo 2D/3D] su [2D].

## Uso diretto dei menu

Registrando un menu preferito sul lato sinistro della schermata del mirino, è possibile utilizzare direttamente il menu assegnato ([Mio tasto], p. 24).



Le impostazioni predefinite sono [Iperguadagno], [Selez. Modo 2D/3D] e [Luminosità mirino].

## Controllo manuale delle impostazioni dell'immagine con la manopola MANUAL

È pratico assegnare una voce di menu alla manopola MANUAL (p. 34). Premendo il tasto MANUAL, è possibile utilizzare il menu assegnato. Inoltre, tenendo premuto il tasto MANUAL per qualche secondo, è possibile assegnare una voce di menu desiderata.

## Acquisizione delle informazioni sull'ubicazione mediante il GPS (DEV-50V)

Impostare [Impostazione GPS] su [Acceso] (p. 25).

📶 Il simbolo viene visualizzato sullo schermo e il prodotto inizia ad acquisire le informazioni sull'ubicazione. Le informazioni acquisite sull'ubicazione vengono registrate su filmati e foto.

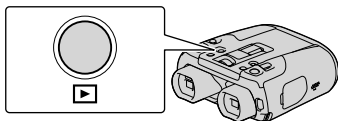
# Riproduzione su questo prodotto

È possibile riprodurre le immagini registrate con questo prodotto.

## 💡 Suggerimenti

- Se si desidera riprodurre immagini in 3D, impostare [Selez. Modo 2D/3D] su [3D].

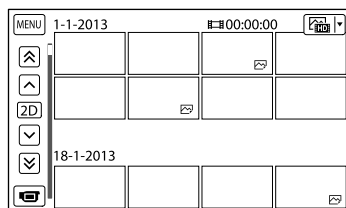
1 Con l'apparecchio acceso, premere  (Visiona Immagini).







La schermata dell'Indice eventi viene visualizzata dopo qualche secondo.

2 Selezionare un'immagine che si desidera visualizzare con il selettore multiplo, quindi premere il selettore al centro.

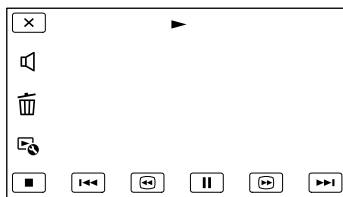
La riproduzione ha inizio.









-  immagine precedente /  immagine successiva
-  evento precedente /  evento successivo

- Questo prodotto organizza le immagini in un gruppo che viene chiamato "evento", in base alla data e all'ora, e alle informazioni sulla frequenza con cui si registrano le immagini.

Operazioni disponibili nella schermata di riproduzione







	Pausa/Riproduzione
	Arresto
	Immagine precedente/ Successiva
	Ritorno rapido indietro/ Avanzamento rapido
	Riproduzione di presentazioni (visualizzazione in serie)
	Volume
	Canc.
	Contesto

- Alcuni tasti potrebbero non essere visualizzati a seconda dell'immagine riprodotta.

## 💡 Note

- Potrebbe non essere possibile riprodurre normalmente con altri apparecchi le immagini registrate su questo prodotto. Inoltre, potrebbe non essere possibile riprodurre con questo prodotto le immagini registrate su altri apparecchi.

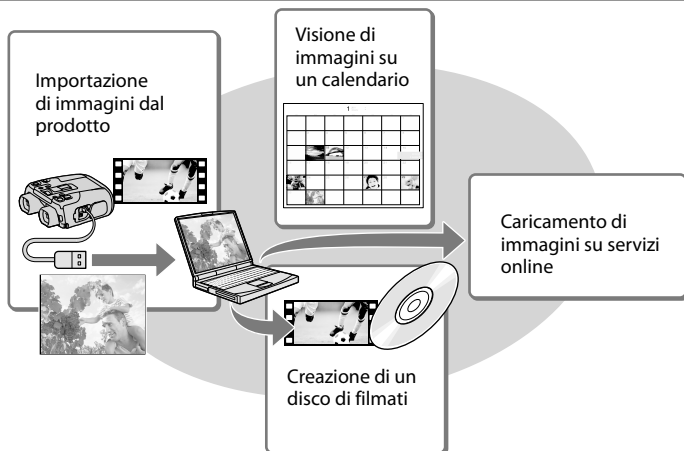
## 💡 Suggerimenti

- Selezionare  /  nel modo di pausa per riprodurre il filmato lentamente.
- Se si preme ripetutamente Enter dopo aver selezionato  /  durante la riproduzione, i filmati vengono riprodotti a una velocità pari a circa 5 volte → circa 10 volte → circa 30 volte → circa 60 volte quella normale.

## Riproduzione di immagini su un computer

Il software “PlayMemories Home” consente di importare filmati e fermi immagine sul computer per utilizzarli in vari modi.

### Operazioni possibili con il software “PlayMemories Home” (Windows)



“PlayMemories Home” può essere scaricato dal seguente URL.

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

#### Note

- Per installare “PlayMemories Home” è necessaria una connessione Internet.
- Per utilizzare i servizi online è necessaria una connessione Internet. I servizi potrebbero non essere disponibili in alcune nazioni o aree geografiche.

### Software per Mac

Il software “PlayMemories Home” non è supportato dai computer Mac. Per importare le immagini dal prodotto al Mac e visualizzarle, utilizzare il software appropriato sul Mac. Per informazioni dettagliate, visitare il seguente URL.

<http://www.sony.co.jp/imsoft/Mac/>

# Preparazione di un computer (Windows)

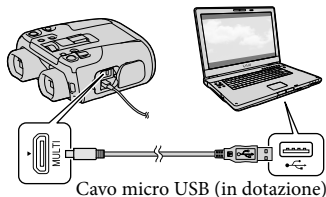
## Installazione del software "PlayMemories Home" sul computer

- 1 Accedere al seguente sito per il download utilizzando un browser Internet sul computer, quindi fare clic su [Installa] → [Esegui].

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

- 2 Eseguire l'installazione seguendo le istruzioni sullo schermo.

- Quando le istruzioni sullo schermo invitano a collegare il prodotto al computer, collegare il prodotto al computer con il cavo micro USB (in dotazione).



- Al termine dell'installazione viene avviato "PlayMemories Home".


## Note sull'installazione

- Se il software "PlayMemories Home" è già installato sul computer, collegare il prodotto al computer. Quindi, saranno disponibili le funzioni utilizzabili con il prodotto.
- Se il software "PMB (Picture Motion Browser)" è installato sul computer, viene sovrascritto dal software "PlayMemories Home". In questo caso, con il software "PlayMemories Home" non sarà più possibile utilizzare alcune funzioni disponibili con "PMB".

## Visualizzazione della "Guida d'aiuto PlayMemories Home"


Fare doppio clic sull'icona del collegamento a "Guida d'aiuto PlayMemories Home" sullo schermo del computer.

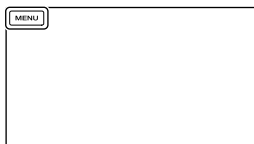


- Se si utilizza Windows 8, selezionare [Guida d'aiuto PlayMemories Home] dal menu della guida di "PlayMemories Home".
- Qualora l'icona non venga visualizzata sullo schermo del computer, fare clic su [start] → [Tutti i programmi] → [PlayMemories Home] → la voce desiderata.
- Per informazioni dettagliate su "PlayMemories Home", selezionare  ("Guida d'aiuto PlayMemories Home") nel software o visitare la pagina di assistenza di PlayMemories Home (<http://www.sony.co.jp/pmh-se/>).

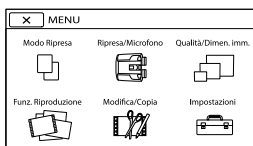
## Uso dei menu

Questo prodotto dispone di varie voci di menu, sotto ciascuna delle 6 categorie dei menu.

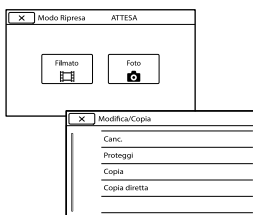
1 Selezionare  (MENU).




2 Selezionare una categoria.



3 Selezionare la voce di menu desiderata.

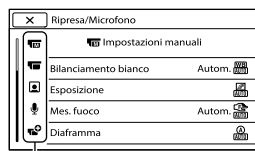


### Note

- Selezionare  per concludere l'impostazione del menu o per tornare alla schermata di menu precedente.

Per trovare rapidamente una voce di menu

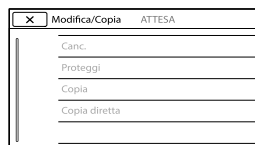
I menu [Ripresa/Microfono] e [Impostazioni] hanno delle categorie secondarie. Selezionare l'icona della categoria secondaria in modo che la schermata visualizzi l'elenco dei menu nella sottocategoria selezionata.



Icone delle categorie secondarie

Se non è possibile selezionare una voce di menu

Le voci di menu o le impostazioni disattivate non sono disponibili. Se si seleziona una voce di menu disattivata, il prodotto visualizza il motivo per cui non è possibile selezionarla o illustra le condizioni in cui è possibile impostarla.





# Elenchi dei menu

Le voci di menu disponibili variano tra la modalità filmato (📹) e la modalità foto (📷).

## 📷 Modo Ripresa

Filmato	Registra filmati.
Foto	Scatta foto.

## 📹 Ripresa/Microfono

### 📹 Impostazioni manuali

Bilanciamento bianco	Regola il bilanciamento del colore in base all'ambiente di registrazione.
Esposizione	Regola la luminosità di filmati e foto.
Mes. fuoco	Mette a fuoco manualmente.
Diaframma	Regola il diaframma.
Velocità otturatore	Regola il tempo di otturazione.
Esposiz. automatica	Regola l'esposizione in base ai risultati della misurazione automatica dell'esposizione.
Cambiam. bil. bianco	Regola manualmente il bilanciamento del bianco.
Low Lux	Registra immagini a colori luminose in condizioni di scarsa illuminazione.
Iperguadagno	Registra immagini luminose in luoghi poco illuminati aumentando il guadagno.

### 📹 Impostazioni ripresa


Reg. aut. obiettivo 3D	Corregge automaticamente la posizione verticale dei filmati destro e sinistro per registrare filmati 3D che risultino confortevoli alla visione, senza sfocature.
Selezione scena	Seleziona un'impostazione di registrazione appropriata in base al tipo di scena, ad esempio panorama notturno o spiaggia.
📷 Autoscatto	Imposta l'autoscatto quando la videocamera è nel modo di registrazione di foto.
Riproduz. ravvicinata	Riprende un soggetto a fuoco con lo sfondo sfocato.
📹 SteadyShot	Imposta la funzione SteadyShot quando si registrano filmati.
📷 SteadyShot	Imposta la funzione SteadyShot quando si scattano foto.
Zoom digitale	Imposta lo zoom digitale.
Controluce autom.	Regola automaticamente l'esposizione di soggetti in controluce.
Impost. manopola	Assegna una funzione alla manopola MANUAL.

### 👤 Viso





Rilevamento visi	Regola automaticamente la qualità di immagine del viso o dei visi.
------------------	--------------------------------------------------------------------

### 🎤 Microfono

Voce più distinta	Rileva il volto delle persone e ne registra la voce in modo nitido.
Rid.rumore vento aut.	Riconosce le condizioni di registrazione e riduce il rumore del vento.

Livello rif. microfono	Imposta il livello del microfono.
 Assistenza Ripresa	
Mio tasto	Assegna funzioni ai Miei tasti.
Linea griglia	Visualizza linee griglia che fungono da guida per accertarsi che il soggetto sia orizzontale o verticale.
Imp. visualizzazione	Imposta la durata di visualizzazione delle icone o degli indicatori nel mirino.

#### Qualità/Dimen. imm.

 Modo REG	Imposta il modo per registrare filmati. Quando si intende registrare soggetti in rapido movimento, è consigliata una qualità di immagine elevata.
 Frequenza quadro	Imposta la frequenza dei fotogrammi per registrare filmati.
Selez. Modo 2D/3D	Commuta il tipo di registrazione del filmato tra 2D e 3D.
 x.v.Color	Registra con una gamma più ampia di colori.
 Dim. imm.	Imposta la dimensione delle foto.



#### Funz. Riproduzione

Riproduce filmati o foto.

#### Modifica/Copia

Canc.	Cancella filmati o foto.
Proteggi	Protegge filmati o foto per evitare la cancellazione.
Copia	Copia filmati o foto su apparecchi multimediali esterni.
Copia diretta	Copia tutti i filmati le foto che non sono stati ancora salvati su un apparecchio multimediale esterno.

#### Impostazioni

 Impost. Supporto	
Info supporto	Visualizza informazioni sulla scheda di memoria, ad esempio lo spazio libero.
Formatta	Cancella tutti i dati sulla scheda di memoria.
Ripara f.dbase imm.	Ripara il file di database delle immagini su una scheda di memoria.
Numero file	Imposta come assegnare il numero del file.
 Impost. Riproduzione	
Codice dati	Visualizza i dati di registrazione dettagliati durante la riproduzione.
Impostazioni volume	Regola il volume dell'audio di riproduzione e il volume dell'uscita audio alle cuffie di monitoraggio durante la registrazione.

## ↔ Collegamento

Immagine TV	Imposta il formato per adattarlo al televisore collegato.
Impostaz. 3D HDMI	Selezionare il formato di uscita delle immagini di destra e di sinistra quando si collega il prodotto a un televisore 3D con il cavo HDMI (in dotazione).
Risoluzione HDMI	Selezionare la risoluzione dell'immagine in uscita quando si collega il prodotto a un televisore con il cavo HDMI (in dotazione).
CTRL PER HDMI	Imposta se si debba utilizzare o meno il telecomando del televisore quando questo prodotto è collegato a un televisore compatibile con "BRAVIA" Sync mediante il cavo HDMI (in dotazione).
Collegamento USB	Collega questo prodotto a un apparecchio esterno attraverso l'interfaccia USB.
Impost. LUN USB	Imposta il prodotto in modo da aumentare la compatibilità di una connessione USB limitando alcune funzioni USB.

## 🔧 Impost. Generali

Luminosità mirino	Regola la luminosità del mirino.
Regolazione Mirino	Regola la posizione verticale relativa del mirino destro e di quello sinistro.
Informazioni GPS*	Visualizza le informazioni sull'ubicazione.
Impostazione GPS*	Imposta il GPS.
Spia REG.	Imposta se la spia di registrazione debba accendersi o meno.
Segn. ac.	Imposta se questo prodotto emetta o meno segnali acustici delle operazioni.
Language Setting	Imposta la lingua delle indicazioni sullo schermo.
Selezione 60i/50i	Commuta tra 1080/60i (sistema NTSC) e 1080/50i (sistema PAL).
Info batteria	Visualizza le informazioni sulla batteria.
Risparmio energia	Imposta lo spegnimento automatico del prodotto.
Inizializza	Inizializza tutte le impostazioni riportandole ai valori predefiniti.

## 🕒 Impost. Orologio

Impost. data & ora	Imposta le funzioni [Formato data & ora], [Ora legale] o [Data & ora].
Impost. fuso orario	Regola una differenza di fuso orario senza arrestare l'orologio.
Regol. aut. orologio*	Compensa automaticamente l'ora mediante l'acquisizione delle informazioni sull'ubicazione dal sistema GPS.
Regol. autom. area*	Compensa automaticamente le differenze di fuso orario mediante l'acquisizione delle informazioni sull'ubicazione dal sistema GPS.

\* DEV-50V

## ? Risoluzione dei problemi

Qualora si verificano eventuali problemi nell'uso di questo prodotto, attenersi alle procedure seguenti.

① Controllare l'elenco in questa pagina e ispezionare il prodotto.

② Rimuovere la fonte di alimentazione, ricollegarla dopo circa 1 minuto, quindi accendere questo prodotto.

③ Selezionare **[MENU]** (MENU) → [Impostazioni] → [ Impost. Generali] → [Inizializza].  
Se si seleziona [Inizializza], vengono azzerate tutte le impostazioni, inclusa quella dell'orologio.

④ Se il problema non viene risolto, contattare il rivenditore Sony o il centro assistenza Sony autorizzato locale.

- Vedere il “Manuale del Binocolo con registrazione digitale” (p. 7) per i dettagli sui sintomi di questo prodotto e la “Guida d'aiuto PlayMemories Home” (p. 21) per informazioni su come collegare questo prodotto a un computer.

Non si riesce ad accendere l'apparecchio.

- Montare una batteria carica in questo prodotto (p. 9).

Questo prodotto non funziona anche se è stato acceso.

- Scollegare l'alimentatore CA dalla presa elettrica a muro o rimuovere la batteria, quindi ricollegarli dopo circa 1 minuto.

Questo prodotto si riscalda.

- Durante il funzionamento, questo prodotto può riscaldarsi. Non si tratta di un malfunzionamento.

### Indicazioni di autodiagnosi/ Indicatori di avviso

Qualora sul mirino appaiano delle indicazioni, controllare quanto riportato di seguito.

Qualora il problema persista nonostante siano stati effettuati un paio di tentativi, contattare un rivenditore Sony o un centro di assistenza tecnica Sony locale autorizzato. In questo caso, quando li si contatta, fornire loro tutti i numeri del codice di errore che inizia per C o E.

C:04:□□

- La batteria non è una batteria “InfoLITHIUM” serie V. Utilizzare una batteria “InfoLITHIUM” (serie V) (p. 9).
- Collegare saldamente lo spinotto CC dell'alimentatore CA a questo prodotto (p. 9).

C:06:□□

- La temperatura della batteria è alta. Sostituire la batteria o lasciarla in un luogo freddo.

C:13:□□ / C:32:□□

- Scollegare la fonte di alimentazione. Ricollegarla, quindi utilizzare di nuovo questo prodotto.

E:□□:□□

- Seguire la procedura da ② in “Risoluzione dei problemi”.



- La temperatura della batteria è alta. Sostituire la batteria o lasciarla in un luogo freddo.

# Precauzioni

## Uso e manutenzione

- Non utilizzare o conservare questo prodotto e gli accessori nei luoghi seguenti:
  - In luoghi eccessivamente caldi, freddi o umidi. Non lasciarli mai esposti a temperature superiori a 60 °C, ad esempio sotto la luce solare diretta, in prossimità di stufe o termosifoni o in un'auto parcheggiata al sole. In caso contrario, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento o deformazioni.
  - In prossimità di forti campi magnetici o di vibrazioni meccaniche. In caso contrario, questo prodotto potrebbe presentare un malfunzionamento.
  - In prossimità di onde radio o radiazioni potenti. È possibile che questo prodotto non sia in grado di registrare correttamente.
  - In prossimità di sintonizzatori AM e di apparecchi video. Potrebbero verificarsi disturbi.
  - Su spiagge sabbiose o in luoghi polverosi. Qualora sabbia o polvere penetrino in questo prodotto, possono verificarsi problemi di funzionamento, talvolta irreparabili.
- Per il funzionamento con l'alimentazione CC o CA, utilizzare gli accessori consigliati nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Non far bagnare questo prodotto esponendolo, ad esempio, alla pioggia o all'acqua del mare. Qualora si bagni, questo prodotto potrebbe presentare problemi di funzionamento, talvolta irreparabili.
- Qualora oggetti solidi o sostanze liquide penetrino all'interno di questo prodotto, scollegarlo e farlo controllare da un rivenditore Sony prima di utilizzarlo di nuovo.
- Maneggiare il prodotto con cura ed evitare di smontarlo, modificarlo, sottoporlo a forti urti o impatti quali colpi, cadute o calpestamenti. Prestare particolare attenzione all'obiettivo.
- Tenere questo prodotto spento quando non si intende utilizzarlo.
- Non avvolgere questo prodotto in un asciugamano o simili durante l'uso. Diversamente, è possibile che si surriscaldi internamente.
- Per scollegare il cavo di alimentazione, tirarlo afferrando la relativa spina e non il cavo stesso.
- Non danneggiare il cavo di alimentazione, ad esempio poggiandovi sopra oggetti pesanti.
- Non utilizzare batterie deformate o danneggiate.
- Mantenere puliti i contatti metallici.
- Qualora la batteria abbia prodotto una perdita di elettrolita:
  - Consultare un centro assistenza Sony locale autorizzato.
  - Lavare via il liquido eventualmente entrato in contatto con la pelle.
  - Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico.

## Se non si utilizza questo prodotto per periodi di tempo prolungati

- Per mantenere questo prodotto in uno stato ottimale per un lungo periodo di tempo, accenderlo e lasciarlo funzionare registrando e riproducendo immagini approssimativamente una volta al mese.
- Scaricare completamente la batteria prima di riparla.

## Cura e manutenzione del corpo della videocamera

- Qualora il corpo di questo prodotto si sia sporcato, pulirlo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua, quindi asciugarlo con un panno morbido asciutto.
- Per non danneggiare la verniciatura, evitare di:
  - Utilizzare sostanze chimiche quali solventi, benzina, alcol, panni trattati chimicamente, repellenti, insetticidi e creme solari
  - Utilizzare questo prodotto con le mani sporche di tali sostanze
  - Lasciare che il corpo della videocamera entri in contatto con oggetti di gomma o in vinile per un periodo di tempo prolungato

## Cura e conservazione dell'obiettivo

- Pulire la superficie dell'obiettivo utilizzando un panno morbido nei casi seguenti:
  - Quando sulla superficie dell'obiettivo sono presenti impronte

- In luoghi caldi o umidi
- Quando l'obiettivo viene esposto alla salsedine, ad esempio al mare
- Conservare l'obiettivo in un luogo ben ventilato e non esposto a polvere o sporcizia eccessiva.
- Per evitare la formazione di muffa, pulire regolarmente l'obiettivo come descritto sopra.

### Salvare tutti i dati delle immagini registrate

- Per evitare la perdita dei dati delle immagini, salvare periodicamente tutte le immagini registrate su un supporto esterno.

### Note sulla batteria e sull'alimentatore CA

- Assicurarsi di rimuovere la batteria o l'alimentatore CA dopo aver spento questo prodotto.
- Scollegare l'alimentatore CA da questo prodotto afferrando sia questo prodotto che la spina CC.

### Nota sulla temperatura del binocolo o della batteria

- Quando la temperatura di questo prodotto o della batteria diventa estremamente alta o bassa, potrebbe non essere possibile effettuare la registrazione o la riproduzione su questo prodotto, a causa delle funzioni di protezione di questo prodotto che si attivano in tali situazioni. In questo caso, sullo schermo viene visualizzato un indicatore.

### Quando questo prodotto è collegato a un computer o ad accessori

- Non provare a formattare la scheda di memoria di questo prodotto utilizzando un computer. In caso contrario, questo prodotto potrebbe non funzionare correttamente.
- Durante il collegamento di questo prodotto a un altro apparecchio mediante cavi di comunicazione, accertarsi di inserire lo spinotto del connettore in modo corretto. L'inserimento forzato dello spinotto nel terminale danneggerà quest'ultimo e potrebbe provocare un malfunzionamento di questo prodotto.

### Note sugli accessori opzionali

- Si consiglia di utilizzare accessori originali Sony.
- Gli accessori originali Sony potrebbero non essere disponibili in alcune nazioni o aree geografiche.

### Per assicurare un funzionamento stabile della scheda di memoria

Si consiglia di formattare la scheda di memoria con questo prodotto prima di utilizzarla per la prima volta. La formattazione della scheda di memoria cancella tutti i dati memorizzati nella scheda, che non potranno essere recuperati. Salvare i dati importanti su un PC, e così via.

### Carica della batteria ricaricabile preinstallata

Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile preinstallata che consente di conservare la data, l'ora e altre impostazioni anche quando questo prodotto è spento. La batteria ricaricabile preinstallata viene sempre caricata quando questo prodotto è collegato a una presa elettrica a muro mediante l'alimentatore CA o quando è montata la batteria. La batteria ricaricabile si scarica completamente dopo circa 3 mesi, se questo prodotto non viene utilizzato. Utilizzare questo prodotto dopo avere caricato la batteria ricaricabile preinstallata. Tuttavia, anche se non si carica la batteria ricaricabile preinstallata, questo non influisce sul funzionamento di questo prodotto, a meno che non si intenda registrare la data.

#### Procedure

Collegare questo prodotto a una presa elettrica a muro utilizzando l'alimentatore CA in dotazione, e lasciare questo prodotto spento per almeno 24 ore.

# Caratteristiche tecniche

## Sistema

Formato del segnale:

HD TV

Colore NTSC, standard EIA\*1

Colore PAL, standard CCIR\*2

Formato di registrazione di filmati:

AVCHD (Formato compatibile AVCHD

Ver.2.0):

Video 2D: MPEG-4 AVC/H.264

Video 3D: MPEG-4 MVC/H.264

Audio: Dolby Digital 2 canali Dolby Stereo Creator

Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories.

Formato dei file fotografici

Compatibile DCF Ver.2.0

Compatibile Exif Ver.2.3

Compatibile MPF Baseline

Supporto di registrazione (Filmato/Foto)

“Memory Stick PRO Duo”

“Memory Stick XC-HG Duo”

Scheda SD (di Classe 4 o superiore)

Mirino: Mirino elettronico × 2: a colori

Immagine: 1,3 cm (tipo da 0,5)

Numero totale di pixel: 2 359 296 (1 024 × 3 [RGB] × 768)

Punto oculare: 13,9 mm

Campo visivo reale\*3:

DEV-30:

44,7° - 3,6° (filmato 2D)\*4\*6

44,7° - 2,4° (filmato 2D)\*4\*7

DEV-50/50V:

44,7° - 3,0° (filmato 2D)\*4\*6

44,7° - 1,4° (filmato 2D)\*4\*7

Campo visivo apparente\*3: 36,9° (16:9),

29,2° (4:3)

Campo visivo a 1 000 m\*3:

DEV-30:

828 m - 62 m (filmato 2D)\*4\*6

828 m - 42 m (filmato 2D)\*4\*7

DEV-50/50V:

828 m - 52 m (filmato 2D)\*4\*6

828 m - 25 m (filmato 2D)\*4\*7

Regolazione della distanza interpupillare:

55 mm - 75 mm

Regolazione della diottria: da -3,5 a +3,5

Sensore di immagine:

Sensore CMOS da 4,6 mm (tipo da

1/3,91) × 2

Pixel di registrazione (foto):

Massimo 20 400 000 pixel\*5 (6 016 × 3 384) (16:9)

Approssimativi: circa 5 430 000 pixel

Obiettivo: obiettivo G

Ingrandimento (approssimativo):

DEV-30:

0,8 × - 10 × (filmato 2D)\*4\*6

0,8 × - 15 × (filmato 2D)\*4\*7

0,5 × - 6 × (filmato 3D)\*4

0,5 × - 15 × (foto)

DEV-50/50V:

0,8 × - 12 × (filmato 2D)\*4\*6

0,8 × - 25 × (filmato 2D)\*4\*7

0,5 × - 6 × (filmato 3D)\*4

0,5 × - 25 × (foto)

Rapporto di ingrandimento (approssimativo):

DEV-30:

13 × (filmato 2D)\*6

20 × (filmato 2D)\*7

12 × (filmato 3D)

33 × (foto)

DEV-50/50V:

16 × (filmato 2D)\*6

33 × (filmato 2D)\*7

12 × (filmato 3D)

55 × (foto)

Da F1,8 a F3,4

Valori convertiti nel formato delle fotocamere

35 mm

DEV-30:

f=49,8 mm - 661,6 mm (filmato 2D)\*4\*6

f=49,8 mm - 992,3 mm (filmato 2D)\*4\*7

f=33,4 mm - 402,0 mm (filmato 3D)\*4

f=29,8 mm - 989,4 mm (foto, 16:9)

f=36,3 mm - 1 205,2 mm (foto, 4:3)

DEV-50/50V:

f=49,8 mm - 791,2 mm (filmato 2D)\*4\*6

f=49,8 mm - 1 645,7 mm (filmato 2D)\*4\*7

f=33,4 mm - 402,0 mm (filmato 3D)\*4

f=29,8 mm - 1 647,9 mm (foto, 16:9)

f=36,3 mm - 2 007,4 mm (foto, 4:3)

Illuminazione minima

11 lx (lux) (nell'impostazione predefinita, con tempo di otturazione di 1/60 di secondo\*1, 1/50 di secondo\*2)

Distanza minima di messa a fuoco:

Filmato 2D: 1 cm (grandangolo)/

80 cm (teleobiettivo)


Filmato 3D: 2 m (grandangolo)/

24 m (teleobiettivo)

Foto: 1 cm (grandangolo)/80 cm

(teleobiettivo)/38 cm (riproduzione ravvicinata)

\*1 Con [Selezione 60i/50i] impostato su [60i (NTSC)].

- <sup>\*2</sup> Con [Selezione 60i/50i] impostato su [50i (PAL)].
- <sup>\*3</sup> Angolo visivo diagonale.
- <sup>\*4</sup> Con [  SteadyShot] impostato su [Standard] o [Spento].
- <sup>\*5</sup> La disposizione esclusiva dei pixel offerta dal sistema ClearVid di Sony e il sistema di elaborazione delle immagini (BIONZ) consentono di ottenere una risoluzione dei fermi immagine equivalente alle dimensioni descritte.
- <sup>\*6</sup> Con [Zoom digitale] impostato su [Spento].
- <sup>\*7</sup> Con [Zoom digitale] impostato su [Acceso].

### Connettori di ingresso/uscita

- Presa HDMI: connettore micro HDMI
- Presa per cuffie: minijack stereo (ϕ 3,5 mm)
- Presa di ingresso MIC: minijack stereo (ϕ 3,5 mm)
- Terminale USB multiplo/Micro\*
- \* Supporta apparecchi compatibili con lo standard micro USB.

### Generali

- Requisiti di alimentazione: CC 6,8 V (batteria)  
CC 8,4 V (alimentatore CA)
- Absorbimento medio:
- Monitoraggio\*: 2D: 3,7 W, 3D: 4,0 W
- Registrazione: 2D: 4,1 W, 3D: 5,0 W
- \* In questo manuale, il termine "monitorare" si riferisce all'osservazione o alla visione di un soggetto da parte dell'utente senza registrarlo.

- Temperatura di esercizio: da 0 °C a 40 °C
- Temperatura di immagazzinaggio: da -20 °C a +60 °C

- Dimensioni (appross.):  
148,5 mm × 72,5 mm × 157,5 mm (l/a/p)  
incluse le parti sporgenti  
166 mm × 78,5 mm × 202 mm (l/a/p)  
(DEV-50/50V) incluse le parti sporgenti e la conchiglia oculare grande in dotazione montata

- Peso (appross.):  
765 g, solo unità principale  
DEV-30:  
860 g, batteria ricaricabile (NP-FV70) e "Memory Stick PRO Duo" incluse  
DEV-50/50V:  
890 g, batteria ricaricabile (NP-FV70), "Memory Stick PRO Duo" e conchiglia oculare grande incluse

### Alimentatore CA AC-L200C/AC-L200D

- Requisiti di alimentazione: Da 100 V a 240 V CA,  
50 Hz/60 Hz
- Corrente assorbita: da 0,35 A a 0,18 A
- Absorbimento: 18 W
- Tensione in uscita: CC 8,4 V\*
- Temperatura di esercizio: da 0 °C a 40 °C
- Temperatura di immagazzinaggio: da -20 °C a +60 °C
- Dimensioni (appross.): 48 mm × 29 mm × 81 mm  
(l/a/p) escluse le parti sporgenti
- Peso (appross.): 150 g, escluso il cavo di alimentazione

- \* Per altre caratteristiche tecniche, vedere l'etichetta sull'alimentatore CA.

### Batteria ricaricabile NP-FV70

- Tensione massima in uscita: CC 8,4 V
- Tensione in uscita: CC 6,8 V
- Tensione massima di carica: CC 8,4 V
- Corrente massima di carica: 3,0 A
- Capacità
- Tipica: 14,0 Wh (2 060 mAh)
- Minima: 13,0 Wh (1 960 mAh)
- Tipo: Li-ion

Il design e le caratteristiche tecniche di questo prodotto e degli accessori sono soggetti a modifiche senza preavviso.

### Tempo di carica

Tempo approssimativo (in minuti) necessario alla carica completa di una batteria completamente scarica.

Batteria	Tempo di carica
NP-FV70 (in dotazione)	195



- Il tempo di carica indicato nella tabella sopra è stato misurato caricando questo prodotto a una temperatura di 25 °C. Si consiglia di caricare la batteria a una temperatura compresa tra 10 °C e 30 °C.





Tempo disponibile con la batteria in dotazione (NP-FV70)

Tempo approssimativo disponibile per la registrazione nel modo 2D con la batteria completamente carica.

	(unità: minuti)
Tempo di registrazione continua	185
Tempo di registrazione tipico	95
Tempo di monitoraggio continuo	210
Tempo di riproduzione	315

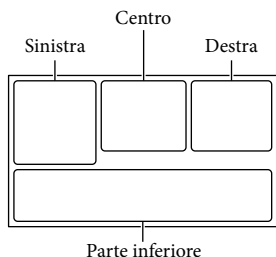
- Ciascun tempo di funzionamento nel modo 2D è misurato con [  Modo REG ] impostato su [ Standard  ].
- Il tempo di registrazione tipico indica il tempo quando si avvia/arresta ripetutamente la registrazione, si commuta la spia MODE e si utilizza lo zoom.
- Tempi misurati quando si utilizza questo prodotto a una temperatura di 25 °C. È consigliata una temperatura compresa tra 10 °C e 30 °C.
- Il tempo di registrazione, monitoraggio e riproduzione sarà inferiore a seconda delle condizioni di utilizzo del prodotto, per esempio se il prodotto viene utilizzato a basse temperature.
- L'indicatore della carica residua della batteria (p. 32) mostra il tempo di registrazione e riproduzione previsti.

## Informazioni sui marchi

- “AVCHD 3D/Progressive” e il logo “AVCHD 3D/Progressive” sono marchi di Sony Corporation e Panasonic Corporation.
- “Memory Stick”, , “Memory Stick Duo”, “MEMORY STICK DUO”, “Memory Stick PRO Duo”, “MEMORY STICK PRO DUO”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “MEMORY STICK PRO-HG DUO”, “Memory Stick XC-HG Duo”, “MEMORY STICK XC-HG DUO”, “MagicGate”, “MAGIC GATE”, “MagicGate Memory Stick” e “MagicGate Memory Stick Duo” sono marchi o marchi registrati di Sony Corporation.
- “Infolithium” è un marchio di Sony Corporation.
- “x.v.Color”/“x.v.Colour” è un marchio di Sony Corporation.
- “BRAVIA” è un marchio registrato di Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ e Blu-ray™ sono marchi di Blu-ray Disc Association.
- Dolby e il simbolo double-D sono marchi di Dolby Laboratories.
- I termini HDMI e HDMI High-Definition Multimedia Interface e il logo HDMI sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing LLC negli Stati Uniti e in altre nazioni.
- Microsoft, Windows, Windows Vista e DirectX sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
- Mac e Mac OS sono marchi registrati di Apple Inc. negli Stati Uniti e in altre nazioni.
- Intel, Intel Core e Pentium sono marchi o marchi registrati di Intel Corporation o delle sue consociate negli Stati Uniti e in altre nazioni.
-  e “PlayStation” sono marchi registrati di Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, il logo Adobe e Adobe Acrobat sono marchi o marchi registrati di Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
- Il logo SDXC è un marchio di SD-3C, LLC.

Tutti gli altri nomi di prodotti citati in questo documento possono essere marchi o marchi registrati delle rispettive aziende. Inoltre, ™ e ® non vengono menzionati ad ogni occorrenza in questo manuale.

# Indicatori sullo schermo



## Sinistra

Indicatore	Significato
	Tasto MENU
	Registrazione con autoscatto
	Stato della triangolazione GPS
	Rilevamento visi
	Messa a fuoco manuale
	Selezione scena
	Bilanciamento bianco
	SteadyShot disattivato
	Cambiam. bil. bianco
	Riproduz. ravvicinata
	Destinazione
	Intelligente autom.

## Centro

Indicatore	Significato
[ATTESA]/[REG]	Stato della registrazione
	Impostazione visualizzazione in serie
	Indicatori di avviso


## Destra

Indicatore	Significato
	Frequenza dei fotogrammi (60p (50p)/60i (50i)) e modo di registrazione (PS/FX/FH/HQ/LP)
60min.	Carica residua della batteria (tempo di registrazione e di riproduzione previsto)
	Dimensioni foto
	Supporto di registrazione/riproduzione/modifica
0:00:00	Contatore (ore:minuti:secondi)
00min.	Tempo residuo di registrazione stimato
9999	Numero approssimativo di foto registrabili e dimensione delle foto
	Registrazione o riproduzione 2D/3D

## Parte inferiore

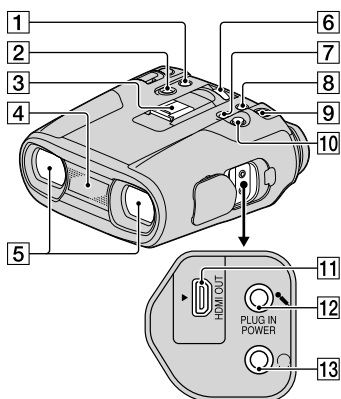
Indicatore	Significato
	Tasto Visiona Immagini
	Tasto MODE (Modo Ripresa)
	Livello rif. microfono basso
	Voce più distinta disattivato
	Rid.rumore vento aut. disattivato
	Low Lux
	Iperguadagno
	Esposizione
EV	Esposiz. automatica
500	Velocità otturatore
<b>F1,8</b>	Diaframma
	Intelligente autom.

# Parti e controlli

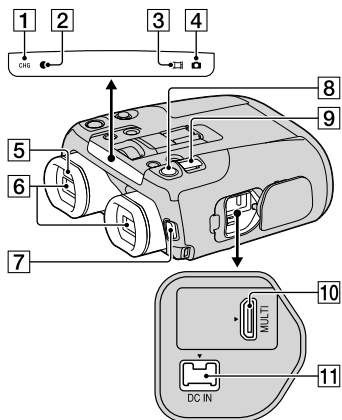
Indicatore	Significato
	Immagine protetta
<b>AUTO</b>	Esposizione automatica
<b>MANUAL</b>	L'esposizione viene impostata manualmente.



- Gli indicatori e le loro posizioni sono approssimativi e possono variare rispetto a quelli reali.
- Alcuni indicatori possono essere assenti, a seconda del modello.

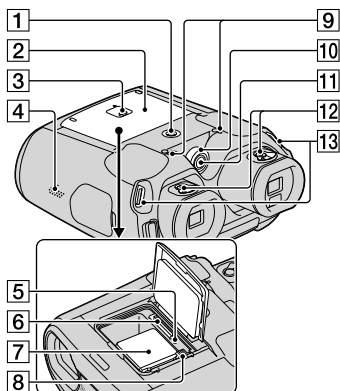
I numeri tra parentesi indicano le pagine di riferimento.



- 1 Tasto MODE (17)
- 2 Tasto POWER (11)
- 3 Slitta portaccessori
- 4 Microfono incorporato
- 5 Obiettivo
- 6 Manopola IPD ADJ (11)
- 7 Tasto  (Visiona Immagini) (19)
- 8 Tasto FINDER 2D/3D (visualizzazione) (16)
- 9 Tasto START/STOP (17)
- 10 Selettore multiplo (11)
- 11 Presa HDMI OUT
- 12 Presa  (microfono) (PLUG IN POWER)
- 13 Presa  (cuffie)



- 1** Spia CHG (carica) (10)
- 2** Spia di registrazione della videocamera  
Durante la registrazione, la spia di registrazione della videocamera si illumina in rosso. La spia lampeggia quando la capacità residua della scheda di memoria o la carica residua della batteria sono ridotte.
- 3** Spia  (Filmato) (17)
- 4** Spia  (Foto) (17)
- 5** Sensore oculare (11)
- 6** Mirino
- 7** Tasto START/STOP (17)
- 8** Tasto PHOTO (17)
- 9** Leva dello zoom motorizzato (15)
- 10** Terminale USB multiplo/Micro  
Supporta apparecchi compatibili con lo standard micro USB.
- 11** Presa DC IN (9)



- 1** Attacco per il treppiede  
Montare un treppiede (in vendita separatamente) sul corrispondente attacco utilizzando una vite per treppiede (in vendita separatamente: la lunghezza della vite deve essere inferiore a 5,5 mm).  
In base alle specifiche del treppiede, questo prodotto potrebbe non fissarsi nella direzione corretta.
- 2** Sportellino della batteria/scheda di memoria (9)
- 3** Pulsante dello sportellino della batteria/scheda di memoria (9)
- 4** Altoparlante
- 5** Spia di accesso alla scheda di memoria (14)  
Quando la spia è accesa o lampeggia, questo prodotto sta leggendo o scrivendo dati.
- 6** Alloggiamento per scheda di memoria (14)
- 7** Batteria (9)
- 8** Leva di sblocco della batteria (10)
- 9** Scarichi
- 10** Manopola MANUAL (18)
- 11** Tasto MANUAL (18)
- 12** Manopole di regolazione della diottria (11)
- 13** Attacco per la tracolla (8)

Ulteriori informazioni su questo prodotto e risposte alle domande più comuni sono reperibili sul nostro sito Web di Assistenza Clienti.

<http://www.sony.net/>

Stampato con inchiostro a base di olio vegetale  
senza COV (composto organico volatile).

# Прочтите перед началом работы

Перед использованием устройства внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейших справок.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Для уменьшения риска возгорания или поражения электрическим током:**

- 1) не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.**
- 2) не устанавливайте на устройство предметы, заполненные жидкостью, например, вазы.**

**Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию интенсивного солнечного света, огня или какого-либо источника излучения.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Батарейный блок

Неправильное обращение с батарейным блоком может стать причиной его взрыва, возгорания, а также химических ожогов. Соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Не разбирайте блок.
- Не подвергайте батарейный блок каким бы то ни было механическим воздействиям: ударам, падениям или попаданиям под тяжелые предметы.
- Во избежание короткого замыкания не допускайте контакта металлических предметов с контактами батарейного блока.
- Не допускайте нагрева батарейного блока до температуры выше 60 °C: избегайте воздействия на него прямых солнечных лучей, а также не оставляйте в припаркованном на солнце автомобиле.
- Запрещается сжигать блок или бросать его в огонь.
- Не следует использовать поврежденные и протекшие литий-ионные батареи.
- Для зарядки батарейного блока используйте оригинальное зарядное устройство Sony или другое совместимое зарядное устройство.

- Храните батарейный блок в недоступном для детей месте.
- Храните батарейный блок в сухом месте.
- Замену следует выполнять только на батарейный блок того же или аналогичного типа, рекомендованный Sony.
- Утилизация использованных батарейных блоков должна производиться надлежащим образом в соответствии с инструкциями.

Заменяйте батарею только на батарею указанного типа. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию или получению телесных повреждений.

### Адаптер переменного тока

Не включайте адаптер переменного тока, когда он находится в узком месте, например, между стеной и мебелью.

При использовании сетевого адаптера переменного тока воспользуйтесь близлежащей сетевой розеткой. Если при использовании аппарата возникает неисправность, немедленно отсоедините сетевой адаптер переменного тока от сетевой розетки.

Если бинокль подключен к настенной розетке с помощью сетевого адаптера, питание от сети переменного тока подается, даже когда бинокль выключен.

### Примечание относительно шнура питания

Шнур питания специально предназначен для использования только с этой видеокамерой и не должен использоваться с другим электрооборудованием.

Чрезмерное звуковое давление, производимое головным телефоном или гарнитурой, может привести к снижению слуха.

### Дата изготовления изделия.

Вы можете узнать дату изготовления изделия, взглянув на обозначение "P/D:", которое находится на этикетке со штрих кодом картонной коробки.

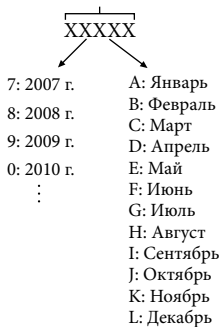
Знаки, указанные на этикетке со штрих кодом картонной коробки.

P/D: XX XXXX  
1 2

1. Месяц изготовления
  2. Год изготовления
- A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9.

Дата изготовления литий-ионного батарейного блока указаны на боковой стороне или на поверхности с наклейкой.

5 буквенно-цифровых символов



### ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ЕВРОПЕ



Настоящим Sony Corporation заявляет, что данный цифровой бинокль с функцией записи видео DEV-50V соответствует основным требованиям и иным соответствующим положениям Директивы 1999/5/ЕС. Дополнительную информацию см. по следующему URL-адресу:  
<http://www.compliance.sony.de/>

### Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС

Данное изделие произведено непосредственно или от имени Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Все запросы, касающиеся соответствия данного изделия законодательству Европейского Союза, следует направлять авторизованному представителю, компании Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По любым вопросам обслуживания и гарантии, пожалуйста, обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих сопроводительных документах или гарантийном талоне документах.

### Внимание

Электромагнитные поля определенных частот могут влиять на изображение и звук данного аппарата.

Данное изделие было испытано и признано соответствующим диапазону, установленному инструкцией EMC, по использованию соединительных кабелей короче 3 метров.

RU

## Уведомление

Если статическое электричество или электромагнитные силы приводят к сбою в передаче данных, перезапустите приложение или отключите и снова подключите коммуникационный кабель (USB и т.д.).



**Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования.

Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы.

Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.



**Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов более 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно. Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования.



Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания.

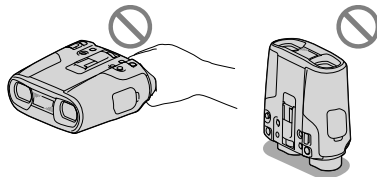
Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

**Только для модели предназначенных для рынков России и стран СНГ**



## Использование данного изделия

- Не держите данное изделие за видоискатель или крышки. Не помещайте данное изделие видоискателем, направленным вниз.



- Данное изделие имеет защиту от попадания пыли и воды. См. “Защита изделия от попадания пыли и воды” (стр. 7).

## Элементы меню, видоискатель и объектив

- Видоискатель изготовлен с применением высокоточной технологии, что обеспечивает эффективное использование более 99,99 % точек. Тем не менее, на видоискателе могут постоянно отображаться мелкие черные и/или яркие точки (белого, красного, синего или зеленого цвета). Появление этих точек является нормальным следствием производственного процесса и никак не влияет на качество записи.
- Воздействие прямого солнечного света на видоискатель или объектив в течение длительного времени может привести к их неисправности.
- Не наводите видеокамеру на солнце. Это может привести к неполадкам в работе изделия. Выполняйте съемку солнца только в условиях низкой освещенности например, на закате.

## О настройке языка

- Для пояснения процедур использования видеокамеры используются экраны на различных языках. Для изменения языка экрана выберите **MENU** (MENU) → [Установка] → [Общие настройки] → [Language Setting] → требуемый язык → **OK**.

## О записи

- Перед началом записи проверьте работу функции записи, чтобы убедиться в том, что изображение и звук записываются нормально.
- Компенсация за содержание записей не выплачивается, даже если запись или воспроизведение невозможны по причине неисправности данного изделия, карты памяти и т. п.
- Системы цветного телевидения различаются в зависимости от страны/региона. Для просмотра ваших записей на телевизоре перед записью установите параметр [Выбор 60i/50i] на настройку, необходимую для вашей страны/региона (стр. 14).
- Телевизионные программы, кинофильмы, видеокассеты и другие материалы могут быть защищены авторским правом. Несанкционированная запись таких материалов может противоречить законам об авторском праве.
- Используйте изделие в соответствии с местными нормативными требованиями.

## О данном руководстве, иллюстрациях и экранах дисплея

- Примеры изображений, используемые в этом руководстве только в качестве иллюстраций, сняты с использованием цифровой фотокамеры, поэтому они могут отличаться от изображений и индикаторов экрана, которые могут в реальности появляться на данном изделии. Иллюстрации вашего бинокля и индикация на экране также преувеличены или упрощены для большей наглядности.
- Конструкция и технические характеристики данного изделия и принадлежностей могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Просмотр видеоизображений 3D



- Некоторые люди испытывают дискомфорт (напряжение глаз, усталость, тошнота) при просмотре видеоизображений 3D.

Sony рекомендует при просмотре видеоизображений 3D время от времени делать перерывы. Продолжительность и частота таких перерывов индивидуальны для каждого человека. Определитесь, какие перерывы лучше всего подходят вам. При появлении дискомфорта прекратите просмотр видеоизображений 3D, пока неприятные ощущения не пройдут. При необходимости обратитесь к врачу. Также обязательно просматривайте руководства ко всем устройствам и носителям, которые используются с данным изделием.

Помните, что детское зрение (особенно если речь идет о детях младше шести лет) все еще формируется. Перед просмотром видеоизображений 3D с ребенком проконсультируйтесь с врачом (терапевтом или окулистом).

Взрослые обязаны следить за детьми и выполнять все указанные выше рекомендации.

## Примечания по использованию

- При использовании данного изделия не забывайте об окружающей обстановке. В частности, не используйте бинокль во время ходьбы. Это может привести к несчастным случаям или травме.
- Не делайте следующего. В противном случае, карта памяти может быть повреждена, записанные изображения могут не воспроизводиться или будут утрачены или могут возникнуть другие неисправности.
  - вытаскивание карты памяти, когда индикатор доступа (стр. 16) светится или мигает
  - снятие аккумуляторной батареи или отключение адаптера переменного тока или механические удары или вибрации данного изделия, когда индикаторы  (Фильм)/ (Фото) (стр. 20) или индикатор доступа (стр. 16) светятся или мигают

## Защита изделия от попадания пыли и воды

Основной блок изделия прошел испытания в эксплуатационных условиях и соответствует требованиям стандарта IEC60529 IP54 по защите от попадания пыли и воды.

Внезапный дождь или обычная пыль, попавшие на изделие, не приведут к его неисправности.

- **Защита от попадания пыли (IP5x):**  
Корпус защищает механизм изделия от неисправностей в случае попадания пыли. Однако корпус не является полностью герметичным и не гарантирует защиту от больших объемов пыли.
- **Защита от попадания воды (IPx4):**  
Корпус защищает механизм изделия от неисправностей в случае попадания брызг воды под любым углом. Однако защита изделия не гарантирована при попадании на него воды под напором, например, из душа или крана.
- При подключении к изделию принадлежностей, адаптера переменного тока или кабелей, защита изделия от попадания пыли и воды может понизиться. Не допускайте попадания пыли и воды внутрь изделия.
- Избегайте попадания на изделие горячей воды и воды с высоким содержанием минералов.
- Сильные механические удары (например, падение) могут нарушить защиту изделия от попадания пыли и воды. По поводу ремонтных работ советуем обращаться к дилеру Sony или в ближайший уполномоченный сервисный центр Sony (услуга платная).
- Используйте изделие надлежащим образом, соблюдая все указанные ниже рекомендации. Устранение повреждений, вызванных неправильным использованием или обслуживанием, не покрывается гарантией.

- Не используйте изделие под водой. Данное изделие не является полностью водонепроницаемым и не должно использоваться под водой. Не погружайте изделие в воду.
- Надежно закройте крышку отсека батареи/карты памяти или крышки разъемов. Если эти крышки открыты, вероятность попадания воды внутрь изделия увеличивается. Не открывайте крышку отсека батареи/карты памяти и крышки разъемов, если изделие используется под дождем или, например, на песчаном пляже. Это может привести к неполадкам.

## Использование и уход

- Застревание песка, волос, грязи и т. п. в уплотнительной прокладке крышки отсека батареи/карты памяти и крышек разъемов может привести к попаданию внутрь изделия воды. Очистите загрязнившийся участок с помощью мягкой ткани без ворса.
- Повреждение, деформация и износ уплотнительных прокладок могут привести к попаданию воды внутрь устройства. В случае повреждения, деформации или износа уплотнительных прокладок обратитесь к дилеру Sony или в уполномоченный сервисный центр Sony.
- На нижней стороне бинокля расположены выводные отверстия для отвода воды или песка, которые могут попасть внутрь через зазоры диска IPD ADJ или видеискатель (стр. 40).
- Если песок попал на отдельные детали изделия и их работа затруднена, удалите песок с помощью вентилятора и подвигайте детали.

## О руководствах для данного изделия

Для данного изделия были подготовлены два руководства - “Руководство по эксплуатации” и “Цифровой бинокль с функцией записи видео Руководство (PDF)”. В “Руководство по эксплуатации” приводятся основные операции, а в “Цифровой бинокль с функцией записи видео Руководство (PDF)” приводится подробное описание функций.

### Как читать Цифровой бинокль с функцией записи видео Руководство (PDF)

Установите “Цифровой бинокль с функцией записи видео Руководство” на ваш компьютер с прилагаемого CD-ROM.

- ① Вставьте CD-ROM, который входит в комплект поставки, в оптический дисковод компьютера. Отобразится титульная страница. Если титульная страница не отображается, дважды щелкните файл [index.html], хранящийся на CD-ROM.
  - ② На CD-ROM выберите руководство, которое хотите прочитать. Откроется руководство в формате PDF, хранящееся на CD-ROM.
- Вам потребуется программа Adobe Reader для чтения “Цифровой бинокль с функцией записи видео Руководство”. Если она не установлена на компьютере, загрузите ее с web-сайта Adobe Systems на странице: <http://www.adobe.com/>

# Содержание

Прочтите перед началом работы ..... 2

---

## Подготовка к работе

Действие 1: Проверка прилагаемых принадлежностей ..... 10

Действие 2: Зарядка аккумуляторной батареи ..... 11

Действие 3: Включение питания и настройка бинокля ..... 13

Действие 4: Установка карты памяти ..... 16

---

## Бинокль/Запись/ Воспроизведение

Использование данного изделия в качестве бинокля ..... 18

Запись ..... 20

Воспроизведение на бинокле ..... 22

---

## Сохранение фильмов и фотографий на компьютере

Воспроизведение изображений на компьютере ..... 24

Подготовка компьютера (Windows) ... 25

---

## Индивидуальная настройка данного изделия

Использование меню ..... 26

Списки меню ..... 27

---

## Дополнительная информация

**?** Устранение неисправностей ..... 30

Меры предосторожности ..... 31

Технические характеристики ..... 34

---

## Краткое справочное руководство

Индикаторы экрана ..... 38

Детали и элементы управления ..... 39

## Действие 1: Проверка прилагаемых принадлежностей

Числа в круглых скобках ( ) обозначают количество поставляемых принадлежностей.

Цифровой бинокль с функцией записи видео (1)

Адаптер переменного тока (1)

Шнур питания (1)

Кабель HDMI (1)

Кабель micro-USB (1)

Аккумуляторная батарея NP-FV70 (1)

Крышка объектива (1) **A**

Ремень для переноски на шее (1)

“Руководство по эксплуатации” (1)

CD-ROM “Manuals for Digital Recording Binoculars” (1)

– “Цифровой бинокль с функцией записи видео Руководство (PDF)”

### **A** Примечания

- Программное обеспечение “PlayMemories Home” и “Справочное руководство по PlayMemories Home” можно загрузить с веб-сайта Sony (стр. 25).

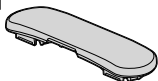
Только для DEV-50/50V

Сумка для переноски (1)

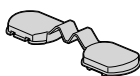
Крышка видоискателя (1) **B**

Большой наглазник (2) **C**

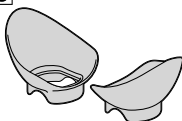
**A**



**B**

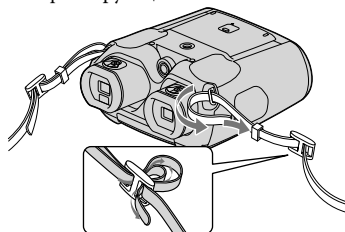


**C**



Крепление ремня для переноски на шею

Чтобы не уронить бинокль прикрепите к нему ремень для переноски на шею, выполнив указанные ниже действия. Вставьте один конец ремня для переноски на шею в проушину для ремня на бинокле. Затем застегните ремень, вставив конец ремня для переноски на шею в фиксирующий зажим.



Установка большого наглазника (DEV-50/50V)

Если в условиях яркого освещения вы четко не видите изображения в видоискателе, используйте большой наглазник.

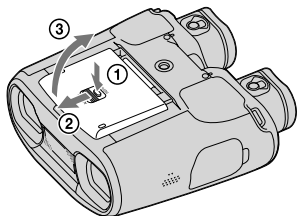
## Действие 2: Зарядка аккумуляторной батареи

Вы можете зарядить аккумуляторную батарею “InfoLITHIUM” (серия V).

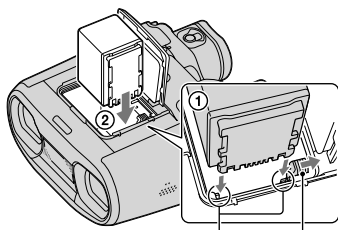
### ⚡ Примечания

- С данным изделием можно использовать только аккумуляторную батарею “InfoLITHIUM” серии NP-FV70/FV100.
- Для зарядки батареи выключите изделие, нажав кнопку POWER.

- 1 Нажмите кнопку крышки отсека батареи/карты памяти (1) и сдвиньте крышку в направлении, указанном стрелкой (2), затем откройте крышку (3).



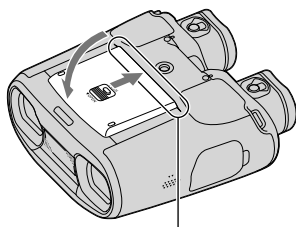
- 2 Совместите батарею с пазами в отделении для батареи, одновременно нажимая рычаг освобождения батареи (1), и сдвиньте батарею до щелчка (2).



Совместите батарею с пазами.

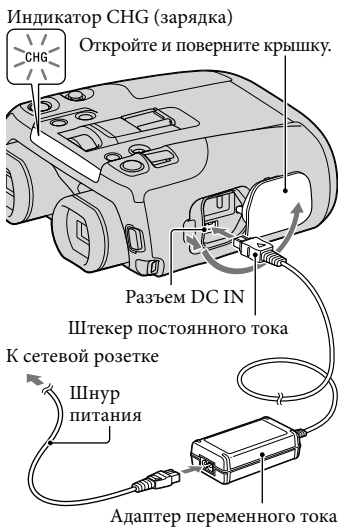
Рычаг освобождения батареи

- 3 Закройте крышку отсека батареи/карты памяти.



Сдвиньте крышку на место и плотно закройте ее.

- 4 Присоедините адаптер переменного тока и шнур питания к изделию и к сетевой розетке.

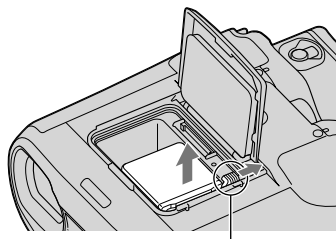


Индикатор CHG (зарядка) загорится, и начнется зарядка.  
Индикатор CHG (зарядка) погаснет, когда аккумуляторная батарея будет полностью заряжена.

**5** По окончании зарядки батареи отсоедините адаптер переменного тока от разъема DC IN бинокля.

### Извлечение аккумуляторной батареи

- ① Выключите изделие, нажав кнопку POWER (стр. 13), и откройте крышку отсека батареи/карты памяти (стр. 11).
- ② Сдвиньте рычаг освобождения батареи и извлеките батарею.



Рычаг освобождения батареи

### 💡 Советы

- Если бинокль включен, вы можете посмотреть приблизительный оставшийся заряд аккумуляторной батареи (предполагаемое время записи и воспроизведения) на индикаторе оставшегося заряда батареи, расположенного в верхнем правом углу экрана.



# Действие 3: Включение питания и настройка бинокля

## Примечания

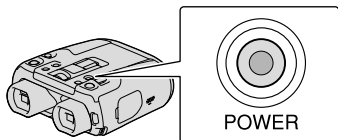
- Если бинокль используется несколькими людьми, регулируйте настройку диоптрий и расстояние между глазами при каждой смене пользователя.

1

### Нажмите кнопку POWER.

Бинокль включится.

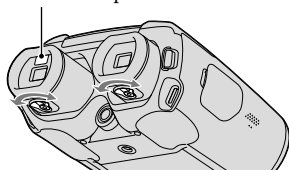
- Чтобы выключить питание, нажмите кнопку POWER еще раз.



2

Настройте диоптрии так, чтобы вы могли видеть четкое изображение каждым глазом, поворачивая ручку настройки диоптрий.

Глазной сенсор

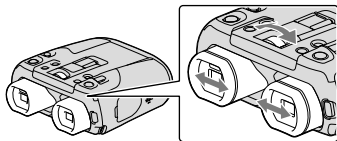


- выполните настройку диоптрий отдельно для каждого глаза.
- Если вы закроете глаза, когда вы смотрите в видоискатель, сенсор глаза среагирует и покажет экран видоискателя.

3

Настройте расстояние между левым и правым видоискателем для соответствия расстоянию

между вашими глазами, используя диск IPD ADJ.



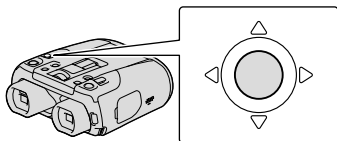
- Отрегулируйте расстояние таким образом, чтобы левое и правое изображения накладывались друг на друга.
- Убедитесь, что изображение в видоискателе не двоится.
- Если видоискатель превысит границы настраиваемого диапазона, раздастся щелчок. Видоискатель будет неподвижен.

4

Установите язык, регион, летнее время, формат даты и времени, а также дату и время при помощи кнопки множественного выбора, затем подтвердите каждый параметр.

Использование кнопки множественного выбора

- Передвиньте кнопку множественного выбора к ▲/▼/◀/▶ и выберите необходимый параметр, затем нажмите на центр кнопки, чтобы подтвердить выбор.



После завершения каждой настройки выберите [Дал.].

5 Выберите [60i (NTSC)] или [50i (PAL)] в соответствии с системой цветности телевидения, используемой в вашей стране/регионе, затем выберите .

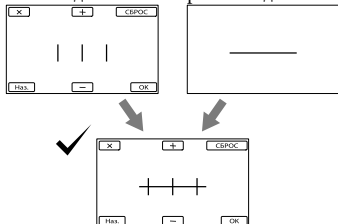
После выбора параметра 60i/50i, бинокль перезагрузится для обновления системы.

- См. стр. 15 для дополнительной информации о системе цветности телевидения в вашей стране/регионе.

6 Отрегулируйте относительное вертикальное положение правого и левого видеосканера.

Убедитесь, что горизонтальная линия накладывается на вертикальные линии.

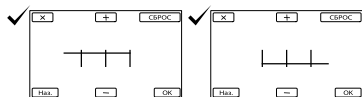
Изображение в левом видеосканере      Изображение в правом видеосканере



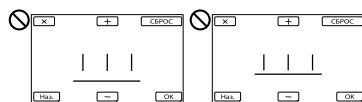
Изображение, видимое двумя глазами

Если горизонтальная линия и вертикальные линии не накладываются друг на друга отрегулируйте положение изображения в правом видеосканере, выбирая / до тех пор, пока линии не будут накладываться, затем выберите .

- Если вы видите изображение, подобное представленному ниже, бинокль работает правильно.



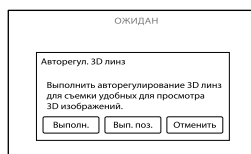
- Если после настройки видеосканера появится следующее изображение, перестаньте использовать изделие.



Горизонтальная линия и вертикальные линии не накладываются друг на друга.

Если изображения отображаются неправильно, изделие может быть повреждено. Обратитесь к вашему дилеру Sony или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

7 Выберите [Выполн.].



- Если вы выберете [Вып. поз.], появится экран режима записи. При следующем включении бинокля будет появляться экран [Авторегул. 3D линз].

8 Настройте объектив 3D.

Наведите бинокль на объект для его отображения на экране.

- Посмотрите на объект, масштаб которого на шкале индикатора превышает отметку ◀, и выберите .



### Шкала

- Не наводите бинокль на другой объект до завершения настройки.

### Примечания

- В случае невозможности выполнения изделием операции [Авторегул. 3D линз] выберите [Вып. снова].

Типы объектов, которые следует использовать для отображения на экране настройки функции [Авторегул. 3D линз]

Показываемая шкала может варьироваться в зависимости от объекта, показываемого на экране.

Объекты, которые показывают более высокое значение шкалы:

- отдаленные объекты в ярко освещенных местах, например, на улице
- объекты, удаленные от изделия на расстояние более 20 м
- Объекты различного цвета и формы



## Просмотр записанных фильмов на телевизоре

Для просмотра записанных фильмов на телевизоре запишите фильмы после выбора соответствующей настройки [Выбор 60i/50i] для системы цветности телевидения страны/региона, где вы используете данный бинокль.

**Страны/регионы, где вам необходимо установить [Выбор 60i/50i] на [60i (NTSC)]**

Багамские о-ва, Боливия, Венесуэла, Гайана, Канада, Колумбия, Корея, Мексика, Перу, Суринам, США, Тайвань, Филиппины, Центральная Америка, Чили, Эквадор, Ямайка, Япония и др.

**Страны/регионы, где вам необходимо установить [Выбор 60i/50i] на [50i (PAL)]**

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Великобритания, Венгрия, Гвиана, Германия, Гонконг, Дания, Иран, Ирак, Испания, Италия, Китай, Кувейт, Малайзия, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Россия, Сингапур, Словацкая Республика, Таиланд, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и др.

## Действие 4: Установка карты памяти

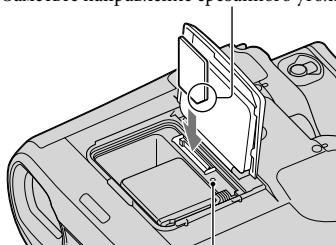
Типы карт памяти, которые можно использовать с биноклем

– “Memory Stick PRO Duo” (Mark2) – “Memory Stick PRO-HG Duo”	Описываемые в данном руководстве, “Memory Stick PRO Duo”
– “Memory Stick XC-HG Duo”	Описываемые в данном руководстве, “Memory Stick XC-HG Duo”
– Карта памяти SD – Карта памяти SDHC – Карта памяти SDXC	Описываемые в данном руководстве, карта SD Требуется карта памяти SD со скоростью класса 4 или выше.

- Работа со всеми картами памяти не гарантируется.
- Карты памяти “Memory Stick PRO Duo” объемом до 32 Гб, “Memory Stick XC-HG Duo” объемом до 64 Гб и SD объемом до 64 Гб были проверены на работоспособность с данным изделием.

Откройте крышку отсека батареи/карты памяти (стр. 11) и вставьте карту памяти с краем с выступом в направлении, показанном на иллюстрации, до щелчка.

Заметьте направление срезанного уголка.



Индикатор доступа

- После установки карты памяти закройте крышку отсека батареи/карты памяти.
- Если отображается экран [Подготовка файла базы данных изображений. Пожалуйста, подождите.], дождитесь пока он исчезнет.

### Примечания

- При отображении [Не удалось создать новый файл базы изображений. Возможно, недостаточно свободного места.] выполните форматирование карты памяти.
- Убедитесь в правильном направлении установки карты памяти. Если принудительно вставить карту памяти в неправильном направлении, это может привести к повреждению карты памяти, слота для карт памяти и/или данных изображений.
- Не извлекайте карту памяти, если светится индикатор доступа. Это может привести к тому, что файлы и/или фотографии не будут сохранены на карте памяти.

### Извлечение карты памяти

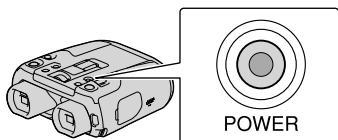
Откройте крышку отсека батареи/карты памяти и слегка надавите на карту памяти один раз.

## ⚡ Примечания

- Фильмы, записанные на картах памяти “Memory Stick XC-HG Duo” и SDXC, не могут импортироваться или воспроизводиться на компьютерах или аудиовизуальных устройствах, не поддерживающих файловую систему exFAT\*, путем подключения изделия к этим устройствам при помощи кабеля USB. Заранее убедитесь, что подключаемое оборудование поддерживает систему exFAT. Если вы подключите оборудование, не поддерживающее систему exFAT, и на дисплее появляется экран форматирования, не выполняйте форматирования. Все записанные данные будут утрачены.  
\* Файловая система exFAT используется для карт памяти “Memory Stick XC-HG Duo” и SDXC.

## Использование данного изделия в качестве бинокля

- 1 Нажмите кнопку POWER.

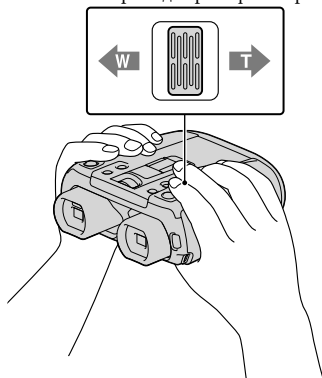


Бинокль включится. В зависимости от состояния изделия при включении могут появляться различные экраны настроек. После выполнения всех необходимых настроек используйте изделие.

- 2 Убедитесь, что настройка диоптрий, расстояние между глазами и относительное вертикальное положение правого и левого видоискателя подходят вам (стр. 13).

- 3 Держите бинокль двумя руками и наводите его на объект.

Рычаг привода трансфокатора



Вы можете увеличить изображения с помощью рычага привода трансфокатора.

- Бинокль настраивает фокусировку автоматически при помощи функции автофокусировки (настройка по умолчанию).

### Примечания

- Придерживайте пальцем рычаг привода трансфокатора. Если вы удалите палец с рычага привода трансфокатора, может записаться звук срабатывания рычага привода трансфокатора.

### Советы

- [SteadyShot] установлен на значение [Активные].

## О масштабировании

Параметры увеличения бинокля по умолчанию указаны ниже.

DEV-30: 0,8 × к 15 × (приблизительно)

DEV-50/50V: 0,8 × к 25 ×

(приблизительно)

Увеличение бинокля возможно при соблюдении следующих условий.

- Включен режим записи в формате 2D.
- [SteadyShot] установлен на значение, отличное от [Активные], а параметр [Цифров увелич] — на значение [Вкл].

### Советы

- Увеличение бинокля показывает насколько объект выглядит больше с биноклем в сравнении с невооруженным глазом.

## Ручная настройка фокусировки

- 1 Выберите [MENU] (MENU) → [Камера/Микрофон] → [Rучные настройки] → [Фокус], используя кнопку множественного выбора.
- 2 Выберите [Ручная], затем несколько раз выберите [↔] (близко расположенный объект) / [↔] (удаленный объект), чтобы настроить фокусировку.

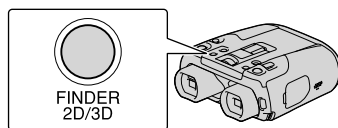
### Советы

- Для автоматической настройки фокусировки выберите [Авто].

## Переключение дисплея видоискателя между режимом 2D и 3D

Нажмите FINDER 2D/3D для переключения дисплея видоискателя между режимами 2D и 3D.

По умолчанию изображения в видоискателе появляются в формате 3D.



### Примечания

- Записанное изображение не изменится даже при нажатии FINDER 2D/3D.

## Использование изделия в темных местах (Сверхусиление)

Можно четко видеть объект даже в темном месте, увеличив коэффициент усиления.

Выберите [MENU] (MENU) → [Камера/Микрофон] → [Rучные настройки] → [Сверхусиление] → [Вкл].

### Примечания

- При использовании [Сверхусиление] качество изображения ухудшается из-за шума. В дополнении к этому цвет изображения становится тусклым.

### Советы

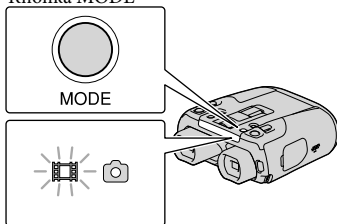
- Рекомендуется настраивать фокусировку вручную.
- При выключении изделия параметр [Сверхусиление] также получает значение [Выкл].

# Запись

При настройке по умолчанию изображения в видоискателе показываются в режиме 3D (стр. 19), однако фильмы записываются в режиме 2D.

- 1 При включенном питании нажмите кнопку MODE и выберите необходимый режим записи.

Кнопка MODE

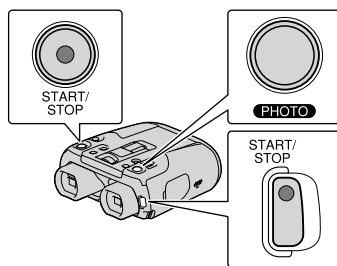


- 🎞 (Фильм): При записи фильма
- 📷 (Фото): При записи фотографии

- 2 Режим записи фильма. Нажмите START/STOP, чтобы начать запись.

Для того чтобы остановить запись, повторно нажмите кнопку START/STOP.

Режим фотосъемки:  
Слегка нажмите кнопку PHOTO, чтобы отрегулировать фокусировку, затем полностью нажмите эту кнопку.



## ⚡ Примечания

- Если по окончании записи данные все еще будут записываться на карту памяти, на экране будут показываться следующие состояния. В течение этого времени не подвергайте данное изделие толчкам или вибрации, не извлекайте батарею и не отключайте адаптер переменного тока.
  - Индикатор доступа (стр. 16) светится или мигает
  - Значок носителя в правом верхнем углу экрана мигает
- Режим фотосъемки недоступен, если параметр [Выбор реж. 2D/3D] установлен на значение [3D]. Выберите [MENU] (MENU) → [Кач. изобр./Размер] → [Выбор реж. 2D/3D] → [2D].
- Вы не можете снимать фотографии в режиме 3D.

Для переключения между режимом записи 2D и 3D




Вы можете выбрать режим записи 2D или 3D.

Для включения режима 2D и 3D выберите [MENU] (MENU) → [Кач. изобр./Размер] → [Выбор реж. 2D/3D].



## Рекомендованное расстояние до объекта и уровень масштабирования

Расстояние, на котором вы можете получить фильмы 3D хорошего качества, зависит от уровня масштабирования.

Рекомендованное расстояние для записи (приблиз.)	Увеличение
От 2 м до (9 м)	W  T
От 6 м до (16 м)	W  T
От 24 м до (30 м)	W  T

- Объект, расположенный на расстоянии, превышающем рекомендованное значение, не будет отображаться в формате 3D.

### ⚡ Примечания

- Не следует снимать объект, расположенный ближе чем рекомендовано, в формате 3D, поскольку просмотр таких записей может вызвать дискомфорт. В этом случае записывайте объект в формате 2D.
- При записи фильмов 3D увеличение бинокля может быть установлено вплоть до 6 X. Если вы хотите наблюдать или записывать объект с большим увеличением, установите параметр [Выбор реж. 2D/3D] в значение [2D].

## Прямой доступ к меню

Зарегистрировав избранные элементы меню в левой части экрана видеискателя, можно получить к ним прямой доступ ([Моя кнопка], стр. 28).




По умолчанию такими элементами являются [Сверхусиление], [Выбор реж. 2D/3D] и [Яркость Видоискат.].

## Управление настройками изображения вручную при помощи диска MANUAL

Для удобства управления можно назначить для диска MANUAL определенное меню (стр. 40). Нажатие кнопки MANUAL предоставляет прямой доступ к назначенному меню. Удерживая кнопку MANUAL в течение нескольких секунд, можно назначить для нее отдельный элемент меню.

## Получение информации о местоположении с помощью GPS (DEV-50V)

Установите параметр [Установка GPS] на [Вкл] (стр. 29).


На экране появится значок , и изделие начнет сбор информации о местоположении. Полученная информация о местоположении записывается на фильмах и фотографиях.

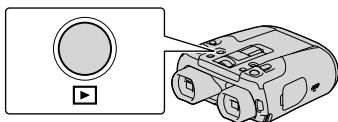
# Воспроизведение на бинокле

Вы можете воспроизводить изображения, записанные данным биноклем.

## Советы

- Если вы хотите воспроизвести изображения 3D, установите [Выбор реж. 2D/3D] на [3D].

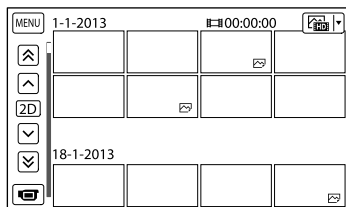
1 При включенном питании нажмите  (Просмотр изображений).







Через несколько секунд появится экран указателя событий.

2 Используя кнопку множественного выбора, укажите изображение для просмотра, затем нажмите на середину кнопки.

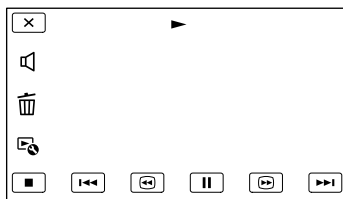
Начнется воспроизведение.











-  предыдущее изображение/
-  следующее изображение
-  предыдущее событие/
-  следующее событие

- Данный бинокль организует изделия в группы, которые называются событием, по дате и времени и информации по частоте записи вами изображений.

Действия, доступные на дисплее воспроизведения





	Пауза/ Воспроизведение
	Стоп
	Предыдущее/ Следующее изображение
	Быстрое перемещение назад/Быстрое перемещение вперед
	Воспроизведение слайд-шоу
	Объем
	Удалить
	Содержание



- В зависимости от воспроизводимого изображения некоторые кнопки могут не показываться.

## Примечания

- Вы возможно не сможете нормально воспроизвести на других устройствах изображения, записанные данным изделием. Вы также возможно не сможете воспроизвести на вашем изделии изображения, записанные на других устройствах.

## Советы

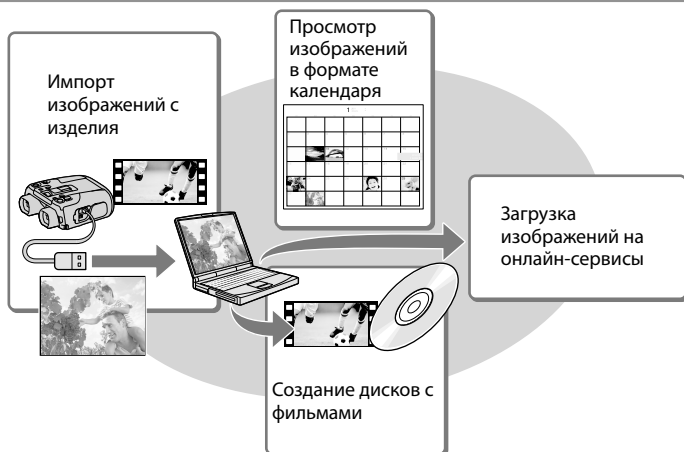
- Во время паузы выберите  /  для замедленного воспроизведения фильма.

- При последующих нажатиях Ввода после выбора  /  во время воспроизведения фильма будут воспроизводиться быстрее приблизительно в 5 раз → приблизительно в 10 раз → приблизительно в 30 раз → приблизительно в 60 раз.

## Воспроизведение изображений на компьютере

Программное обеспечение “PlayMemories Home” позволяет импортировать фильмы и статичные изображения на компьютер и использовать их в дальнейшем.

### Возможности программного обеспечения “PlayMemories Home” (Windows)



“PlayMemories Home” можно загрузить, используя следующий URL-адрес.  
[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

#### ⚡ Примечания

- Для установки “PlayMemories Home” требуется подключение к Интернету.
- Для использования онлайн-сервисов требуется подключение к Интернету. В некоторых странах/регионах такие сервисы могут быть недоступны.

### Программное обеспечение для Mac

Программное обеспечение “PlayMemories Home” не поддерживается компьютерами Mac. Чтобы импортировать и воспроизвести файлы с данного изделия на компьютер Mac, используйте соответствующее программное обеспечение Mac. Для получения подробной информации воспользуйтесь следующим URL-адресом.

<http://www.sony.co.jp/imsoft/Mac/>

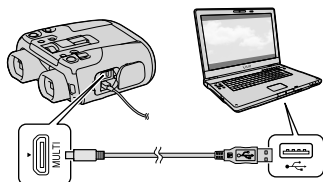
# Подготовка компьютера (Windows)

## Установка программного обеспечения “PlayMemories Home” на компьютер

**1** Зайдите на следующий веб-сайт загрузки с помощью веб-браузера и щелкните [Установка] → [Запустить].  
[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

**2** Установите программное обеспечение, следуя инструкциям на экране.

- При появлении на экране запроса на подключение изделия к компьютеру, подключите данное изделие к своему компьютеру, используя кабель micro-USB (входит в комплект поставки).



Кабель micro-USB (входит в комплект поставки)

- После завершения установки будет выполнен запуск программного обеспечения “PlayMemories Home”.

## Примечания по установке

- Если программное обеспечение “PlayMemories Home” уже установлено на компьютере, подключите данное изделие к компьютеру. Функции, которые можно использовать для этого изделия, будут доступны.

- Если на компьютере установлено программное обеспечение “PMB (Picture Motion Browser)”, оно будет заменено на программное обеспечение “PlayMemories Home”. В этом случае функции, доступные в программном обеспечении “PMB”, будут невозможно использовать с программным обеспечением “PlayMemories Home”.

## Просмотр “Справочное руководство по PlayMemories Home”

Дважды щелкните по значку “Справочное руководство по PlayMemories Home” на экране компьютера.



- При использовании Windows 8 выберите [Справочное руководство по PlayMemories Home] в справочном меню “PlayMemories Home”.
- Если значок не отображается на экране компьютера, щелкните [Пуск] → [Все программы] → [PlayMemories Home] → необходимый элемент.
- Для получения подробной информации о “PlayMemories Home” выберите ? (“Справочное руководство по PlayMemories Home”) в программном обеспечении или посетите страницу поддержки PlayMemories Home (<http://www.sony.co.jp/pmh-se/>).

## Использование меню

Бинокль имеет различные позиции меню в каждой из 6 категорий меню.

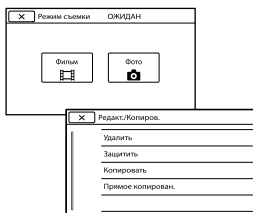
1 Выберите **MENU** (MENU).



2 Выберите категорию.



3 Выберите необходимый элемент меню.



### Примечания

- Выберите **X** для завершения настройки меню или для возврата к экрану предыдущего меню.

Быстрый поиск элемента меню Меню [Камера/Микрофон] и [Установка] имеют субкатегории. Выберите значок субкатегории. На экране появится список меню выбранной субкатегории.



Значки субкатегорий

Невозможно выбрать элемент меню Элементы меню или настройки, затененные серым, недоступны. При выборе затемненного элемента меню изделие покажет причину, по которой этот элемент невозможно выбрать, или инструкции, выполнив которые можно выбрать данный элемент.



# Списки меню

Доступные элементы меню различаются в режиме фильма (🎬) и в режиме фотографии (📷).

## 📷 Режим съемки

Фильм	Записывает фильмы.
Фото	Снимает фотографии.

## 📷 Камера/Микрофон

### 🔧 Ручные настройки

Баланс белого	Регулирует цветовой баланс в соответствии с обстановкой, в которой происходит запись.
Экспозиция	Регулирует яркость фильмов и фотографий.
Фокус	Выполняет ручную фокусировку.
ДИАФРАГМА	Регулирует диафрагму.
Выдержка затвора	Регулирует выдержку.
Сдвиг автоэкспоз.	Регулирует экспозицию в соответствии с результатами управления автоматической экспозицией.
Изм. баланса бел.	Вручную регулирует баланс белого.
Low Lux	Записывает яркие цветные изображения в темное время.
Сверхусиление	Записывает яркие объекты в темном месте за счет увеличения коэффициента усиления.

### 🔧 Настройки камеры

Авторегул. 3D линз	Автоматически корректирует вертикальное положение правого и левого фильмов для записи фильмов 3D для удобного просмотра без размывания.
Выбор сцены	Выбирает настройки записи в соответствии с типом снимаемой сцены, например, ночная съемка или съемка на пляже.
📷 Автоспуск	Устанавливает таймер автоспуска, когда бинокль находится в режиме записи фотографий.
Телемакро	Снимает объект в фокусе с размытой резкостью фона.
📷 SteadyShot	Устанавливает функцию SteadyShot при записи фильмов.
📷 SteadyShot	Устанавливает функцию SteadyShot при записи фотографий.
Цифров увелич	Устанавливает цифровой трансфокатор.
Автокор. контр. св.	Настройка экспозиции для объектов с задней подсветкой выполняется автоматически.
Настройка по шкале	Присваивает функцию диску MANUAL.

### 👤 Лицо

Распознавание лиц	Автоматически настраивает качество изображения лица.
-------------------	------------------------------------------------------





## Микрофон

Ближе голос	Распознает лица и выполняет четкую запись голоса.
Автом. ветрозащита	Распознает условия записи и снижает шум ветра.
Исх. ур. микрофона	Устанавливает эталонный уровень микрофона.

## Помощь при съемке

Моя кнопка	Присваивает функции кнопкам “Мои кнопки”.
Линия сетки	Отображает линии сетки, позволяющей проверить горизонтальность или вертикальность объекта.
Настройка показа	Устанавливает длительность отображения значков или индикаторов в видеоскалере.

## Кач. изобр./Размер

 Режим ЗАПИСИ	Устанавливает режим записи фильмов. При записи быстро движущихся объектов рекомендуется использовать высокое качество изображения.
 Частота кадров	Устанавливает скорость записи для записи фильмов.
Выбор реж. 2D/3D	Переключает тип записи фильмов между 2D и 3D.
 x.v.Color	Записывает более широкий диапазон цветов.
 Размер изобр	Устанавливает размер фотографии.

## Функция воспроизв.

Воспроизводит фильмы или фотографии.

## Редакт./Копиров.

Удалить	Удаляет фильмы или фотографии.
Защитить	Защищает фильмы или фотографии от удаления.
Копировать	Копирует фильмы или фотографии на устройства внешнего носителя.
Прямое копирован.	Копирует все фильмы и фотографии, которые еще не были сохранены на устройстве внешнего носителя.

## Установка

### Настройки носителя

Данные о носителе	Отображает информацию о карте памяти, например, наличие свободного места.
Формат	Удаляет все данные на карте памяти.
Испр. файл БД из.	Восстанавливает файл базы данных на карте памяти.
Номер файла	Устанавливает способ присвоения номера файлу.

### Настр. воспроизвед.

Код данных	Показывает подробные данные записи во время воспроизведения.
Устан. громкости	Регулирует громкость воспроизводимого звука, а также громкость выхода на наушники контроля во время записи.



## ⇄ Подключение

Тип ТВ	Устанавливает формат в соответствии с подключенным телевизором.
Настройка 3D HDMI	Позволяет выбрать формат выхода правого и левого изображений при подключении изделия к телевизору 3D при кабеля HDMI (входит в комплект поставки).
Разрешение HDMI	Позволяет выбрать разрешение для вывода изображений при подключении изделия к телевизору с помощью кабеля HDMI (входит в комплект поставки).
КОНТР. ПО HDMI	Устанавливает, будет ли использоваться пульт дистанционного управления телевизора при подключении изделия к телевизору, совместимому с "BRAVIA", при помощи кабеля HDMI (входит в комплект поставки).
USB подключение	Подключает бинокль к внешнему источнику через USB.
Настройка USB LUN	Настраивает изделие для улучшения совместимости USB путем ограничения некоторых функций USB.

## 🔧 Общие настройки

Яркость Видоискат.	Регулирует яркость видоискателя.
Регул. видоискателя	Регулирует относительное вертикальное положение правого и левого видоискателя.
Информация GPS*	Показывает информацию о местоположении.
Установка GPS*	Устанавливает GPS.
Лампа ЗАПИСИ	Устанавливает, будет ли включаться индикатор записи.
Звук	Устанавливает, будет ли бинокль подавать звуковые сигналы при выполнении операций.
Language Setting	Устанавливает язык дисплея.
Выбор 60i/50i	Переключает 1080/60i (система NTSC) и 1080/50i (система PAL).
Инфо о батарее	Показывает информацию о батарее.
Экономия питания	Автоматическое выключение изделия.
Инициализац.	Возвращает все параметры к параметрам по умолчанию.

## ⌚ Установка часов

Устан. даты и вр.	Устанавливает [Формат даты и вр.], [Летнее время] или [Дата и время].
Устан. вр. пояса	Настраивает часовой пояс без остановки часов.
Автонастр. часов*	Выполняет автоматическую корректировку времени, получая информацию о местоположении от системы GPS.
Авторегулир. обл.*	Выполняет автоматическую корректировку разницы во времени, получая информацию о местоположении от системы GPS.

\* DEV-50V

## ? Устранение неисправностей

Если при использовании бинокля у вас возникли какие-либо проблемы, выполните указанные ниже действия.

① Просмотрите список на данной странице и выполните проверку изделия.

② Отсоедините источник питания и подключите его снова через 1 минуту, затем включите изделие.

③ Выберите [MENU] (MENU) → [Установка] → [Общие настройки] → [Инициализац.]. При выборе [Инициализац.] осуществляется сброс всех настроек, включая настройку часов.

④ Обратитесь к дилеру Sony или в ближайший сервисный центр Sony, если решить проблему не удается.

- Для получения дополнительной информации о признаках неисправности изделия см. раздел “Цифровой бинокль с функцией записи видео Руководство” (стр. 8). Информацию о подключении изделия к компьютеру см. в разделе “Справочное руководство по PlayMemories Home” (стр. 25).

### Не включается питание.

- Подсоедините заряженную аккумуляторную батарею к биноклю (стр. 11).

Бинокль не работает даже при включенном питании.

- Отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки или извлеките аккумуляторную батарею, затем приблизительно через 1 минуту подключите снова.

Бинокль нагревается.

- Во время работы бинокль может нагреваться. Это не является неисправностью.

### Отображение результатов самодиагностики/ Предупреждающие индикаторы

При появлении индикаторов на экране видеосъемки выполните следующие проверки.

Если неполадку не удастся устранить после нескольких попыток, обратитесь к дилеру Sony или в местный уполномоченный сервисный центр Sony. В этом случае, при обращении к ним, сообщите все цифры кода ошибки, начинающегося с С или Е.

C:04:□□

- Аккумуляторная батарея не является аккумуляторной батареей “InfoLITHIUM” серии V. Используйте аккумуляторную батарею “InfoLITHIUM” (серия V) (стр. 11).
- Надежно подключите штекер постоянного тока адаптера переменного тока к биноклю (стр. 11).

C:06:□□

- Чрезмерная температура аккумуляторной батареи. Замените аккумуляторную батарею или поместите ее в прохладное место.

# Меры предосторожности

C:13:□□ / C:32:□□

- Извлеките источник питания. Подсоедините его снова и включите бинокль.

E:□□:□□

- Выполните действия, указанные в пункте ② раздела “Устранение неисправностей”.

**▲** **!** **□**

- Чрезмерная температура аккумуляторной батареи. Замените аккумуляторную батарею или поместите ее в прохладное место.

## Использование и уход

- Не используйте и не храните бинокль и принадлежности в следующих местах:
  - В местах со слишком высокой или низкой температурой или высокой влажностью. Не подвергайте устройству воздействию температур, превышающих 60 °C, например, не оставляйте его под прямыми солнечными лучами, около нагревательных приборов или в автомобиле в солнечную погоду. Это может привести к неполадкам в работе или деформации.
  - Рядом с источниками сильных магнитных полей или механической вибрации. В работе бинокля могут отмечаться неполадки.
  - Рядом с мощными источниками радиоволн или излучения. Возможна неправильная запись изображения биноклем.
  - Рядом с приемниками АМ и видеоборудованием. Могут возникать помехи.
  - На песчаном пляже или в каком-либо пыльном месте. Попадание песка или пыли внутрь изделия может привести к неполадкам в работе. В некоторых случаях устранить эти неполадки не удастся.
- Для работы от источника постоянного или переменного тока используйте принадлежности, рекомендованные в данном руководстве по эксплуатации.
- Не подвергайте бинокль воздействию влаги, например, дождя или морской воды. Попадание влаги в бинокль может привести к неполадкам в работе. В некоторых случаях устранить эти неполадки не удастся.
- В случае попадания внутрь корпуса инородного твердого предмета или жидкости выключите бинокль и перед дальнейшей эксплуатацией передайте его дилеру компании Sony для проверки.
- Избегайте неаккуратного обращения с биноклем, не разбирайте, не модифицируйте его, оберегайте от ударов и падений, не наступайте на него. Будьте особенно осторожны с объективом.

- Выключайте бинокль, когда вы не пользуетесь им.
- Не заворачивайте бинокль, например, в полотенце, и не эксплуатируйте его в таком состоянии. Это может привести к повышению температуры в корпусе бинокля.
- При отсоединении шнура питания тяните его за штекер, а не за шнур.
- Предотвращайте повреждение шнура питания, например, не следует ставить на шнур тяжелые предметы.
- Не используйте деформированную или поврежденную аккумуляторную батарею.
- Содержите металлические контакты в чистоте.
- При утечке электролита из батареи выполните следующие действия:
  - Обратитесь в местный уполномоченный сервисный центр Sony.
  - При попадании электролита на кожу смойте его водой.
  - При попадании жидкости в глаза промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу.

### Если бинокль не используется в течение длительного времени

- Для длительного сохранения оптимального состояния бинокля включайте его и записывайте или воспроизводите изображения примерно раз в месяц.
- Полностью разрядите аккумуляторную батарею перед тем, как поместить ее на хранение.

### Об обращении с корпусом

- Если корпус бинокля загрязнен, очистите его с помощью мягкой ткани, слегка смоченной в воде, а затем протрите мягкой сухой тканью.
- Во избежание повреждения корпуса не следует выполнять следующие действия:
  - Использовать химические вещества, например, растворитель, бензин или спирт, химические салфетки, репелленты, инсектициды или солнцезащитный состав

- Прикасаться к биноклю, если на руках остались вышеперечисленные вещества
- Допускать соприкосновения корпуса бинокля с резиновыми или виниловыми предметами в течение длительного времени

### Об уходе за объективом и его хранении

- Протирайте поверхность объектива мягкой тканью в следующих случаях:
  - Если на поверхности объектива имеются отпечатки пальцев
  - В жарких или влажных местах
  - При использовании объектива в таких местах, где он может подвергаться воздействию соленого воздуха, например, на морском побережье
- Храните объектив в хорошо проветриваемом месте, защищенном от грязи и пыли.
- Во избежание появления плесени периодически чистите объектив, как рекомендовано выше.

### Сохраните данные всех записанных изображений

- Во избежание потери данных изображений регулярно сохраняйте все записанные изображения на внешнем носителе.

### Примечания относительно аккумуляторной батареи/адаптера переменного тока

- Извлекайте аккумуляторную батарею или отключайте адаптер переменного тока после выключения данного изделия.
- Отсоединяйте адаптер переменного тока от бинокля, одновременно удерживая бинокль и штекер постоянного тока.

### Примечание относительно температуры бинокля/аккумуляторной батареи

- Когда температура бинокля или аккумуляторной батареи чрезмерно повышается или понижается, возможно, не удастся выполнить запись или воспроизведение на бинокле, поскольку в таких условиях активизируются функции защиты изделия. В этом случае на экране появляется индикатор.

### Если бинокль подключен к компьютеру или другому дополнительному оборудованию

- Не пытайтесь форматировать карту памяти бинокля с помощью компьютера. Это может привести к нарушению нормальной работы бинокля.
- При подключении бинокля к другому устройству с помощью соединительных кабелей убедитесь в правильном подключении соединительного разъема. Установка штекера в разъем с большим усилием повредит разъем и может привести к неполадкам в работе данного изделия.

### Примечания по дополнительным принадлежностям

- Мы рекомендуем использовать оригинальные принадлежности Sony.
- В некоторых странах/регионах оригинальные принадлежности компании Sony могут быть недоступны.

### Обеспечение стабильной работы карты памяти

Рекомендуется отформатировать карту памяти с помощью изделия перед первым использованием. Форматирование карты памяти приведет к удалению всех данных, сохраненных на ней, и эти данные будет невозможно восстановить. Сохраните ваши важные данные на компьютере и т. п.

### О зарядке встроенной аккумуляторной батареи

В бинокле имеется встроенная аккумуляторная батарея, которая обеспечивает сохранение даты, времени и настроек других параметров, когда бинокль выключен. Встроенная аккумуляторная батарея заряжается при подключении бинокля к сетевой розетке с помощью адаптера переменного тока, а также при подсоединении к биноклю аккумуляторной батарее. Аккумуляторная батарея полностью разрядится примерно через 3 месяца, если бинокль совсем не будет использоваться. Перед возобновлением работы с биноклем следует зарядить встроенную аккумуляторную батарею. Однако бинокль работает нормально даже при разряженной встроенной аккумуляторной батарее, за исключением функции записи даты.

#### Процедуры

Подключите бинокль к сетевой розетке при помощи прилагаемого адаптера переменного тока и оставьте его выключенным на время более 24 часов.

# Технические характеристики

## Система

Формат сигнала:

HD Телевизор

Цветной NTSC, стандарты EIA\*1

Цветной PAL, стандарты CCIR\*2

Формат записи фильмов:

AVCHD (совместимы с форматом AVCHD

Ver.2.0):

Видеоизображение 2D: MPEG-4 AVC/

H.264

Видеоизображение 3D: MPEG-4 MVC/

H.264

Аудио: Dolby Digital 2 канала Dolby Stereo Creator

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories.

Формат файлов фотографий

Совместимый с DCF Ver.2.0

Совместимый с Exif Ver.2.3

Совместимый с MPF Baseline

Носитель записи (Фильм/Фото)

"Memory Stick PRO Duo"

"Memory Stick XC-HG Duo"

Карта SD (Класс 4 или быстрее)

Видоискатель: Электронный видоискатель × 2: цветной

Изображение: 1,3 см (тип 0,5)

Общее количество пикселей: 2 359 296

(1 024 × 3 [RGB] × 768)

Расположение наблюдателя: 13,9 мм

Реальное поле зрения\*3:

DEV-30:

44,7° - 3,6° (фильмы 2D)\*4\*6

44,7° - 2,4° (фильмы 2D)\*4\*7

DEV-50/50V:

44,7° - 3,0° (фильмы 2D)\*4\*6

44,7° - 1,4° (фильмы 2D)\*4\*7

Видимое поле зрения\*3: 36,9° (16:9), 29,2° (4:3)

Поле зрения при 1 000 м\*3:

DEV-30:

828 м - 62 м (фильмы 2D)\*4\*6

828 м - 42 м (фильмы 2D)\*4\*7

DEV-50/50V:

828 м - 52 м (фильмы 2D)\*4\*6

828 м - 25 м (фильмы 2D)\*4\*7

Регулирование расстояния между

зрачками:

55 мм - 75 мм

Настройка диоптрий: от -3,5 до +3,5

Устройство формирования изображения:

Датчик CMOS 4,6 мм (тип 1/3,91) × 2

Записываемые пиксели (фотография):

Макс. 20 400 000 пикселей\*5 (6 016 × 3 384 (16:9))

Общее: прилб. 5 430 000 пикселей

Объектив: Объектив G

Увеличение (прибл.):

DEV-30:

0,8 × - 10 × (фильмы 2D)\*4\*6

0,8 × - 15 × (фильмы 2D)\*4\*7

0,5 × - 6 × (фильмы 3D)\*4

0,5 × - 15 × (фото)

DEV-50/50V:

0,8 × - 12 × (фильмы 2D)\*4\*6

0,8 × - 25 × (фильмы 2D)\*4\*7

0,5 × - 6 × (фильмы 3D)\*4

0,5 × - 25 × (фото)

Коэффициент масштабирования (прибл.):

DEV-30:

13 × (фильмы 2D)\*6

20 × (фильмы 2D)\*7

12 × (фильмы 3D)

33 × (фото)

DEV-50/50V:

16 × (фильмы 2D)\*6

33 × (фильмы 2D)\*7

12 × (фильмы 3D)

55 × (фото)

F1,8 - F3,4

В эквиваленте 35-мм фотокамеры

DEV-30:

f = 49,8 мм - 661,6 мм (фильмы 2D)\*4\*6

f = 49,8 мм - 992,3 мм (фильмы 2D)\*4\*7

f = 33,4 мм - 402,0 мм (фильмы 3D)\*4

f = 29,8 мм - 989,4 мм (фото, 16:9)

f = 36,3 мм - 1 205,2 мм (фото, 4:3)

DEV-50/50V:

f = 49,8 мм - 791,2 мм (фильмы 2D)\*4\*6

f = 49,8 мм - 1 645,7 мм (фильмы 2D)\*4\*7

f = 33,4 мм - 402,0 мм (фильмы 3D)\*4

f = 29,8 мм - 1 647,9 мм (фото, 16:9)

f = 36,3 мм - 2 007,4 мм (фото, 4:3)

Минимальная освещенность

11 лкс (люкс) (при настройке по

умолчанию, выдержка 1/60 секунды\*1, 1/50 секунды\*2)

Минимальное фокусное расстояние:

Фильм 2D: 1 см (шир.)/

80 см (телефото)

Фильм 3D: 2 м (шир.)/

24 м (телефото)


Фото: 1 см (шир.)/80 см (телефото)/38 см

(телемакро)

\*<sup>1</sup> [Выбор 60i/50i] установлен на [60i (NTSC)].

\*<sup>2</sup> [Выбор 60i/50i] установлен на [50i (PAL)].

\*<sup>3</sup> Диагональный угол зрения.

\*<sup>4</sup> [  SteadyShot] устанавливается на [Стандартные] или [Выкл].

\*<sup>5</sup> Благодаря уникальной матрице датчика ClearVid компании Sony и системе обработки изображений (BIONZ) можно получить разрешение фотографий, эквивалентное описанным размерам.

\*<sup>6</sup> [Цифров увелич] установлен на [Выкл].

\*<sup>7</sup> [Цифров увелич] установлен на [Вкл].

## Разъемы входных/выходных сигналов

Разъем HDMI: Микроразъем HDMI

Разъем наушников: Стере миниразъем (φ 3,5 мм)

Разъем входа MIC: Стере миниразъем (φ 3,5 мм)

Разъем Multi/Micro USB\*

\* Поддержка устройств, совместимых с micro-USB.

## Общие технические характеристики

Требования к питанию: 6,8 В постоянного тока (аккумуляторная батарея) 8,4 В постоянного тока (адаптер переменного тока)

Средняя потребляемая мощность:

Отслеживание\*: 2D: 3,7 Вт, 3D: 4,0 Вт

Запись: 2D: 4,1 Вт, 3D: 5,0 Вт

\* В данном руководстве “отслеживание” означает, что пользователь будет наблюдать или следить за объектом не выполняя записи.

Температура эксплуатации: 0 °C до 40 °C

Температура хранения: -20 °C до + 60 °C

Размеры (прибл.):

148,5 мм × 72,5 мм × 157,5 мм (ш/в/г), включая выступающие детали

166 мм × 78,5 мм × 202 мм (ш/в/г), включая выступающие детали и установленный прилагаемый наглазник (DEV-50/50V)

Вес (прибл.):

765 г только основной блок DEV-30:

860 г, включая аккумуляторную батарею (NP-FV70) и “Memory Stick PRO Duo” DEV-50/50V:

890 г, включая аккумуляторную батарею (NP-FV70), “Memory Stick PRO Duo” и большой наглазник

## Адаптер переменного тока AC-L200C/AC-L200D

Требования к питанию: Переменный ток от 100 В до 240 В, 50 Гц/60 Гц

Потребляемый ток: 0,35 А - 0,18 А

Потребляемая мощность: 18 W

Выходное напряжение: 8,4 В постоянного тока\*

Температура эксплуатации: 0 °C до 40 °C

Температура хранения: -20 °C до + 60 °C

Размеры (прибл.): 48 мм × 29 мм × 81 мм (ш/в/г), исключая выступающие детали

Вес (прибл.): 150 г без шнура питания

\* Другие характеристики указаны на этикетке адаптера переменного тока.

Класс защиты от поражения электрическим током II

## Аккумуляторная батарея NP-FV70

Максимальное выходное напряжение: 8,4 В постоянного тока

Выходное напряжение: 6,8 В постоянного тока

Максимальное напряжение зарядки:

8,4 В постоянного тока

Максимальный ток зарядки: 3,0 А

Емкость

Обычная: 14,0 Вт-ч (2 060 мА-ч)

Минимум: 13,0 Вт-ч (1 960 мА-ч)

Тип: Литиево-ионная

Конструкция и технические характеристики данного изделия и принадлежностей могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Время зарядки

Приблизительное время полной зарядки полностью разряженной аккумуляторной батареи (мин.).

Аккумуляторная батарея	Время зарядки
NP-FV70 (входит в комплект поставки):	195



- Время зарядки, указанное в таблице выше, было измерено при зарядке изделия при температуре 25 °С. Рекомендуется заряжать батарею в диапазоне температур от 10 °С до 30 °С.

## Доступное время записи с прилагаемой аккумуляторной батареей (NP-FV70)

Приблизительное время для записи в режиме 2D при полностью заряженной батарее.

(единица измерения: минута)



Время непрерывной записи	185
Время записи в обычных условиях	95
Время непрерывного мониторинга	210
Время воспроизведения	315

- Каждое время работы в режиме 2D измеряется с параметром [  Режим ЗАПИСИ], установленным на [Стандартное  ].
- Под запись в обычных условиях понимается запись, в течение которой неоднократно выполняются операции пуска/остановки записи, переключения индикатора MODE и масштабирования.
- Измерения времени выполнены при температуре 25 °С. Рекомендуется от 10 °С до 30 °С.

- Время записи, отслеживания и воспроизведения может быть меньше в зависимости от условий эксплуатации бинокля, например, при использовании изделия на холоде.
- Индикатор оставшегося заряда батареи (стр. 38) показывает предполагаемое время записи и воспроизведения.

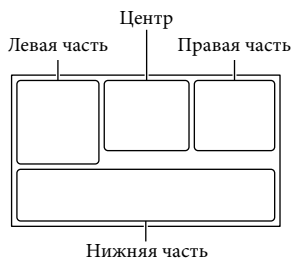


## О товарных знаках

- “AVCHD 3D/Progressive” и логотип “AVCHD 3D/Progressive” являются товарными знаками Sony Corporation и Panasonic Corporation.
- “Memory Stick”, “”, “Memory Stick Duo”, “**MEMORY STICK DUO**”, “Memory Stick PRO Duo”, “**MEMORY STICK PRO DUO**”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “**MEMORY STICK PRO-HG DUO**”, “Memory Stick XC-HG Duo”, “**MEMORY STICK XC-HG DUO**”, “MagicGate”, “**MAGIC GATE**”, “MagicGate Memory Stick” и “MagicGate Memory Stick Duo” являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” является товарным знаком Sony Corporation.
- “x.v.Color”/“x.v.Colour” является товарным знаком компании Sony Corporation.
- “BRAVIA” является зарегистрированным товарным знаком Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ и Blu-ray™ являются товарными знаками Blu-ray Disc Association.
- Dolby и символ double-D являются товарными знаками Dolby Laboratories.
- Термины HDMI и HDMI High-Definition Multimedia Interface, а также логотип HDMI являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании HDMI Licensing LLC в США и других странах.
- Microsoft, Windows Vista и DirectX являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Mac и Mac OS являются зарегистрированными товарными знаками компании Apple Inc. в США и других странах.
- Intel, Intel Core и Pentium являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Intel Corporation или ее дочерних компаний в США и других странах.
- “” и “PlayStation” являются зарегистрированными товарными знаками Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, логотип Adobe и Adobe Acrobat являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками Adobe Systems Incorporated в США и/или других странах.
- Логотип SDXC является товарным знаком SD-3C, LLC.

Все другие названия изделий, упоминаемые в настоящем документе, могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний. Кроме того, символы ™ и ® указаны в настоящем руководстве не во всех случаях.

# Индикаторы экрана



## Левая часть

Индикация	Значение
	Кнопка MENU
	Запись по таймеру автозапуска
	GPS-состояние триангуляции
	Распознавание лиц
	Ручная фокусировка
	Выбор сцены
	Баланс белого
	Функция SteadyShot отключена
	Изм. баланса бел.
	Телемакро
	Место назначен
	Интеллектуал. авторежим

## Центр

Индикация	Значение
[ОЖИДАН]/[ЗАПИСЬ]	Состояние записи
	Режим слайд-шоу
	Предупреждение

## Правая часть


Индикация	Значение
	Количество кадров в секунду (60p (50p)/60i (50i)) и режим записи (PS/FX/FH/HQ/LP)
60мин.	Оставшийся заряд батареи (предполагаемое время записи и воспроизведения)
	Размер фотографии
	Носитель записи/воспроизведения/редактирования
0:00:00	Счетчик (часы:минуты:секунды)
00мин.	Приблизительное оставшееся время записи
9999	Приблизительное доступное для записи количество и размер фотографий
	Запись или воспроизведение в режиме 2D/3D

## Нижняя часть

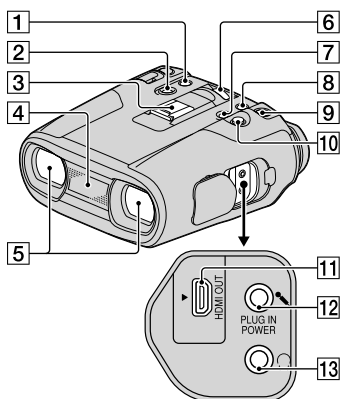
Индикация	Значение
	Кнопка Просмотр изображений
	Кнопка MODE (Режим съемки)
	Низкий уровень Исх. ур. микрофона
	Функция Ближе голос отключена
	Функция Автом. ветрозащита отключена
	Low Lux
	Сверхусилие
	Экспозиция




## Детали и элементы управления

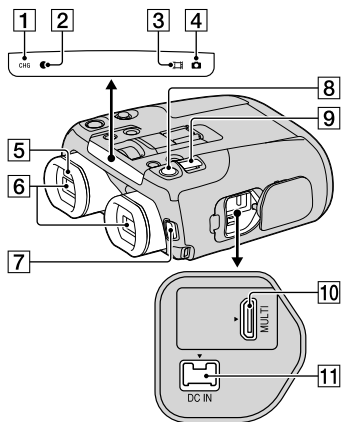
В круглых скобках ( ) указаны номера страниц для справок.



Индикация	Значение
EV	Сдвиг автоэкспоз.
500	Выдержка затвора
<b>F1,8</b>	ДИАФРАГМА
<b>i</b> AUTO	Интеллектуал. авторежим
	Защищенное изображение
<b>AUTO</b>	Автоматический
<b>MANUAL</b>	Экспозиция установлена вручную.

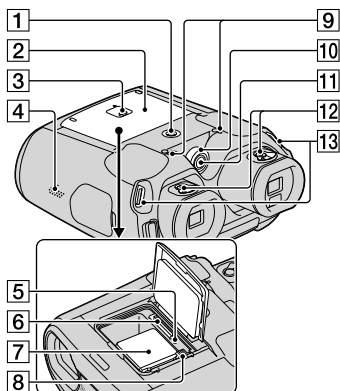
- Индикаторы и их положения показаны приблизительно и могут отличаться от фактического положения и вида.
- В зависимости от модели бинокля некоторые индикаторы могут не отображаться.



- 1 Кнопка MODE (20)
- 2 Кнопка POWER (13)
- 3 Разъем принадлежностей
- 4 Встроенный микрофон
- 5 Объектив
- 6 Диск IPD ADJ (13)
- 7 Кнопка  (Просмотр изображений) (22)
- 8 Кнопка FINDER 2D/3D (дисплей) (19)
- 9 Кнопка START/STOP (20)
- 10 Кнопка множественного выбора (13)
- 11 Разъем HDMI OUT
- 12 Разъем  (микрофон) (PLUG IN POWER)
- 13 Разъем  (для наушников)



- 1** Индикатор CHG (зарядка) (12)
- 2** Индикатор записи видеокамеры  
Индикатор записи видеокамеры горит красным цветом во время записи. Индикатор мигает при малом оставшемся объеме карты памяти или низком уровне заряда батареи.
- 3** Индикатор режимов  (Фильм) (20)
- 4** Индикатор режимов  (Фото) (20)
- 5** Глазной сенсор (13)
- 6** Видеоискатель
- 7** Кнопка START/STOP (20)
- 8** Кнопка PHOTO (20)
- 9** Рычаг привода трансфокатора (19)
- 10** Разъем Multi/Micro USB  
Поддержка устройств, совместимых с micro-USB.
- 11** Разъем DC IN (11)



- 1** Гнездо штатива  
Подсоедините штатив (продается отдельно) к гнезду штатива, используя винт штатива (продается отдельно: длина винта должна быть менее 5,5 мм). В зависимости от технических характеристик штатива, это изделие может не установиться в определенном направлении.
- 2** Крышка отсека батареи/карты памяти (11)
- 3** Кнопка крышки отсека батареи/карты памяти (11)
- 4** Динамики
- 5** Индикатор доступа к карте памяти (16)  
Индикатор постоянно горит или мигает, когда бинокль выполняет считывание или запись данных.
- 6** Слот для карты памяти (16)
- 7** Аккумуляторная батарея (11)
- 8** Рычаг освобождения батареи (12)
- 9** Выводные отверстия
- 10** Диск MANUAL (21)
- 11** Кнопка MANUAL (21)
- 12** Ручки настройки диоптрий (13)
- 13** Проушина для ремня (10)

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Конан,  
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония  
Страна-производитель: Япония

Импортер на территории РФ:  
ЗАО "Сони Электроникс", 123103,  
Москва, Карамышевский проезд,  
6, Россия

Название и адрес организации,  
принимавшей претензии от  
покупателей в России:  
ЗАО "Сони Электроникс", 123103,  
Москва, Карамышевский проезд,  
6, Россия

Название и адрес организации,  
принимавшей претензии от  
покупателей в Казахстане:  
Сони Оверсиз С.А.  
Представительство в Казахстане  
050059 Алматы, улица Иванилова,  
д. 58  
050059 Алматы қаласы, Иванилов  
көшесі, 58 үй

Дополнительная информация по данному изделию и ответы на часто задаваемые вопросы могут быть найдены на нашем Web-сайте поддержки покупателей.

<http://www.sony.net/>

Напечатано с использованием печатной краски на основе растительного масла без примесей ЛОС (летучих органических соединений).

# Спочатку прочитайте це

Перед тим як користуватися пристроєм, прочитайте цей посібник, і зберігайте його для отримання довідкової інформації у майбутньому.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Щоб знизити ризик займання або ураження електричним струмом, 1) не піддавайте виріб впливу дощової води або вологи; 2) на ставте на пристрій речі, наповнені рідиною, наприклад вази.**

**Запобігайте перегріву елементів живлення, наприклад, під впливом сонячного світла, вогню тощо.**

## УВАГА!

### Акумуляторна батарея

Якщо неправильно поводитися з акумуляторною батареєю, вона може вибухнути, спричинити пожежу або навіть викликати хімічні опіки. Дотримуйтеся наведених нижче застережень.

- Не розбирайте акумуляторну батарею.
- Не роздавлийте, не бийте та не прикладайте силу до акумуляторної батареї. Не бийте її молотком, не кидайте та не наступайте на неї.
- Не замикайте контакти акумуляторної батареї та запобігайте потраплянню між ними металевих предметів.
- Не піддавайте акумуляторну батарею дії температури понад 60 °C, наприклад під впливом прямих сонячних променів у припаркованому автомобілі.
- Не підпалюйте акумуляторну батарею та не кидайте її у вогонь.
- Не торкайтеся пошкодженої літій-іонної батареї або такої, з якої витікає рідина.
- Заряджайте акумуляторну батарею, лише використовуючи оригінальний зарядний пристрій Sony або пристрій, який може заряджати акумуляторні батареї.
- Тримайте акумуляторну батарею поза досяжністю маленьких дітей.

- Тримайте акумуляторну батарею сухою.
- Замінійте акумуляторну батарею лише на таку саму або еквівалентну, яку рекомендує компанія Sony.
- Швидко утилізуйте використані акумуляторні батареї, як описано в інструкціях.

Заміняйте батареї тільки на батареї зазначеного типу. Недотримання цієї інструкції може призвести до займання або пошкоджень.

### Адаптер змінного струму

Не використовуйте адаптер змінного струму у вузьких місцях, наприклад між стіною та меблями.

Для застосування адаптера змінного струму використовуйте розетку, яка знаходиться поблизу. Якщо під час використання пристрою виникне збій у його роботі, слід негайно від'єднати адаптер змінного струму від розетки.

Навіть якщо цей виріб вимкнено, струм із джерела струму (домашньої електромережі) все ще постачається до неї, поки її підключено до настінної розетки через адаптер змінного струму.

### Зауваження щодо шнура живлення

Шнур живлення призначено для використання лише з цією відеокамерою, не застосовуйте його з іншим електричним обладнанням.

Надмірний звуковий тиск з навушників або гарнітура може призвести до втрати слуху.

## Дата виготовлення виробу.

Дата виготовлення виробу зазначена на позначці «P/D:», яка знаходиться на етикетці зі штрих-кодом на картонній коробці.

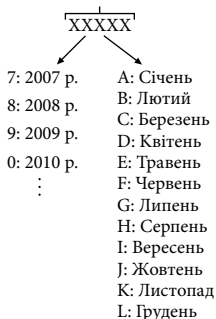
Знаки, зазначені на етикетці зі штрих-кодом на картонній коробці.

P/D:  $\overbrace{XX}^1 \overbrace{XXXX}^2$

1. Місяць виготовлення
  2. Рік виготовлення
- A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9.

Рік та місяць виробництва літєво-іонного батарейного блоку проштамповані на боковій поверхні або на поверхні з етикеткою.

Код з 5 літерних та цифрових символів



## ПОКУПЦЯМ З ЄВРОПИ



Цим документом компанія Sony Corporation свідчить, що цей цифровий бінокль з функцією запису відео DEV-50V відповідає головним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 1999/5/ЄС. Детальніше дивіться на такому веб-сайті: <http://www.compliance.sony.de/>

### Примітка для покупців у країнах, де діють директиви ЄС

Цей виріб виготовлено компанією Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія) або від її імені. Усі запити, які стосуються відповідності цього виробу згідно законодавчих актів Європейського союзу, слід адресувати уповноваженому представнику, компанії Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З будь-яких питань стосовно обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, наданими в окремій сервісній та гарантійній документації.

### Увага

На відповідних частотах електромагнітні поля можуть впливати на якість зображення і звука, відтворюваних виробом.

Результати тестувань цього виробу демонструють його відповідність вимогам щодо обмежень, зазначених у директиві ЕМС, які стосуються використання з'єднувальних кабелів, коротших за 3 метри.

UA

### Примітка

Якщо під впливом статичної електрики або електромагнітного поля процес передачі даних буде перерваний, перезапустіть пристрій або від'єднайте та повторно приєднайте кабель, що використовується для передачі даних (USB, тощо).



**Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)**

Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.



**Переробка використаних елементів живлення (директива діє у межах країн Європейського Союзу та інших країн Європи зі системами роздільного збору відходів)**

Даний знак на елементі живлення або упаковці означає, що елемент живлення, який використовується для роботи цього пристрою, не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. На деяких елементах живлення цей знак може використовуватись у комбінації з позначенням хімічного елементу. Якщо елемент живлення містить більше ніж 0,0005% ртуті або 0,004% свинцю, наводиться відповідне позначення хімічного елементу ртуті (Hg) або свинцю (Pb).

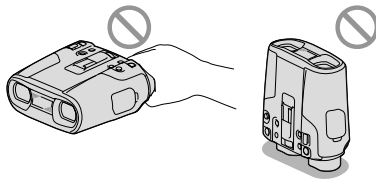
Забезпечивши належну переробку використаних елементів живлення, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на зовнішнє середовище та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою елементів живлення. Вторинна переробка матеріалів сприяє збереженню природних ресурсів. При роботі пристроїв, для яких із метою безпеки, виконання яких-небудь дій або збереження наявних у пам'яті пристроїв даних необхідна подача постійного живлення від вбудованого елемента живлення, заміну такого елемента живлення варто робити тільки в уповноважених сервісних центрах. Для правильної переробки використаних елементів живлення, після закінчення терміну їх служби, здавайте їх у відповідний пункт збору електронного й електричного обладнання.



Стосовно використання інших елементів живлення дивіться інформацію в розділі, у якому дані інструкції з безпечного витягнення елементів живлення із пристрою. Здавайте використані елементи живлення у відповідні пункт збору й переробки використаних елементів живлення. Для одержання більш докладної інформації про вторинну переробку даного виробу або використаного елемента живлення, будь ласка, звертайтеся до органу місцевої адміністрації, служби збору побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали виріб.

### Використання цього виробу

- Не тримайте виріб за видношукач чи кришки. Не кладіть виріб видношукачем униз.



- Виріб є пилонепроникним та має захист від дощу. Дивіться розділ «Про пилонепроникність та захист виробу від дощу» (стор. 7).

### Пункти меню, видношукач і об'єktiv

- Видошукач виготовлено із застосуванням надзвичайно високоточної технології, завдяки чому частка ефективних пікселів перевищує 99,99 %. Однак на видношукачі можуть постійно з'являтися невеликі чорні та/або яскраві (білі, червоні, сині чи зелені) точки. Такі точки є звичайним наслідком технології виробництва, вони жодним чином не впливають на якість записування.
- Тривале перебування видношукача або об'єktivа під прямим сонячним промінням може призвести до несправностей.
- Не наводьте виріб на сонце. Це може призвести до несправності виробу. Знімайте сонце лише в умовах послабленого освітлення, наприклад у сутінках.

### Налаштування мови екранних повідомлень

- Для пояснення робочих процедур використовуються екранні повідомлення на одній з наявних мов. Щоб змінити налаштування мови, виберіть [MENU] (MENU) → [Setup] → [General Settings] → [Language Setting] → потрібна мова → [OK].

## Про записування

- Перед початком записування перевірте функцію записування, щоб переконатися у відсутності проблем із записуванням зображення та звуку.
- Втрата записаного вмісту не відшкодовується, навіть якщо записування або відтворення неможливі через несправність виробу, картки пам'яті тощо.
- Можливість використання певних телевізійних колірних систем залежить від країни або регіону. Щоб мати змогу переглянути записане відео на телевізорі, перед записуванням налаштуйте для параметра [60i/50i Sel] значення, яке застосовується у вашій країні/решіоні (стор. 12).
- Телепрограми, фільми, відеозаписи та інші матеріали можуть бути захищені авторським правом. Несанкціоноване записування таких матеріалів може суперечити законам про авторські права.
- Використовуйте виріб відповідно до місцевих правил.



## Про цей посібник, ілюстрації та екранні повідомлення

- Ілюстрації, використані в цьому посібнику для довідки, зроблені цифровим фотоапаратом, тому можуть відрізнятися від фактичних зображень і екранних індикаторів на виробі. Також ілюстрації виробу та його екранних індикаторів збільшені або спрощені задля зрозумілості.
- Конструкція та технічні характеристики цього виробу й додаткового обладнання можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

## Перегляд 3D-відео

- Під час перегляду 3D-відео деякі люди можуть відчувати дискомфорт (наприклад, напруження очей, втому чи нудоту). Sony рекомендує під час перегляду 3D-відео робити регулярні перерви. Тривалість і частота необхідних перерв залежить від особи. Вам вирішувати, що для вас найкраще. Якщо у вас наявні згадані вище симптоми, припиніть перегляд 3D-відео, поки не минеться відчуття дискомфорту; за потреби зверніться до лікаря. Перегляньте посібник користувача іншого пристрою чи носія, який використовується з цим виробом. Зір малих дітей (особливо віком до шести років) усе ще формується. Перш ніж дозволити дітям переглядати 3D-зображення, зверніться до лікаря (наприклад, педіатра чи окуліста). Дорослі повинні наглядати за дітьми і пильнувати, щоб вони дотримувалися вищезгаданих інструкцій.

## Примітки щодо користування

- Використовуючи виріб, зважайте на оточення. Особливо небезпечно використовувати пристрій на ходу. Це може призвести до нещасних випадків або травм.
- Не виконуйте наведених нижче дій, інакше картка пам'яті може пошкодитися, записані зображення буде неможливо відтворити або їх буде втрачено; можливі й інші несправності:
  - не виймайте картку пам'яті, коли індикатор доступу (стор. 15) світиться або блимає;
  - не виймайте з цього виробу акумуляторний блок, не відключайте адаптер змінного струму, не надавайте виріб механічним струсам або вібрації, коли індикатори режиму  (Відео) /  (Фото) (стор. 18) або індикатор доступу (стор. 15) світаються чи блимають.

## Про пилонапроникність та захист виробу від дощу

Доведено (в ході виконаної нами перевірки роботи виробу), що основний блок цього виробу відповідає вимогам щодо пилонапроникності та захисту від дощу відповідно до стандарту IEC60529 IP54. Раптовий дощ чи пил не вплинуть на роботу цього виробу.

- Пилонепроникність (IP5x): корпус захищає від потрапляння пилу всередину виробу і його шкідливого впливу. Проте корпус не є повністю пилонапроникним, і ми не можемо гарантувати захисту від надмірного впливу пилу.
- Захист від дощу (IPx4): корпус захищає виріб від бризок води з різних напрямків і їх шкідливого впливу. Цей виріб не забезпечує захисту від води під тиском, наприклад води з душу чи з-під крана тощо.
- Коли під'єднано аксесуар, адаптер змінного струму або кабелі, це може негативно вплинути на характеристики пилонапроникності та захисту виробу від дощу. Пильнуйте, щоб усередину виробу не потрапили пил і вода.
- Уникайте контакту виробу з гарячою водою чи водою з високим вмістом мінералів.
- Сильні удари, наприклад падіння виробу, можуть негативно вплинути на характеристики захисту від дощу цього виробу. З питань ремонту (за обслуговування стягуватиметься плата) рекомендовано звертатися до місцевого дилера Sony або до місцевого вповноваженого сервісного центру Sony.
- Використовуйте виріб належним чином, дотримуючись викладених далі застережень, оскільки на пошкодження, спричинене неправильним використанням чи неналежним доглядом за виробом, гарантія не поширюється.

– Не використовуйте виріб під водою.

Цей виріб не є водонепроникним і його не слід використовувати під водою. Не занурюйте виріб у воду.

– Надійно закривайте кришку відсіку для акумуляторного блока/картки пам'яті чи кришки роз'ємів.

Якщо кришка відкрита, у виріб може потрапити вода. Використовуючи виріб під дощем чи якщо у вас мокрі руки або руки, забруднені піском, не відкривайте кришку відсіку для акумуляторного блока/картки пам'яті чи кришки роз'ємів. Це може спричинити несправність.

## Використання та догляд

- Пісок, волосся, бруд тощо в ущільнюючій прокладці кришки відсіку для акумуляторного блока/картки пам'яті чи кришках роз'ємів можуть призвести до потрапляння води у виріб. Усуньте забруднення м'якою ганчіркою, що не залишає волокон.
- Подряпини, деформування чи пошкодження ущільнюючої прокладки можуть призвести до потрапляння води всередину виробу. Якщо ущільнюючу прокладку подряпано, деформовано чи пошкоджено, зверніться до місцевого дилера Sony чи місцевого вповноваженого сервісного центру Sony.
- Отвори внизу виробу призначені для усунення води і піску, які потрапили у виріб через зазор регулятора IPD ADJ або видошукача (стор. 36).
- Якщо пісок, який потрапив у виріб, перешкоджає рухові деталей, усуньте його за допомогою груші тощо, а тоді кілька разів поспіль приведіть такі деталі в рух.

## Посібники з експлуатації виробу

Для виробу підготовано два посібники з експлуатації: «Посібник з експлуатації» та «Посібник з експлуатації цифрового бінокля з функцією запису відео (PDF)». «Посібник з експлуатації» описує основні операції, а «Посібник з експлуатації цифрового бінокля з функцією запису відео (PDF)» дає докладні пояснення щодо його функцій.

Як прочитати Посібник з експлуатації цифрового бінокля з функцією запису відео (PDF)

Інсталюйте «Посібник з експлуатації цифрового бінокля з функцією запису відео» на комп'ютер із диска CD-ROM, що додається.

- 1 Вставте CD-ROM, який додається, у пристрій читання дисків комп'ютера. Має з'явитися верхня сторінка. Якщо верхня сторінка не з'явиться, двічі клацніть файл [index.html] на диску CD-ROM.
  - 2 Клацніть диск CD-ROM зі збереженим посібником, який слід прочитати. Відкриється файл PDF, збережений на диску CD-ROM.
- Необхідна програма Adobe Reader, щоб мати змогу прочитати «Посібник з експлуатації цифрового бінокля з функцією запису відео». За необхідності її можна завантажити з веб-сайту компанії Adobe Systems:  
<http://www.adobe.com/>

Спочатку прочитайте це ..... 2

## Початок роботи

Крок 1: перевірка компонентів, що додаються ..... 9  
Крок 2: заряджання акумуляторного блока ..... 10  
Крок 3: увімкнення живлення та налаштування виробу ..... 12  
Крок 4: вставляння картки пам'яті ..... 15

## Бінокль/записування/відтворення

Використання цього виробу як бінокля ..... 16  
Записування ..... 18  
Відтворення на цьому виробі ..... 20

## Збереження відеофайлів і фотографій на комп'ютері

Відтворення зображень на комп'ютері ..... 21  
Підготовка комп'ютера (Windows) ..... 22

## Настроювання цього виробу

Використання меню ..... 23  
Списки меню ..... 24

## Додаткова інформація

**?** Пошук та усунення несправностей ..... 27  
Заходи безпеки ..... 28  
Технічні характеристики ..... 31

## Стисла довідка

Екранні індикатори ..... 34  
Компоненти й елементи керування ... 35

## Крок 1: перевірка компонентів, що додаються

У дужках ( ) вказана кількість компонентів, що додаються.

Цифровий бінокль з функцією запису відео (1)

Адаптер змінного струму (1)

Шнур живлення (1)

Кабель HDMI (1)

Кабель Micro USB (1)

Акумуляторний блок NP-FV70 (1)

Кришка об'єктива (1) **A**

Шийний ремінець (1)

«Посібник з експлуатації» (1)

CD-ROM «Manuals for Digital Recording Binoculars» (1)

– «Посібник з експлуатації цифрового бінокля з функцією запису відео (PDF)»

### ⚡ Примітки

- Програмне забезпечення «PlayMemories Home» та «PlayMemories Home Help Guide» можна завантажити з веб-сайту Sony (стор. 22).

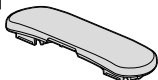
Лише для DEV-50/50V

Чохол для транспортування (1)

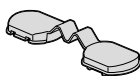
Кришка видошукача (1) **B**

Великий окуляр (2) **C**

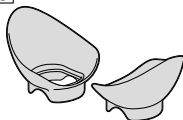
**A**



**B**



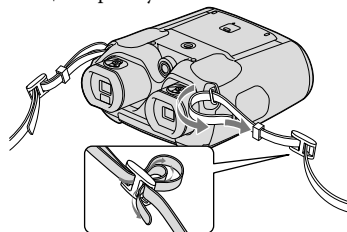
**C**



### Кріплення шийного ремінця

Щоб захистити виріб від падіння, прикріпіть шийний ремінець до бінокля, дотримуючись наведених нижче вказівок.

Вставте один кінчик шийного ремінця у кріплення на біноклі. Потім застебніть шийний ремінець, завівши кінчик ремінця в пряжку.



### Кріплення великого окуляра (DEV-50/50V)

Якщо яскраве світло заважає вам чітко бачити зображення у видошукачі, користуйтеся великим окуляром.

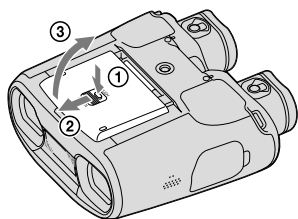
## Крок 2: заряджання акумуляторного блока

Акумуляторний блок «InfoLITHIUM» (серії V) можна перезаряджати.

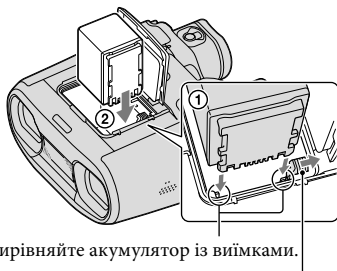
### ⚡ Примітки

- Із цим виробом можна використовувати акумуляторний блок «InfoLITHIUM» лише стандарту NP-FV70/FV100.
- Щоб зарядити акумуляторний блок, вимкніть виріб, натиснувши кнопку POWER.

- 1 Натисніть кнопку кришки відсіку для акумуляторного блока/картки пам'яті (1) і посуньте кришку у напрямку стрілки (2), тоді відкрийте кришку (3).



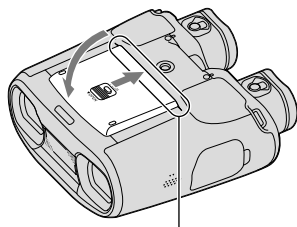
- 2 Вирівняйте акумулятор із виїмками у відсіку для акумуляторного блока, натискаючи при цьому на важілець вивільнення акумулятора (1), і вставляйте акумулятор, доки не почуєте клацання (2).



Вирівняйте акумулятор із виїмками.

Важілець вивільнення акумулятора

- 3 Закрийте кришку відсіку для акумуляторного блока/картки пам'яті.

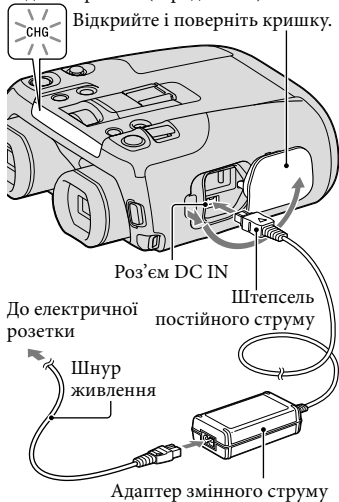


Посуньте кришку до кінця, щоб вона щільно лягла на місце.

## 4 Підключіть адаптер змінного струму і шнур живлення до цього виробу і настінної розетки.

Індикатор CHG (зарядження)

Відкрийте і поверніть кришку.



Індикатор CHG (зарядження)

засвітиться, і почнеться зарядження. Індикатор CHG (зарядження) згасне, коли акумуляторний блок буде повністю заряджено.

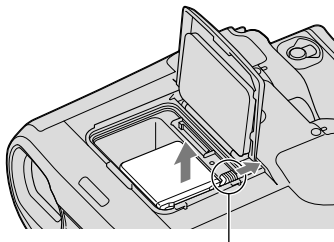
## 5 Після зарядження акумуляторного блока від'єднайте адаптер змінного струму від роз'єму DC IN виробу.

### Поради

- Коли виріб увімкнено, приблизний заряд акумулятора (час записування й відтворення, що залишився) можна визначити за допомогою індикатора рівня заряду акумулятора, розміщеного в правому верхньому кутку екрана.

### Від'єднання акумуляторного блока

- 1 Вимкніть виріб, натиснувши кнопку POWER (стор. 12), тоді відкрийте кришку відсіку для акумуляторного блока/картки пам'яті (стор. 10).
- 2 Посуньте важілець вивільнення й вийміть акумуляторний блок.



Важілець вивільнення акумулятора

# Крок 3: увімкнення живлення та налаштування виробу

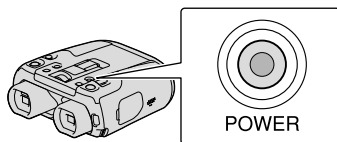
## Примітки

- Якщо виробом користується кілька осіб, налаштовуйте діоптрії і ширину щоразу зі зміною користувача.

### 1 Натисніть кнопку POWER.

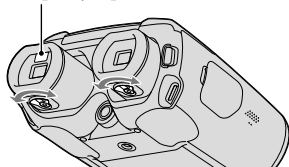
Виріб увімкнеться.

- Щоб вимкнути живлення, знову натисніть кнопку POWER.



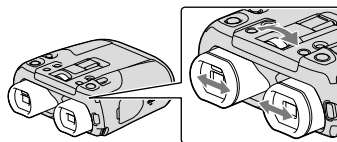
### 2 Налаштуйте діоптрії до відображення чіткого зображення в обох окулярах, обертаючи регулятор діоптрій.

Сенсор окуляра



- Налаштовуйте діоптрії кожного окуляра окремо.
- Якщо наблизити очі до видошукача, спрацює сенсор окуляра, і відобразиться екран видошукача.

### 3 Налаштуйте зручну для своїх очей відстань між лівим і правим видошукачем за допомогою регулятора IPD ADJ.

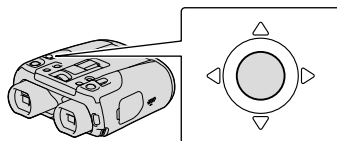


- Налаштуйте відстань так, щоб ліве й праве зображення злилися в одне.
- Упевніться, що зображення у видошукачі не дублюється.
- Коли видошукач перевищить обмеження регульованого діапазону, почується клацання. Видошукач далі не рухатиметься.

### 4 За допомогою мультиселектора установіть мову, область, перехід на літній/зимовий час, формат відображення дати й часу, а також дату й час; тоді підтвердьте кожне налаштування.

Використання мультиселектора

- Встановіть мультиселектор у положення ▲▼◀▶, щоб вибрати потрібний пункт, тоді натисніть селектор посередині, щоб завершити вибір.



Налаштувавши пункт, вибирайте [Next].

### 5 Виберіть [60i (NTSC)] або [50i (PAL)] відповідно до телевізійної системи кольорів, яка використовується у вашій країні/регіоні, тоді виберіть .



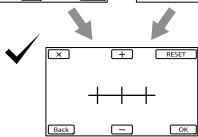
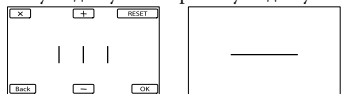
Коли вибір між 60i/50i зроблено, вибір перезапуститься для оновлення системи.

- Докладніші відомості про телевізійну систему кольорів у вашій країні/регіоні див. на стор. 14.

## 6 Налаштуйте відносне вертикальне положення лівого й правого видошукача.

Упевніться, що горизонтальна лінія перетинає вертикальні.

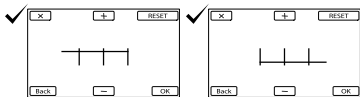
Зображення в лівому видошукачі      Зображення в правому видошукачі



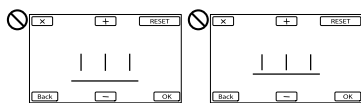
Зображення, яке ви бачите обома очима

Якщо горизонтальна лінія не перетинається з вертикальними, відрегулюйте положення зображення у правому видошукачі, вибираючи **[+]** / **[-]**, доки лінії перетнуться; далі виберіть **[OK]**.

- Якщо ви бачите наведене нижче зображення, пристрій працює правильно.



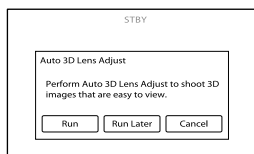
- Якщо ви бачите наведене нижче зображення навіть після того, як відрегулювали видошукач, припиніть використовувати вибір.



Горизонтальна лінія не перетинає вертикальні лінії.

Якщо ви й далі не бачите чіткого зображення, вибір, можливо, пошкоджено. Зверніться до місцевого дилера Sony або до місцевого вповноваженого сервісного центру Sony.

## 7 Виберіть [Run].

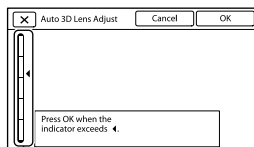


- Якщо ви вибрали **[Run Later]**, відобразиться екран режиму записування. За наступного ввімкнення виробу відобразиться екран **[Auto 3D Lens Adjust]**.

## 8 Налаштуйте 3D-об'єкти.

Наведіть вибір на об'єкт, щоб він відобразився на екрані.

- Перегляньте об'єкт, для якого покази шкали індикатора перевищують позначку **4**, тоді виберіть **[OK]**.



Шкала

- Не змінюйте об'єкт, доки не буде завершено налаштування.

### ⚡ Примітки

- Якщо виробу не вдалося виконати функцію [Auto 3D Lens Adjust], виберіть [Run Again].

### Об'єкти, які слід відображати на екрані для процедури [Auto 3D Lens Adjust]

Покази шкали змінюються залежно від об'єкта, який відображається на екрані.

Вищі покази шкали дають:

- віддалені об'єкти у яскравих місцях, наприклад надворі;
- об'єкти далі 20 м від виробу;
- різнокольорові об'єкти різних форм.



### Перегляд записаного відео на телевізорі

Щоб мати змогу переглядати відеозаписи на телевізорі, записуйте відео після того, як вибрали налаштування [60i/50i Sel] відповідно до телевізійної системи кольорів у країні чи регіоні, де експлуатується виріб.

### Країни/регіони, де потрібно налаштувати [60i/50i Sel] на [60i (NTSC)]

Багамські острови, Болівія, Канада, Центральна Америка, Чилі, Колумбія, Еквадор, Гайана, Ямайка, Японія, Корея, Мексика, Перу, Сурінам, Тайвань, Філіппіни, США, Венесуела тощо.

### Країни/регіони, де потрібно налаштувати [60i/50i Sel] на [50i (PAL)]

Аргентина, Австралія, Австрія, Бельгія, Болгарія, Бразилія, Китай, Чехія, Данія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Гвіана, Нідерланди, Гонконг, Угорщина, Іран, Ірак, Італія, Кувейт, Малайзія, Монако, Нова Зеландія, Норвегія, Парагвай, Польща, Португалія, Росія, Сінгапур, Словаччина, Іспанія, Швеція, Швейцарія, Таїланд, Україна, Великобританія, Уругвай тощо.

# Крок 4: вставляння картки пам'яті

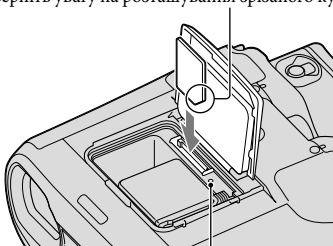
Типи карток пам'яті, які можна використовувати з цим виробом

– «Memory Stick PRO Duo» (Mark2) – «Memory Stick PRO-HG Duo»	Описано в цьому посібнику, «Memory Stick PRO Duo»
– «Memory Stick XC-HG Duo»	Описано в цьому посібнику, «Memory Stick XC-HG Duo»
– Картка пам'яті SD – Картка пам'яті SDHC – Картка пам'яті SDXC	Описано в цьому посібнику, картка SD Необхідна картка SD класу швидкості 4 або швидша.

- Робота з усіма картками пам'яті не гарантується.
- Доведено, що з цим виробом нормально працюють картки «Memory Stick PRO Duo» ємністю до 32 Гб, картки «Memory Stick XC-HG Duo» ємністю до 64 Гб та картки SD ємністю до 64 Гб.

Відкрийте кришку відсіку для акумуляторного блока/картки пам'яті (стор. 10) та вставте картку пам'яті краєм зі зрізаним кутом у напрямку, вказаному на малюнку, до фіксації з клацанням.

Зверніть увагу на розташування зрізаного кута.



Індикатор доступу

- Вставивши картку пам'яті, закрийте кришку відсіку для акумуляторного блока/картки пам'яті.
- Якщо відображається екран [Preparing image database file. Please wait.], зачекайте, поки він зникне.

## ⚡ Примітки

- Якщо з'явиться повідомлення [Failed to create a new Image Database File. It may be possible that there is not enough free space.], відформатуйте картку пам'яті.
- Перевірте напрямок вставляння картки пам'яті. Якщо силоміць вставити картку пам'яті у неправильному напрямку, можна пошкодити картку пам'яті, гніздо картки пам'яті та/або дані зображення.
- Не виймайте картку пам'яті, поки світиться індикатор доступу. Нехтування цією вимогою може унеможливити належне збереження на картці пам'яті відеофайлів та/або фотографій.

## Виймання картки пам'яті

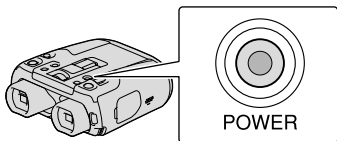
Відкрийте кришку відсіку для акумуляторного блока/картки пам'яті та злегка натисніть на картку пам'яті один раз.

## ⚡ Примітки

- Якщо відеофайли записано на картки пам'яті «Memory Stick XC-HG Duo» та SDXC, їх неможливо імпортувати й відтворювати на комп'ютерах і аудіовідеопристроях, що не підтримують файлову систему exFAT\*, підключивши їх до цього виробу за допомогою кабелю USB. Заздалегідь переконайтеся, що під'єднане обладнання сумісне з системою exFAT. Якщо під'єднане обладнання не сумісне з системою exFAT та з'являється екран форматування, не виконуйте форматування. Усі записані дані будуть втрачені.  
\* exFAT – це файлова система, що використовується для карток пам'яті «Memory Stick XC-HG Duo» та SDXC.

## Використання цього виробу як бінокля

- 1 Натисніть кнопку POWER.

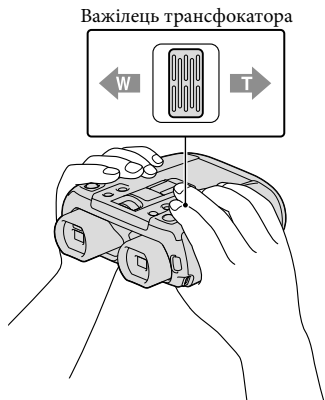


Виріб увімкнеться.

Коли виріб вмикається, залежно від його стану може відобразитися вікно налаштунок. Використовуйте виріб після того, як буде виконано всі необхідні налаштування.

- 2 Переконайтеся, що діоптрії, відстань і співвідносне вертикальне положення правого й лівого видошукача вам підходять (стор. 12).

- 3 Тримайте виріб обома руками й націльте його на об'єкт.



Зображення можна збільшити за допомогою важільця трансфокатора.

- Виріб автоматично налаштовує фокусування за допомогою функції автофокусування (налаштування за промовчанням).

### Примітки

- Тримайте палець на важільці трансфокатора. Якщо забрати палець із важільця трансфокатора, може записатися звук пересування важільця трансфокатора.

### Поради

- За замовчуванням для пункту [SteadyShot] встановлено значення [Active].

### Про збільшення

Налаштування за замовчуванням для збільшення в біноклі вказано нижче.

DEV-30: від  $0,8 \times$  до  $15 \times$  (прибл.)

DEV-50/50V: від  $0,8 \times$  до  $25 \times$  (прибл.)

Збільшення у біноклі доступне у разі дотримання вказаних нижче умов.

- Увімкнено режим запису 2D.
- Для пункту [SteadyShot] встановлено інше значення, ніж [Active], а для пункту [Digital Zoom] встановлено значення [On].

### Поради

- Збільшення в біноклі вказує, наскільки більшим об'єкт виглядає крізь бінокль, ніж для неозброєного ока.

## Ручне налаштування фокуса

- ① За допомогою мультиселектора виберіть **[MENU]** (MENU) → [Camera/Mic] → **[Manual Settings]** → [Focus].
- ② Виберіть [Manual], тоді кілька разів натисніть **[←]** (наближений об'єкт) / **[→]** (віддалений об'єкт), щоб налаштувати фокус.

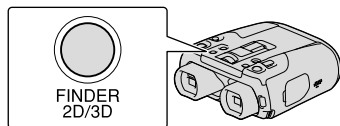
### Поради

- Для автоматичного налаштування фокуса виберіть [Auto].

## Перемикання режиму відображення видошукача між режимами 2D і 3D

Натисніть **FINDER 2D/3D**, щоб перемкнути режим відображення видошукача між 2D і 3D.

За замовчуванням зображення у видошукачі відображаються в режимі 3D.



### Примітки

- Записане зображення не зміниться, навіть якщо натиснути **FINDER 2D/3D**.

## Використання виробу у темних місцях (Hyper Gain)

Об'єкт можна зробити яскравим навіть у темних місцях, збільшивши коефіцієнт посилення.

Виберіть **[MENU]** (MENU) → [Camera/Mic] → **[Manual Settings]** → [Hyper Gain] → [On].

### Примітки

- У разі застосування функції [Hyper Gain] якість зображення погіршується через шуми. Крім цього, колір зображення світлішає.

### Поради

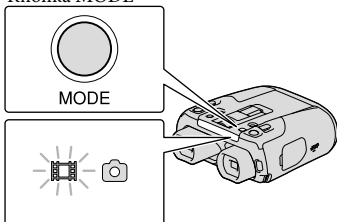
- Рекомендовано встановити фокус вручну.
- Якщо виріб вимкнути, для пункту [Hyper Gain] теж буде встановлено значення [Off].


# Записування


За промовчанням зображення у відосюкачі відображаються в режимі 3D (стор. 17), а записування відео відбувається в режимі 2D.

- 1 Увімкнувши живлення, натисніть кнопку MODE, щоб вибрати потрібний режим запису.

Кнопка MODE



 (Відео): записування відео

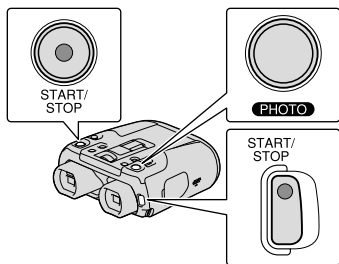
 (Фото): фотографування

- 2 Режим запису відео: натисніть START/STOP, щоб почати запис.

Щоб припинити записування, повторно натисніть кнопку START/STOP.

Режим фотозйомки:

злегка натисніть кнопку PHOTO, щоб налаштувати фокус, тоді натисніть кнопку до кінця.



## Примітки

- Якщо після завершення записування продовжується записування даних на картку пам'яті, про це сповіститиме описана нижче індикація. Протягом цього часу оберігайте виріб від ударів і вібрації, не виймайте акумулятор і не від'єднуйте адаптер змінного струму.
  - Індикатор доступу (стор. 15) світиться або блимає
  - Піктограма носіїв запису у правому верхньому кутку екрана блимає
- Якщо для пункту [2D/3D Mode Select] встановлено значення [3D], знімки робити не вдасться. Виберіть [MENU] (MENU) → [Image Quality/Size] → [2D/3D Mode Select] → [2D].
- Неможливо фотографувати в режимі 3D.




## Перемикання між режимами записування 2D і 3D

Можна вибрати режим записування 2D або 3D.

Щоб перемикатися між режимами 2D і 3D, виберіть [MENU] (MENU) → [Image Quality/Size] → [2D/3D Mode Select].

## Рекомендована відстань від об'єкта та рівень збільшення

Відстань, на якій можна отримати 3D-відео доброї якості, залежить від рівня збільшення.

Рекомендована відстань для запису (прибл.)	Збільшення
від 2 м до (9 м)	W  T
від 6 м до (16 м)	W  T
від 24 м до (30 м)	W  T

- Об'єкт, який знаходиться далі, аніж рекомендовано для запису, втратить глибину 3D.

### ⚡ Примітки

- Не записуйте об'єкт, що знаходиться ближче, ніж рекомендовано для запису у режимі 3D, інакше буде записано відео, незручне для перегляду. Запишіть зображення у режимі 2D.
- Під час записування 3D-відео можна налаштувати збільшення в біноклі з коефіцієнтом приблизно до 6×. Щоб переглянути чи записати об'єкт із більшим коефіцієнтом збільшення, встановіть для пункту [2D/3D Mode Select] значення [2D].

### Використання параметрів меню напряму

Зареєструвавши вибрані параметри меню зліва на екрані видошукача, можна напряму використовувати призначені пункти меню ([My Button], стор. 25).



За замовчуванням встановлено налаштування [Hyper Gain], [2D/3D Mode Select] та [VF Brightness].


### Управління настройками зображення вручну за допомогою регулятора MANUAL

Призначте певні параметри меню регулятора MANUAL, це дуже зручно (стор. 36).

Натисніть кнопку MANUAL, щоб скористатися призначеним пунктом меню. Натисніть та утримуйте кнопку MANUAL кілька секунд, щоб призначити певний пункт меню.

### Отримання інформації про місцезнаходження за допомогою функції GPS (DEV-50V)

Встановіть для пункту [GPS Setting] значення [On] (стор. 26).


На екрані з'явиться позначка , і вибір почне збирати інформацію про місцезнаходження. Отримана інформація про місцезнаходження записується на відео та фотографії.

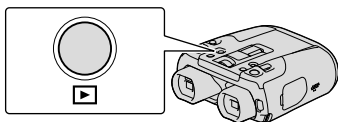
# Відтворення на цьому виробі

За допомогою цього виробу можна відтворювати записані зображення.

## Поради

- Для відтворення 3D-зображень установіть [2D/3D Mode Select] у режим [3D].

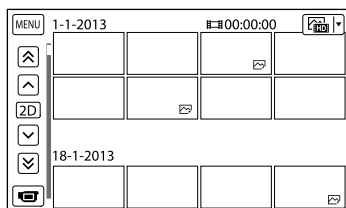
1 Увімкнувши живлення, натисніть  (View Images).







За кілька секунд з'явиться екран індексу за подією.

2 За допомогою мультиселектора виберіть зображення, яке слід переглянути, тоді натисніть селектор посередині.

Розпочнеться відтворення.

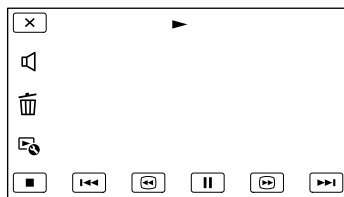













 попереднє зображення /  наступне зображення

 попередня подія /  наступна подія

- На основі даних про дату, час зйомки та частоту записування зображень цей вироб організовує зображення в групу, яка називається подією.

Операції, доступні на екрані відтворення







 / 	Пауза/відтворення
	Зупинення
 / 	Попереднє/наступне зображення
 / 	Швидке перемотування назад/швидке перемотування вперед
	Відтворення в режимі показу слайдів
	Гучність
	Видалення
	Контекст

- Деякі кнопки можуть не відображатися залежно від відтворюваного зображення.

## Примітки

- Нормальне відтворення зображень, записаних на виробі, може бути неможливим на інших пристроях. Також може бути неможливим відтворення на виробі зображень, записаних за допомогою інших пристроїв.

## Поради

- Виберіть  /  під час паузи для повільного відтворення відео.
- Якщо повторно натиснути клавішу Enter під час відтворення, обравши  / , швидкість відтворення збільшиться приблизно в 5 разів → приблизно в 10 разів → приблизно в 30 разів → приблизно в 60 разів.



# Збереження відеофайлів і фотографій на комп'ютері

## Відтворення зображень на комп'ютері

Програма «PlayMemories Home» дозволяє імпортувати відео та фотографії на комп'ютер для подальшого використання у різноманітний спосіб.

### Що можна робити за допомогою програми «PlayMemories Home» (Windows)



Програмне забезпечення «PlayMemories Home» можна завантажити із вказаного нижче веб-сайту.

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

#### ⚡ Примітки

- Для встановлення програми «PlayMemories Home» потрібне підключення до Інтернету.
- Для використання мережеских послуг потрібне підключення до Інтернету. Окремі послуги можуть не надаватися у певних країнах і регіонах.

### Програмне забезпечення для Mac

Програма «PlayMemories Home» не підтримується комп'ютерами Mac. Щоб імпортувати зображення з виробу на комп'ютер Mac і відтворити їх, використовуйте відповідне програмне забезпечення на комп'ютері Mac. Докладніше читайте на вказаній нижче сторінці.

<http://www.sony.co.jp/imsoft/Mac/>

# Підготовка комп'ютера (Windows)

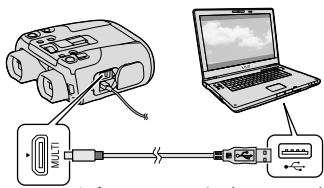
## Встановлення програми «PlayMemories Home» на комп'ютері

- 1 Відкрийте вказаний нижче сайт завантаження в інтернет-браузері комп'ютера, тоді клацніть [Установка] → [Виконати].

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

- 2 Виконайте встановлення відповідно до вказівок на екрані.

- Коли на екрані з'являться вказівки з проханням підключити виріб до комп'ютера, підключіть виріб до комп'ютера за допомогою кабелю Micro USB (додається).



Кабель Micro USB (додається)

- Після завершення встановлення програма «PlayMemories Home» запуститься.

## Примітки щодо встановлення


- Якщо на комп'ютері уже встановлено програму «PlayMemories Home», підключіть цей виріб до комп'ютера. Доступними будуть функції, які можна використовувати із цим виробом.

- Якщо на комп'ютері встановлено програму «РМВ (Picture Motion Browser)», її буде перезаписано програмою «PlayMemories Home». У такому разі програма «РМВ» не підтримуватиме певних функцій, доступних у програмі «PlayMemories Home».

## Перегляд «PlayMemories Home Help Guide»

Двічі клацніть ярлик «PlayMemories Home Help Guide» на екрані комп'ютера.



- Якщо у вас система Windows 8, виберіть [PlayMemories Home Help Guide] у меню довідки програми «PlayMemories Home».
- Якщо піктограми немає на екрані комп'ютера, клацніть [Start] → [All Programs] → [PlayMemories Home] → потрібний пункт.
- Щоб переглянути докладніші відомості про «PlayMemories Home», виберіть  («PlayMemories Home Help Guide») у програмі чи відвідайте сторінку підтримки PlayMemories Home (<http://www.sony.co.jp/pmh-se/>).

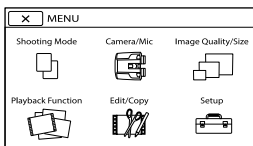
## Використання меню

Різноманітні пункти меню виробу згруповано в 6 категорій меню.

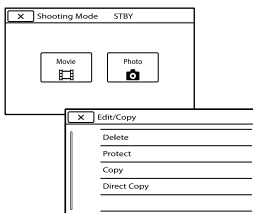
1 Виберіть **MENU** (MENU).



2 Виберіть категорію.

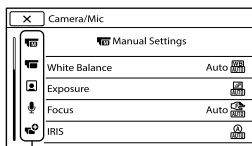


3 Виберіть пункт меню.



Швидкий пошук пункту меню

Категорії меню [Camera/Mic] та [Setup] мають підкатегорії. Виберіть піктограму підкатегорії – на екрані відобразяться меню вибраної підкатегорії.

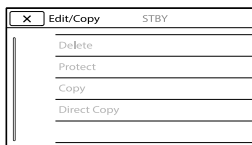


Піктограми підкатегорій

Якщо неможливо вибрати пункт меню

Затінені пункти меню або параметри недоступні.

У разі вибору затіненого пункту меню відображається причина, чому такий пункт меню вибрати неможливо, або вказівки, за яких умов можна встановити такий пункт меню.



### Примітки

- Щоб завершити налаштування меню або повернутися до попереднього екрана меню, виберіть **X**.

# Списки меню

У режимі відео (📹) і в режимі фото (📷) доступні різні пункти меню.

## 📹 Shooting Mode

Movie	Записування відео.
Photo	Фотографування.

## 📷 Camera/Mic

### 📷 Manual Settings

White Balance	Налаштування колірного балансу відповідно до середовища зйомки.
Exposure	Налаштування яскравості відео та фотографій.
Focus	Ручне фокусування.
IRIS	Налаштування діафрагми IRIS.
Shutter Speed	Налаштування витримки.
AE Shift	Налаштування експозиції на основі результатів її автоматичного вимірювання.
White Balance Shift	Ручне налаштування балансу білого.
Low Lux	Записування яскравих кольорових зображень за слабого освітлення.
Hyper Gain	Запис яскравих зображень у темних місцях шляхом збільшення коефіцієнта посилення.

### 📷 Camera Settings

Auto 3D Lens Adjust	Автоматичне коригування вертикального положення правих і лівих відеозаписів для запису зручного для перегляду 3D-відео без розмиття.
Scene Selection	Вибір оптимальних параметрів записування за типом сюжету (як-от нічні пейзажі або пляж).
📷 Self-Timer	Установлення автоспуску, коли вибір перебуває в режимі записування фото.
Tele Macro	Зйомка об'єкта у фокусі на розмитому тлі.
📹 SteadyShot	Установлення функції SteadyShot під час знімання відео.
📷 SteadyShot	Установлення функції SteadyShot під час фотографування.
Digital Zoom	Установлення цифрового масштабування.
Auto Back Light	Автоматичне настроювання експозиції для об'єктів, освітлених ззаду.
Dial Setting	Призначення функції регулятора MANUAL.

### 👤 Face

Face Detection	Автоматичне налаштування якості зображень облич.
----------------	--------------------------------------------------





### 🎤 Microphone

Closer Voice	Розпізнавання людських облич і чіткий запис голосу.
Auto Wind NR	Розпізнавання умов запису і зменшення шуму вітру.
Micref Level	Установлення контрольного рівня для мікрофона.

### Shooting Assist

My Button	Призначення функцій кнопкам My Button.
Grid Line	Відображення сітки для перевірки розташування об'єкта по горизонталі чи вертикалі.
Display Setting	Установлення тривалості відображення піктограм та індикаторів у видошукачі.

### Image Quality/Size

 REC Mode	Установлення режиму записування відео. Для записування об'єктів, що швидко рухаються, рекомендовано застосовувати високу якість зображення.
 Frame Rate	Вибір частоти кадрів для записування відео.
2D/3D Mode Select	Перемикання типу відеозаписування між 2D і 3D.
 x.v.Color	Записування ширшої гами кольорів.
 Image Size	Установлення розміру фотографії.

### Playback Function

	Відтворення відео або фотографій.
--	-----------------------------------

### Edit/Copy

Delete	Видалення відео або фотографій.
Protect	Захист відео або фотографій від видалення.
Copy	Копіювання відео або фотографій на зовнішні пристрої.
Direct Copy	Копіювання всіх ще не збережених відеозаписів і фотографій на зовнішній пристрій.

### Setup

#### Media Settings

Media Info	Відображення інформації про картку пам'яті (як-от обсяг вільного місця).
Format	Видалення всіх даних з картки пам'яті.
Repair Img. DB F.	Відновлення файлу бази даних зображень на картці пам'яті.
File Number	Установлення способу призначення файлам номерів.

#### Playback Settings

Data Code	Відображення докладних даних про запис під час відтворення.
Volume	Настроювання гучності відтворення звуку й гучності звукового виведення на контрольні навушники під час записування.

## ↔ Connection

TV Type	Установлення формату зображення відповідно до підключеного телевізора.
HDMI 3D Setting	Вибір формату виведення правого й лівого зображення під час підключення виробу до 3D-телевізора за допомогою кабелю HDMI (додається).
HDMI Resolution	Вибір вихідної роздільної здатності зображення під час підключення виробу до телевізора за допомогою кабелю HDMI (додається).
CTRL FOR HDMI	Застосування або незастосування пульта дистанційного керування телевізора, коли виріб підключено до телевізора, сумісного з форматом «BRAVIA» Sync, за допомогою кабелю HDMI (додається).
USB Connect	Підключення виробу до зовнішнього пристрою через USB.
USB LUN Setting	Покращання сумісності з'єднання USB шляхом обмеження окремих функцій USB.

## 🔧 General Settings

VF Brightness	Налаштування яскравості видошукача.
Viewfinder Adjust	Налаштування відносного вертикального положення лівого й правого видошукача.
GPS Information*	Відображення інформації про місцезнаходження.
GPS Setting*	Установлення GPS.
REC Lamp	Установлення режиму роботи індикатора записування (чи засвічуватиметься, чи ні).
Beep	Установлення режиму супроводу операцій звуковими сигналами.
Language Setting	Установлення мови екранних повідомлень.
60i/50i Sel	Перемикання між режимами 1080/60i (NTSC-система) та 1080/50i (PAL-система).
Battery Info	Відображення інформації про стан акумулятора.
Power Save	Установлення можливості автоматичного вимкнення живлення.
Initialize	Ініціалізація усіх налаштувань до значень за замовчуванням.

## 🕒 Clock Settings

Date & Time Setting	Настроювання параметрів [Date & Time Format], [Summer Time] або [Date & Time].
Area Setting	Настроювання часової різниці без зупинки годинника.
Auto Clock ADJ*	Автоматичне часове компенсування отриманням інформації про місцезнаходження від системи GPS.
Auto Area ADJ*	Автоматичне компенсування різниці в часі отриманням інформації про місцезнаходження від системи GPS.

\* DEV-50V

## ? Пошук та усунення несправностей

Якщо під час користування виробом виникли проблеми, виконайте наведені нижче дії.

① Перегляньте перелік несправностей на цій сторінці і перевірте виріб.

② Від'єднайте джерело живлення, за 1 хвилину підключіть джерело живлення знову й увімкніть цей виріб.

③ Виберіть **[MENU]** (MENU) → [Setup] → [General Settings] → [Initialize].  
Якщо вибрати [Initialize], усі налаштування, зокрема налаштування годинника, буде скинуто.

④ Якщо проблему вирішити не вдається, зверніться до місцевого дилера Sony або до місцевого вповноваженого сервісного центру Sony.

- Докладніші відомості про ознаки несправності цього виробу читайте у документі «Посібник з експлуатації цифрового бінокля з функцією запису відео» (стор. 8); відомості про підключення виробу до комп'ютера подано у документі «PlayMemories Home Help Guide» (стор. 22).

Не вмикається живлення.

- Приєднайте до виробу заряджений акумуляторний блок (стор. 10).

Виріб не працює, навіть якщо ввімкнено живлення.

- Від'єднайте адаптер змінного струму від електричної розетки або вийміть акумуляторний блок, а потім знову підключіть його приблизно через 1 хвилину.

Виріб нагрівається.

- Виріб може нагріватися під час роботи. Це не є несправністю.

### Повідомлення системи самодіагностики/Індикатори застереження

Якщо на екрані вишошукача з'явилися індикатори, перевірте зазначене нижче. Якщо проблему не вдалося усунути після кількох спроб, зверніться до дилера Sony або місцевого вповноваженого сервісного центру Sony. У цьому випадку, звертаючись до них, повідомте усі цифри коду помилки, що починається з літери С або Е.

C:04:□□

- Акумуляторний блок не є акумуляторним блоком «InfoLITHIUM» серії V. Використовуйте акумуляторний блок «InfoLITHIUM» (серія V) (стор. 10).
- Надійно приєднайте штепсель постійного струму адаптера змінного струму до цього виробу (стор. 10).

C:06:□□

- Акумуляторний блок має завищену температуру. Замініть акумуляторний блок або покладіть його у прохолодне місце.

---

C:13:□□ / C:32:□□

- Відключіть виріб від джерела живлення. Знову підключіть виріб до джерела живлення та починайте експлуатацію.

---

E:□□:□□

- Виконайте дії, починаючи з пункту ② розділу «Пошук та усунення несправностей».



- Акумуляторний блок має зависоку температуру. Замініть акумуляторний блок або покладіть його у прохолодне місце.

## Використання та догляд

- Не використовуйте та не зберігайте виріб і приладдя в описаних нижче місцях.
  - Надмірно теплі, холодні або вологі місця. Ніколи не залишайте їх у місці з температурою понад 60 °C, наприклад під прямим сонячним промінням, біля обігрівачів або в автомобілі, припаркованому на сонці. Це може призвести до несправності або деформації.
  - Поблизу сильних магнітних полів або зон механічної вібрації. Виріб може вийти з ладу.
  - Під впливом потужних радіохвиль або радіації. Виріб може виконувати запис неналежним чином.
  - Біля приймачів, які працюють у діапазоні АМ, і відеообладнання. Це може викликати шумові перешкоди.
  - На піщаних пляжах або в запилених місцях. Якщо у виріб потрапить пісок або пил, це може призвести до його несправності. Іноді усунути цю несправність не вдається.
- Для роботи від постійного або змінного струму використовуйте приладдя, рекомендоване в цьому посібнику з експлуатації.
- Не допускайте потрапляння на виріб вологи, наприклад крапель дощу або морської води. Якщо виріб намокне, він може вийти з ладу. Іноді усунути цю несправність не вдається.
- Якщо в корпус потрапить будь-який твердий предмет або рідина, відключіть виріб і зверніться до дилера Sony для перевірки перед подальшою експлуатацією.
- Уникайте недбалоного поводження, розбирання, модифікації та поштовхів, наприклад не стукайте, не впускайте та не наступайте на виріб. Особливо обережного поводження потребує об'єктив.
- Тримайте виріб вимкненим, коли він не використовується.
- Не використовуйте виріб, загорнувши його, наприклад, у рушник. Через це може підвищитися температура його внутрішніх вузлів.



- Від'єднуючи шнур живлення, беріться за штепсель, а не за сам шнур.
- Не ставте на шнур живлення важкі предмети, щоб не пошкодити його.
- Не використовуйте деформований або пошкоджений акумуляторний блок.
- Слідкуйте за чистою металевих контактів.
- Якщо з акумулятора витекла електролітна рідина:
  - Зверніться до місцевого уповноваженого сервісного центру Sony.
  - Змийте всю рідину, яка могла потрапити на шкіру.
  - Якщо рідина потрапила в очі, промийте їх великою кількістю води та зверніться до лікаря.

### Якщо виріб не використовується протягом тривалого часу

- Щоб підтримувати виріб в оптимальному стані тривалий час, вмикайте його та записуйте або відтворюйте зображення принаймні раз на місяць.
- Повністю розрядіть акумуляторний блок перед його зберіганням.

### Поводження з корпусом

- Якщо корпус забруднився, почистьте його м'якою тканиною, злегка змочивши її водою, а потім витріть м'якою сухою тканиною.
- Щоб запобігти пошкодженню зовнішнього покриття, уникайте перелічених нижче дій:
  - Не використовуйте хімічні речовини на зразок розріджувачів, бензину, спирту, тканин із хімікатами, репелентів, інсектицидів і сонцезахисних кремів.
  - Не тримайте виріб руками, забрудненими переліченими вище речовинами.
  - Уникайте тривалого контакту корпусу з гумовими або вініловими предметами.

### Догляд за об'єктивом і його зберігання

- Протріть поверхню об'єктива м'якою тканиною в наведених нижче випадках:
  - На поверхні об'єктива залишилися відбитки пальців.
  - Відеокамера використовується у спекотних або вологих місцях.
  - Якщо об'єктив перебуває на солоному повітрі, наприклад біля моря.
- Щоб зменшити вплив бруду й пилу, зберігайте об'єктив у місцях із належною вентиляцією.
- Щоб запобігти виникненню цвілі, періодично чистьте об'єктив, як описано вище.

### Зберігайте усі записані зображення

- Щоб запобігти втраті зображень, регулярно зберігайте усі записані зображення на зовнішніх носіях.

### Примітки щодо акумуляторного блока/адаптера змінного струму

- Обов'язково виймайте акумуляторний блок або від'єднуйте адаптер змінного струму після вимкнення виробу.
- Від'єднуйте адаптер змінного струму, тримаючи одночасно виріб і штепсель постійного струму.

### Примітка щодо температури бінокля/акумуляторного блока

- Коли температура цього виробу або акумуляторного блока стає зависокою або занизою, вмикаються захисні функції, які можуть унеможливити записування або відтворення зображення на цьому виробі. У такому випадку на екрані відобразиться індикатор.

## Якщо цей виріб підключено до комп'ютера або додаткового обладнання

- Не намагайтеся відформатувати картку пам'яті цього виробу за допомогою комп'ютера. Це може призвести до неправильної роботи виробу.
- Під'єднуючи цей виріб до іншого пристрою за допомогою кабелів зв'язку, переконайтеся, що з'єднувальний штепсель вставлено належним чином. Установлення штепселя в роз'єм силоміць призведе до пошкодження роз'єму й може спричинити несправність виробу.

## Примітки щодо додаткового обладнання

- Радимо користуватися фірмовим обладнанням Sony.
- Можливо, фірмове додаткове обладнання Sony не продаватиметься у деяких країнах і регіонах.

## Забезпечення стабільної роботи картки пам'яті

Перш ніж використовувати картку пам'яті вперше, рекомендовано відформатувати її на цьому виробі. З форматуванням картки пам'яті буде стерто усі збережені на ній дані; відновити ці дані неможливо. Збережіть важливі дані на комп'ютері тощо.

## Зарядження попередньо встановленої перезаряджуваної батареї

Виріб обладнано попередньо встановленою акумуляторною батареєю, яка забезпечує підтримання налаштувань дати, часу та інших параметрів, навіть якщо виріб вимкнено. Попередньо встановлена акумуляторна батарея заряджається завжди, якщо виріб підключено до електричної розетки через адаптер змінного струму, або якщо до нього приєднано акумуляторний блок. Якщо зовсім не використовувати виріб, попередньо встановлена акумуляторна батарея повністю

розрядиться через 3 місяці. Використовуйте виріб, зарядивши попередньо встановлену акумуляторну батарею. Та навіть якщо попередньо встановлену акумуляторну батарею не заряджено, це не вплине на роботу виробу, якщо ви не записуєте дату.

### Процедури

Підключіть цей виріб до електричної розетки за допомогою адаптера змінного струму, що додається, і залиште його вимкненим більше ніж на 24 години.

# Технічні характеристики

## Система

### Формат сигналу:

Телевізор HD

Колір NTSC, стандарти EIA\*1

Колір PAL, стандарти CCIR\*2

### Формат записування відео:

AVCHD (підтримується формат AVCHD Ver.2.0):

2D-відео: MPEG-4 AVC/H.264

3D-відео: MPEG-4 MVC/H.264

Аудіо: Dolby Digital 2-канальний Dolby Stereo Creator

Створено по ліцензії компанії Dolby Laboratories.

### Формат фотофайлів:

сумісний з DCF Ver.2.0

сумісний з Exif Ver.2.3

сумісний з MPF Baseline

### Носії запису (Відео/Фото)

«Memory Stick PRO Duo»

«Memory Stick XC-HG Duo»

Картка SD (клас 4 або швидший)

### Видошукач: електронний видошукач × 2:

кольоровий

Зображення: 1,3 см (тип 0,5)

Всього пікселів: 2 359 296 (1 024 × 3 [RGB] × 768)

Фокусна відстань: 13,9 мм

Дійсне поле зору\*3:

DEV-30:

44,7° - 3,6° (2D-відео)\*4\*6

44,7° - 2,4° (2D-відео)\*4\*7

DEV-50/50V:

44,7° - 3,0° (2D-відео)\*4\*6

44,7° - 1,4° (2D-відео)\*4\*7

Видиме поле зору\*3: 36,9° (16:9), 29,2° (4:3)

Поле зору за 1 000 м\*3:

DEV-30:

828 м - 62 м (2D-відео)\*4\*6

828 м - 42 м (2D-відео)\*4\*7

DEV-50/50V:

828 м - 52 м (2D-відео)\*4\*6

828 м - 25 м (2D-відео)\*4\*7

Налаштування відстані між зіницями:

55 мм - 75 мм

Регулювання діоптрій: від -3,5 до +3,5

### Датчик зображення:

матриця CMOS 4,6 мм (тип 1/3,91) × 2

Кількість пікселів для записування (фото): максимум 20 400 000 пікселів\*5 (6 016 × 3 384) (16:9)

Всього: припл. 5 430 000 пікселів

## Об'єktiv: об'єktiv G

Збільшення (припл.):

DEV-30:

0,8 × - 10 × (2D-відео)\*4\*6

0,8 × - 15 × (2D-відео)\*4\*7

0,5 × - 6 × (3D-відео)\*4

0,5 × - 15 × (фото)

DEV-50/50V:

0,8 × - 12 × (2D-відео)\*4\*6

0,8 × - 25 × (2D-відео)\*4\*7

0,5 × - 6 × (3D-відео)\*4

0,5 × - 25 × (фото)

Кратність збільшення (припл.):

DEV-30:

13 × (2D-відео)\*6

20 × (2D-відео)\*7

12 × (3D-відео)

33 × (фото)

DEV-50/50V:

16 × (2D-відео)\*6

33 × (2D-відео)\*7

12 × (3D-відео)

55 × (фото)

F1,8 - F3,4

Еквівалент для 35-мм фотоапаратів

DEV-30:

f=49,8 мм - 661,6 мм (2D-відео)\*4\*6

f=49,8 мм - 992,3 мм (2D-відео)\*4\*7

f=33,4 мм - 402,0 мм (3D-відео)\*4

f=29,8 мм - 989,4 мм (фото, 16:9)

f=36,3 мм - 1 205,2 мм (фото, 4:3)

DEV-50/50V:

f=49,8 мм - 791,2 мм (2D-відео)\*4\*6

f=49,8 мм - 1 645,7 мм (2D-відео)\*4\*7

f=33,4 мм - 402,0 мм (3D-відео)\*4

f=29,8 мм - 1 647,9 мм (фото, 16:9)

f=36,3 мм - 2 007,4 мм (фото, 4:3)

### Мінімальна освітленість:

11 люксів (за промовчанням, витримка

1/60 секунди\*1, 1/50 секунди\*2)

### Мінімальна відстань фокусування:

2D-відео: 1 см (широкий формат)/

80 см (телефотозйомка)

3D-відео: 2 м (широкий формат)/

24 м (телефотозйомка)

Фотографія: 1 см (широкий

формат)/80 см (телефотозйомка)/38 см

(телемакрозйомка)

\*1 [60i/50i Sel] має значення [60i (NTSC)].

\*2 [60i/50i Sel] має значення [50i (PAL)].

\*3 Діагональний кут поля зору.

\*4 [SteadyShot] має значення [Standard] або [Off].

\*5 Унікальна матриця пікселів датчика Sony ClearVid і система обробки зображень (BIONZ) забезпечують роздільну здатність нерухомих зображень, еквівалентну зазначеним розмірам.

\*6 Для параметра [Digital Zoom] встановлено значення [Off].

\*7 Для параметра [Digital Zoom] встановлено значення [On].

### Вхідні/вихідні роз'єми

Роз'єм HDMI: Мікро HDMI

Гніздо для навушників: стерео міні-гніздо (φ 3,5 мм)

МІС Вхідне гніздо: стерео міні-гніздо (φ 3,5 мм)

Роз'єм Multi/Micro USB\*

\* Підтримка пристроїв, сумісних із Micro USB.

### Загальні характеристики

Вимоги до живлення: Постійний струм 6,8 В (акумуляторний блок); Постійний струм 8,4 В (адаптер змінного струму)

Середнє споживання енергії:

Відслідковування\*: у режимі 2D: 3,7 Вт,

у режимі 3D: 4,0 Вт

Записування: у режимі 2D: 4,1 Вт, у режимі 3D: 5,0 Вт

\* У цьому посібнику «відслідковувати» означає, що користувач спостерігає за об'єктом або дивиться на нього, не записуючи.

Діапазон робочих температур: 0 °С до 40 °С

Діапазон температур зберігання: -20 °С до +60 °С

Розміри (прибл.):

148,5 мм × 72,5 мм × 157,5 мм (ш/в/г) без частин, що виступають

166 мм × 78,5 мм × 202 мм (ш/в/г) (DEV-50/50V) включно з частинами, що виступають, і прикріпленим великим окуляром

Маса (прибл.):

765 г, тільки основний блок  
DEV-30:

860 г, включно з акумуляторним блоком (NP-FV70) і картою «Memory Stick PRO Duo»

DEV-50/50V:

890 г, включно з акумуляторним блоком (NP-FV70), картою «Memory Stick PRO Duo» і великим окуляром

### Адаптер змінного струму AC-L200C/AC-L200D

Вимоги до живлення: 100 В – 240 В змінного струму, 50 Гц/60 Гц

Споживаний струм: від 0,35 А до 0,18 А

Споживана потужність: 18 Вт

Вихідна напруга: Постійний струм 8,4 В\*

Діапазон робочих температур: 0 °С до 40 °С

Діапазон температур зберігання: -20 °С до +60 °С

Розміри (прибл.): 48 мм × 29 мм × 81 мм (ш/в/г) без елементів, що виступають

Маса (прибл.): 150 г без шнура живлення

\* Інші параметри — див. етикетку на адаптері змінного струму.

### Акумуляторний блок NP-FV70

Максимальна вихідна напруга: Постійний струм 8,4 В

Вихідна напруга: Постійний струм 6,8 В

Максимальна напруга заряджання: Постійний струм 8,4 В

Максимальний струм заряджання: 3,0 А

Ємність

Звичайна: 14,0 Вт-год (2 060 мА-год)

Мінімальна: 13,0 Вт-год (1 960 мА-год)

Тип: літій-іонний

Конструкція та технічні характеристики цього виробу й додаткового обладнання можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

### Тривалість заряджання

Приблизний час (у хвиликах) повного заряджання повністю розрядженого акумуляторного блока.

Акумуляторний блок	Тривалість заряджання
NP-FV70 (додається)	195



• Наведені в таблиці вище значення тривалості заряджання виміряно під час заряджання виробу за температури 25 °С. Радимо заряджати акумулятор за температури у діапазоні від 10 °С до 30 °С.

## Очікуваний час роботи акумуляторного блока, який додається (NP-FV70)

Приблизна тривалість у разі запису у режимі 2D із використанням повністю зарядженого акумуляторного блока.

(одиниці вимірювання – хвилини)


Тривалість неперервного записування	185
Звичайна тривалість записування	95
Тривалість неперервного контролю	210
Тривалість відтворення	315

- Усі часові показники для режиму 2D виміряно з параметром [  REC Mode] у значенні [Standard  ].
- Звичайна тривалість записування – це час, упродовж якого повторюються запуск і припинення записування, перемикання індикатора MODE та масштабування.
- Тривалість виміряно за використання виробу при температурі 25 °С. Рекомендована температура — від 10 °С до 30 °С.
- Залежно від умов використання виробу, наприклад у разі використання виробу за низьких температур, фактична тривалість записування, контролю й відтворення може бути коротшою.
- Індикатор рівня заряду акумулятора (стор. 34) відображає очікувану тривалість записування та відтворення.

## Про торговельні марки

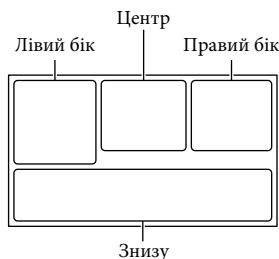
- «AVCHD 3D/Progressive» і логотип «AVCHD 3D/Progressive» є торговельними марками Sony Corporation і Panasonic Corporation.
- «Memory Stick», , «Memory Stick Duo», «MEMORY STICK DUO», «Memory Stick PRO Duo», «MEMORY STICK PRO DUO», «Memory Stick PRO-HG Duo», «MEMORY STICK PRO-HG DUO», «Memory Stick XC-HG Duo», «MEMORY STICK XC-HG DUO», «MagicGate», «MAGIC GATE», «MagicGate

Memory Stick Duo» є торговельними марками чи зареєстрованими торговельними марками Sony Corporation.

- «InfoLITHIUM» є торговельною маркою Sony Corporation.
- «x.v.Color»/«x.v.Colour» є торговельною маркою Sony Corporation.
- «BRAVIA» є зареєстрованою торговельною маркою Sony Corporation.
- Blu-ray Disc™ і Blu-ray™ є торговельними марками Blu-ray Disc Association.
- Dolby і символ double-D є торговельними марками Dolby Laboratories.
- Терміни HDMI і HDMI High-Definition Multimedia Interface, а також логотип HDMI є зареєстрованими торговельними марками або торговельними марками HDMI Licensing LLC у США та інших країнах.
- Microsoft, Windows, Windows Vista та DirectX є зареєстрованими торговельними марками або торговельними марками Microsoft Corporation у США та/або у інших країнах.
- Mac та Mac OS є зареєстрованими торговельними марками Apple Inc. у США та інших країнах.
- Intel, Intel Core та Pentium є торговельними марками або зареєстрованими торговельними марками Intel Corporation або її філіалів у США та інших країнах.
-  і «PlayStation» є зареєстрованими торговельними марками Sony Computer Entertainment Inc.
- Adobe, логотип Adobe та Adobe Acrobat є зареєстрованими торговельними марками або торговельними марками Adobe Systems Incorporated у США та/або у інших країнах.
- Логотип SDXC є торговельною маркою SD-3C, LLC.

Усі інші згадувані назви виробів можуть бути торговельними марками або зареєстрованими торговельними марками відповідних компаній. Крім того, у цьому посібнику символи ™ та ® не використовуються у кожному випадку.

# Екранні індикатори



## Лівий бік

Індикатор	Значення
	Кнопка MENU
	Записування з автоспуском
	Стан триангуляції GPS
	Face Detection
	Ручне фокусування
	Scene Selection
	White Balance
	SteadyShot вимкнено
	White Balance Shift
	Tele Macro
	Маршрут
	Intelligent Auto

## Центр

Індикатор	Значення
[STBY]/[REC]	Стан записування
	Настроювання показу слайдів
	Попередження

## Правий бік

Індикатор	Значення
	Частота кадрів (60р (50р)/60i (50i)) і режим записування (PS/FX/FH/HQ/LP)
60min	Залишок заряду акумулятора (очікувана тривалість записування та відтворення)
20.4 M	Розмір фотографії
	Носій для записування/відтворення/редагування
0:00:00	Лічильник (годин: хвилини:секунд)
00min	Орієнтовний залишок тривалості записування
9999	Приблизна кількість фотографій для записування та розмір фотографії
	Запис або відтворення у форматі 2D/3D

## Знизу

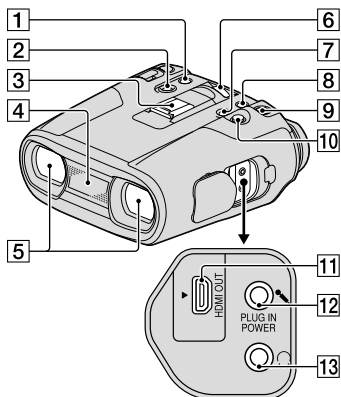
Індикатор	Значення
	Кнопка View Images
	Кнопка MODE (Shooting Mode)
	Низький рівень Micref Level
	Closer Voice вимкнено
	Auto Wind NR вимкнено
	Low Lux
	Hyper Gain
	Exposure
EV	AE Shift
500	Shutter Speed
<b>F1.8</b>	IRIS




Індикатор	Значення
 AUTO	Intelligent Auto
	Захищене зображення
 AUTO	Автоматично
 MANUAL	Експозиція настроюється вручну.

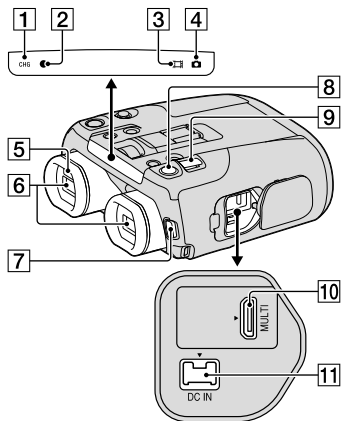
- Індикатори та їхнє положення є приблизними; представлення та розміщення індикаторів можуть відрізнятися від фактичного вигляду й розташування.
- У виробках певних моделей деякі індикатори можуть не відображатися.

## Компоненти й елементи керування

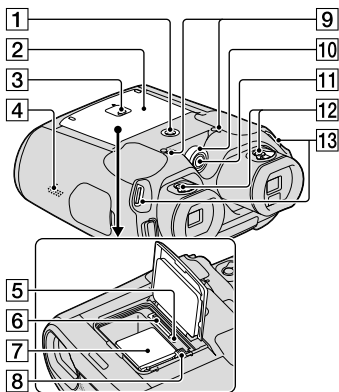
У дужках ( ) вказані номери сторінок для довідки.



- 1 Кнопка MODE (18)
- 2 Кнопка POWER (12)
- 3 Роз'єм для додаткового обладнання
- 4 Вбудований мікрофон
- 5 Об'єктив
- 6 Регулятор IPD ADJ (12)
- 7 Кнопка  (View Images) (20)
- 8 Кнопка FINDER 2D/3D (відображення) (17)
- 9 Кнопка START/STOP (18)
- 10 Мультиселектор (12)
- 11 Роз'єм HDMI OUT
- 12 Роз'єм  (мікрофон) (PLUG IN POWER)
- 13 Гніздо  (наушники)



- 1** Індикатор CHG (зарядження) (11)
- 2** Індикатор записування відеокамери  
Індикатор записування відеокамери світиться червоним під час записування. Індикатор блимає, якщо на картці пам'яті залишилося мало місця, або заряд акумулятора недостатній.
- 3** Індикатор  (Відео) (18)
- 4** Індикатор  (Фото) (18)
- 5** Сенсор окуляра (12)
- 6** Видошукач
- 7** Кнопка START/STOP (18)
- 8** Кнопка PHOTO (18)
- 9** Важілець трансформатора (16)
- 10** Роз'єм Multi/Micro USB  
Підтримка пристроїв, сумісних із Micro USB.
- 11** Роз'єм DC IN (10)



- 1** Гніздо кріплення штатива  
Приєднуйте штатив (продається окремо) до гнізда кріплення штатива за допомогою гвинта для кріплення штатива (продається окремо: довжина гвинта має бути меншою за 5,5 мм).  
Залежно від технічних характеристик штатива, цей виріб може приєднуватися в неправильному напрямку.
- 2** Кришка відсіку для акумуляторного блока/картки пам'яті (10)
- 3** Кнопка кришки відсіку для акумуляторного блока/картки пам'яті (10)
- 4** Динамік
- 5** Індикатор доступу картки пам'яті (15)  
Якщо індикатор світиться або блимає, бінокль зчитує чи записує дані.
- 6** Гніздо картки пам'яті (15)
- 7** Акумуляторний блок (10)
- 8** Важілець вивільнення акумулятора (11)
- 9** Отвори
- 10** Регулятор MANUAL (19)
- 11** Кнопка MANUAL (19)
- 12** Регулятори діоптрій (12)
- 13** Кріплення ремінця (9)



## Інформація для споживачів в Україні

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Виробник:  
Sony Corporation 1-7-1, Konan, Minato-ku,  
Tokyo, Japan, 108-0075.

Уповноважений представник в Україні:  
ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30,  
м.Київ, 04070, Україна.



Обладнання відповідає вимогам:

- Технічного регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (постанова КМУ від 29.10.2009 № 1149)
- Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785)

Додаткову інформацію стосовно цього виробу та відповіді на часті запитання можна знайти на веб-сайті Служби підтримки споживачів компанії Sony.

<http://www.sony.net/>

Надруковано з використанням чорнила на основі рослинної олії, що не містить летучих органічних речовин.

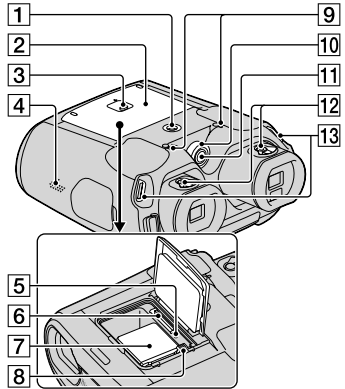




اطلاعات اضافه تر در مورد این محصول و پاسخ به سؤالات اغلب  
پرسیده شده می توانند در سایت اینترنتی پشتیبانی مشتری ما یافت  
گردند.

<http://www.sony.net/>

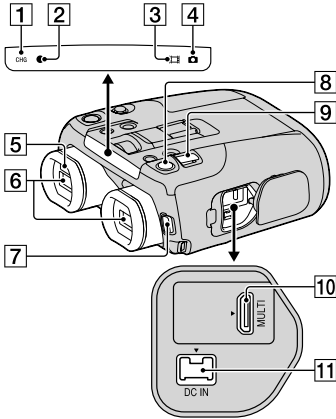
چاپ شده با استفاده از جوهر یا منشأ روغن  
گیاهی عاری از ترکیبات آلی فرار (VOC).



- 1** جای سه پایه  
 یک سه پایه (فروش جداگانه) را با استفاده از یک پیچ سه پایه (فروش جداگانه: طول پیچ باید کمتر از 5.5 میلی متر باشد) به جای سه پایه وصل کنید.  
 بسته به مشخصات فنی سه پایه، این محصول ممکن است در جهت مناسبی متصل نشود.
- 2** پوشش باتری/کارت حافظه (7)  
**3** دکمه پوشش باتری/کارت حافظه (7)  
**4** بلندگو
- 5** چراغ دسترسی کارت حافظه (11)  
 هنگامی که چراغ روشن است یا چشمک می زند، این محصول در حال نوشتن/خواندن داده ها می باشد.
- 6** شکاف کارت حافظه (11)  
**7** باتری (7)  
**8** اهرم آزادسازی باتری (8)  
**9** شیارها  
**10** درجه MANUAL (14)  
**11** دکمه MANUAL (14)  
**12** پیچ های تنظیم دیوپتر (8)  
**13** پایه بند (6)

# قسمت ها و کنترل ها

اعداد در ( ) صفحه های مرجع هستند.



1 چراغ CHG (شارژ) (7)

2 چراغ ضبط دوربین

چراغ ضبط دوربین در حین ضبط به رنگ قرمز روشن می شود. هنگامی که باقیمانده ظرفیت کارت یا نیروی باتری کم است، چراغ چشمک می زند.

3 چراغ (فیلم) (13)

4 چراغ (عکس) (13)

5 حسگر چشم (8)

6 صحنه یاب

7 دکمه START/STOP (13)

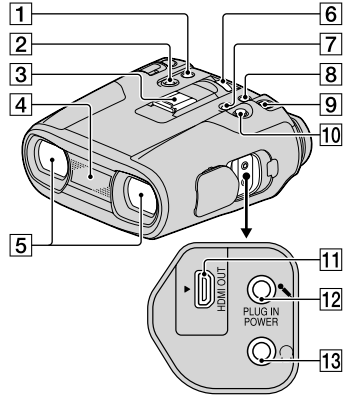
8 دکمه PHOTO (13)

9 اهرم قدرت زوم (13)

10 ترمینال مالتی / میکرو USB

دستگاه های سازگار با USB میکرو را پشتیبانی می کند.

11 فیش DC IN (7)



1 دکمه MODE (13)

2 دکمه POWER (8)

3 کفشک لوازم جانبی

4 میکروفون داخلی

5 لنز

6 درجه IPD ADJ (8)

7 دکمه (مشاهده تصاویر) (15)

8 دکمه FINDER 2D/3D (نمایش) (13)

9 دکمه START/STOP (13)

10 انتخابگر چندگانه (9)

HDMI OUT فیش 11

12 فیش (میکروفون) (PLUG IN POWER)

13 فیش (گوشی ها)

# مرجع سریع نشانگرهای صفحه

راست

نشانگر

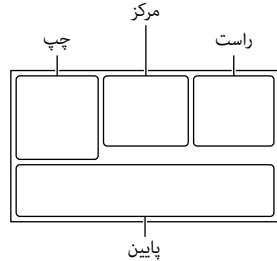
معنی	
نرخ فریم 60p (50p) / 60i (50i) و وضعیت ضبط (PS/FX/FH/HQ/LP)	<b>HQ</b> 60i <b>HD</b>
باتری باقیمانده (زمان ضبط و پخش مورد انتظار)	60min
اندازه عکس	<b>16:9</b> 20.4 M
رسانه ضبط/پخش/ویرایش	
شمارنده (ثانیه:دقیقه:ساعت)	0:00:00
مدت زمان تقریبی باقی مانده ضبط	00min
تعداد تقریبی عکس های قابل ضبط و اندازه عکس	9999
ضبط یا پخش 2D/3D	<b>3D</b> <b>2D</b>

پایین

نشانگر

معنی	
دکمه مشاهده تصاویر	
دکمه MODE (وضعیت تصویربرداری)	
درجه صدای میکروفون پایین	
صدای نزدیک تر خاموش	
کاهش پارازیت باد خودکار خاموش	
Low Lux	
بهره زیاد	<b>HYPER</b>
نوردهی	
تغییر AE	EV
سرعت شاتر	500
IRIS	<b>F1.8</b>
خودکار هوشمند	<b>iAUTO</b>
تصویر محافظت شده خودکار	<b>AUTO</b>
نوردهی به صورت دستی تنظیم شده است.	<b>MANUAL</b>

- نشانگرها و موقعیت آن ها تقریبی هستند و با آنچه شما در واقع می بینید تفاوت دارند.
- بعضی نشانگرها ممکن است بسته به مدل ظاهر نشوند.



چپ

معنی	نشانگر
دکمه MENU	<b>MENU</b>
ضبط با تاچر خودکار	
وضعیت زاویه یابی GPS	
تشخیص چهره	
تمرکز دستی	
انتخاب صحنه	
توازن سفیدی	
SteadyShot خاموش	
تغییر توازن سفیدی	<b>WS</b>
ماکرو دور	<b>T</b>
مقصد	
خودکار هوشمند	

مرکز

معنی	نشانگر
حالت ضبط	[آماده]/[ضبط]
تنظیم نمایش اسلاید	
هشدار	
	<b>HDMI</b>

## مدت زمان شارژ کردن

مدت زمان تقریبی (دقیقه) لازم هنگامی که شما یک باطری کاملا خالی را شارژ کامل کنید.

مدت زمان شارژ کردن	باطری
195	NP-FV70 (ضمیمه)

- مدت زمان شارژ کردن نشان داده شده در جدول بالا هنگامی اندازه گیری می شود که این محصول را در دمای 25 درجه سانتیگراد شارژ کنید. توصیه می شود باطری را در دامنه دمای 10 درجه سانتیگراد تا 30 درجه سانتیگراد شارژ کنید.

## مدت زمان در دسترس با باطری ضمیمه شده (NP-FV70)

مدت زمان تقریبی در دسترس هنگام ضبط در حالت 2D با باطری کاملا شارژ شده.

(واحد: دقیقه)	
مدت زمان ضبط پیوسته	185
مدت زمان ضبط معمولی	95
مدت زمان دیده بانی پیوسته	210
مدت زمان پخش	315

- زمان به کار گیری در وضعیت 2D، با تنظیم [ ] وضعیت ضبط] به [استاندارد HQ] ستجیده می شود.
- مدت زمان ضبط معمولی مدت در این شرایط را نشان می دهد که شما شروع/توقف ضبط، تغییر چراغ وضعیت MODE، و زوم را تکرار می کنید.
- زمان ها با استفاده از دوربین در دمای 25 درجه سانتیگراد. 10 درجه سانتیگراد تا 30 درجه سانتیگراد توصیه می شود.
- با توجه به وضعیت هایی که در آن این محصول را استفاده می کنید، مثلا هنگامی که از این محصول در دماهای پایین استفاده می کنید، مدت زمان ضبط کردن، نظارت کردن، و پخش کوتاه تر خواهد شد.
- نشانگر باقیمانده باطری (ص 28) زمان ضبط و پخش مورد انتظار را نشان می دهد.

## درباره علائم تجاری

- لوگوی "AVCHD 3D/Progressive" و "AVCHD 3D/Progressive" علائم تجاری Sony Corporation و Panasonic Corporation هستند.
- "Memory Stick Duo"، "Memory Stick PRO Duo"، "MEMORY STICK DUO"، "MEMORY STICK PRO DUO"، "Memory Stick PRO-HG Duo"، "MEMORY STICK PRO-HG DUO"، "Memory Stick XC-HG Duo"، "MEMORY STICK XC-HG DUO"، "MAGICGATE"، "MagicGate" و "MagicGate Memory Stick" علائم تجاری یا علائم تجاری ثبت شده شرکت سونی Sony Corporation می باشند.
- علامت تجاری شرکت سونی Sony Corporation می باشد.
- "x.v.Color" / "x.v.Colour" یک علامت تجاری شرکت سونی Sony Corporation می باشد.
- "BRAVIA" یک علامت تجاری شرکت سونی Sony Corporation می باشد.
- Blu-ray™ و Blu-ray Disc™ علائم تجاری Blu-ray Disc Association هستند.
- و علامت double-D علامت های تجاری آزمایشگاه دولبی Dolby Laboratories می باشند.
- عبارت های HDMI و HDMI High-Definition Multimedia Interface، و لوگوی HDMI علائم تجاری یا علائم تجاری ثبت شده HDMI Licensing LLC در ایالات متحده و دیگر کشورها می باشند.
- DirectX و Windows Vista، Windows، Microsoft علائم تجاری ثبت شده یا علائم تجاری شرکت مایکروسافت Microsoft Corporation در ایالات متحده و/یا سایر کشورها می باشند.
- Mac OS و Mac علائم تجاری ثبت شده شرکت اپل Apple Inc. در ایالات متحده و سایر کشورها می باشند.
- Intel Core، Intel و Pentium علائم تجاری یا علائم تجاری ثبت شده شرکت اینتل Intel Corporation یا شرکت های تابعه آن در ایالات متحده و یا سایر کشورها می باشند.
- "PS" و "PlayStation" علائم های تجاری ثبت شده Sony Computer Entertainment Inc. می باشند.
- Adobe، لوگو Adobe Acrobat و Adobe Systems علائم تجاری ثبت شده یا علائم تجاری شرکت Adobe Systems Incorporated در ایالات متحده و/یا سایر کشورها می باشند.
- آرم SDXC یک نشان تجاری LLC، SD-3C است.
- سایر نامها و محصولات درج شده در این راهنما ممکن است علائم تجاری یا علائم تجاری ثبت شده شرکتهای مربوط به خودشان باشند. علاوه بر این، TM و ® در این دفترچه راهنما در همه حالات اشاره نگردیده اند.



حداقل فاصله فوکوس:  
فیلم 2D: 1 سانتی متر (باز)/80 سانتی متر (تله فوتو)  
فیلم 3D: 2 متر (باز)/24 متر (تله فوتو)  
عکس: 1 سانتی متر (باز)/80 سانتی متر (تله فوتو)/  
38 سانتی متر (ماکرو دور)  
و "Memory Stick PRO Duo" (NP-FV70) و  
DEV-50/50V:  
890 گرم شامل باتری قابل شارژ  
"Memory Stick PRO Duo" (NP-FV70)، و چشمی  
بزرگ

آداپتور برق متناوب AC-L200C/AC-L200D  
برق مورد نیاز: 240 V - 100 V AC  
50 Hz/60 Hz  
مصرف جریان: 0.35 آمپر - 0.18 آمپر

نیروی مصرفی: 18 W  
ولتاژ خروجی: برق مستقیم DC 8.4 V\*  
درجه حرارت هنگام کار: 0 درجه سانتیگراد تا 40 درجه  
سانتیگراد  
درجه حرارت نگهداری: 20- درجه سانتیگراد تا +60 درجه  
سانتیگراد

ابعاد (تقریبی): 48 میلی متر × 29 میلی متر × 81 میلی متر  
(عرض/ارتفاع/عمق) بدون قسمت های برجسته  
جرم (تقریبی): 150 گرم بدون سیم برق  
\* چسب روی آداپتور برق متناوب AC را برای مشخصات فنی  
دیگر ملاحظه نمایید.

باتری قابل شارژ NP-FV70  
حداکثر ولتاژ خروجی: برق مستقیم DC 8.4 V  
ولتاژ خروجی: برق مستقیم DC 6.8 V  
حداکثر ولتاژ شارژ: برق مستقیم DC 8.4 V  
حداکثر جریان شارژ: 3.0 آمپر  
ظرفیت

معمول: 14.0 Wh (2 060 mAh)  
حداقل: 13.0 Wh (1 960 mAh) در ساعت (1 960 mAh)  
نوع: یون لیتیومی

طرح و مشخصات فنی این محصول و لوازم جانبی بدون  
اطلاع قبلی در معرض تغییر هستند.

1\* [انتخاب 60i/50i] به [60i (NTSC)] تنظیم شده است.  
2\* [انتخاب 60i/50i] به [50i (PAL)] تنظیم شده است.  
3\* زاویه مورب دید.  
4\* SteadyShot [ ] به [استاندارد] یا [خاموش] تنظیم  
شده است.

5\* ردیف پیکسل منحصراً به فرد ClearVid مربوط به Sony  
و سیستم پردازشگر (BIONZ) امکان وضوح تصویر ساکن  
معادل با اندازه های شرح داده شده را فراهم می آورد.  
6\* [زوم دیجیتال] به [خاموش] تنظیم شده است.  
7\* [زوم دیجیتال] به [روشن] تنظیم شده است.

اتصال دهنده های ورودی/خروجی  
فیش HDMI: فیش اتصال دهنده میکرو HDMI  
فیش گوشی: فیش کوچک استریو (Φ 3.5 میلی متر)  
فیش ورودی MIC: فیش کوچک استریو (Φ 3.5 میلی متر)  
ترمینال مالتی/ میکرو USB\*  
\* دستگاه های سازگار با USB میکرو را  
پشتیبانی می کند.

کلیات  
برق مورد نیاز: برق مستقیم DC 6.8 V (باتری) برق  
مستقیم DC 8.4 V (آداپتور برق متناوب AC)  
متوسط نیروی مصرفی:  
نظارت\*: 3D: 4.0 وات، 2D: 3.7 وات  
ضبط: 3D: 4.1 وات، 2D: 5.0 وات  
\* در این دفترچه راهنما، "نظارت" به این  
معناست که کاربر سوژه ای را بدون ضبط  
کردن مشاهده کرده یا می بیند.

درجه حرارت هنگام کار: 0 درجه سانتیگراد تا 40 درجه  
سانتیگراد  
درجه حرارت نگهداری: 20- درجه سانتیگراد تا +60 درجه  
سانتیگراد

ابعاد (تقریبی):  
148.5 میلی متر × 72.5 میلی متر × 157.5 میلی متر  
(عرض/ارتفاع/عمق) شامل قسمت های برجسته  
166 میلی متر × 78.5 میلی متر × 202 میلی متر  
(عرض/ارتفاع/عمق) (DEV-50/50V) شامل قسمت  
های برجسته، و چشمی بزرگ ضمیمه متصل شده  
جرم (تقریبی):

865 گرم فقط واحد اصلی  
DEV-30:

860 گرم شامل باتری قابل شارژ

# مشخصات فنی

نوع سیستم

فرمت سیگنال:

تلویزیون HD

رنگ NTSC، استانداردهای EIA<sup>1\*</sup>

رنگی پال PAL، استانداردهای CCIR<sup>2\*</sup>

فرمت ضبط فیلم:

AVCHD (سازگار با AVCHD نسخه 2.0):

ویدئوی 2: MPEG-4 AVC/H.264

ویدئوی 3: MPEG-4 MVC/H.264

صدا: Dolby Digital 2ch Dolby Stereo Creator

ساخته شده تحت مجوز از Dolby Laboratories

فرمت فایل عکس

سازگار با DCF Ver.2.0

سازگار با Exif Ver.2.3

سازگار با MPF Baseline

رسانه ضبط (فیلم/عکس)

"Memory Stick PRO Duo"

"Memory Stick XC-HG Duo"

کارت SD (کلاس 4 یا سریع تر)

صحنه پاب: صحنه پاب الکترونیکی × 2: رنگ

تصویر: 1.3 سانتیمتر (نوع 0.5)

تعداد کل پیکسل ها: 2 359 296

(1 024 × 3 [RGB] × 768)

نقطه چشمی: 13.9 میلی متر

میدان دید حقیقی<sup>3\*</sup>:

DEV-30

° 44.7 - 3.6 (فیلم 2D)<sup>6\*\*</sup>

° 44.7 - 2.4 (فیلم 2D)<sup>7\*\*</sup>

DEV-50/50V

° 44.7 - 3.0 (فیلم 2D)<sup>6\*\*</sup>

° 44.7 - 1.4 (فیلم 2D)<sup>7\*\*</sup>

میدان دید ظاهری<sup>3\*</sup>: 36.9° (16:9)، 29.2° (4:3)

میدان دید در 1 000 متر<sup>3\*</sup>:

DEV-30

828 متر - 62 متر (فیلم 2D)<sup>6\*\*</sup>

828 متر - 42 متر (فیلم 2D)<sup>7\*\*</sup>

DEV-50/50V

828 متر - 52 متر (فیلم 2D)<sup>6\*\*</sup>

828 متر - 25 متر (فیلم 2D)<sup>7\*\*</sup>

تنظیم فاصله بین مردمک ها:

55 میلی متر - 75 میلی متر

تنظیم دیوپتر: 3.5 - تا 3.5+

دستگاه تصویری:

حسگر CMOS 4.6 میلیمتری × 2 (نوع 1/3.91)

پیکسل های ضبط (عکس):

حداکثر 20 400 000 پیکسل<sup>3\*</sup> (3 384 × 6 016) (16:9)

ناخالص: تقریباً 5 430 000 پیکسل

لنز: لنز G

بزرگ نمایی (تقریبی):

DEV-30

× 0.8 - 10 × (فیلم 2D)<sup>6\*\*</sup>

× 0.8 - 15 × (فیلم 2D)<sup>7\*\*</sup>

× 0.5 - 6 × (فیلم 3D)<sup>4\*</sup>

× 0.5 - 15 × (عکس)

DEV-50/50V

× 0.8 - 12 × (فیلم 2D)<sup>6\*\*</sup>

× 0.8 - 25 × (فیلم 2D)<sup>7\*\*</sup>

× 0.5 - 6 × (فیلم 3D)<sup>4\*</sup>

× 0.5 - 25 × (عکس)

نسبت زوم (تقریبی):

DEV-30

× 13 (فیلم 2D)<sup>6\*\*</sup>

× 20 (فیلم 2D)<sup>7\*\*</sup>

× 12 (فیلم 3D)

× 33 (عکس)

DEV-50/50V

× 16 (فیلم 2D)<sup>6\*\*</sup>

× 33 (فیلم 2D)<sup>7\*\*</sup>

× 12 (فیلم 3D)

× 55 (عکس)

F1.8 - F3.4

هنگام تبدیل به یک دوربین ساکن 35 میلیمتری

DEV-30

f=49.8 میلی متر - 661.6 میلی متر (فیلم 2D)<sup>6\*\*</sup>

f=49.8 میلی متر - 992.3 میلی متر (فیلم 2D)<sup>7\*\*</sup>

f=33.4 میلی متر - 402.0 میلی متر (فیلم 3D)<sup>4\*</sup>

f=29.8 میلی متر - 989.4 میلی متر (عکس، 9:16)

f=36.3 میلی متر - 2 052.2 میلی متر (عکس، 3:4)

DEV-50/50V

f=49.8 میلی متر - 791.2 میلی متر (فیلم 2D)<sup>6\*\*</sup>

f=49.8 میلی متر - 1 645.7 میلی متر (فیلم 2D)<sup>7\*\*</sup>

f=33.4 میلی متر - 402.0 میلی متر (فیلم 3D)<sup>4\*</sup>

f=29.8 میلی متر - 1 647.9 میلی متر (عکس، 9:16)

f=36.3 میلی متر - 2 007.4 میلی متر (عکس، 3:4)

حداقل روشنایی

1/60 شاتر (lux) 11 lx (در تنظیم پیش فرض، سرعت شاتر 1/60

ثانیه<sup>1\*</sup>، 1/50 ثانیه<sup>2\*</sup>)

## نکات در مورد باتری/آداپتور برق متناوب AC

- اطمینان حاصل کنید که پس از خاموش کردن این محصول، باتری یا آداپتور برق متناوب AC را خارج نمایید.
- با نگاه داشتن هر دوی این محصول و دوشاخه برق مستقیم DC، آداپتور برق متناوب AC را از این محصول جدا کنید.

## نکات در مورد دمای بینوکولار

### (دوربین دوچشمی)/باتری

- هنگامی که دمای این محصول یا باتری بسیار بالا یا بسیار پایین می رود، به دلیل فعال شدن ویژگی های محافظت این محصول در شرایط این چنینی، شما ممکن است قادر نباشید با این محصول ضبط یا پخش کنید. در این حالت، یک نشانگر بر روی صفحه ظاهر می شود.

## هنگامی که این محصول به یک کامپیوتر یا

### لوازم جانبی متصل است

- سعی نکنید رسانه ضبط این محصول را با استفاده از کامپیوتر فرمت کنید. در صورت انجام این کار، این محصول ممکن است بطور صحیح عمل نکند.
- هنگام اتصال این محصول به دستگاه دیگر با کابل های ارتباطی، اطمینان حاصل کنید که دوشاخه اتصال دهنده را در جهت صحیح وارد می کنید. با زور فشار دادن دوشاخه به داخل ترمینال باعث صدمه به ترمینال شده و ممکن است منجر به سوء عملکرد این محصول شود.

## نکات در مورد لوازم جانبی اختیاری

- ما توصیه می کنیم از لوازم جانبی سونی اصل استفاده کنید.
- لوازم جانبی سونی اصل ممکن است در بعضی کشورها/مناطق موجود نباشد.

## برای تضمین عملکرد پایدار کارت حافظه

توصیه می شود که کارت حافظه را با این محصول پیش از اولین استفاده فرمت کنید. فرمت کردن کارت حافظه تمام داده های ذخیره شده بر روی آن را پاک خواهد کرد و داده ها غیر قابل بازیابی خواهند بود. داده های مهم خود را روی کامپیوتر خود و غیره ذخیره کنید.

## در مورد شارژ کردن باتری قابل شارژ از پیش

### نصب شده

این محصول دارای یک باتری قابل شارژ از پیش نصب شده است تا بتواند تاریخ، زمان، و تنظیمات دیگر را حتی هنگامی که این محصول خاموش است حفظ کند. مادامیکه این محصول از طریق آداپتور برق متناوب AC به یک پریز برق وصل شده است و یا هنگامی که باتری وصل شده باشد، باتری قابل شارژ پیش نصب شده همواره شارژ می شود. اگر شما اصلا از این محصول استفاده نکنید باتری قابل شارژ در طی حدود 3 ماه بطور کامل خالی می شود. بعد از شارژ باتری قابل شارژ از پیش نصب شده از این محصول استفاده کنید. البته، حتی اگر باتری قابل شارژ از پیش نصب شده شارژ نباشد، تا وقتی که شما تاریخ را ضبط نمی کنید عملکرد این محصول تحت تاثیر قرار نمی گیرد.

### مراحل

این محصول را با استفاده از یک آداپتور برق متناوب AC ضمیمه شده به پریز برق وصل کنید، و آن را در حالی که این محصول خاموش است، برای بیش از 24 ساعت به حال خود رها کنید.

## در باره استفاده و نگهداری

- این محصول و متعلقات آن را در مکان های زیر مورد استفاده قرار ندهاد و یا نگهداری نکنید:
  - هر محل به شدت مرطوب، سرد یا گرم. هرگز آنها را در معرض دمای بالاتر از 60 درجه سانتیگراد، مثل زیر تابش مستقیم خورشید، نزدیک گرم کننده ها یا در اتومبیلی که در زیر نور خورشید پارک شده است رها نکنید. آنها ممکن است باعث سوء عملکرد شده یا شکل خود را از دست بدهند.
  - در نزدیکی میدان های مغناطیسی قوی یا لرزش های مکانیکی. این محصول ممکن است خراب شود.
  - در نزدیکی امواج رادیویی یا تشعشعات. این محصول ممکن است نتواند بدرستی ضبط کند.
  - در نزدیکی گیرنده های AM و دستگاه ویدئو. ممکن است پارازیت پدید آید.
  - ساحل شنی یا هر محل پر از گرد و خاک. اگر گرد و خاک یا شن داخل این محصول می شود، ممکن است باعث سوء عملکرد شود. بعضی اوقات این سوء عملکرد قابل تعمیر نیست.
- برای عملکرد با برق متناوب AC یا برق مستقیم DC، از لوازم پدکی که در این دفترچه راهنما توصیه شده است استفاده کنید.
- اجازه ندهید این محصول خیس شود، به طور مثال، باران و یا آب دریا. در صورت خیس شدن این محصول، ممکن است که دچار نقص شود. بعضی اوقات این نقص قابل تعمیر نیست.

## درباره بکارگیری محافظه

- اگر محافظه خاکی شد، بدنه این محصول را با یک پارچه نرمی که با آب مرطوب شده به آرامی تمیز کرده، و سپس محافظه را با یک پارچه خشک پاک کنید.
- از موارد ذیل برای جلوگیری از آسیب نهایی پرهیز کنید:
  - استفاده از مواد شیمیایی مانند تینر، بنزین، الکل، پارچه های شیمیایی، دفع کننده، حشره کش و ضد آفتاب
  - بکارگیری این محصول با مواد بالا بر روی دستان خود
  - قرار دادن محافظه در تماس با پاک کننده ها یا اشیاء وینیلی برای مدت زمان طولانی

## درباره حفظ و نگه داری از لenz

- در مواقع زیر سطوح لenz را با استفاده از یک پارچه نرم تمیز کنید:
  - زمانیکه اثر انگشتان در روی لenz باقیمانده باشد
  - در مکان های گرم یا مرطوب
  - هنگامی که لenz در مکان های مستعد نمکی مانند کنار دریا مورد استفاده قرار گرفته باشد
- لenz را در یک مکان با تهویه خوب و فاقد گرد و خاک نگه داری کنید.
- برای جلوگیری از کپک زدن لenz، مراحل فوق را هر چند وقت یکبار انجام دهید.

## تمام داده های تصویر ضبط شده خود را ذخیره

### نمایید

- برای اجتناب از دست دادن داده های تصویر، گاه گاهی تمام تصاویر ضبط شده خود را بر روی رسانه خارجی ذخیره کنید.

- در صورتی که هر گونه شیء جامد یا مایع وارد پوشش این محصول میشود، این محصول را از پریز در آورید و قبل از اینکه آن را بیشتر به کار برید به کمک یک فروشنده سونی Sony آن را بازرسی کنید.
- از حمل خشونت بار، از هم جدا کردن، اصلاح دستگاه، ضربه مکانیکی، یا ضرباتی از قبیل چکش زدن، به زمین انداختن یا بر روی وسیله رفتن بپرهیزید. به ویژه از لenz مراقبت کنید.
- هنگامی که از این محصول استفاده نمی کنید آن را خاموش نگاه دارید.
- این محصول را، برای مثال، پیچیده در یک حوله به کار نیاندازید. انجام این عمل حرارت داخل این محصول را افزایش می دهد.
- هنگام قطع کردن سیم برق، سر شاخه را بکشید و نه سیم برق.
- به سیم برق آسیبی مانند قرار دادن در چیز سنگینی روی آن نرسانید.
- از یک باتری تغییر شکل یافته یا صدمه دیده استفاده نکنید.
- محل های تماس فلزی را پاکیزه نگه دارید.
- اگر مایع الکترولیتیکی باتری نشت کرده است:
  - با شرکت تعمیر مجاز سونی Sony محلی خود تماس

## عیب یابی

## نشانگر های هشدار دهنده/نمایش خود

## عیب یابی

هنگام ظاهر شدن نشانگر های هشدار دهنده روی صفحه صحنه یاب، موارد زیر را مشاهده بازبینی نمایید. اگر حتی بعد از چند بار تلاش برای حل مشکل، مشکل همچنان ادامه می یابد، فروشنده سونی Sony خود یا مرکز مجاز خدمات سونی Sony محلی تماس بگیرید. در این حالت، هنگامی که با آنها تماس می گیرید، تمام شماره های کد خطا که با C یا E شروع می شوند رابه آنها بدهید.

C:04:□□

- باتری ای یک باتری "InfoLITHIUM" سری V نیست. از یک باتری "InfoLITHIUM" (سری V) استفاده کنید (ص 7).
- دوشاخه برق مستقیم DC آداپتور برق متناوب AC را به این محصول به محکمی وصل کنید (ص 7).

C:06:□□

- دمای باتری بالا است. باتری را تعویض کنید یا آن را در یک مکان خنک قرار دهید.

C:13:□□ / C:32:□□

- منبع نیرو را جدا کنید. بعد از وصل مجدد نیرو، این محصول را به کار بگیرید.

E:□□:□□

- مراحل را از 2) در "عیب یابی" دنبال کنید.



- دمای باتری بالا است. باتری را تعویض کنید یا آن را در یک مکان خنک قرار دهید.

اگر در استفاده از این محصول به مشکلی برخوردید، قدم های زیر را دنبال کنید.

- 1) لیست این صفحه را بازبینی نمایید، و این محصول را بررسی کنید.

- 2) منبع برق را جدا کنید، منبع برق را دوباره حدود 1 دقیقه بعد وصل کنید، و این محصول را روشن کنید.

- 3) [MENU] (MENU) ← [تنظیم] ←  
[ ] تنظیمات عمومی ← [بازآغازسازی] را انتخاب نمایید.  
اگر [بازآغازسازی] را انتخاب کنید، تمام تنظیمات شامل تنظیم ساعت ری ست می شوند.

- 4) اگر این مشکل حل نشد، با فروشنده Sony یا مرکز خدمات مجاز Sony تماس بگیرید.

- "دفترچه بینوکیولار(دوربین دوچشمی) ضبط دیجیتال" (ص 5) را برای جزئیات در مورد نشانه های این محصول و "PlayMemories Home Help Guide" (ص 17) را برای اتصال این محصول به یک کامپیوتر ملاحظه نمایید.

دستگاه روشن نمی شود.

- یک باتری شارژ شده را در دوربین نصب کنید (ص 7).

با اینکه دستگاه روشن است دوربین کار نمیکنند.

- سیم برق آداپتور برق متناوب AC را از پریز برق کشیده و یا باتری را از دوربین جدا کنید، و پس از 1 دقیقه دوباره آن را وصل کنید.




این محصول داغ می شود.

- این محصول ممکن است در حین عملیات داغ شود. این پدیده سوء عملکرد دوربین نیست.






تنظیم HDMI 3D	هنگامی که این محصول را به یک تلویزیون 3D با کابل HDMI (ضمیمه) وصل می کنید فرمت خروجی تصاویر راست و چپ را انتخاب کنید.
وضوح HDMI	هنگام اتصال این محصول به یک تلویزیون با کابل HDMI (ضمیمه)، وضوح تصویر خروجی را انتخاب کنید.
کنترل برای HDMI	تنظیم می کند که آیا باید هنگامی که این محصول با کابل HDMI (ضمیمه) به یک تلویزیون سازگار با BRAVIA Sync متصل است، کنترل از راه دور تلویزیون مورد استفاده قرار گیرد یا خیر.
اتصال USB	این محصول را از طریق USB به یک دستگاه خارجی متصل می کند.
تنظیم USB LUN	این محصول را تنظیم می کند تا سازگاری اتصال USB را با محدود کردن برخی از عملکردهای USB بهبود بخشید.
<b>تنظیمات عمومی</b> 	
روشنایی صحنه یاب	روشنایی صحنه یاب را تنظیم می کند.
تنظیم صحنه یاب	موقعیت عمودی نسبی صحنه یاب سمت چپ و راست را تنظیم می کند.
اطلاعات GPS*	اطلاعات موقعیت را نمایش می دهد.
تنظیم GPS*	GPS را تنظیم می کند.
چراغ ضبط	تنظیم می کند که چراغ ضبط روشن شود یا خیر.
بوق	تعیین می کند که آیا این محصول صداهای بوق عملیات را تولید کند یا خیر.
Language Setting	زبان نمایش را تنظیم می کند.
انتخاب 60i/50i	1080/60i (سیستم NTSC) و 1080/50i (سیستم PAL) را جا به جا می کند.
اطلاعات باتری	اطلاعات باتری را نمایش می دهد.
صرفه جویی در نیرو	خاموشی خودکار را تنظیم می کند.
بازآغازسازی	تمام تنظیمات را به تنظیمات پیش فرض بازآغازسازی می نماید.
<b>تنظیمات ساعت</b> 	
تنظیم تاریخ و زمان	[فرمت تاریخ و زمان]، [ساعت تابستانی]، یا [تاریخ و زمان] را تنظیم می کند.
تنظیم ناحیه	تفاوت زمانی را بدون توقف ساعت تنظیم می کند.
تنظیم خودکار ساعت*	با دریافت کردن اطلاعات مکان از سیستم GPS، زمان را به طور خودکار جبران می کند.
تنظیم خودکار ناحیه*	با دریافت کردن اطلاعات مکان از سیستم GPS، اختلاف های زمان را به طور خودکار جبران می کند.

DEV-50V \*

## کمک تصویربرداری

عملکردها را به دکمه های من تخصیص می دهد.	دکمه من 
خط های شبکه را بعنوان یک راهنما نمایش می دهد تا اطمینان حاصل شود که سوژه افقی است یا عمودی.	خط شبکه 
طول مدت زمان نمایش آیکن ها یا نشانگرها را در صحنه یاب تعیین می کند.	تنظیم نمایش 





## کیفیت/اندازه تصویر

وضعیت را برای ضبط فیلم ها تنظیم می کند. هنگام ضبط سوژه های متحرک سریع، یک کیفیت تصویر بالا توصیه می شود.	وضعیت ضبط 
نرخ فریم را برای ضبط فیلم ها تنظیم می کند.	نرخ فریم 
نوع ضبط فیلم را بین 2D و 3D تغییر می دهد.	انتخاب وضعیت 2D/3D 
دامنه وسیع تری از رنگ ها را ضبط می کند.	x.v.Color 
اندازه عکس را تنظیم می کند.	اندازه تصویر 









## عملکرد پخش

فیلم ها یا عکس ها را پخش می کند.	
----------------------------------	--


## ویرایش/کپی

فیلم ها یا عکس ها را حذف می کند.	حذف 
از فیلم ها یا عکس ها محافظت می کند تا از حذف شدن جلوگیری شود.	محافظت 
فیلم ها یا عکس ها را بر دستگاه های رسانه خارجی کپی می کند.	کپی 
تمام فیلم ها و عکس هایی را که هنوز ذخیره نشده اند، بر یک دستگاه رسانه خارجی کپی می کند.	کپی مستقیم 

## تنظیم

اطلاعات کارت حافظه مانند فضای خالی را نمایش می دهد.	تنظیمات رسانه 
تمام داده ها را بر کارت حافظه پاک می کند.	اطلاعات رسانه 
فایل پایگاه داده های تصویر را بر کارت حافظه اصلاح می کند.	فرمت 
نحوه اختصاص شماره فایل را تنظیم می کند.	اصلاح فایل داده تصویر 
	شماره فایل 
جزئیات داده های ضبط را در حین پخش نمایش می دهد.	تنظیمات پخش 
درجه صدای مربوط به صدای پخش، و درجه صدای مربوط به خروجی صدا گوشی نظارت را در حین ضبط، تنظیم می کند.	رمز داده ها 
	تنظیمات درجه صدا 

## اتصال

نسبت منظره را برای تطبیق با تلویزیون متصل شده، تنظیم می کند.	نوع تلویزیون 
--------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------

# فهرست های منو

آیتم های در دسترس منو، در وضعیت فیلم (🎬) و وضعیت عکس (📷) متفاوتند.

وضعیت تصویربرداری

فیلم	فیلم ها را ضبط می کند.
عکس	عکس ها را می گیرد.

دوربین/میکروفون

تنظیمات دستی

توازن سفیدی	توازن رنگ را با محیط ضبط تنظیم می کند.
نوردهی	روشنایی فیلم ها و عکس ها را تنظیم می کند.
تمرکز	بطور دستی فوکوس می کند.
IRIS	ایریس را تنظیم می کند.
سرعت شاتر	سرعت شاتر را تنظیم می کند.
تغییر AE	نوردهی را بر پایه نتایج سنجش نوردهی خودکار، تنظیم می کند.
تغییر توازن سفیدی	توازن سفیدی را بطور دستی تنظیم می کند.
Low Lux	تصاویر رنگ روشن را به صورت تیره ضبط می کند.
بهره زیاد	تصاویر روشن را در مکان های تاریک با بالابردن بهره ضبط می کند.

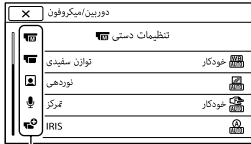
تنظیمات دوربین

تنظیم لنز 3D خودکار	برای ضبط فیلم های 3D که به راحتی قابل مشاهده هستند، به صورت خودکار موقعیت عمودی فیلم های سمت راست و چپ را، بدون تار کردن تصحیح می کند.
انتخاب صحنه	تنظیم ضبط مناسب را مطابق با نوع صحنه، مانند نمای شب یا ساحل انتخاب می کند.
تایمر خودکار	تایمر خودکار را هنگامی که این محصول در وضعیت ضبط عکس قرار دارد تنظیم می کند.
ماکرو دور	از یک سوژه در فوکوس در حالی که پشت زمینه خارج از فوکوس است تصویر می گیرد.
SteadyShot	عملکرد SteadyShot را هنگام ضبط فیلم ها تنظیم می کند.
SteadyShot	عملکرد SteadyShot را هنگام گرفتن عکس ها تنظیم می کند.
زوم دیجیتالی	زوم دیجیتالی را تنظیم می کند.
نور زمینه خودکار	نوردهی را برای سوژه های با پشت زمینه روشن بطور خودکار تنظیم می کند.
تنظیم درجه	یک عملکرد را به درجه MANUAL اختصاص می دهد.
چهره	
تشخیص چهره	کیفیت تصویر چهره(ها) را بطور خودکار تنظیم می کند.
میکروفون	
صدای نزدیک تر	چهره های افراد را تشخیص داده و صدای مرتبط را به وضوح ضبط می کند.
کاهش پارازیت باد خودکار	شرایط ضبط را تشخیص داده و پارازیت باد را کاهش می دهد.
درجه صدای میکروفون	سطح مرجع میکروفون را تنظیم می کند.



## استفاده از منوها

برای پیدا کردن یک آیتم منو به سرعت منوهای [دوربین/میکروفون] و [تنظیم] دارای زیر دسته می باشند. آیکن زبردسته را انتخاب کنید تا صفحه منوهای لیست در زبردسته انتخاب شده را نمایش دهد.

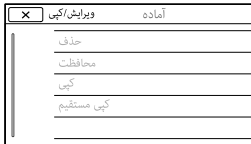


آیکن های زبردسته

هنگامی که می توانید یک آیتم منو را انتخاب نمایید

آیتم های منو با تنظیمات خاکستری شده در دسترس نمی باشند.

هنگامی که یک آیتم منو خاکستری شده را انتخاب نمایید، این محصول دلیلی که شما می توانید آیتم منو را انتخاب کنید یا دستوراتی که تحت آن شرایط می توانید آیتم منو را تنظیم نمایید را نمایش می دهد.

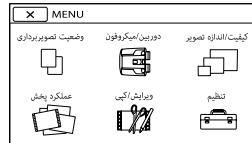


این محصول دارای آیتم های منو مختلفی تحت هر یک از 6 دسته منو است.

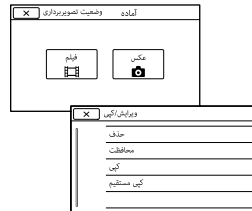
1 **MENU** (MENU) را انتخاب نمایید.



2 یک دسته را انتخاب نمایید.



3 آیتم منوی دلخواه خود را انتخاب نمایید.



## نکات

- برای اتمام تنظیم منو یا بازگشت به صفحه منوی پیشین **X** را انتخاب کنید.

# آماده سازی یک کامپیوتر (Windows)

"PlayMemories Home Help Guide"  
را ببینید.

بر روی آیکن میان بر "PlayMemories Home Help Guide" بر روی صفحه کامپیوتر دو بار کلیک کنید.



- هنگام استفاده از Windows 8, [PlayMemories Home Help Guide] را از منوی کمک "PlayMemories Home" انتخاب کنید.
- اگر آیکن بر روی صفحه کامپیوتر نمایش داده نمی شود، بر روی [Start] ← [All Programs] ← [PlayMemories Home] ← آیتم دلخواه کلیک کنید.
- برای جزئیات درباره "PlayMemories Home" روی نرم افزار (PlayMemories Home Help Guide) را انتخاب کنید یا صفحه پشتیبانی PlayMemories Home (<http://www.sony.co.jp/pmh-se/>) را ملاحظه نمایید.

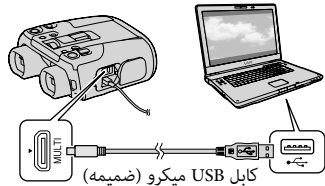
نصب نرم افزار "PlayMemories Home"  
در کامپیوتر خود

1 با استفاده از مرورگر اینترنت بر کامپیوتر خود به سایت دانلود زیر مراجعه کرده، سپس [Install] ← [Run] را کلیک کنید.

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

2 مطابق با دستورات روی صفحه نصب کنید.

- هنگامی که دستورالعمل های روی صفحه از شما می خواهد تا این محصول را به کامپیوتر وصل کنید، این محصول را توسط کابل USB میکرو (ضمیمه) به کامپیوتر خود وصل کنید.



- وقتی نصب کامل شد، "PlayMemories Home" آغاز به کار می کند.

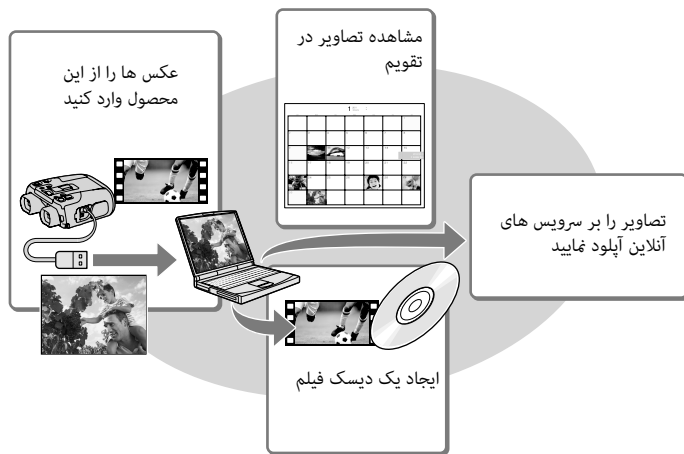
## نکاتی در مورد نصب

- اگر نرم افزار "PlayMemories Home" از قبل روی کامپیوتر شما نصب است، این محصول را به کامپیوتر خود وصل کنید. سپس عملکردهایی که با این محصول قابل استفاده هستند، در دسترس قرار می گیرند.
- اگر نرم افزار "PMB (Picture Motion Browser)" بر کامپیوترتان نصب شده است، به وسیله نرم افزار "PlayMemories Home" بازنویسی خواهد شد. در این حالت، شما نمی توانید با این نرم افزار "PlayMemories Home" از برخی از عملکردهایی که در نرم افزار "PMB" در دسترس بودند استفاده کنید.

## ذخیره کردن فیلم ها و عکس ها با یک کامپیوتر پخش کردن تصاویر بر روی یک کامپیوتر

"PlayMemories Home" شما را قادر می سازد تا فیلم ها و تصاویر ساکن را به کامپیوتر خود وارد کرده و آن ها را در راه های گوناگونی استفاده نمایید.

کارهایی که می توانید با نرم افزار "PlayMemories Home" انجام دهید (Windows)



"PlayMemories Home" را می توان از URL زیر دانلود کرد.

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

نکات

- برای نصب "PlayMemories Home" اتصال اینترنت لازم است.
- برای استفاده از سرویس های آنلاین دیگر یک اتصال اینترنت لازم است. سرویس ها ممکن است در بعضی کشورها/مناطق موجود نباشد.

### نرم افزار برای Mac

نرم افزار "PlayMemories Home" در کامپیوترهای Mac پشتیبانی نمی شود. برای وارد کردن عکس ها از این محصول به Mac و پخش آنها، از نرم افزار مناسب روی Mac خود استفاده کنید. برای جزئیات، آدرس زیر را ملاحظه کنید.

<http://www.sony.co.jp/imsoft/Mac/>

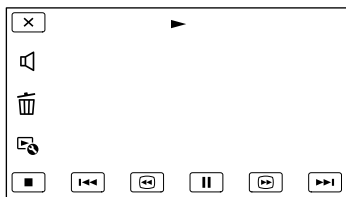
# پخش بر این محصول

شما می توانید تصاویر ضبط شده را با این محصول پخش کنید.

## اشارات

- اگر می خواهید تصاویر 3D را پخش کنید، [انتخاب وضعیت [2D/3D] را روی [3D] تنظیم کنید.

عملکردهای در دسترس در نمایش پخش



مکت/پخش	⏸ / ▶
توقف	■
تصویر قبلی/بعدي	◀ / ▶
سريع به عقب/سريع به جلو	⏮ / ⏭
پخش نمايش اسلايد	🖼
تنظیمات درجه صدا	🔊
حذف	🗑
زمينه	🖼

• بسته به تصویر پخش شده، ممکن است بعضی از دکمه ها نمایش داده نشوند.

## نکات

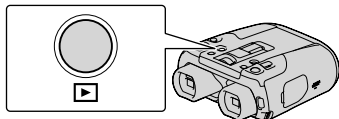
- شما ممکن است نتوانید تصاویر ضبط شده روی این محصول را بطور معمول با سایر دستگاه ها پخش کنید. همچنین، شما ممکن است نتوانید تصاویر ضبط شده روی سایر دستگاه ها را با این محصول پخش کنید.

## اشارات

- ▶ / ◀ را در حین مکت انتخاب کنید تا فیلم ها به آرامی پخش شوند.
- با تکرار فشار دادن Enter پیش از انتخاب [⏮] / [⏭] در حین پخش، فیلم ها با سرعت حدود 5 برابر ← حدود 10 برابر ← حدود 30 برابر ← حدود 60 برابر پخش می شوند.

1

در حالی که دستگاه روشن است، ▶ (مشاهده تصاویر) را فشار دهید.

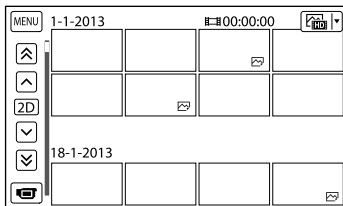


صفحه فهرست رخداد بعد از چند ثانیه ظاهر می شود.

2

تصویری را که می خواهید ببینید با انتخابگر چندگانه انتخاب کنید و سپس مرکز انتخابگر را فشار دهید.

پخش شروع می شود.



⏮ تصویر قبلی / تصویر بعدی ⏭  
⏮ رخداد قبلی / رخداد بعدی ⏭

- این محصول، تصاویر را در گروه هایی بر پایه تاریخ و زمان، و اطلاعاتی درباره اینکه تصاویر را هر چند وقت یکبار ضبط می کنید سازمان دهی می کند، که یک رخداد نامیده می شود.

## نکات

- هنگامی که فیلم های 3D را ضبط می کنید، بزرگنمایی بینوکولار (دوربین دوچشمی) می تواند تا  $6 \times$  تنظیم شود. اگر می خواهید با استفاده از یک تصویر بزرگتر سوژه را ببینید یا ضبط کنید، [انتخاب وضعیت 2D/3D] را به [2D] تنظیم کنید.

## استفاده از منوها به صورت مستقیم

با ثبت کردن منوی مورد علاقه در قسمت چپ صفحه صحنه یاب، شما می توانید از منوی تخصیص داده شده به طور مستقیم استفاده کنید ([دکمه من]، ص 20).



تنظیمات پیش فرض [بهره زیاد]، [انتخاب وضعیت 2D/3D] و [روشنایی صحنه یاب] هستند.

## کنترل دستی تنظیمات تصویر با درجه MANUAL

اختصاص دادن یک آیتم منو به درجه MANUAL مناسب است (ص 30).  
با فشار دادن دکمه MANUAL، شما می توانید از منوی تخصیص داده شده استفاده کنید. همچنین، با فشار دادن و نگاه داشتن دکمه MANUAL برای چند ثانیه، شما می توانید آیتم منوی دلخواه را اختصاص دهید.

## دریافت اطلاعات مکان با استفاده از GPS (DEV-50V)

[تنظیم GPS] را به [روشن] تنظیم کنید (ص 21).  
از صفحه نمایان می شود، و این محصول شروع به دریافت اطلاعات مکان می کند. اطلاعات مکان دریافت شده روی فیلم ها و عکس ها ضبط می شود.

اگر بعد از پایان یافتن ضبط، داده ها همچنان در حال نوشته شدن بر روی کارت حافظه باشند وضعیت های زیر مشخص خواهند شد. در طول این زمان، ضربه یا لرزش به این محصول وارد نکنید، یا باتری یا آداپتور برق متناوب AC را خارج نکنید.

– چراغ دسترسی (ص 11) روشن است یا چشمک می زند

– آیکن رسانه در راست بالای صفحه در حال چشمک زدن است

• هنگامی که [انتخاب وضعیت 2D/3D] روی [3D] تنظیم شده است، نمی توانید تصویر برداری کنید.

[MENU] [MENU] ← [کیفیت/اندازه تصویر] ←

[انتخاب وضعیت 2D/3D] ← [2D] را انتخاب کنید.

• شما نمی توانید از عکس ها به صورت 3D تصویر برداری کنید.

برای تغییر دادن وضعیت ضبط 2D و 3D

شما می توانید یک وضعیت ضبط 2D یا 3D را انتخاب کنید.

برای تغییر 2D و 3D، [MENU] [MENU] ←

[کیفیت/اندازه تصویر] ← [انتخاب وضعیت 2D/3D] را انتخاب کنید.

فاصله توصیه شده از سوژه و سطح بزرگنمایی

فاصله ای در آن می توانید فیلم های 3D مناسبی را بدست آورید بسته به سطح بزرگنمایی متفاوت است.

فاصله توصیه شده ضبط (تقریبی) بزرگنمایی

2 متر تا (9 متر) W T

6 متر تا (16 متر) W T

24 متر تا (30 متر) W T

• سوژه ای که دور تر از فاصله ضبط توصیه شده ضبط کردن، عمق 3D را از دست می دهد.

## نکات

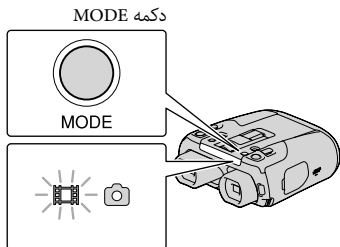
• شما نباید سوژه را نزدیکتر از فاصله ضبط توصیه شده در وضعیت 3D ضبط کنید، زیرا در این صورت فیلم ناخوشایند ضبط خواهد شد.  
سوژه را در وضعیت 2D ضبط کنید.

# ضبط

در تنظیم پیش فرض، تصاویر صحنه یاب به صورت 3D (ص 13) نمایش داده می شوند، اما فیلم ها به صورت 2D ضبط می شوند.

1

در حالی که دستگاه روشن است، دکمه MODE را فشار دهید تا وارد حالت ضبط شوید.



📽️ (فیلم): هنگام ضبط یک فیلم  
📷 (عکس): هنگام گرفتن یک عکس

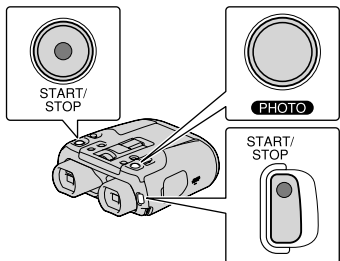
2

حالت ضبط فیلم:  
START/STOP را برای شروع ضبط فشار دهید.

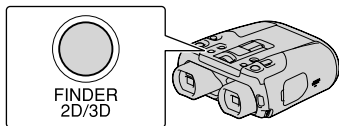
برای توقف ضبط، دکمه START/STOP را دوباره فشار دهید.

حالت عکس برداری:

برای تنظیم کردن تمرکز PHOTO را به آرامی فشار دهید، سپس آن را کاملا فشار دهید.



تغییر دادن نمایش صحنه یاب بین 2D و 3D  
FINDER 2D/3D را برای تغییر دادن نمای صحنه یاب میان 2D و 3D فشار دهید.  
در تنظیم پیش فرض، تصاویر در صحنه یاب به صورت 3D نمایش داده می شوند.



⚡ نکات

• تصویر ضبط شده تغییر نمی کند، حتی اگر FINDER 2D/3D را فشار دهید.

برای استفاده از این دستگاه در مکان های تاریک (بهره زیاد)

شما می توانید با افزایش بهره، سوژه را حتی در مکان های تاریک به روشنی ببینید.

← [MENU] [MENU] ← [دوربین/میکروفون]

[تنظیمات دستی] ← [بهره زیاد] ← [روشن] را انتخاب کنید.

⚡ نکات

• هنگام استفاده از [بهره زیاد] به علت پارازیت کیفیت عکس پایین تر می شود. به علاوه، رنگ تصویر ضعیف می شود.

👉 اشارات

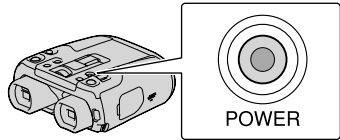
• توصیه می شود تمرکز را دستی تنظیم کنید.  
• اگر این محصول را خاموش کنید، [بهره زیاد] نیز به [خاموش] تنظیم می شود.

# بینوکیولار (دوربین دوچشمی) / ضبط / پخش

## استفاده از این محصول به عنوان بینوکیولار (دوربین دوچشمی)

1

دکمه POWER را فشار دهید.



این محصول روشن می شود.

بسته به وضعیت این محصول وقتی روشن می شود ممکن است یک صفحه تنظیم نمایان شود. پس از تکمیل هرگونه تنظیمات مورد نیاز، از این محصول استفاده کنید.

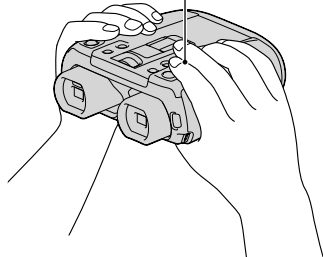
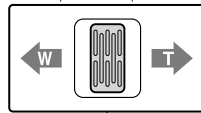
2

مطمئن شوید که دیویتر، عرض، و موقعیت عمودی نسبی صحنه یاب سمت چپ و راست با شما تطابق دارد (ص 8).

3

این محصول را با دو دست بگیرید و به سمت سوژه نشانه روید.

اهرم قدرت زوم



شما می توانید تصاویر را با اهرم قدرت زوم

بزرگنمایی کنید.

- این محصول به طور خودکار فوکوس را با استفاده از عملکرد فوکوس خودکار (تنظیم پیش فرض) تنظیم می کند.

### نکات

- اطمینان حاصل کنید که انگشت خود را بر روی اهرم قدرت زوم نکه دارید. اگر شما انگشت خود را از روی اهرم قدرت زوم حرکت دهید، صدای عملکرد مربوط به اهرم قدرت زوم نیز ممکن است که ضبط شود.

### اشارات

- در تنظیم پیش فرض [SteadyShot] [فعال] تنظیم شده است.

درباره زوم کردن

تنظیم پیش فرض برای بزرگنمایی دوربین دوچشمی همان طور که در زیر نوشته شده است میباشد.

DEV-30: 0.8 × 15 × (تقریبی)

DEV-50/50V: 0.8 × 25 × (تقریبی)

اگر شرایط زیر برآورده شود، بزرگنمایی دوربین دوچشمی در دسترس است.

- حالت ضبط 2D فعال شده است.
- [SteadyShot] [فعال] به چیزی به غیر از [فعال] تنظیم شده است و [زوم دیجیتالی] به [روشن] تنظیم شده است.

### اشارات

- بزرگنمایی دوربین دوچشمی نشان دهنده آن است که در مقایسه با چشم غیر مسلح، سوژه چه میزان بزرگتر به نظر می رسد.

تنظیم دستی فوکوس

1 با استفاده از انتخابگر چنگانه [MENU] (MENU)

← [دوربین/میکروفون]

[تنظیمات دستی] ← [تمرکز] را انتخاب کنید.

2 [دستی] را انتخاب کنید، سپس

← [سوژه نزدیک] / [سوژه دور] (سوژه دور) را

چندین بار انتخاب کنید تا تمرکز را تنظیم کنید.

### اشارات

- برای تنظیم تمرکز بطور خودکار، دکمه [خودکار] را انتخاب کنید.

## قدم 4: وارد کردن یک کارت حافظه

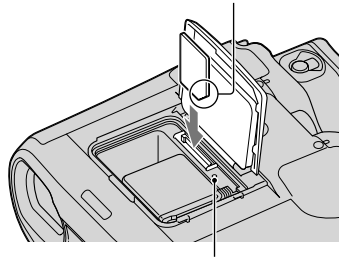
- اگر صفحه [آماده سازی فایل داده های تصویر. لطفا منتظر بمانید.] نمایش داده شد، منتظر بمانید تا صفحه محو شود.

انواع کارت حافظه که می توانید با این محصول استفاده کنید

توضیح داده شده در این دفترچه راهنما، "Memory Stick PRO Duo" "Duo"	– "Memory Stick" (Mark2) "PRO Duo" – "Memory Stick" "PRO-HG Duo"
توضیح داده شده در این دفترچه راهنما، "Memory Stick" "XC-HG Duo"	– "Memory Stick" "XC-HG Duo"
توضیح داده شده در این دفترچه راهنما، کارت SD کلاس سرعت SD 4 یا بیش تر مورد نیاز است.	– کارت حافظه SD – کارت حافظه SDHC – کارت حافظه SDXC

- کار با همه کارت های حافظه ضمانت نمی شود.
- "Memory Stick PRO Duo" تا 32 گیگابایت و "Memory Stick XC-HG Duo" تا 64 گیگابایت و کارت های حافظه SD تا 64 گیگابایت کارشان با این محصول تایید شده است.

پوشش باتری/کارت حافظه را باز کنید (ص 7)، و کارت حافظه را با لبه بریده در جهتی که نشان داده شده وارد کنید تا صدای تیک بدهد. به جهت گوشه بریده شده توجه کنید.



چراغ دسترسی

- بعد از نصب کارت حافظه پوشش باتری/کارت حافظه را ببندید.

### نکات 4

- اگر [عدم ایجاد یک فایل داده های تصویر جدید. ممکن است که حافظه خالی کافی موجود نباشد.] نمایش داده شود، کارت حافظه را فرمت کنید.
- از جهت کارت حافظه مطمئن شوید. اگر شما کارت حافظه را با زور در جهت اشتباه وارد کنید، کارت حافظه، شکاف کارت حافظه، و/یا داده های تصویر ممکن است صدمه ببینند.
- هنگامی که چراغ دسترسی روشن است، کارت حافظه را بیرون نکشید. انجام این کار ممکن است باعث عدم ذخیره صحیح فیلم ها و/یا عکس ها روی کارت حافظه شود.

### خارج کردن کارت حافظه

پوشش باتری/کارت حافظه را باز کنید و کارت حافظه را یک بار به آرامی فشار دهید.

### نکات 4

- فیلم های ضبط شده بر "Memory Stick XC-HG Duo" و کارت های حافظه SDXC نمی توانند بر کامپیوترها یا دستگاه های AV که سیستم فایل exFAT\* را پشتیبانی نمی کنند با اتصال این محصول به این دستگاه ها با کابل USB وارد شوند یا پخش شوند. از قبل چک کنید که دستگاه وصل شده از سیستم exFAT پشتیبانی می کند. اگر یک دستگاه که سیستم exFAT را پشتیبانی نمی کند را وصل کرده و صفحه فرمت ظاهر شد، فرمت را انجام ندهید. تمام داده ها پاک می شوند.
- Memory Stick XC-HG Duo \*exFAT یک سیستم فایل است که برای "Memory Stick XC-HG Duo" و کارت های حافظه SDXC استفاده می شود.



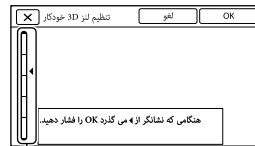
- سوژه های دورتر از 20 متر از این محصول  
- اجسام با رنگ ها و شکل های مختلف



- اگر شما [بعدا اجرا شود] را انتخاب کنید، صفحه وضعیت ضبط ظاهر می شود. هنگامی که دفعه بعد این محصول را روشن می کنید، صفحه [تنظیم لنز 3D خودکار] نمایان خواهد شد.

این محصول را به سمت یک سوژه بگیرید تا آن را روی صفحه نمایش دهید.

- سوژه ای که مقیاس نشانگر آن از علامت ◀ فراتر رفته است را مشاهده نموده و سپس **OK** را انتخاب نمایید.



مقیاس

- تا زمانی که تنظیم کامل نشده، سوژه را تغییر ندهید.

### نکات

- اگر این محصول موفق به [تنظیم لنز 3D خودکار] نشد، [دوباره اجرا شود] را انتخاب کنید.

نوع سوژه هایی که باید برای [تنظیم لنز 3D خودکار] روی صفحه نمایش داده شوند.

بسته به سوژه نمایش داده شده روی صفحه مقیاس نشان داده شده متفاوت است.

سوژه هایی که مقیاس های بالاتری را نشان می دهند: - سوژه های دور در مکان های روشن مثل فضای بیرون

## تماشای فیلم های ضبط شده بر یک تلویزیون

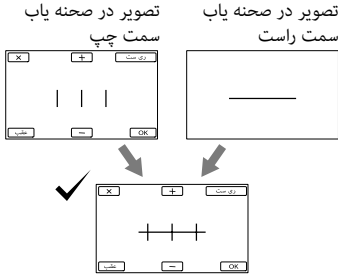
برای تماشای فیلم های ضبط شده بر یک تلویزیون، پس از انتخاب تنظیم [انتخاب 60i/50i] مناسب برای سیستم رنگ تلویزیون کشور/منطقه ای که از این محصول استفاده می کنید، فیلم ها را ضبط کنید.

**کشورها/منطقه هایی که در آن ها نیاز دارید تا [انتخاب 60i/50i] را به [60i (NTSC)] تنظیم کنید**  
جزایر باهاما، بولیوی، کانادا، آمریکای مرکزی، شیلی، کلمبیا، اکوادور، غنا، جامائیکا، ژاپن، کره، مکزیک، پرو، سورینام، تایوان، فیلیپین، آمریکا، ونزوئلا، و غیره.

**کشورها/منطقه هایی که در آن ها نیاز دارید تا [انتخاب 60i/50i] را به [50i (PAL)] تنظیم کنید**  
آرژانتین، استرالیا، اتریش، بلژیک، بلغارستان، برزیل، چین، جمهوری چک، دانمارک، فنلاند، فرانسه، آلمان، گینه، هلند، هنگ کنگ، مجارستان، ایران، عراق، ایتالیا، کویت، مالزی، مراکش، نیوزلند، نروژ، پاراگوئه، لهستان، پرتغال، روسیه، سنگاپور، جمهوری اسلواکی، اسپانیا، سوئد، سوئیس، تایلند، اوکراین، انگلستان، اروگوئه و غیره.

# 6

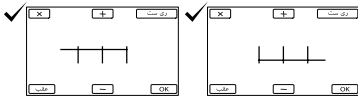
موقعیت عمودی نسبی صحنه یاب سمت چپ و راست را تنظیم کنید. مطمئن شوید که خط افقی روی خط های عمودی بیفتند.



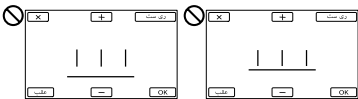
تصویر مشاهده شده با هر دو چشم

اگر خط افقی و خط های عمودی بر هم نمی افتند، با انتخاب  $\ominus$  /  $\oplus$  موقعیت تصویر را در صحنه یاب راست تنظیم کنید تا خط ها بر هم بیفتند، سپس  $\text{OK}$  را انتخاب کنید.

- اگر تصویر زیر را می بینید، دستگاه به درستی کار می کند.

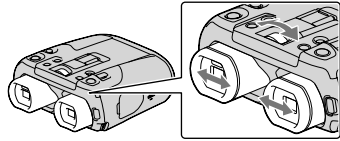


اگر تصویر زیر را حتی بعد از تنظیم صحنه یاب می بینید، استفاده از این محصول را متوقف کنید.



خط افقی بر خط های عمودی نمی افتد.

اگر نمی توانید تصاویر را به درستی ببینید، این محصول ممکن است آسیب دیده باشد. با فروشنده سونی Sony یا تعمیرگاه مجاز محصولات سونی Sony تماس بگیرید.



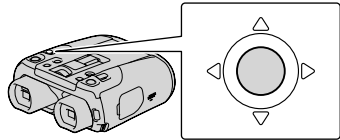
- عرض را طوری تنظیم کنید که تصاویر چپ و راست روی هم بیفتند.
- مطمئن شوید که تصویر در صحنه یاب به صورتی به نظر نیاید که انگار دارای یک تصویر دوگانه است.
- هنگامی که صحنه یاب از حدود دامنه قابل تنظیم فراتر برود، صدای کلیک را می شنوید. صحنه یاب بیش از این حرکت نخواهد کرد.

# 4

زبان، ناحیه، ساعت تابستانی، فرمت تاریخ و زمان و تاریخ و زمان با استفاده از انتخابگر چندگانه تنظیم کنید، سپس هر تنظیم را تایید نمایید.

استفاده از انتخابگر چندگانه

- انتخابگر چندگانه را به سمت  $\blacktriangle$  /  $\blacktriangledown$  /  $\blacktriangleleft$  /  $\blacktriangleright$  حرکت دهید تا آیتم دلخواه را انتخاب نمایید، و سپس مرکز انتخابگر را برای تکمیل انتخاب فشار دهید.



وقتی هر تنظیم کامل شد، [بعدی] را انتخاب کنید.

# 5

[NTSC (60i)] یا [PAL (50i)] را برای تطبیق دادن با سیستم رنگ تلویزیون استفاده شده در کشور یا منطقه خود انتخاب کنید، سپس  $\text{OK}$  را انتخاب کنید.

وقتی انتخاب 60i/50i انجام شد، این محصول برای بروز رسانی سیستم، راه اندازی مجدد می شود.

- برای جزئیات درباره سیستم رنگ تلویزیون در کشور/منطقه خود صفحه 10 را ملاحظه کنید.

## قدم 3: روشن کردن، و راه اندازی این محصول

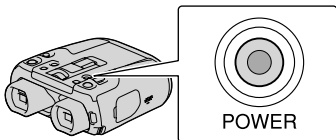
### نکات ④

- اگر این محصول به وسیله بیش از یک نفر مورد استفاده قرار می گیرد، هر بار که کاربر تغییر می کند دیوپتر و عرض را تنظیم کنید.

### 1

دکمه POWER را فشار دهید.

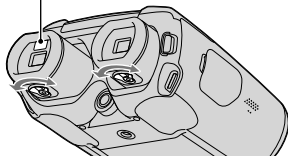
- این محصول روشن می شود.
- برای خاموش کردن دستگاه، دکمه POWER را دوباره فشار دهید.



### 2

دیوپتر را با چرخاندن پیچ تنظیم دیوپتر تنظیم کنید تا بتوانید یک تصویر واضح را با هر چشم ببینید.

حسگر چشم



- دیوپتر را برای هر چشم به صورت جداگانه تنظیم کنید.
- اگر چشمانتان را به صحنه یاب نزدیک کنید، حسگر چشم عکس العمل نشان میدهد تا صفحه صحنه یاب را نمایش دهد.

### 3

با استفاده از درجه IPD ADJ، عرض بین صحنه یاب چپ و راست را برای تطبیق با چشمانتان تنظیم کنید.

### 5

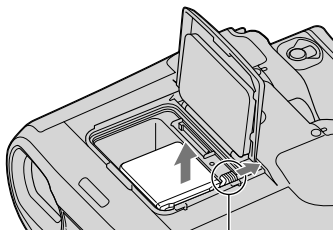
هنگامی که باتری شارژ شد، آداپتور برق متناوب AC را از فیش ورودی برق مستقیم DC IN این محصول جدا کنید.

### اشارات ④

- هنگامی که این محصول روشن است، می توانید مدت زمان تقریبی باقیمانده نیروی باتری (بجز زمان ضبط و پخش) را با نشانگر باقیمانده باتری در سمت راست بالای صفحه بازیابی نمایید.

برداشتن باتری

- ① با فشار دادن دکمه POWER این محصول را خاموش کنید (ص 8)، سپس پوشش باتری/کارت حافظه را باز کنید (ص 7).
- ② اهرم آزادسازی باتری را بلغزانید و باتری را خارج کنید.



اهرم آزادسازی باتری

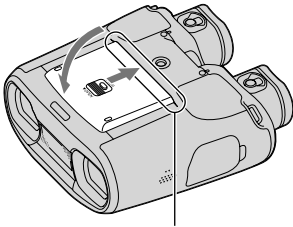
## قدم 2: شارژ کردن باتری

شما می توانید باتری "InfoLITHIUM" (سری V) را شارژ کنید.

### نکات

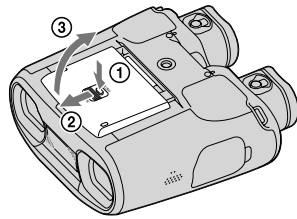
- شما نمی توانید برای این محصول از هیچ باتری "InfoLITHIUM" به جز NP-FV70/FV100 استفاده کنید.
- برای شارژ کردن باتری، با فشار دادن دکمه POWER این محصول را خاموش کنید.

پوشش باتری/کارت حافظه را ببندید.

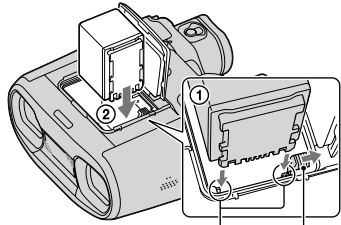


پوشش را بلغزاند تا زمانی که هیچ فاصله ای نماند.

دکمه پوشش باتری/کارت حافظه را فشار دهید (1) و پوشش را در های جهت پیکان بلغزاند (2)، سپس پوشش را باز کنید (3).



هنگامی که اهم آزادسازی باتری را فشار می دهید باتری را با شیارهای درون قسمت باتری تراز کنید (1)، سپس باتری را بلغزاند تا صدای کلیک دهد (2).



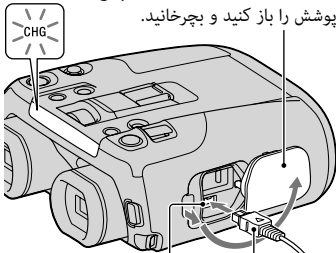
باتری را با شیارها تراز کنید.

اهم آزادسازی باتری

آداپتور برق متناوب AC و سیم برق را به این محصول و پریز برق وصل کنید.

چراغ CHG (شارژ)

پوشش را باز کنید و بچرخانید.



فیش DC IN

سرشاخه برق مستقیم DC

به پریز برق

سیم برق

آداپتور برق متناوب AC

چراغ CHG (شارژ) روشن می شود و شارژ آغاز می شود. هنگامی که باتری کاملا شارژ شده است، چراغ CHG (شارژ) خاموش می شود.

## قدم 1: بازیابی لوازم ضمیمه شده

اعداد داخل پرانتز ( ) تعداد ضمیمه شده هستند.

بینوکیولار (دوربین دوچشمی) ضبط دیجیتال (1)

آداپتور برق متناوب AC (1)

سیم برق (1)

کابل HDMI (1)

کابل USB میکرو (1)

باتری قابل شارژ NP-FV70 (1)

پوشش لنز (1) **A**

بند گردن (1)

"دفترچه راهنما" (1)

Manuals for Digital Recording" CD-ROM

"Binoculars" (1)

- "دفترچه بینوکیولار (دوربین دوچشمی) ضبط دیجیتال (PDF)"

نکات 

• نرم افزار "PlayMemories Home" و

"PlayMemories Home Help Guide" قابل دانلود از

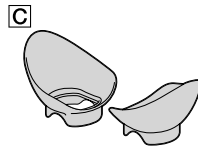
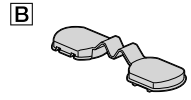
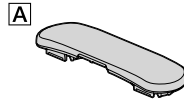
وب سایت Sony هستند (ص 17).

فقط برای DEV-50/50V

کیف حمل و نقل (1)

کلاهک صحنه یاب (1) **B**

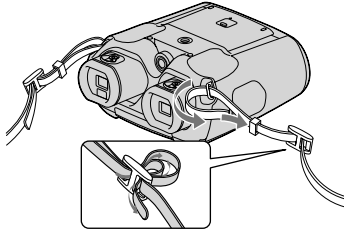
چشمی بزرگ (2) **C**



وصل کردن بند گردن

برای پرهیز از انداختن این محصول، با دنبال کردن گام های زیر، بند گردن را به بینوکیولار (دوربین دوچشمی) وصل کنید.

یک سر بند گردن را به پایه بند روی بینوکیولار (دوربین دوچشمی) وارد کنید. سپس، بند گردن را با قرار دادن انتهای بند گردن درون گیره، محکم کنید.



وصل کردن چشمی بزرگ (DEV-50/50V)

اگر شما نمی توانید تصویر را در صحنه یاب تحت نور روشن به وضوح ببینید، از چشمی بزرگ استفاده کنید.

دو راهنما برای این محصول آماده شده است، "دفترچه راهنما" و "دفترچه بینوکیولار(دوربین دوچشمی) ضبط دیجیتال (PDF)". "دفترچه راهنما" دستورالعمل های پایه را معرفی می کند و "دفترچه بینوکیولار(دوربین دوچشمی) ضبط دیجیتال (PDF)" جزئیات عملکردها را توضیح می دهد.

نحوه خواندن دفترچه بینوکیولار(دوربین دوچشمی) ضبط دیجیتال (PDF)

"دفترچه بینوکیولار(دوربین دوچشمی) ضبط دیجیتال" را از CD-ROM ضمیمه، بر کامپیوتر خود نصب کنید.

① CD-ROM ضمیمه شده را در درایو دیسک نوری کامپیوتر خود قرار دهید.

صفحه بالا باید ظاهر شود. اگر صفحه بالا ظاهر نشد، فایل [index.html] را در CD-ROM دو بار کلیک کنید.

② بر دفترچه راهنمای روی CD-ROM که می خواهید آن را بخوانید کلیک کنید.

فایل PDF در دفترچه راهنمای روی CD-ROM باز خواهد شد.

• شما برای خواندن "دفترچه بینوکیولار(دوربین دوچشمی) ضبط دیجیتال" به Adobe Reader نیاز دارید. اگر آن بر روی کامپیوتر شما نصب نیست، شما می توانید آن را از صفحه وب سایت Adobe Systems دانلود کنید.

<http://www.adobe.com/>

ابتدا این را بخوانید ..... 2

## شروع به کار

قدم 1: بازبینی لوازم ضمیمه شده ..... 6

قدم 2: شارژ کردن باتری ..... 7

قدم 3: روشن کردن، و راه اندازی این محصول ..... 8

قدم 4: وارد کردن یک کارت حافظه ..... 11

## بینوکیولار(دوربین دوچشمی)/ضبط/پخش

استفاده از این محصول به عنوان بینوکیولار

(دوربین دوچشمی) ..... 12

ضبط ..... 13

پخش بر این محصول ..... 15

## ذخیره کردن فیلم ها و عکس ها با

### یک کامپیوتر

پخش کردن تصاویر بر روی یک کامپیوتر ..... 16

آماده سازی یک کامپیوتر (Windows) ..... 17

## سفارشی سازی این محصول

استفاده از منوها ..... 18

فهرست های منو ..... 19

## اطلاعات تکمیلی

❓ عیب یابی ..... 22

موارد احتیاطی ..... 23

مشخصات فنی ..... 25

## مرجع سریع

نشانه های صفحه ..... 28



قسمت ها و کنترل ها ..... 29

## نکاتی هنگام استفاده

- اجازه ندهید محصول با آب داغ یا آب حاوی مواد معدنی بالا در تماس قرار بگیرد.
- ضربه های محکم مثل افتادن محصول ممکن است عملکرد ضد باران این محصول را تضعیف کند. توصیه می شود با فروشنده Sony یا تسهیلات خدمات مجاز محلی Sony (با اعمال هزینه) جهت تعمیرات تماس بگیرید.
- با در نظر گرفتن نکات زیر مطمئن شوید که از این محصول به طور صحیح استفاده می کنید، زیرا خسارت ناشی از استفاده نادرست، بد به کار بردن یا عدم نگهداری مناسب از این محصول شامل گارانتی نمی شود.
- این محصول را زیر آب استفاده نکنید.
- این محصول ضد آب نیست، و نباید در زیر آب استفاده شود. هرگز این محصول را در آب فرو نبرید.
- با اطمینان پوشش باتری/کارت حافظه یا پوشش های فیش را ببندید.
- اگر پوشش باز باشد، احتمال بیش تری دارد که آب وارد این محصول شود. هنگامی که از این محصول در باران یا با دست های خیس و شنی استفاده می کنید، پوشش باتری/کارت حافظه یا پوشش های فیش را باز نکنید.
- انجام این کار می تواند باعث سوء عملکرد شود.

## درباره استفاده و نگهداری

- شن، مو، چرک، و غیره جمع شده در واشر درزگیر پوشش باتری/کارت حافظه یا پوشش های فیش ممکن است باعث ورود آب به این محصول شود. آن قسمت را با پارچه نرمی که نخ به جا نمی گذارد تمیز کنید.
- خراش، تغییر شکل، یا خرابی واشر درزگیر ممکن است باعث ورود آب به این محصول شود. اگر واشر درزگیر خدشه دار شود یا تغییر شکل داده شده یا خراب شود، با فروشنده Sony یا تسهیلات خدمات مجاز محلی Sony مشورت کنید.
- شیارهای زیر این محصول، طوری طراحی شده اند که اجازه دهند هر آب یا شنی که از طریق درجه IPD ADJ یا صحنه یاب وارد شده است از قسمت زیر خارج شود. (ص 30)
- اگر شن گیر کرده در قسمت های این محصول باعث ریزان رساندن به حرکات آنها شده، شن را به وسیله دستگاه دمند یا وسیله دیگری پاک کنید، سپس آنها را به طور مکرر بکار گیرید.

- هنگام استفاده از این محصول، مراقب اطراف خود باشید. به ویژه درحال راه رفتن از این محصول استفاده نکنید. انجام این کار ممکن است باعث تصادف یا آسیب دیدگی شود.
- هیچیک از موارد زیر را انجام ندهید. در غیر اینصورت، رسانه ضبط ممکن است آسیب ببیند، تصاویر ضبط شده ممکن است امکان پخش نداشته باشند یا از دست بروند، یا سوء عملکردهای دیگر میتواند رخ دهد.
- خارج کردن کارت حافظه هنگامی که چراغ دسترسی (ص 11) روشن است یا چشمک می زند
- جدا کردن باتری یا آداپتور برق متناوب AC از این محصول، یا در معرض ضربه یا لرزش قرار دادن این محصول هنگامی که چراغ های  (فیلم)/ (عکس) (ص 13) یا چراغ دسترسی (ص 11) روشن است یا چشمک می زند

## در مورد عملکرد ضد غبار و ضد باران این محصول

- بدنه اصلی این محصول نیازمندی های لازم برای عملکرد در مقابل باران و گرد و غبار را مطابق با IEC60529 IP54 دارا است (توسط تست کارایی ما اثبات شده است)
- باران ناگهانی یا گرد و غبار موقتی در عملکرد این دستگاه تاثیر نخواهد گذاشت.
- عملکرد ضد غبار (IP5x): پوشش محافظی که اجازه نمی دهد غبار ها وارد شوند و باعث تاثیرات مخرب شوند. اگر چه پوشش محافظ کاملاً مانع گرد و غبار نیست، و تضمین نمی شود که در برابر گرد و غبار شدید از محصول محافظت کند.
- عملکرد ضد باران (IPx4): پوشش محافظی که اجازه نمی دهد ترشح آب از هر جهت باعث تاثیرات مخرب شود. این محصول در برابر آب پر فشار پشتیبانی نشده است، مثل دوش یا شیر آب، و غیره.
- هنگامی که لوازم جانبی متصل است، یا آداپتور برق متناوب AC یا کابل ها متصل هستند، ممکن است عملکرد ضد غبار و باران این محصول تضعیف شود. مراقب باشید گرد و غبار یا آب وارد محصول نشوند.

## استفاده از این محصول

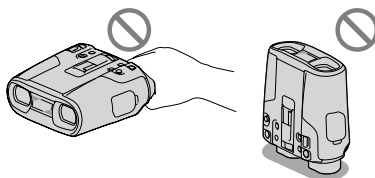
- سیستم های رنگ تلویزیون بسته به کشور/مناطق متفاوت است. برای مشاهده موارد ضبط شده بر یک تلویزیون، پیش از ضبط، [انتخاب 60i/50i] را به تنظیم مورد نیاز در کشور/منطقه خود تنظیم کنید (ص 9).
- برنامه تلویزیونی، فیلم ها، نوار های ویدئویی، و کالاهای دیگر ممکن است دارای حق نشر باشند. ضبط بدون اجازه چنین کالاهایی ممکن است خلاف قوانین حق نشر باشد.
- این محصول را مطابق با قوانین محلی استفاده کنید.

درباره این دفترچه راهنما، عکس ها و نمایش های روی صفحه

- تصاویر نمونه مورد استفاده در این دفترچه راهنما به منظور ارائه توضیحات با استفاده از دوربین عکاسی دیجیتال گرفته شده اند، و بنابراین ممکن است متفاوت از تصاویر و نشانگرهای صفحه که واقعا بر روی این محصول ظاهر می شوند به نظر برسند. و تصاویر این محصول و نشانگرهای صفحه برای فهم دقیق تر بزرگ نمایی یا ساده شده اند.
- طرح و مشخصات فنی این محصول و لوازم جانبی بدون اطلاع قبلی در معرض تغییر هستند.

## مشاهده تصاویر ویدئویی 3D

- برخی افراد ممکن است در حین تماشای تصاویر ویدئویی 3D دچار تجربه ناراحتی (مانند خستگی چشم، خستگی یا حالت تهوع) شوند.
- Sony توصیه می کند که تمام مشاهده کنندگان، در حین تماشای تصاویر ویدئویی 3D به طور منظم استراحت کنند. طول و تناوب استراحت های ضروری از فردی به فرد دیگر متفاوت است. شما باید آنچه را که بهترین تأثیر را دارد انتخاب کنید. در صورت تجربه کردن هرگونه ناراحتی، می بایست مشاهده تصاویر ویدئویی 3D را تا پایان یافتن ناراحتی متوقف کنید؛ در صورت نیاز با دکتر مشورت کنید. همچنین می بایست دفترچه راهنمای آموزشی هرگونه دستگاه یا رسانه دیگری را که با این محصول مورد استفاده قرار می گیرد مطالعه کنید.
- بنابراین کودکان خردسال (به ویژه کودکان زیر شش سال) هنوز در حال توسعه است. پیش از اجازه دادن به کودکان خردسال برای مشاهده تصاویر ویدئویی 3D با پزشک خود (مانند پزشک اطفال یا چشم پزشک) مشورت کنید.
- بزرگسالان باید بر کودکان خردسال نظارت نمایند تا تضمین کنند که توصیه های فهرست شده در بالا را دنبال می کنند.



- این محصول ضد غبار و ضد باران است. "در مورد عملکرد ضد غبار و ضد باران این محصول" را ببینید (ص 4).

## در مورد آیتم های منو، صحنه یاب، و لنز

- صحنه یاب با استفاده از تکنولوژی فوق دقیق ساخته شده است، بنابراین بیشتر از 99.99% از پیکسل ها برای استفاده موثر بکار گرفته می شوند. با این وجود، ممکن است بعضی نقطه های ریز سیاه و/یا نقطه های روشن (به رنگ سفید، قرمز، آبی یا سبز) باشند که بطور دائم در صحنه یاب و صحنه یاب ظاهر می شوند. این نقاط نتیجه عادی فرایند تولید هستند و ضبط را به هیچ عنوان تحت تأثیر قرار نمی دهند.
- قرار دادن صحنه یاب یا لنز در معرض نور مستقیم خورشید برای مدت زمان طولانی ممکن است موجب خرابی شود.
- بطور مستقیم از خورشید فیلمبرداری نکنید. انجام اینکار ممکن است باعث خراب شدن این محصول شود. از خورشید در شرایط نور کم، مانند هوای گرگ و میش تصاویر بگیرید.

## در مورد تنظیم زبان

- نمایش های روی صفحه به هر یک از زبان های محلی برای نشان دادن مراحل عملیاتی مورد استفاده قرار گرفته اند. برای تغییر زبان صفحه، [MENU] [MENU] ← [تنظیم] ← [تنظیمات عمومی] ← [Language Setting] ← زبان دلخواه ← [OK] را انتخاب کنید.

## درباره ضبط کردن

- قبل از شروع به ضبط کردن، برای اطمینان از اینکه تصویر و صدا بدون هیچ مشکلی ضبط شده اند عملکرد ضبط را آزمایش کنید.
- حتی در صورتی که ضبط یا پخش باعث خرابی دوربین، رسانه ضبط و غیره انجام نشود، محتوی ضبط را نمی توان جبران نمود.



## ابتدا این را بخوانید

قبل از استفاده از دستگاه لطفا این دفترچه راهنما را بصورت کامل بخوانید و آنرا برای مراجعات بعدی نگهدارید.

### هشدار

- برای کاهش ریسک آتش یا شوک الکتریکی،  
1) دستگاه را مقابل باران یا رطوبت قرار ندهید.  
2) اشیاء پر از مایعات، مانند گلدان را بر دستگاه قرار ندهید.

باطری ها را در مقابل حرارت شدید مانند نور خورشید، آتش یا موارد مشابه قرار ندهید.

### احتیاط

#### باتری جعبه ای

- در صورتی که باتری جعبه ای بطور ناصحیح به کار گرفته شود، باتری جعبه ای ممکن است منفجر شود، یا منجر به آتش سوزی یا حتی سوختگی شیمیایی شود. هشدارهای زیر را ملاحظه نمایید.
- آن را باز نکنید.
  - باتری جعبه ای را فشار نداده و در معرض هیچ گونه ضربه یا نیرو مانند، چکش زنی، سقوط یا زیر پا گذاشتن قرار ندهید.
  - اتصال کوتاه ایجاد نکنید و اجازه ندهید اجسام فلزی با ترمینال های باتری تماس پیدا کنند.
  - آن را در معرض دمای بالای بیشتر از 60 درجه سانتیگراد مانند نور مستقیم خورشید یا داخل اتومبیل پارک شده در زیر خورشید قرار ندهید.
  - آن را نسوزانید یا در آتش نیندازید.
  - باتری های یون لیتیومی صدمه دیده یا نشست کرده را به کار نگیرید.
  - حتما باتری جعبه ای را با استفاده از شارژر باتری سونی Sony اصل یا دستگاهی که قادر به شارژ باتری جعبه ای باشد شارژ کنید.
  - باتری جعبه ای را دور از دسترس کودکان خردسال نگاه دارید.
  - باتری جعبه ای را خشک نگاه دارید.
  - آن را تنها با نوع یکسان یا نوع معادل توصیه شده از سوی سونی Sony تعویض نمایید.
  - باتری های جعبه ای استفاده شده را فوراً همانطور که در دستورالعمل ها شرح داده شده است دور بیندازید.

#### آداپتور برق متناوبی AC

از آداپتور برق متناوبی AC که در یک محل تنگ، مانند بین دیوار و اثاث خانه قرار دارد استفاده نکنید.

هنگام استفاده از آداپتور AC از خروجی دیواری مجاور خود استفاده کنید. اگر هر گونه نقص در عملکرد در حین استفاده از دستگاه رخ داد بلافاصله آداپتور AC را از خروجی دیواری جدا کنید.

حتی اگر این محصول شما خاموش باشد، تا هنگامی که بوسیله آداپتور برق متناوب AC به پریز برق متصل است، برق متناوبی AC (برق اصلی) هنوز آن را تامین می کند.

نکته در مورد سیم برق (برق اصلی)

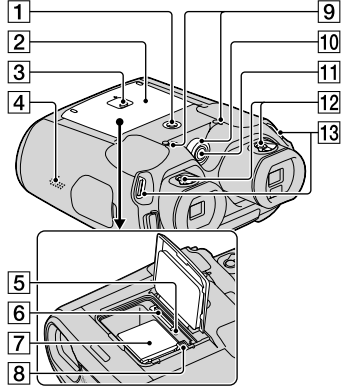
سیم برق (برق اصلی) فقط برای استفاده اختصاصی این این محصول طراحی شده است، و با وسیله برقی دیگری نباید استفاده شود.

فشار شدید صدا از گوشی ها و هدفون ها ممکن است به شنوایی صدمه بزند.

إذا كان لديك أي استفسارات وتعليقات تتعلق بهذا المنتج، الرجاء زيارة موقعنا على شبكة الانترنت للمساعدة.

<http://www.sony.net/>

تم الطبع باستخدام حبر يحتوي على زيت نباتي خالي من المركبات العضوية الطيارة (VOC).



**1** مقبس حامل ثلاثي الأرجل  
 قم بتثبيت حامل ثلاثي الأرجل (يباع بشكل منفصل) في مقبس حامل ثلاثي الأرجل مستخدماً برغي خاص بالحامل ثلاثي الأرجل (يباع بشكل منفصل: يجب أن يكون طول البرغي أقل من 5.5 مم).  
 وفقاً لمواصفات الحامل ثلاثي الأرجل، ربما لا يتم تركيب هذا الجهاز بالاتجاه الصحيح.

**2** غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة (7)

**3** زر غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة (7)

**4** مكبر الصوت

**5** مصباح الوصول لبطاقة الذاكرة (11)

أثناء إضاءة أو وميض المصباح، يقوم هذا الجهاز بقراءة أو كتابة البيانات.

**6** فتحة بطاقة الذاكرة (11)

**7** مجموعة البطارية (7)

**8** ذراع تحرير البطارية (8)

**9** فتحات التنريف

**10** القرص MANUAL (14)

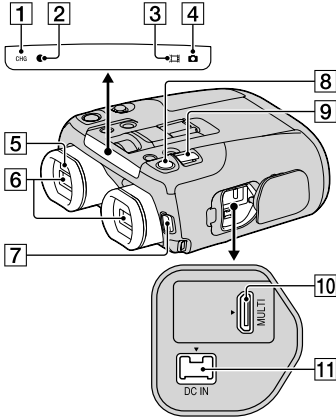
**11** زر MANUAL (14)

**12** مقابض ضبط قوة انكسار العدسة (8)

**13** حلقة تثبيت الشريط (6)

# الأجزاء ومفاتيح التحكم


الأرقام بين الأقواس ( ) تشير إلى صفحة المرجع.




1 مصباح CHG (الشحن) (7)

2 مصباح التسجيل بالكاميرا

يضاء مصباح التسجيل بالكاميرا باللون الأحمر أثناء التسجيل. يومض المصباح عندما تصبح السعة المتبقية في بطاقة الذاكرة أو المتبقي من البطارية قليلاً.

3 مصباح  (صورة متحركة) (13)

4 مصباح  (صورة ثابتة) (13)

5 مستشعر العين (8)

6 منظار الرؤية

7 زر START/STOP (13)

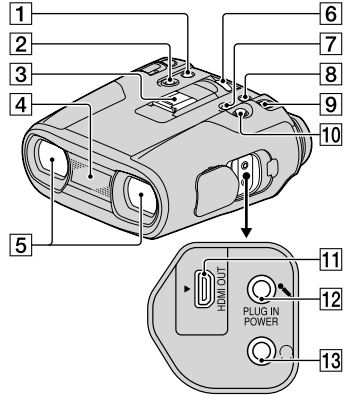
8 زر PHOTO (13)

9 ذراع الزوم الآلي (12)

10 موصل USB صغير / متعدد الأغراض

يدعم الأجهزة المتوافقة مع USB الصغير.

11 مقبس DC IN (7)



1 زر MODE (13)

2 زر POWER (8)

3 قاعدة الكمالية

4 ميكروفون داخلي

5 عدسة

6 القرص IPD ADJ (8)


7 زر  (مشاهدة الصور) (15)


8 زر FINDER 2D/3D (العرض) (13)

9 زر START/STOP (13)

10 زر الاختيار المتعدد (9)

11 مقبس HDMI OUT

12 مقبس  (الميكروفون) (PLUG IN POWER)

13 مقبس  (سماعات الرأس)

# مرجع سريع مؤشرات الشاشة

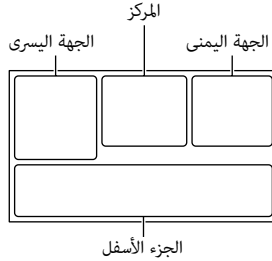
## الجهة اليمنى

المعنى	المؤشر
معدل الاطار (60p) (50p) / 60i (50i) ووضع التسجيل (PS/FX/FH/HQ/LP)	<b>HD</b> : 60i <b>HQ</b>
المتبقي من البطارية (مدة التسجيل والعرض المتوقعة)	60 دقيقة
حجم الصورة	20.4 M <b>16:9</b>
وسط التسجيل/ العرض/ التحرير	
عدد (ساعة:دقيقة:ثانية)	0:00:00
المدة التخمينية المتبقية للتسجيل	00 دقيقة
العدد التقريبي للصور الثابتة القابلة للتسجيل وحجم الصورة الثابتة	9999
التسجيل أو العرض بوضع 2D/3D	<b>3D</b> <b>2D</b>

## الجزء الأسفل

المعنى	المؤشر
زر مشاهدة الصور	
زر MODE (وضع التصوير)	
مستوى صوت الميكروفون منخفض	
إيقاف توضيح الصوت	
إيقاف تخفيض ضوء الريح تلقائياً	
Low Lux	
كسب مفراط	<b>HYPER</b>
تعريض ضوئي	
تحويل AE	EV
سرعة الغالق	500
IRIS	<b>F1.8</b>
تلقائي ذكي	<b>iAUTO</b>
صورة محمية	
تلقائي	<b>AUTO</b>
يتم ضبط التعريض الضوئي يدوياً.	<b>MANUAL</b>

- المؤشرات ومواضعها تقريبية وقد تختلف عما تراه فعلياً.
- قد لا تظهر بعض المؤشرات وفقاً لموديل هذا المنتج.



## الجهة اليسرى

المعنى	المؤشر
الزر MENU	<b>MENU</b>
تسجيل بالوقت الذاتي	
حالة تثليث النظام العالمي لتحديد المواقع GPS	
تحديد الوجه	
تركيز بؤري يدوي	
اختيار منظر	
موازنة البياض	
إيقاف اللقطة الثابتة SteadyShot	
ضبط توازن البياض	<b>WB</b>
تركيز بؤري على الهدف	<b>TF</b>
هدف	
تلقائي ذكي	

## المركز

المعنى	المؤشر
بيانات التسجيل	[انتظار]/[تسجيل]
تهيئة عرض السلايد	
تحذير	
	<b>HDMI</b>

## مدة الشحن

المدة التقريبية المطلوبة (بالدقائق) عندما تشحن بشكل كامل مجموعة بطارية فارغة من الشحن تماماً.

مدة الشحن	مجموعة البطارية
195	NP-FV70 (مرفق)

- تم قياس مدة الشحن المبنية في الجدول أعلاه عند شحن هذا المنتج بدرجة حرارة 25 درجة مئوية. يوصى بشحن البطارية بنطاق درجة حرارة يتراوح بين 10 درجات مئوية إلى 30 درجة مئوية.

## الوقت المتاح باستخدام مجموعة البطارية المرفقة (NP-FV70)

الوقت التقريبي المتاح عند التصوير بوضع 2D باستخدام مجموعة بطارية مشحونة بشكل كامل.

(الوحدة: دقيقة)	مدة التسجيل المستمر	مدة التسجيل المثالي	مدة المراقبة المستمرة	مدة العرض
	185	95	210	315

- تم قياس كل مدة تشغيل في الوضع عند تهئية [ ] وضع التسجيل إلى [HQ].
- مدة التسجيل المثالي تعرض مدة التسجيل عندما تقوم بتكرار بدء/ إيقاف التسجيل وتغيير مصباح MODE والزوم.
- المدد الزمنية مقياسة عند استعمال هذا المنتج في نطاق 25 درجة مئوية. ننصح بدرجة حرارة ما بين 10 درجة مئوية إلى 30 درجة مئوية.
- بلدان زمن التسجيل والمراقبة والعرض أقصر اعتماداً على الظروف التي تقوم فيها باستعمال هذا المنتج، كقيامك باستعماله في أماكن ذات درجات حرارة منخفضة مثلاً.
- مؤشر المتبقي من البطارية (ص 28) يشير إلى مدة التسجيل والعرض المتوقعة.

## حول العلامات التجارية

- العلامة "AVCHD 3D/Progressive" والشعار "AVCHD 3D/Progressive" هي علامات تجارية لشركة سوني Corporation وشركة باناسونيك Corporation وشركة Panasonic Corporation.
- كل من "Memory Stick" و "Memory Stick Duo" و "Memory Stick PRO Duo" و "MEMORY STICK PRO DUO" و "Memory Stick PRO-HG Duo" و "MEMORY STICK PRO-HG DUO" و "Memory Stick XC-HG Duo" و "Memory Stick XC-HG Duo" و "MagicGate" و "MAGIC GATE" و "MagicGate Memory Stick" هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة سوني Sony Corporation.
- العلامة "x.v.Color"/"x.v.Colour" هي علامة تجارية لشركة سوني Sony Corporation.
- العلامة "BRAVIA" هي علامة تجارية مسجلة لشركة سوني Sony Corporation.
- كل من Blu-ray™ و Blu-ray Disc™ هي علامات تجارية لشركة Blu-ray Disc Association.
- العلامة double-D والرمز Dolby هي علامات تجارية لمصانع دولبي Dolby Laboratories.
- العلامات HDMI High-Definition و HDMI Multimedia Interface وشعار HDMI هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة HDMI Licensing LLC في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.
- كل من Microsoft و Windows Vista و Windows DirectX هي أما علامات تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة و/ أو بلدان أخرى.
- كل من Mac OS و Mac هي علامات تجارية مسجلة لشركة Apple Inc. في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.
- كل من العلامة Intel Core و Intel Pentium هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Intel Corporation أو الشركات التابعة لها في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.
- العلامة "PS" و "PlayStation" هي علامات تجارية مسجلة لشركة سوني Sony Computer Entertainment Inc.
- العلامة Adobe Acrobat و Adobe Photoshop هي أما علامات تجارية مسجلة لشركة Adobe Systems Incorporated في الولايات المتحدة الأمريكية و/ أو بلدان أخرى.
- الشعار SDXC هو علامة تجارية لشركة SD-3C, LLC.
- جميع أسماء المنتجات المذكورة هنا قد تكون علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة للشركات المالكه لها. علاوة على ذلك، لم يرد ذكر العلامة TM و ® في أي حالة ضمن هذا الدليل.

الوزن (تقريباً):  
 765 جم الوحدة الرئيسية فقط  
 الموديل DEV-30:  
 860 جم بما في ذلك مجموعة البطارية القابلة للشحن  
 Memory Stick PRO (NP-FV70) وشريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo"  
 الموديل DEV-50/50V:  
 890 جم بما في ذلك مجموعة البطارية القابلة للشحن  
 Memory Stick PRO (NP-FV70) وشريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo"  
 وحاضنة العين الكبيرة

الحد الأدنى من الإضاءة  
 1x 11 (لوكس) في التهيئة المبدئية، سرعة الغالق 1/60 ثانية\*<sup>1</sup>، 1/50 ثانية\*<sup>2</sup>)  
 الحد الأدنى من مسافة التركيز البؤري:  
 صورة متحركة بوضوح 2: 1 سم (عريض)/80 سم (صورة مقربة)  
 صورة متحركة بوضوح 3: 2 متر (عريض)/24 متر (صورة مقربة)  
 صورة ثابتة: 1 سم (عريض)/80 سم (صورة مقربة) // 38 سم (تركيز بؤري على الهدف)

محول التيار المتردد AC-L200C/AC-L200D  
 متطلبات النظام: تيار متردد 100 V - 240 V، 50 Hz/60 Hz  
 استهلاك التيار: 0.35 أمبير - 0.18 أمبير  
 استهلاك الطاقة: 18 W  
 فولتية الخرج: تيار مباشر 8.4 V\*  
 درجة حرارة التشغيل: 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية  
 درجة حرارة التخزين: -20 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية  
 الأبعاد (تقريباً): 48 مم × 29 مم × 81 مم (عرض/ارتفاع/عمق) بدون الأجزاء البارزة  
 الوزن (تقريباً): 150 جم باستثناء سلك الطاقة  
 \* راجع البطاقة المثبتة على محول التيار المتردد بخصوص المواصفات الأخرى.

مجموعة البطارية القابلة للشحن NP-FV70  
 الحد الأقصى لفولتية الخرج: تيار مباشر 8.4 V  
 فولتية الخرج: تيار مباشر 6.8 V  
 الحد الأقصى لفولتية الشحن: تيار مباشر 8.4 V  
 الحد الأقصى لتيار الشحن: 3.0 أمبير  
 السعة  
 قياسية: 14.0 واط بالساعة (2 060 ميلي أمبير بالساعة)  
 حد أدنى: 13.0 واط بالساعة (1 960 ميلي أمبير بالساعة)  
 النوع: أيون الليثيوم

تصميم ومواصفات هذا المنتج والكماليات عرضة للتغيير دون إشعار مسبق.

\*1 اختار [60i/50i] مضبوط إلى [60i (NTSC)].  
 \*2 اختار [60i/50i] مضبوط إلى [50i (PAL)].  
 \*3 زاوية رؤية مائلة  
 \*4 [SteadyShot] مضبوطة إلى [قياسي] أو [إيقاف].  
 \*5 مصفوفة البيكسلات الفريدة المطبقة في مستشعر ClearVid ونظام معالجة الصورة (BIONZ) من قبل شركة سوني Sony يتيحان إمكانية تحليل الصور الثابتة يعادل الأحجام المبنية.  
 \*6 [زوم رقمي] مضبوط إلى [إيقاف].  
 \*7 [زوم رقمي] مضبوط إلى [تشغيل].

أطراف توصيل الإخراج/الإدخال  
 مقبس HDMI: طرف توصيل صغير HDMI  
 مقبس سماعات الرأس: مقبس صغير ستيريو (قطر 3.5 مم)  
 مقبس دخل MIC: مقبس صغير ستيريو (قطر 3.5 مم)  
 محول USB صغير/ متعدد الأغراض\*  
 \* يدعم الأجهزة المتوافقة مع USB الصغير.

عام  
 متطلبات النظام: تيار مباشر 6.8 V (مجموعة البطارية) تيار مباشر 8.4 V (محول التيار المتردد)  
 معدل استهلاك الطاقة:

المراقبة\*: الوضع 2D: 3.7 واط، الوضع 3D: 4.0 واط  
 التسجيل: الوضع 2D: 4.1 واط، الوضع 3D: 5.0 واط  
 \* تعني كلمة «المراقبة» في هذا الدليل قيام المستخدم بالنظر إلى الهدف أو مراقبته بدون تسجيل.  
 درجة حرارة التشغيل: 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية  
 درجة حرارة التخزين: -20 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية  
 الأبعاد (تقريباً):

148.5 مم × 72.5 مم × 157.5 مم (عرض/ارتفاع/عمق)  
 بما في ذلك الأجزاء البارزة  
 166 مم × 78.5 مم × 202 مم (عرض/ارتفاع/عمق)  
 (الموديل DEV-50/50V) بما في ذلك الأجزاء البارزة،  
 وعندما تكون حاضنة العين الكبيرة المرفقة مركبة

## النظام

صيغة الاشارة:

HD TV

نظام NTSC ملون، معايير EIA<sup>1\*</sup>

نظام PAL ملون، معايير CCIR<sup>2\*</sup>

صيغة تسجيل صورة متحركة:

AVCHD (متوافق مع صيغة AVCHD الاصدار 2.0):

صورة متحركة بوضع 2: MPEG-4 AVC/H.264

صورة متحركة بوضع 3: MPEG-4 MVC/H.264

تسجيل الصوت: Dolby Digital 2ch Dolby Stereo

Creator

مصنوعة بترخيص من مصانع دولبي

Dolby Laboratories

صيغة ملف الصورة الثابتة

متوافق مع نظام DCF Ver.2.0

متوافق مع نظام Exif Ver.2.3

متوافق مع نظام MPF Baseline

وسط التسجيل (صورة متحركة/ ثابتة)

شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo"

"Memory Stick XC-HG Duo"

بطاقة SD (الفتنة 4 أو أسرع)

منظار الرؤية: منظار رؤية إلكتروني 2: ملون

الصورة: 1.3 سم (نوع 0.5)

اجمالي عدد البيكسلات:

(1 024 × 3 [RGB] × 768) 2 359 296

مسافة أكبر نطاق للرؤية: 13.9 مم

نطاق الرؤية الحقيقي<sup>3\*</sup>:

الموديل DEV-30

44.7 درجة - 3.6 درجة (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>6\*\*</sup>

44.7 درجة - 2.4 درجة (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>7\*\*</sup>

الموديل DEV-50/50V

44.7 درجة - 3.0 درجة (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>6\*\*</sup>

44.7 درجة - 1.4 درجة (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>7\*\*</sup>

نطاق الرؤية المرئي<sup>3\*</sup>: 36.9 درجة (16:9)، 29.2 درجة

(4:3)

نطاق الرؤية ضمن 1 000 متر<sup>3\*</sup>:

الموديل DEV-30

828 متر - 62 متر (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>6\*\*</sup>

828 متر - 42 متر (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>7\*\*</sup>

الموديل DEV-50/50V

828 متر - 52 متر (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>6\*\*</sup>

828 متر - 25 متر (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>7\*\*</sup>

ضبط المسافة بين الحدقتين:

55 مم - 75 مم

ضبط قوة انكسار العدسة: -3.5 إلى +3.5

## جهاز الصورة:

4.6 مم (نوع 1/3.91) مستشعر CMOS × 2

بيكسلات التسجيل (صورة ثابتة):

حد اقصى 20 400 000 بيكسل<sup>3\*</sup> (3 384 × 6 016)

(16:9)

الكلي: 5 430 000 بيكسل تقريباً

العدسة: عدسة G

التكبير (تقريباً):

الموديل DEV-30

0.8 × 10 - (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>6\*\*</sup>

0.8 × 15 - (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>7\*\*</sup>

0.5 × 6 - (صورة متحركة بوضع 3D)<sup>4\*</sup>

0.5 × 15 - (صورة ثابتة)

الموديل DEV-50/50V

0.8 × 12 - (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>6\*\*</sup>

0.8 × 25 - (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>7\*\*</sup>

0.5 × 6 - (صورة متحركة بوضع 3D)<sup>4\*</sup>

0.5 × 25 - (صورة ثابتة)

نسبة الزوم (تقريباً):

الموديل DEV-30

13 × (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>6\*\*</sup>

20 × (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>7\*\*</sup>

12 × (صورة متحركة بوضع 3D)

33 × (صورة ثابتة)

الموديل DEV-50/50V

16 × (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>6\*\*</sup>

33 × (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>7\*\*</sup>

12 × (صورة متحركة بوضع 3D)

55 × (صورة ثابتة)

الطول البؤري F1.8 - F3.4

عند التحويل إلى كاميرا صور ثابتة 35 مم

الموديل DEV-30

f=49.8 مم - 661.6 مم (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>6\*\*</sup>

f=49.8 مم - 992.3 مم (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>7\*\*</sup>

f=33.4 مم - 402.0 مم (صورة متحركة بوضع 3D)<sup>4\*</sup>

f=29.8 مم - 989.4 مم (صورة ثابتة، وضع 16:9)

f=36.3 مم - 1 205.2 مم (صورة ثابتة، وضع 4:3)

الموديل DEV-50/50V

f=49.8 مم - 791.2 مم (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>6\*\*</sup>

f=49.8 مم - 1 645.7 مم (صورة متحركة بوضع 2D)<sup>7\*\*</sup>

f=33.4 مم - 402.0 مم (صورة متحركة بوضع 3D)<sup>4\*</sup>

f=29.8 مم - 1 647.9 مم (صورة ثابتة، وضع 16:9)

f=36.3 مم - 2 007.4 مم (صورة ثابتة، وضع 4:3)



## ملاحظات حول مجموعة البطارية/ محول التيار المتردد

- تأكد من فصل مجموعة البطارية أو محول التيار المتردد بعد اطفاء هذا المنتج.
- أفضل محول التيار المتردد من هذا المنتج، ممسكاً بكل من هذا المنتج وقابس DC.

## ملاحظة حول درجة حرارة منظار التسجيل الرقمي/ مجموعة البطارية

- عندما تصبح درجة حرارة هذا المنتج أو مجموعة البطارية مرتفعة جداً أو منخفضة جداً، قد لا تتمكن من التسجيل أو العرض على هذا المنتج، وذلك بسبب تشغيل مزاي الحماية الخاصة بهذا المنتج في مثل تلك الظروف. في هذه الحالة، يظهر مؤشر على شاشة.

## عندما يكون هذا المنتج موصولاً بالكمبيوتر أو الكياليات

- لا تحاول صياغة بطاقة الذاكرة الخاصة بهذا المنتج مستخدماً الكمبيوتر. إذا قمت بذلك، قد لا يعمل هذا المنتج بشكل صحيح.
- عند توصيل هذا المنتج إلى جهاز آخر بواسطة كبلات التوصيل، تأكد من ادخال قابس الموصل بالاسلوب الصحيح. القيام بدفع القابس بقوة في طرف التوصيل سيؤدي إلى تلف طرف التوصيل وقد يؤدي إلى خلل في هذا المنتج.

## ملاحظات حول الكياليات الاختيارية

- ننصح باستعمال كياليات سوني Sony الاصلية.
- قد لا تتوفر كياليات سوني Sony الاصلية في بعض البلدان/ المناطق.

## لضمان تشغيل مستقر لبطاقة الذاكرة

- ننصح بصياغة بطاقة الذاكرة بواسطة هذا المنتج قبل الاستعمال لأول مرة. ستؤدي صياغة بطاقة الذاكرة إلى مسح جميع البيانات المخزنة فيها وسوف لن يمكن استعادة البيانات. احفظ بياناتك المهمة على جهاز كمبيوتر، الخ.

## حول شحن البطارية القابلة للشحن المركبة مسبقاً

يحتوي هذا المنتج على بطارية قابلة للشحن مركبة مسبقاً للحفاظ على تهيئات التاريخ والوقت والتهيئات الأخرى حتى لو كان هذا المنتج مطفئاً. يتم دائماً شحن البطارية القابلة للشحن المركبة مسبقاً أثناء توصيل هذا المنتج إلى مأخذ التيار الجداري عبر محول التيار المتردد أو أثناء تركيب مجموعة البطارية. سيتم تفريغ شحنة البطارية القابلة للشحن بشكل كامل خلال 3 أشهر إذا لم تستعمله مطلقاً. استعمل هذا المنتج بعد شحن البطارية القابلة للشحن المركبة مسبقاً، لكن، حتى لو لم يتم شحن البطارية القابلة للشحن المركبة مسبقاً، لن يتأثر تشغيل هذا المنتج طالما لم يتم تسجيل التاريخ.

## تنبيهات احتياطية

صل هذا المنتج إلى مأخذ التيار الجداري مستخدماً محول التيار المتردد المرفق، واترك هذا المنتج مطفئاً لأكثر من 24 ساعة.

# تنبيهات احتياطية

## حول الاستعمال والعناية

- لا تستعمل ولا تقم بتخزين هذا المنتج والكماليات في الأماكن التالية:

– أي مكان شديد الحرارة أو البرودة أو الرطوبة. لا تعدم مطلقاً إلى تعريضها لدرجات حرارة تزيد على 60 درجة مئوية، كأن تكون تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من أجهزة التدفئة أو داخل سيارة مصفوفة في الشمس مثلاً. قد تتعرض للخلل أو التشوه.

– قرب المجالات المغناطيسية القوية أو الاهتزازات

الميكانيكية. قد يتعرض هذا المنتج للخلل.

– قرب الموجات اللاسلكية القوية أو الإشعاعات. قد لا

يتمكن هذا المنتج من التسجيل بطريقة صحيحة.

– قرب أجهزة استقبال بث AM أو جهاز فيديو. قد

تحدث ضوضاء.

– على شاطئ رملي أو أي مكان فيه غبار. إذا دخلت

الرمال أو الغبار إلى داخل المنتج فقد يؤدي هذا

إلى حدوث خلل، وقد لا يمكن إصلاح هذا الخلل أحياناً.

• للتشغيل بواسطة التيار المباشر أو التيار المتردد، استعمل

الكماليات الموصى بها في تعليمات التشغيل هذه.

• لا تدع هذا المنتج يبتل، على سبيل المثال تعرضه للمطر أو

ماء البحر. إذا تعرض هذا المنتج للبلل، قد يحدث فيه خلل.

وقد لا يمكن إصلاح هذا الخلل أحياناً.

• إذا دخل أي شيء صلب أو سائل إلى داخل الهيكل، افصل

هذا المنتج وخذ لفحصه من قبل وكيل سوني Sony قبل

تشغيله مرة أخرى.

• تجنب التعامل الخشن مع هذا المنتج أو تفكيكه أو إجراء

تعديلات عليه أو تعريضه لصدمات ميكانيكية كالطرق عليه

أو إسقاطه أو الدس عليه. توخى الحذر تجاه العدسة

بشكل خاص.

• احتفظ بهذا المنتج مطفاً عند عدم استعماله.

• لا تقم بتغطية هذا المنتج بمنشفة مثلاً وتشغيله. القيام

بذلك قد يؤدي إلى ارتفاع الحرارة بداخله.

• عند فصل سلك الطاقة، اسحب من المقابس ولا تسحب

السلك نفسه.

• لا تلتف سلك الطاقة كأن تضع أي شيء ثقيل فوقه.

• لا تستعمل مجموعة بطارية معدلة أو تالفة.

• حافظ على نظافة أطراف التوصيل المعدنية.

• إذا تسرب سائل البطارية الإلكترونية:

– استشر مركز خدمات سوني Sony المحلي المرخص

القريب منك.

– اغسل أي سائل قد لامس بشرتك.

– إذا دخل السائل إلى عينيك، اغسلهما بكثير من الماء

واستشر الطبيب.

## عند عدم استعمال هذا المنتج لفترة طويلة

• للحفاظ على هذا المنتج بأفضل حالة لوقت طويل، قم

بتشغيله واتركه في وضع التشغيل وذلك بتسجيل وعرض

صور مرة كل شهر تقريباً.

• دع شحنة البطارية تنفذ تماماً قبل تخزينه.

## حول العناية بالهيكل

• إذا اتسخ الهيكل، قم بتنظيف هذا المنتج مستخدماً خرقة

ناعمة مرطبة بالماء قليلاً، ثم امسح الهيكل بخرقة ناعمة

جافة.

• تجنب الآتي لئلا تتلف طبقة السطح الخارجي:

– استعمال المذيبات الكيميائية مثل النثر (مرقق الطلاء)

أو البنزين أو الكحول أو قماش معالج كيميائياً أو المواد

المتطايرة أو مبيدات الحشرات أو الكرمات الواقية

من الشمس

– مسك هذا المنتج عندما تلامس يداك المواد الوارد

ذكرها أعلاه

– إبقاء الهيكل ملامساً للمواد المطاطية أو الفينيل لفترة

زمنية طويلة

## حول العناية بالعدسة وتخزينها

• امسح سطح العدسة لتنظيفه بخرقة ناعمة في الحالات

التالية:

– عندما توجد بصمات الأصابع على سطح العدسة

– في الأماكن الحارة أو الرطبة

– عندما تتعرض العدسة لهواء مشبع بالأملاح كما هو

الحال على شاطئ البحر

• قم بتخزينها في مكان جيد التهوية وقليل التعرض للأوساخ

أو الغبار.

• لمنع تكوّن العفن، قم بتنظيف العدسة كما مبيّن أعلاه

دورياً.

## حفظ جميع بيانات الصور المسجلة

• لتفادي فقدان بيانات الصورة، احفظ جميع الصور المسجلة

على وسط خارجي دورياً.

## تحري الخلل وإصلاحه ?

إذا واجهتكم أية مشاكل عند استعمال هذا المنتج، اتبع الخطوات التالية.

① تحقق من اللائحة الموجودة في هذه الصفحة، وافحص هذا المنتج.

② افضل مصدر الطاقة، وصله مرة أخرى بعد حوالي دقيقة واحدة، ومن ثم قم بتشغيل هذا المنتج.

③ اختر [MENU] (MENU) ← [إعداد] ← [تهيئات عامة] ← [تجهيز أولي].  
إذا قمت باختيار [تجهيز أولي]، ستتم إعادة ضبط جميع التهيئات بما في ذلك تهيئات الساعة.

④ اتصل بوكيل سوني Sony أو بمركز خدمات سوني Sony محلي معتمد إذا لم تنحل المشكلة.

• راجع «كتيب يدوي لمنظار التسجيل الرقمي» (ص 5) للتفاصيل عن أعراض هذا المنتج، وقسم المساعدة "PlayMemories Home Help Guide" (ص 17) لتوصيل هذا المنتج إلى الكمبيوتر.

لا يتم تشغيل الطاقة.

• قم بتركيب مجموعة بطارية مشحونة في هذا المنتج (ص 7).

لا يعمل هذا المنتج حتى عند تشغيل الطاقة.

• افضل محول التيار المتردد من مأخذ التيار الجداري أو قم بإخراج مجموعة البطارية، ثم أعد التوصيل بعد حوالي دقيقة واحدة.

يصبح هذا المنتج ساخناً.

• قد يصبح هذا المنتج ساخناً أثناء التشغيل. هذا لا يعد خلا.

### مؤشرات التشخيص الذاتي/ مؤشرات التحذير

إذا ظهرت المؤشرات على شاشة منظار الرؤية، تحقق مما يلي.

إذا ظلت المشكلة قائمة حتى بعد محاولة التغلب عليها مرتين أو أكثر، اتصل بوكيل سوني Sony أو أقرب مركز خدمة سوني مرخص. في هذه الحالة، عند الاتصال بهما، يرجى اخبارهم بجميع أرقام رمز الخلل الذي يبدأ بالحرف C أو E.

C:04:□□

• مجموعة البطارية لم تكن مجموعة بطارية "InfoLITHIUM" السلسلة V. استعمل مجموعة البطارية "InfoLITHIUM" (السلسلة V) (ص 7).  
• صل قابس DC الخاص بمحول التيار المتردد إلى هذا المنتج بإحكام (ص 7).

C:06:□□

• درجة حرارة مجموعة البطارية عالية. استبدل مجموعة البطارية أو ضعها في مكان بارد.

C:13:□□ / C:32:□□

• افضل مصدر الطاقة. أعد توصيله وقم بتشغيل هذا المنتج مرة أخرى.

E:□□:□□

• اتبع الإجراءات من الخطوة ② في «تحري الخلل وإصلاحه».



• درجة حرارة مجموعة البطارية عالية. استبدل مجموعة البطارية أو ضعها في مكان بارد.

تتحكم بواسطة HDMI	يُضبط ما إذا يتم استخدام وحدة التحكم عن بعد الخاصة بالتلفزيون عند توصيل هذا المنتج إلى تلفزيون متوافق مع وظيفة "BRAVIA" Sync بواسطة HDMI (مرفق) أم لا.
توصيل USB	يقوم بتوصيل هذا المنتج إلى جهاز خارجي بواسطة USB.
تهيئة USB LUN	تضبط هذا المنتج لتحسين توافقية توصيل USB عن طريق تقييد بعض وظائف USB.
<b>تهيئات عامة</b>	
سطوع منظار الرؤية	يُضبط سطوع منظار الرؤية.
ضبط منظار الرؤية	يُضبط الموضع العمودي النسبي لمنظار الرؤية الأيمن والأيسر.
معلومات نظام GPS*	يعرض معلومات الموقع.
إعدادات GPS*	يُضبط النظام العالمي لتحديد المواقع GPS.
لمبة التسجيل	يُضبط ما إذا يتم تشغيل مصباح التسجيل أم لا.
صوت تنبيه بيب	يقوم بتهيئة ما إذا يصدر صوت أم لا من هذا المنتج عند تشغيله.
Language Setting	يُضبط لغة العرض.
اختر 60i/50i	يُغير بين وضع 1080/60i (نظام NTSC) ووضع 1080/50i (نظام PAL).
معلومات البطارية	يعرض معلومات البطارية.
توفير الطاقة	يُضبط الطاقة بحيث تنقطع تلقائياً.
تجهيز أولى	يقوم بإعادة جميع التهيئات إلى التهيئات الأساسية.
<b>تهيئات الساعة</b>	
إعداد التاريخ & الوقت	يُضبط [صيغة التاريخ & الوقت] أو [توقيت صيفي] أو [التاريخ & الوقت].
إعداد المنطقة	يُضبط فرق التوقيت دون إيقاف الساعة.
ضبط الساعة تلقائياً*	يعوض الوقت تلقائياً من خلال الحصول على معلومات الموضع من النظام العالمي لتحديد المواقع GPS.
ضبط المنطقة تلقائياً*	يعوض فرق الوقت تلقائياً من خلال الحصول على معلومات الموضع من النظام العالمي لتحديد المواقع GPS.

DEV-50V \*

## المساعدة على التصوير

زري	يحدد وظائف زري.
خط سمتي	يعرض الخطوط السمتية كدليل للتأكد من أن الهدف أفقي أو عمودي.
تهيئة العرض	يقوم بتهيئة مدة عرض الأيقونات أو المؤشرات على منظار الرؤية.

## جودة/حجم الصورة

وضع التسجيل	يقوم بتهيئة الوضع لتسجيل صور متحركة. عند تسجيل هدف متحرك بسرعة، ننصح بجودة صورة عالية.
معدل الاطار	يضببط معدل الاطار لتسجيل صور متحركة.
اختيار وضع 2D/3D	يغير نوع تسجيل الصورة المتحركة بين الوضع 2D و 3D.
x.v.Color	يسجل نطاق أوسع من الألوان.
حجم الصورة	يقوم بتهيئة حجم الصورة الثابتة.

## وظيفة العرض

	يعرض صور متحركة أو صور ثابتة.
--	-------------------------------

## تحرير/نسخ

حذف	يحذف صور متحركة أو صور ثابتة.
حماية	يحمي صور متحركة أو صور ثابتة لتفادي مسحها.
نسخ	ينسخ صور متحركة أو صور ثابتة إلى أجهزة وسط خارجية.
نسخ مباشر	ينسخ جميع الصور الثابتة والصور المتحركة التي لم يتم حفظها بعد في جهاز الوسط الخارجي.

## إعداد

معلومات الوسط	يعرض معلومات بطاقة الذاكرة كالحيز الفارغ مثلا.
تهيئة	يحذف جميع البيانات المسجلة في بطاقة الذاكرة.
إصلاح ملف بيانات الصور	يقوم بإصلاح ملف قاعدة بيانات الصورة في بطاقة الذاكرة.
رقم الملف	يقوم بتهيئة كيفية تعيين رقم الملف.

## تهيئات العرض

رمز البيانات	يعرض بيانات التسجيل المفصلة اثناء العرض.
إعدادات مستوى الصوت	يضبط مستوى صوت العرض، ومستوى الصوت الخارج لمراقبة سماعات الرأس أثناء التسجيل.

## توصيل

نوع التلفزيون	يضبط نسبة الأبعاد لتناسب مع التلفزيون الموصول.
تهيئة HDMI 3D	اختر صيغة الخرج للصور اليمنى واليسرى عند توصيل هذا المنتج إلى تلفزيون 3D بواسطة كبل HDMI (مرفق).
تحليل HDMI	اختر تحليل صورة الاخراج عند توصيل هذا المنتج إلى تلفزيون بواسطة كبل HDMI (مرفق).

# لوائح القائمة

تختلف بنود القائمة المتاحة بين وضع الصورة المتحركة (📹) ووضع الصورة الثابتة (📷).

وضع التصوير

فيلم	يسجل صور متحركة.
صورة فوتوغرافية	يسجل صور ثابتة.
كاميرا/ميكروفون	
تهيئات يدوية	
موازنة البياض	يضبط توازن اللون ليلائم بيئة التصوير.
تعريض ضوئي	يضبط سطوع الصور المتحركة والصور الثابتة.
تركيز بؤري	ينفذ التركيز البؤري يدوياً.
IRIS	يضبط قيمة الفرجية iris.
سرعة الغالق	يضبط سرعة الغالق.
تحويل AE	يضبط التعريض الضوئي على أساس نتائج قياس التعريض الضوئي التلقائي.
ضبط توازن البياض	يضبط توازن البياض يدوياً.
Low Lux	يسجل صوراً ساطعة اللون في الإضاءة المعتمة.
كسب مفرط	يسجل صوراً ساطعة اللون في الأماكن المعتمة عن طريق زيادة الكسب.
تهيئات الكاميرا	
ضبط العدسة 3D تلقائياً	يتم تلقائياً تصحيح الموضع العمودي للصور المتحركة اليمنى واليسرى لتسجيل صور متحركة بوضع 3D يمكن مشاهدتها براحة وبدون تشويش.
اختيار منظر	يختار تهيئة تسجيل مناسبة وفقاً لنوع المشهد، كأن يكون مشهد ليلي أو شاطئ.
مؤقت ذاتي	يقوم بتهيئة المؤقت الذاتي عندما يكون هذا المنتج بوضع تسجيل صورة ثابتة.
تركيز بؤري على الهدف	يسجل هدف ضمن منطقة التركيز بحيث تكون الخلفية خارج منطقة التركيز.
SteadyShot	يقوم بتهيئة وظيفة اللقطة الثابتة SteadyShot عند تسجيل صور متحركة.
SteadyShot	يقوم بتهيئة وظيفة اللقطة الثابتة SteadyShot عند تسجيل صور ثابتة.
زوم رقمي	يضبط الزوم الرقمي.
إضاءة خلفية تلقائية	يضبط التعريض الضوئي لأهداف خلفيتها مضاءة تلقائياً.
ضبط القرص	يضبط الوظيفة للقرص MANUAL.
وجه	
تحديد الوجه	يضبط جودة صورة الوجه (الوجه) تلقائياً.
ميكروفون	
توضيح الصوت	يقوم باكتشاف وجوه الأشخاص وتسجيل أصواتهم بوضوح.
تخفيض ضوضاء الريح تلقائياً	يتعرف على أوضاع التسجيل ويقلل ضوضاء الريح.
مستوى صوت الميكروفون	يضبط مستوى دليل الميكروفون.

## استعمال القوائم

لإيجاد بنود القوائم بسرعة تحتوي قوائم [كاميرا/ميكروفون] و [إعداد] على فئات فرعية. اختر أيقونة الفئة الفرعية حتى تقوم الشاشة بعرض لائحة قوائم الفئة الفرعية التي تم اختيارها.



أيقونات الفئات الفرعية

عندما لا تتمكن من اختيار أحد بنود القائمة بنود أو تهيئات القائمة المظلمة غير متاحة. عند قيامك باختيار أحد بنود القوائم المظلمة، يقوم هذا المنتج بعرض السبب الذي يمنعك من اختياره أو تعليمات الأوضاع التي يمكنك فيها ضبطه.

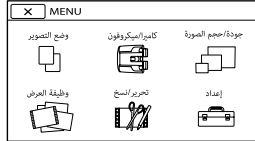


يحتوي هذا المنتج على بنود قوائم مختلفة ضمن 6 فئات من القوائم.

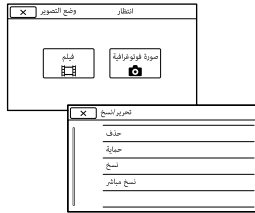
1 اختر [MENU] (MENU).



2 اختر الفئة.



3 اختر بند القائمة المرغوب.



## ملاحظات

- اختر [X] لانهاء تهيئة القائمة أو الرجوع إلى شاشة القائمة السابقة.

قم بعرض

"PlayMemories Home Help Guide"

انقر نقرًا مزدوجاً على أيقونة الطريق المختصر  
لدليل "PlayMemories Home Help Guide"  
على شاشة الكميوتر.



- عند استخدام Windows 8، اختر  
[PlayMemories Home Help Guide] من قائمة  
المساعدة في "PlayMemories Home".
- إذا لم يتم عرض الرمز على شاشة الكميوتر، فانقر  
[Start] ← [All Programs] ←  
[PlayMemories Home] ← العنصر المطلوب.
- للحصول على تفاصيل حول  
"PlayMemories Home"، اختر .  
("PlayMemories Home Help Guide")  
في البرنامج أو تفضل بزيارة صفحة دعم  
PlayMemories Home  
(<http://www.sony.co.jp/pmh-se/>).

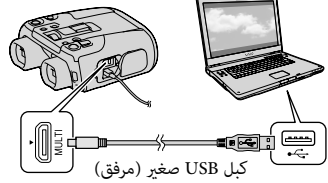
تركيب برنامج "PlayMemories Home"  
على جهاز الكميوتر

1 اذهب إلى عنوان التنزيل التالي عن طريق  
متصفح الإنترنت على الكميوتر، ثم اضغط  
[Install] ← [Run].

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

2 قم بتنزيل البرنامج باتباع التعليمات التي  
تظهر على الشاشة.

- عندما تظهر على الشاشة تعليمات تطلب منك  
توصيل هذا المنتج بالكميوتر، قم بذلك باستعمال  
كبل USB صغير (مرفق).



- عند اكتمال التركيب، يبدأ تشغيل "PlayMemories Home".

### ملاحظات حول التركيب

- قم بتوصيل هذا المنتج إلى جهاز الكميوتر إذا كان قد تم  
تركيب برنامج "PlayMemories Home" عليه مسبقاً.  
عندئذٍ تصح الوظائف التي يمكن تشغيلها مع هذا المنتج  
متاحة.
- إذا كان برنامج "PMB (Picture Motion Browser)"  
مركباً في الكميوتر، سيتم استبداله ببرنامج  
"PlayMemories Home". وفي هذه الحالة، لا يمكنك  
استخدام بعض الوظائف التي كانت متوفرة بواسطة  
"PMB" عبر برنامج "PlayMemories Home".

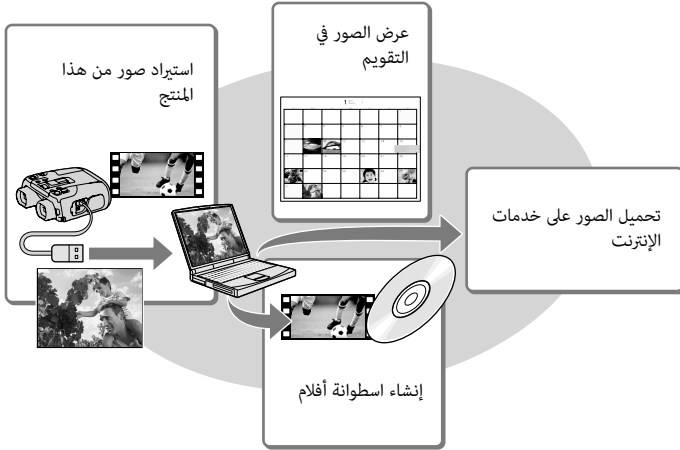


حفظ الصور المتحركة والصور الثابتة في جهاز كمبيوتر

## عرض الصور على الكمبيوتر

يمكنك عن طريق برنامج "PlayMemories Home" استيراد الأفلام والصور الثابتة إلى كمبيوترك واستخدامها بطرق متعددة.

ما يمكنك فعله باستخدام برنامج "PlayMemories Home" (Windows)



يمكنك تنزيل "PlayMemories Home" على العنوان التالي.

[www.sony.net/pm](http://www.sony.net/pm)

ملاحظات

- تحتاج إلى الاتصال بالإنترنت لتثبيت "PlayMemories Home".
- تحتاج إلى الاتصال بالإنترنت لاستخدام خدمات الإنترنت الأخرى. قد لا تكون هذه الخدمات متوفرة في بعض البلدان/المناطق.

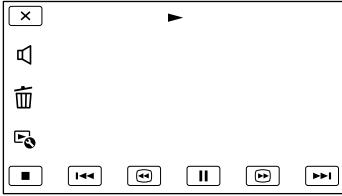
## برنامج لكمبيوتر Mac

برنامج "PlayMemories Home" غير مدعوم على أجهزة كمبيوتر Mac. لنسخ صور من هذا المنتج إلى كمبيوتر Mac وعرضها عليه، عليك باستخدام البرنامج المناسب على الكمبيوتر. يرجى مراجعة الموقع التالي للتفاصيل.

<http://www.sony.co.jp/imsoft/Mac/>

# العرض على هذا المنتج

عمليات التشغيل المتاحة على شاشة العرض



توقف مؤقت/ عرض	⏸ / ▶
ايقاف	■
الصورة السابقة/ التالية	⏪ / ⏩
ترجع سريع/ تقديم سريع	⏮ / ⏭
عرض السلايد	🖼
مستوى الصوت	🔊
حذف	🗑
السياق	🔍

• قد لا يتم عرض بعض الازرار وفقاً لصورة العرض.

## ملاحظات

- قد لا تتمكن من عرض الصور المسجلة بواسطة هذا المنتج على أجهزة أخرى بشكل جيد. وكذلك قد لا تتمكن من عرض صور مسجلة على أجهزة أخرى بواسطة هذا المنتج.

## توجيهات

- اختر ⏪ / ▶ أثناء التوقف المؤقت لعرض صور متحركة ببطء.
- عندما تكرر ضغط Enter بعد اختيار ⏮ / ⏭ أثناء العرض، يتم عرض صور متحركة أسرع بمقدار 5 مرات تقريباً ← 10 مرات تقريباً ← 30 مرة تقريباً ← 60 مرة تقريباً.

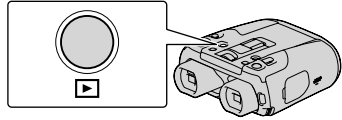
يمكن عرض الصور المسجلة بواسطة هذا المنتج.

## توجيهات

- إذا اردت عرض صور بوضع 3D، اضبط [اختيار وضع 2D/3D] إلى [3D].

1

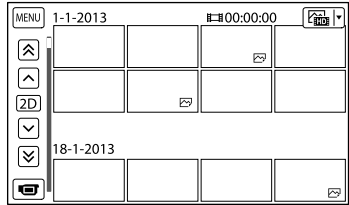
اضغط ▶ (مشاهدة الصور) عندما تكون الطاقة موصولة.



تظهر شاشة فهرس الحدث بعد بضع ثوان.

2

اختر الصورة التي تريد مشاهدتها باستخدام زر الاختيار المتعدد، ثم اضغط على منتصف الزر. يبدأ العرض.



⏪ الصورة السابقة / ▼ الصورة التالية  
⏩ الحدث السابق / ▾ الحدث التالي

- يقوم هذا المنتج بترتيب الصور في مجموعة تسمى الحدث، على اساس التاريخ والوقت ومعلومات الأوقات التي تقوم فيها بتسجيل الصور.

- عند تسجيل أفلام بوضع 3D، يمكن ضبط تكبير المنظار لما يصل إلى حوالي 6 مرات. إذا أردت مراقبة أو تسجيل الهدف باستخدام صورة أكبر، اضبط [اختيار وضع 2D/3D] على [2D].

### استعمال القوائم بشكل مباشر

- القيام بتعيين إحدى القوائم المفضلة في الجزء الأيسر من شاشة منظار الرؤية يمكنك من استعمال تلك القائمة بشكل مباشر ([زري]، ص 20).




- التهيئات المبدئية هي [كسب مفرط] و [اختيار وضع 2D/3D] و [سطوع منظار الرؤية].

### التحكم بتهيئات الصورة يدوياً بواسطة القرص MANUAL

- انه مناسب لتخصيص بند قائمة إلى القرص MANUAL (ص 30).
- ضغط زر MANUAL يمكنك من استعمال القائمة التي تم تعيينها. كما أن القيام بضغط زر MANUAL لعدة ثواني يتيح لك تعيين أحد بنود القائمة.

### الحصول على معلومات الموقع باستخدام النظام العالمي لتحديد المواقع GPS (الموديل DEV-50V)

- اضبط [إعداد GPS] على [تشغيل] (ص 21).
- يظهر  على الشاشة، ويبدأ هذا المنتج بالحصول على معلومات الموقع. يتم تسجيل معلومات الموقع المستلمة على الصور المتحركة والصور الثابتة.

### ملاحظات

- يشير إلى الحالات التالية إذا كانت عملية كتابة البيانات على بطاقة الذاكرة مستمرة بعد انتهاء التسجيل. خلال هذه الفترة، لا تعرض هذا المنتج لصدمة أو اهتزاز، أو اخراج البطارية أو محول التيار المتردد.
- اضاءة أو وميض مصباح الوصول (ص 11)
- تومض أيقونة وسط التسجيل في الركن العلوي الأيمن من الشاشة
- لا يمكن التقاط صور ثابتة عندما يكون [اختيار وضع 2D/3D] مضبوطاً على [3D]. اختر [MENU] [MENU] (جودة/حجم الصورة) ← [اختيار وضع 2D/3D] ← [2D].
- لا يمكن تسجيل صور في وضع 3D.

### التحويل بين وضع التسجيل 2D و 3D

- يمكن اختيار وضع التسجيل من الوضع 2D أو 3D.
- للتحويل بين الوضع 2D و 3D، اختر [MENU] [MENU] (جودة/حجم الصورة) ← [اختيار وضع 2D/3D].

- المسافة الأمثل عن الهدف ومستوى التكبير تختلف المسافة التي يمكن ان تحصل فيها على صور متحركة بوضع 3D جيدة وفقاً لمستوى التكبير.

مسافة التسجيل الأمثل (تقريباً)	زوم
2 متر إلى (9 أمتار)	W  T
6 أمتار إلى (16 متر)	W  T
24 متر إلى (30 متر)	W  T

- الأهداف الموجودة على مسافة تتجاوز مسافة التسجيل الأمثل لن تظهر بوضع 3D.

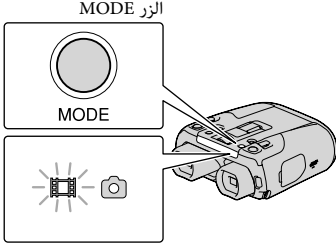
### ملاحظات

- لا تقم بتصوير أهداف على مسافات أقرب من المسافة الأمثل في وضع 3D لأن ذلك يؤدي إلى تسجيل فيلم مشوش. صور تلك الأهداف بوضع 2D.

# التسجيل

في التهيئة المبدئية، يتم عرض الصور في منظار الرؤية بالوضع 3D (ص 13)، لكن يتم تسجيل الصور المتحركة بالوضع 2D.

1 اضغط زر MODE حين تكون الطاقة موصولة لضبط وضع التسجيل المرغوب.



⏏ (صورة متحركة): عند تسجيل صورة متحركة  
 📷 (صورة ثابتة): عند تسجيل صورة ثابتة

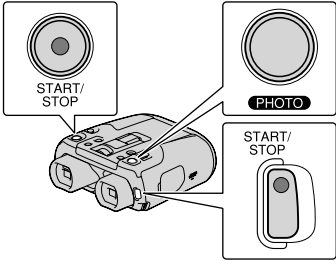
2 وضع تسجيل الأفلام:

اضغط START/STOP للبدء بالتسجيل.

لايقاف التسجيل، اضغط START/STOP مرة اخرى.

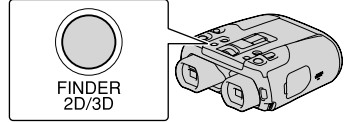
وضع تسجيل الصور:

اضغط PHOTO بخفة لضبط التركيز البؤري، ثم اضغطه بشكل كامل.



لتحويل عرض منظار الرؤية بين الوضع 2D و 3D

اضغط FINDER 2D/3D لتحويل عرض منظار الرؤية بين الوضع 2D و 3D. في التهيئة الافتراضية يتم عرض الصور في منظار الرؤية كصور 3D.



⚡ ملاحظات

- لا تتغير الصورة التي تم تسجيلها حتى لو قمت بضغط FINDER 2D/3D.

استخدام هذا المنتج في الأماكن المعتمدة (كسب مفرط) يمكنك رؤية الهدف بشكل واضح حتى في الأماكن المعتمدة عن طريق زيادة الكسب.

اختر [MENU] (MENU) ← [كاميرا/ميكروفون] ← [تسجيل].

⚡ ملاحظات

- تراجع جودة الصورة بسبب التشويش عند استعمال [كسب مفرط]. كما تصح ألوان الصورة فاتحة أيضاً.

🔍 توجيهات

- ينصح بضبط التركيز البؤري يدوياً.
- إذا قمت بإيقاف تشغيل هذا المنتج، يتم ضبط [كسب مفرط] أيضاً على [إيقاف].

# المنظار / التسجيل / العرض استخدام هذا المنتج كمنظار

يمكن تكبير الصور بواسطة ذراع الزوم الآلي.  
• هذا المنتج يضبط التركيز البؤري تلقائياً بواسطة  
وظيفة التركيز البؤري التلقائي (التهيئة المبدئية).

## ملاحظات

- تأكد من الاحتفاظ بوضع اصبعك على ذراع الزوم الآلي. إذا رفعت اصبعك عن ذراع الزوم الآلي، قد يتم تسجيل صوت تشغيل ذراع الزوم الآلي أيضاً.

## توجيهات

- يكون [SteadyShot] مضبوطاً على [فعال] في التهيئة المبدئية.

## بخصوص التكبير

- التهيئة المبدئية لتكبير المنظار مذكورة أدناه.  
الموديل DEV-30: 0.8 × إلى 15 × (تقريباً)  
الموديل DEV-50/50V: 0.8 × إلى 25 × (تقريباً)
- تتوفر وظيفة تكبير المنظار إذا تحققت الأوضاع التالية.
- تفعيل وضع التصوير 2D.
- ضبط [SteadyShot] على وضع آخر غير وضع [فعال] وضبط [زوم رقمي] على [تشغيل].

## توجيهات

- تكبير المنظار يشير إلى كبر الهدف الذي يبدو من خلال المنظار مقارنة بالعين المجردة.

## لضبط التركيز البؤري يدوياً

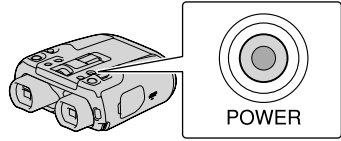
- 1 اختر [MENU] (MENU) ← [كاميرا/ميكروفون] ←  
[ ] تهيئات يدوية ← [تركيز بؤري] مستخدماً  
زر الاختيار المتعدد.
- 2 اختر [يدوي] ثم اختر [ ] (هدف قريب) /  
[ ] (هدف بعيد) عدة مرات لضبط التركيز  
البؤري.

## توجيهات

- لضبط التركيز البؤري تلقائياً، اختر [تلقائي].

1

اضغط الزر POWER.



يتم تشغيل هذا المنتج.  
قد تظهر إحدى شاشات التهيئة وفقاً لحالة هذا  
المنتج عند تشغيله. استخدم هذا المنتج بعد اكتمال  
عمليات الضبط الضرورية.

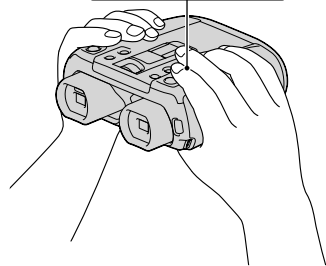
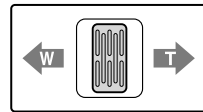
2

تأكد من أن قوة انكسار العدسة والعرض  
والموضع العمودي النسبي لمنظار الرؤية اليمين  
واليسر ملائم لك (ص 8).

3

امسك هذا المنتج بكلتي يديك ووجهه نحو  
الهدف.

ذراع الزوم الآلي



## الخطوة 4: ادخال بطاقة الذاكرة

- أغلق غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة بعد إدخال بطاقة الذاكرة.
- إذا ظهرت شاشة [عملية تحضير ملف قاعدة بيانات الصور جارية. يرجى الانتظار.]، انتظر إلى أن تختفي الشاشة.

### 4 ملاحظات

- إذا تم عرض [فشلت عملية انشاء ملف قاعدة بيانات صورة جديد. قد يكون من المحتمل عدم توفر حيز فارغ كافي.]، قم بصياغة بطاقة الذاكرة.
- تأكد من اتجاه بطاقة الذاكرة. إذا قمت بإدخال بطاقة الذاكرة بالاتجاه الخاطئ بقوة، قد تتعرض بطاقة الذاكرة أو فتحة بطاقة الذاكرة وأو بيانات الصورة للتلف.
- لا تقم بإخراج بطاقة الذاكرة حين يكون مصباح الوصول مضاء. القيام بذلك قد يؤدي إلى عدم حفظ الأفلام وأو الصور على بطاقة الذاكرة بشكل صحيح.

### لاخراج بطاقة الذاكرة

افتح غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة واضغط على بطاقة الذاكرة مرة واحدة بخفة.

### 4 ملاحظات

- لا يمكن نقل الأفلام المسجلة على بطاقات الذاكرة "Memory Stick XC-HG Duo" و SDXC إلى أجهزة الكمبيوتر أو أجهزة الصوت/الصورة AV التي لا تدعم نظام exFAT\* أو عرضها عليها بتوصيل هذا المنتج إلى تلك الأجهزة بواسطة كبل USB. تأكد مقدماً من أن يكون جهاز التوصيل متوافقاً مع النظام exFAT. إذا قمت بتوصيل جهاز غير متوافق مع النظام exFAT وظهرت شاشة الصياغة، لا تقم بتنفيذ الصياغة. وإلا فإنه سيؤدي إلى فقدان البيانات المسجلة.
- \*exFAT هو نظام الملف المستعمل لبطاقات الذاكرة "Memory Stick XC-HG Duo" و SDXC.

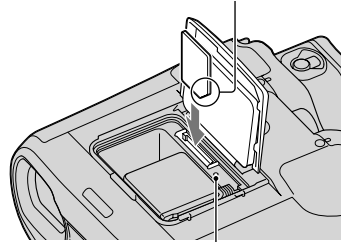
أنواع بطاقة الذاكرة التي يمكن استعمالها مع هذا المنتج

الوسط "Memory Stick PRO Duo" المشروح في هذا الدليل	- شريحة الذاكرة "Memory Stick" تحمل العلامة (Mark2) "PRO-HG Duo" شريحة الذاكرة "Memory Stick" "PRO-HG Duo"
بطاقة "Memory Stick XC-HG Duo" المشروحة في هذا الدليل	- شريحة الذاكرة "Memory Stick" "XC-HG Duo"
بطاقة SD المشروحة في هذا الدليل تحتاج لبطاقة الذاكرة SD 4 أو أسرع.	- بطاقة الذاكرة SD - بطاقة الذاكرة SDHC - بطاقة الذاكرة SDXC

- التشغيل مع جميع بطاقات الذاكرة غير مضمون.
- تم التأكد من عمل بطاقة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" التي تصل سعتها إلى 32 جيجابايت وبطاقة الذاكرة "Memory Stick XC-HG Duo" التي تصل سعتها إلى 64 جيجابايت وبطاقات الذاكرة SD التي تصل سعتها إلى 64 جيجابايت مع هذا المنتج.

افتح غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة (ص 7)، وقم بإدخال بطاقة الذاكرة بحيث تكون الحافة المثلومة بالاتجاه المبين في الشكل التوضيحي إلى أن تستقر في مكانها وتصدر عنها طقة.

انتبه إلى اتجاه الزاوية المثلومة.



مصباح الوصول

- أهداف تبعد عن هذا المنتج أكثر من 20 متراً
- أهداف مختلفة من حيث الالوان والحدة



## مشاهدة الصور المسجلة على التلفزيون

لمشاهدة الصور المسجلة على التلفزيون، قم بتسجيل صور متحركة بعد اختيار تهيئة [اختر 60i/50i] المناسبة لنظام الوان التلفزيون في البلد/ المنطقة التي تستخدم فيها هذا المنتج.

البلدان/ المناطق التي تحتاج تهيئة [اختر 60i/50i] إلى [60i (NTSC)]

جزر البهاما، بوليفيا، كندا، امريكا الوسطى، تشيلي، كولومبيا، الاكوادور، غويانا، جامايكا، اليابان، كوريا، المكسيك، بيرو، سورينام، تايوان، الفلبين، الولايات المتحدة الامريكية، فنزويلا، الخ.

البلدان/ المناطق التي تحتاج تهيئة [اختر 60i/50i] إلى [50i (PAL)]

الارجنتين، استراليا، النمسا، بلجيكا، بلغاريا، البرازيل، الصين، جمهورية التشيك، الدنمارك، فنلندا، فرنسا، المانيا، غيانا، هولندا، هونغ كونغ، هنغاريا، ايران، العراق، إيطاليا، الكويت، ماليزيا، موناكو، نيوزيلندا، النرويج، باراغواي، بولندا، البرتغال، روسيا، سنغافورة، جمهورية سلوفاكيا، اسبانيا، السويد، سويسرا، تايلاند، اوكرانيا، المملكة المتحدة، اوروغواي، الخ.

## اختر [تشغيل].



- إذا اخترت [تشغيل لاحقاً]، تظهر شاشة وضع التسجيل. عند تشغيل هذا المنتج في المرة القادمة، ستظهر الشاشة [ضبط العدسة 3D تلقائياً].

## اضبط عدسة 3D.

قم بتوجيه هذا المنتج نحو هدف لعرضه على الشاشة.

- انظر إلى هدف يتعدى مستوى المؤشر فيه إشارة، ثم اختر [OK].



## المقياس

- لا تقم بتغيير الهدف إلى أن تكتمل عملية الضبط.

## ملاحظات

- إذا لم يتمكن هذا المنتج من تشغيل [ضبط العدسة 3D تلقائياً]، اختر [تشغيل مرة ثانية].

نوع الاهداف التي يجب عرضها على الشاشة للوضع [ضبط العدسة 3D تلقائياً]

يختلف المقياس المبين وفقاً للهدف المعروض على الشاشة.

الاهداف التي تشير إلى مقياس أعلى:

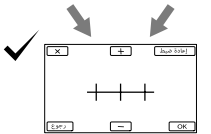
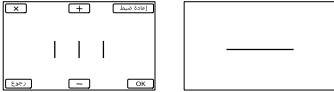
- أهداف بعيدة في أماكن ساطعة كما في الهواء الطلق

6

اضبط الموضع العمودي النسبي لمنظار الرؤية  
الايمن واليسر.

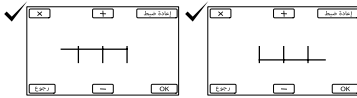
تأكد من تقاطع الخط الافقي مع الخطوط  
العمودية.

الصورة في منظار الرؤية  
اليسر الصورة في منظار الرؤية  
الايمن



صورة يتم رؤيتها بكلا العينين

إذا لم تقاطع الخط الافقي مع الخطوط العمودية،  
اضبط موضع الصورة في منظار الرؤية اليمين  
بواسطة اختيار **+** / **-** إلى أن تقاطع  
الخطوط، ثم اختر **OK**.

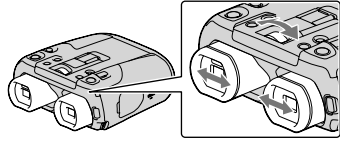


• إذا رأيت الصورة التالية حتى بعد قيامك بضبط منظار  
الرؤية، توقف عن استخدام هذا المنتج.



الخط الافقي والخطوط العمودية غير متقاطعة.

إذا لم تتمكن من مشاهدة الصور بشكل صحيح،  
قد يكون هذا المنتج تالفًا. اتصل بوكيل سوني  
أو مركز خدمات سوني Sony محلي مرخص.



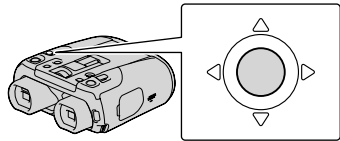
- اضبط العرض بحيث تتداخل الصور اليمنى واليسرى.
- تأكد من أن الصورة في منظار الرؤية لا تبدو كصورة مزدوجة.
- سوف تسمع صوت طقة عندما يتجاوز منظار الرؤية حد المدى القابل للضبط. لن يتحرك منظار الرؤية أكثر من ذلك.

4

اضبط اللغة والمنطقة والتوقيت الصيفي  
والتاريخ والوقت وصيغة التاريخ والوقت  
مستخدمًا زر الاختيار المتعدد، ثم قم بتأكيد  
كل تهيئة.

استخدام زر الاختيار المتعدد

- قم بتحريك زر الاختيار المتعدد باتجاه  
بواسطة **▲/▼/◀/▶** لاختيار البند المرغوب، ثم اضغط  
على منتصف الزر لإتمام عملية الاختيار.



عند انتهاء كل تهيئة، اختر [التالي].

5

اختر [60i (NTSC)] أو [50i (PAL)]  
بحسب نظام ألوان التلفزيون المستخدم في  
بلدك/منطقتك، ثم اختر **OK**.

- عند اختيار الوضع 60i/50i، يتم إعادة تشغيل هذا  
المنتج لتحديث النظام.
- راجع صفحة 10 للتفاصيل عن نظام الوان التلفزيون  
في بلدك/ منطقتك.



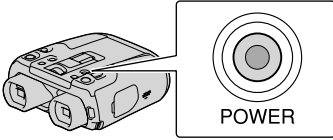
# الخطوة 3: تشغيل الطاقة وتهيئة هذا المنتج

## ④ ملاحظات

- في حالة استخدام هذا المنتج من قبل أكثر من شخص واحد، اضبط قوة انكسار العدسة والعرض كلما تغير المستخدم.

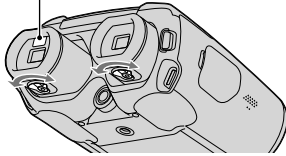
1 اضغط الزر POWER.

- يتم تشغيل هذا المنتج.
- اضغط زر POWER مرة أخرى لفصل الطاقة.



2 اضغط قوة انكسار العدسة إلى أن تتمكن من مشاهدة صورة واضحة بكل عين وذلك بتدوير مقبض ضبط قوة انكسار العدسة.

مستشعر العين



- اضبط قوة انكسار العدسة لكل عين على حدة.
- إذا قربت عينيك من منظار الرؤية، يستجيب مستشعر العين ويعرض شاشة منظار الرؤية.

3 اضغط العرض بين منظار الرؤية الأيمن والأيسر ليتلائم مع عينيك باستخدام القرص IPD ADJ.

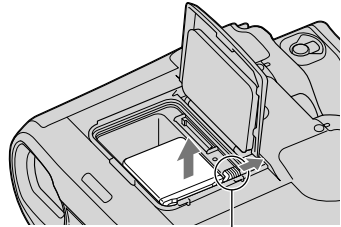
5 عندما تنشحن البطارية، افصل محول التيار المتردد من المقبس DC IN على هذا المنتج.

## ④ توجيهات

- عند تشغيل هذا المنتج، يمكن التحقق من الكمية التقريبية المتبقية من طاقة البطارية (مدة التسجيل والعرض المتوقعة) بواسطة مؤشر المتبقي من البطارية في الركن العلوي الأيمن من الشاشة.

لاخراج مجموعة البطارية

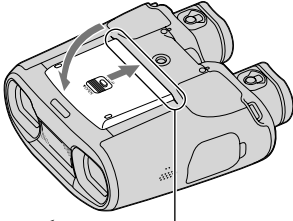
- ① أطفئ هذا المنتج بضغط زر POWER (ص 8)، ثم افتح غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة (ص 7).
- ② اسحب ذراع تحرير البطارية وقم بإخراج البطارية.



ذراع تحرير البطارية

## الخطوة 2: شحن مجموعة البطارية

3 أغلق غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة.



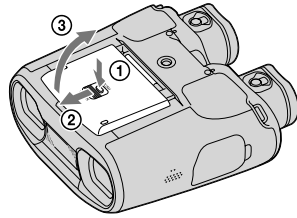
اسحب الغطاء حتى يختفي الفراغ تماماً.

يمكن شحن مجموعة البطارية "InfoLITHIUM" (السلسلة V).

④ ملاحظات

- لا يمكنك استخدام مجموعة بطارية "InfoLITHIUM" غير الموديل NP-FV70/FV100 في هذا المنتج.
- لشحن البطارية عليك قطع الطاقة عن المنتج بالضغط على الزر POWER.

1 اضغط غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة (1) واسحبه باتجاه السهم (2) ثم افتحه (3).

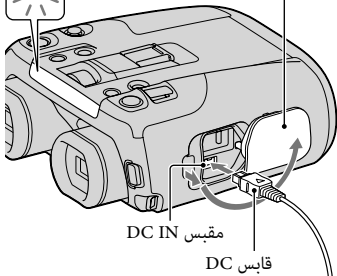


4 صل محول التيار المتردد وسلك الطاقة إلى هذا المنتج والمأخذ الجداري.

مصباح CHG (الشحن)



افتح الغطاء وقم بتدويره.



مقبس DC IN

قابس DC

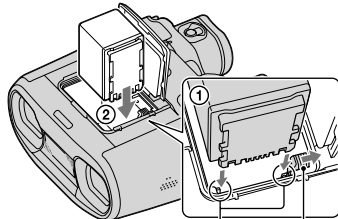
إلى مأخذ التيار الجداري

سلك الطاقة

محول التيار المتردد

يضن مصباح CHG (الشحن) وتبدأ عملية الشحن. ينطفئ مصباح CHG (الشحن) عندما تنشحن مجموعة البطارية بشكل كامل.

2 قم بمحاذاة البطارية مع الأخاديد الموجودة في حجيرة البطارية مع الضغط على ذراع تحرير البطارية (1)، ثم اضغط البطارية حتى تستقر في مكانها وتصدر عنها طقة (2).



قم بمحاذاة البطارية مع الأخاديد.

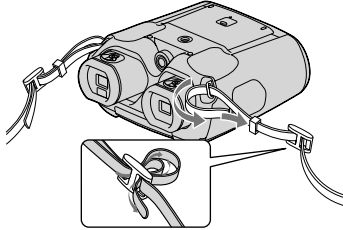
زر تحرير البطارية

## الخطوة 1: التحقق من البنود المرفقة

### تركيب شريط الرقبة

لتفادي سقوط هذا المنتج، قم بتركيب شريط الرقبة على المنظار متبعا للخطوات التالية.

قم بإدخال أحد طرفي شريط الرقبة في حلقة تثبيت الشريط على المنظار. ثم قم بتثبيت شريط الرقبة، واضعاً الطرف الآخر من شريط الرقبة في المشبك.



### تركيب حاضنة العين الكبيرة (DEV-50/50V)

إذا لم تتمكن من مشاهدة الصورة في منظار الرؤية بشكل واضح تحت ضوء ساطع، استخدم حاضنة العين الكبيرة.

الرقم بين الأقواس ( ) يشير إلى الكمية المرفقة.

(1) منظار التسجيل الرقمي

(1) محول التيار المتردد

(1) سلك الطاقة

(1) كبل HDMI

(1) كبل USB صغير

(1) مجموعة البطارية القابلة للشحن NP-FV70

**A** غطاء العدسة (1)

شريط الرقبة (1)

«دليل عمليات التشغيل» (1)

CD-ROM

(1) "Manuals for Digital Recording Binoculars"

- «كتيب يدوي لمنظار التسجيل الرقمي (PDF)»

ⓘ ملاحظات

- يمكن تحميل برنامج "PlayMemories Home" ودليل "PlayMemories Home Help Guide" من موقع سوني Sony على شبكة الإنترنت (ص 17).

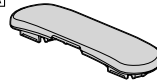
موديل DEV-50/50V فقط

(1) علبة حمل

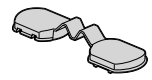
**B** غطاء معين المنظر (1)

**C** حاضنة عين كبيرة (2)

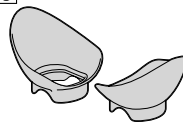
**A**



**B**



**C**



# جدول المحتويات

اقرأ هذا أولاً..... 2

## البدء

- الخطوة 1: التحقق من البنود المرفقة..... 6  
الخطوة 2: شحن مجموعة البطارية..... 7  
الخطوة 3: تشغيل الطاقة وتهيئة هذا المنتج..... 8  
الخطوة 4: ادخال بطاقة الذاكرة..... 11

## المنظار / التسجيل / العرض

- استخدام هذا المنتج كمنظار..... 12  
التسجيل..... 13  
العرض على هذا المنتج..... 15

## حفظ الصور المتحركة والصور الثابتة في جهاز كمبيوتر

- عرض الصور على الكمبيوتر..... 16  
إعداد الكمبيوتر (Windows)..... 17

## إعداد هذا المنتج حسب الطلب

- استعمال القوائم..... 18  
لوائح القائمة..... 19

## معلومات إضافية

- تحري الخلل وإصلاحه..... 22  
تنبيهات احتياطية..... 23  
المواصفات..... 25

## مراجع سريع

- مؤشرات الشاشة..... 28  
الأجزاء ومفاتيح التحكم..... 29

## بخصوص الكتيبات المتعلقة بهذا المنتج

تم إعداد كتيبين لهذا المنتج، هما «دليل عمليات التشغيل» و «كتيب يدوي لمنظار التسجيل الرقمي (PDF)». «دليل عمليات التشغيل» يقدم عمليات تشغيل أساسية و «كتيب يدوي لمنظار التسجيل الرقمي (PDF)» يشرح تفاصيل الوظائف.

كيف تقرأ كتيب يدوي لمنظار التسجيل الرقمي (PDF)

قم بتركيب «كتيب يدوي لمنظار التسجيل الرقمي» في الكمبيوتر من أسطوانة CD-ROM المرفقة.

① ضع أسطوانة CD-ROM في سواقة القرص البصري في الكمبيوتر.

من المفترض ظهور الصفحة الأولى. إذا لم تظهر الصفحة الأولى على الشاشة، انقر نقراً مزدوجاً على ملف [index.html] على أسطوانة CD-ROM.

② انقر على دليل أسطوانة CD-ROM الذي تريد قراءته.

سيتم فتح ملف PDF الموجود على أسطوانة CD-ROM.

- يجب إضافة البرنامج Adobe Reader لقراءة «كتيب يدوي لمنظار التسجيل الرقمي». إذا لم يكن هذا البرنامج متركباً في الكمبيوتر، يمكن تحميله من موقع شركة Adobe Systems على شبكة الانترنت:  
<http://www.adobe.com/>

## ملاحظات حول الاستعمال

- انتبه لما حولك عند استخدام هذا المنتج. خصوصاً، لا تستخدم هذا المنتج أثناء المشي. قد يؤدي القيام بذلك إلى حوادث أو إصابات.
- لا تقم بأي مما يلي. وإلا، قد يتعرض بطاقة الذاكرة للتلف، أو قد لا يمكن عرض الصور المسجلة أو قد يتم فقدانها، أو قد يحدث خلل من نوع آخر.
- اخراج بطاقة الذاكرة أثناء اضاءة أو وميض مصباح الوصول (ص 11)
- اخراج مجموعة البطارية أو محول التيار المتردد من هذا المنتج، أو تعريض هذا المنتج لصدمة ميكانيكية أو اهتزاز عند اضاءة أو وميض المصباح (صورة متحركة) (صورة ثابتة) (ص 13) أو مصباح الوصول (ص 11)

## حول أداء هذا المنتج المقاوم للغبار والمطر

- تم إثبات أن وحدة هذا المنتج الأساسية تلبى متطلبات أداء مقاومة الغبار والمطر التي تساوي IP54 IEC60529.
- الغبار والمطر المفاجئ لا يؤثر على تشغيل هذا المنتج.
  - مقاومة الغبار (IP5x): الهيكل الخارجي لا يسمح بدخول الغبار الذي يؤدي إلى تأثيرات سلبية. إلا أن الهيكل الخارجي ليس مقاوما للغبار بشكل كامل، ولا يمكن ضمان قيامه بالحماية عند التعرض الشديد للغبار.
  - مقاومة المطر (IPx4): الهيكل الخارجي لا يسمح للماء المرشوش على المنتج بأن يسبب أية تأثيرات سلبية. هذا المنتج غير محمي ضد الماء المضغوط، كماء الدوش أو الحنفيه...إلخ.
  - توصيل إحدى الكماليات أو توصيل محول أو كابلات التيار المتردد قد يؤدي إلى تراجع أداء المنتج في مقاومة الغبار والمطر. احرص على عدم السماح للغبار أو الماء بالدخول إلى قلب المنتج.

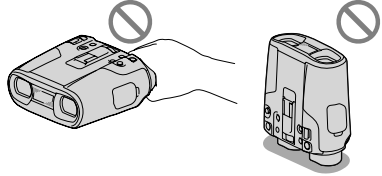
- لا تدع الماء الساخن أو الماء ذو التركيز المعدني العالي ملامسة المنتج.
- الصدمات القوية الناتجة عن وقوع المنتج مثلاً قد تسبب تراجع أدائه في مقاومة المطر. ينصح باستشارة وكيل سوني Sony أو مركز خدمات سوني Sony محلي معتمد (غير مجاني) فيما يخص التصليح.
- احرص على استخدام هذا المنتج بشكل صحيح، وذلك لأن الأضرار التي يسببها الاستعمال السيء أو عدم صيانة المنتج غير مشمولة بالضمان.
- لا تستعمل هذا المنتج تحت الماء.
- هذا المنتج غير مقاوم للماء، ولذلك لا يتوجب استعماله تحت الماء. لا تغمر هذا المنتج بالماء أبداً.
- أغلق غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة أو أغطية المقبس بإحكام.
- يزداد احتمال دخول الماء إلى المنتج إذا كان الغطاء مفتوحاً. عند استعمال هذا المنتج تحت المطر أو إمساكه بأيدي مبللة أو مغطاة بالرمال، لا تفتح غطاء البطارية/بطاقة الذاكرة أو أغطية المقبس. القيام بذلك قد يؤدي إلى حدوث خلل.

## حول الاستعمال والعناية

- وجود الرمل والشعر والتراب وما إليها في الحشية العازلة الخاصة بغطاء البطارية/بطاقة الذاكرة أو أغطية المقبس قد يؤدي إلى دخول الماء إلى المنتج. نظف تلك المناطق بمسحها بخرقة ناعمة خالية من النسالة.
- وجود خدوش على الحشية العازلة أو تشوهها أو تلفها قد يؤدي إلى دخول الماء في المنتج. إذا تعرضت الحشية العازلة لخدوش أو للتشوه أو التلف، قم باستشارة وكيل سوني Sony أو مركز خدمات سوني Sony محلي معتمد.
- فتحات التصريف الموجودة في أسفل هذا المنتج مصممة للسماح للمياه أو الرمال التي تدخل من فراغ قرص IPD ADJ أو منظار الرؤية بالخروج منها (ص 30).
- إذا أدت الرمال العالقة في أجزاء المنتج إلى إعاقة حركتها، قم بإزالتها بواسطة نافخة هواء أو ما إليها، ثم قم بتشغيل تلك الأجزاء عدة مرات.

## استعمال هذا المنتج

- لا تمسك هذا المنتج من منظار الرؤية أو من الأغطية. ولا تضع هذا المنتج بحيث يكون منظار الرؤية متجهاً للأسفل.



- هذا المنتج مقاوم للغبار والمطر. راجع «حول أداء هذا المنتج المقاوم للغبار والمطر» (ص 4).

## بنود القائمة ومنظار الرؤية والعدسة

- منظار الرؤية مصنوع باستخدام تقنية فائقة الدقة بحيث تكون أكثر من 99.99% من عناصر الصورة البيكسلات جاهزة للقيام بمهامها من أجل الاستعمال بفاعلية. ولكن قد تظهر بعض النقاط السوداء الصغيرة و/ أو النقاط الساطعة (بيضاء أو حمراء أو زرقاء أو خضراء اللون) باستمرار على منظار الرؤية. هذه النقاط تعد نتائج عادية لعملية التصنيع ولا تؤثر على التسجيل بأي حال.
- تعريض منظار الرؤية أو العدسة إلى أشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة قد يؤدي إلى خلل في الوظائف.
- لا تعتمد إلى توجيه هذا المنتج نحو الشمس. القيام بذلك قد يتسبب في خلل بوظائف هذا المنتج. لا تلتقط صوراً للشمس إلا في ظروف يكون فيها الضوء ضعيفاً، في وقت الغسق مثلاً.

## حول تهيئة اللثة

- العروض على الشاشة بكل لغة محلية مستعملة لتوضيح إجراءات التشغيل. لتغيير لغة العرض عليك ضغط [MENU] ← [إعداد] ← [ ] تهيئات عامة ← [Language Setting] ← اللغة المرغوبة ← [OK].

## بخصوص التسجيل

- قبل البدء بالتسجيل، اختر وظيفة التسجيل للتأكد من تسجيل الصورة والصوت بدون أي مشاكل.
- لا يمكن دفع أي تعويضات عن محتويات التسجيلات، حتى لو كان التسجيل أو العرض غير ممكن نتيجة خلل في وظائف هذا المنتج أو بطاقة الذاكرة، الخ.

- تختلف أنظمة ألوان التلفزيون تبعاً للبلد/ المنطقة. لمشاهدة التسجيلات على التلفزيون، اضبط (اختر 60i/50i) إلى التهيئة المطلوبة في بلدك/ منطقتك قبل التسجيل (ص 9).
- برامج التلفزيون والأفلام وأشرطة الفيديو والمواد الأخرى قد تنتج على حقوق النشر. إن القيام بتسجيل مثل تلك المواد بدون ترخيص قد يكون مخالفاً لحقوق النشر.
- يرجى استعمال هذا المنتج وفقاً للقوانين المحلية.

## بخصوص هذا الدليل والاشكال التوضيحية والعروض على الشاشة

- صور الأمثلة المستخدمة في هذا الدليل مخصصة للأغراض التوضيحية وقد تم تصويرها باستخدام كاميرا ثابتة رقمية، ولذلك قد تبدو مختلفة عن الصور ومؤشرات الشاشة التي تظهر فعلاً في هذا المنتج. كما أن الأشكال التوضيحية الخاصة بهذا المنتج والتوضيحات على الشاشة قد يكون مبالغاً فيها أو مبسطة لتصبح مفهومة.
- تصميم ومواصفات هذا المنتج والكماليات عرضة للتغيير دون إشعار مسبق.

## مشاهدة صور متحركة مجسمة 3D

- قد يشعر بعض الأشخاص بعدم الارتياح (مثل اجهاد العين أو التعب أو الغثيان) عند مشاهدة صور متحركة مجسمة 3D. توصي سوني Sony جميع المشاهدين بأخذ قسط من الراحة في فترات منتظمة أثناء مشاهدة صور متحركة مجسمة 3D. ستختلف المدة المطلوبة وعدد المرات الضرورية لأخذ قسط من الراحة من شخص لآخر. يجب أن تقرر بنفسك ما هو الأفضل. إذا شعرت بعدم الارتياح، يجب أن تتوقف عن مشاهدة الصور المتحركة المجسمة 3D إلى أن تنتهي حالة عدم الارتياح؛ استشر الطبيب إذا شعرت أن ذلك ضروري. كما يجب مراجعة دليل التعليمات الخاص بأي جهاز أو وسيلة أخرى تستعمل مع هذا المنتج.
- لا يزال نظر الأطفال في طور النمو (خصوصاً الذين هم أقل من ست سنوات). استشر الطبيب (مثل طبيب الاطفال أو طبيب العيون) قبل السماح للأطفال بمشاهدة صور متحركة مجسمة 3D.
- يجب على الكبار تذكير الاطفال بضرورة اتباع التوصيات المدرجة أعلاه.

قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذا الدليل بعناية، والاحتفاظ به كمرجع للمستقبل.

## محول التيار المتردد

لا تستعمل محول التيار المتردد الموضوع في مكان ضيق، بين الحائط والأثاث مثلاً.

استخدم أقرب مخرج تيار بالحائط عند استخدام محول التيار المتردد. إفضل محول التيار المتردد من مخرج التيار بالحائط في الحال إذا حدث أي خلل في التشغيل أثناء استخدام الجهاز.

حتى لو كان هذا المنتج في وضع الإيقاف، فإنه لا يزال يتم تزويده بطاقة التيار المتردد (المصدر الرئيسي) أثناء توصيله إلى المقبس الجداري عبر محول التيار المتردد.

## ملاحظة حول سلك الطاقة (المصدر الرئيسي)

سلك الطاقة (المصدر الرئيسي) مصمم خصيصاً للاستعمال مع هذا المنتج فقط، ويجب عدم استعماله مع جهاز كهربائي آخر.

ضغط الصوت المفرط من سماعات الاذن وسماعات الرأس يمكن أن يتسبب في فقدان السمع.

## تحذير

لتقليل خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية،

- 1) لا تعرض الوحدة للمطر أو الرطوبة.
- 2) لا تضع أشياء ممتلئة بالسوائل، كالمزهريات، على الجهاز.

لا تعرض البطاريات إلى حرارة مفرطة كأشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.

## تنبيه

### مجموعة البطارية

- إذا أسئئ التعامل مع مجموعة البطارية، يمكن أن تنفجر، متسببة في نشوب حريق أو حتى انفجار كيميائي. قم بمراجعة التنبيهات الاحتياطية التالية.
- لا تفككها.
  - لا تقم بتهشيم مجموعة البطارية أو تعريضها لأي صدمة أو ضغط كالطرق عليها بمطرقة أو تتسبب في سقوطها أو الدس عليها.
  - لا تعرضها لتماس كهربائي ولا تسمح للأشياء المعدنية بلامسة أطراف توصيل البطارية.
  - لا تعرضها لدرجة حرارة عالية تتجاوز 60 درجة مئوية كأن تتركها تحت أشعة الشمس المباشرة أو في سيارة مصفوفة تحت الشمس.
  - لا تحرقها أو ترميها في النار.
  - لا تلمس بطاريات أيون الليثيوم التالفة أو التي يكون سائلها متسرب.
  - تأكد من شحن مجموعة البطارية باستعمال شاحن البطارية الأصلي من انتاج سوني Sony أو جهاز قادر على شحن مجموعة البطارية.
  - احتفظ بمجموعة البطارية بعيداً عن متناول الأطفال.
  - احتفظ بمجموعة البطارية جافة.
  - استبدلها بنفس النوع أو بنوع مماثل موصى به من قبل سوني Sony.
  - تخلص من مجموعة البطاريات المستعملة فوراً كما موضح في التعليمات.
- استبدل البطارية مستخدماً النوع المحدد فقط. والا فقد يحدث حريق أو إصابات.